

**ADDIS ABABA UNIVERSITY**  
**SCHOOL of GRADUATE STUDIES**

**A Thesis Submitted to the School of Graduate Studies**  
**Addis Ababa University in Partial Fulfillment of the**  
**Requirements for the**  
**MA Degree of Art in Philology**

**EDITION AND ANALYSIS OF GÄADLÄ YOSEPH**

**BY *BEGASHAW ASEFA***

**Nov, 2012**

**Addis Ababa**

**ADDIS ABABA UNIVERSITY**

**SCHOOL OF GRADUATE STUDIES COLLEGE OF HUMANITIES,  
LANGUAGE STUDIES, JOURNALISM AND COMMUNICATION**

**EDITIONAN AND ANALYSIS OF GÄADLÄ YOSEPH**

*By Begashaw Asefa*

**APPROVED BY**

**SIGNATURE**

-----

-----

-----

-----

-----

-----

**ADDIS ABABA UNIVERSITY**

**SCHOOL OF GRADUATE STUDIES COLLEGE OF HUMANITIES,  
LANGUAGE STUDIES, JOURNALISM AND COMMUNICATION**

**EDITION AND ANALYSIS OF GÄDLÄ YOSEPH**

**BY Begashaw Asefa**

**Approved by the Examining Board**

\_\_\_\_\_

**Advisor**

\_\_\_\_\_

**Signature**

\_\_\_\_\_

**Internal Examiner**

\_\_\_\_\_

**Signature**

\_\_\_\_\_

**External Examiner**

\_\_\_\_\_

**Signature**

## ***Acknowledgement***

First Psalm 66 : 16-20 - come and hear all you that God and I will declare what he has done for my Soul. I cried unto him with my moth land he was extolled with my tongue of I regard iniquity in my heart the lord will not hear me.

But verity God has heard me he has attended to the voice of my prayer. Blessed be God-which has not turned away my prayer of his mercy from me.

Second I have great respect to my advisor Dr Amsalu Tefera who spent much of his irreversible time by correcting, advising & recommending when I was writing this thesis.

I am also thankful to the administration & servant of Saint Joseph Debre Nazareth Church.

I would like to thank my wife Yalemwork Bayuh & her sisters Belaynesh Bayuh & Engdazer Mihretu and my brother Dagnachew Asefa who motivated, advised & supported me in finance.

Lastly I would like to thankful my son & daughter Mebatsion Begashaw & Solyana Begashaw and Desalegn Tesfaye.

Finally I would like to forward my thank to Märgeta Ermias Eshetu & Endalkachew Zelekew.

## ***Abstract***

St Yoseph is one of the Biblical figures and canonized saints by the Ethiopian Orthodox Tewahido Church. He is referred as the foster father of the infant Jesus and the guardian of saint Marry, the Theotokos. His account is primarily recorded in the Synoptic gospels. The Gädl under investigation preserves the detail biography and genealogy of the Saint. It also mentions many other biblical episodes. The Ethiopic Synaxarium on Gənbət 25 ( June 02) and Hamle 26 (August 02) briefly states the migration of Yoseph together with St. Mary and her only begotten Son to Egypt. Mäshafä Gəbrä Həməmat and Dərsanä Ura'el also state the passion of Yoseph on the lord and the flight of the holy family to Egypt respectively .

This thesis deals with Gädlä Yoseph. It strives for the analysis and critical edition of the text. The Gädl, which is composed in 1911 EC, is very significant to biblical history in general and to Ethiopic hagiographies in particular. The analysis contains and the authorship of the Gädl, which are discussed in the third chapter. The fourth chapter is the critical edition with the critical apparatus in the 238 sections.

## ***List of abbreviations***

Mt	According to Gospel of St. Matthew
Mk	According to Gospel of St. Mark
Lk	According to Gospel of St. Luke
Jn	According to Gospel of St. John
E.O.T.C.	Ethiopian Orthodox Tewahido Church
S.J	Saint Joseph
S.M	Sanity Mary
S.Mc	Saint Michael
S.J & M.D.N	Saint Joseph & Michael Debre Nazareth Church
H.M	Haile Mariam
M.S	Manuscript

## Table of Contents

Acknowledgment .....	iv
Abstract .....	v
List of abbreviations .....	vi
Table of content .....	vii

### CHAPTER ONE

1. Introduction .....	1
1.1 Back ground .....	1
1.2 Statement of the problem .....	2
1.3 Significance of the study .....	2
1.4 Objectives of the Study.....	3
1.4.1. General Objective .....	3
1.4.2 Specific objects.....	3
1.5 Delimitation of the study.....	3

### CHAPTER TWO

2. Literature Review .....	4
2.1 The name Joseph .....	4
2.1.1 Old Testament.....	4
2.1.2 New Testament.....	4
2.2 His Accounts .....	4
2.2.1 Holy Bible .....	5
2.2.2 Synaxarium .....	6
2.2.3 Mäṭhafä Gəbrä Həməmat.....	7
2.2.4 Dərsanä ‘Ura’el.....	8

**CHAPTER THREE**

Analysis ..... 9

3.1 Description of the manuscript ..... 9

3.2 Content Analysis ..... 10

    3.2.1 Literary features ..... 10

        3.2.1.1 Personification ..... 10

        3.2.1.2 Metaphor ..... 10

        3.2.1.3 Similes ..... 11

        3.2.1.4 Symbolization ..... 12

        3.2.1.5 Inter –textual ..... 12

3.3 Authorship..... 17

**CHAPTER FOUR**

Textual edition ..... 19

**CHAPTER FIVE**

Conclusion & recommendation ..... 111

    5.1 Conclusion..... 111

    5.2 Recommendation ..... 112

Reference

Declaration

# **CHAPTER ONE**

## **INTRODUCTION**

### **1.1. Background**

According to Kaplan (2005:642), the word Gädl is derived from a Ge'ez root meaning to 'Contend' or 'engage in a spiritual struggle'. Gädl is the most popular genre of Ethiopian Hagiography, which in turn has become one of the most important constituents of Ge'ez literature. Hagiography is a term describing literally products related to the veneration of the saints; in the Ethiopian context, Hagiography encompasses a number of genres or different types of texts vita or acts (Gädl), miracles (Tä'amər) and homilies (Dərsanat).

Both Kaplan (2005:642) and Taddesse (1970:4) divided the Ethiopian Hagiographies into two major Categories. The first type consists of translation into Ge'ez from other languages and the second type includes the lives of local saints composed directly into Ge'ez, during the Aksumite period and many more were translated from Arabic, in later, periods and subsequently widely circulated in Ethiopia. Furthermore, Ge'ez manuscripts sources have contributed remarkably to our knowledge of church history and doctrine. This thesis deals with Gädlä Yosef, which is valuable for philological studies. In addition to this there are significant historical and linguistic aspects in it. Ethiopian Orthodox Tewahido Church (EOTC), gives a high value, because the Hagiography or history of Saint Joseph is always interrelated with the lives and miracles of Saint Mary, the Theotokos

### **1.2. STATEMENT OF THE PROBLEM**

Gädlä Yosef is one of the important sources of General Church History. Ethiopian Orthodox Tewahido Church has preserved and used it for evangelical services. However, this text has not yet been studied nor translated even not

into Amharic. Thus, the study will attempt to address the following research questions:

- ✓ What do we know about St. Yosef?
- ✓ What is Gädlä Yosef as a text?
- ✓ What is the nature/s of the Gädlä?
- ✓ How many manuscripts of Gädlä Yosef are existed?

### **1.3. SIGNIFICANCES OF THE STUDY**

The thesis will have the following significances:

- 📖 It will be significant for church history in general and Ethiopian Church history in particular.
- 📖 It shares its own contribution of some substances in the Christian theological teaching.
- 📖 As philology is a science of delivery, the study delivers an edited Ge'ez text.
- 📖 It also shows the value of documenting manuscripts for academic purpose.
- 📖 I will be a stepping stone for other researches that need to study about Saint Joseph, and other related things in the future.

### **1.4 OBJECTIVE OF THE STUDY**

#### **1.4.1. General Objective**

The general objective of the study is to study Gädlä Yosef.

#### **1.4.2. Specific Objectives:**

The specific objectives of this research are:

- ❖ To collect the possible manuscripts of Gädlä Yosef.
- ❖ To make some assessment on the manuscript.
- ❖ To make some philological analysis and descriptions on the Gädl.
- ❖ To present critical edition of Gädlä Yosef.

### **1.5. DELIMITATION OF THE STUDY**

The thesis is all about Gädlä Yosef. I have tried to find the manuscript in many monasteries, churches and private collections but I have found only one manuscript in Yosef Church, in Addis Ababa, Nefas silk subcity werda 08So the research is delimited in one single manuscript. The translation of the Gädl is not included due to time constraint

### **1.6. METHODOLOGY OF THE STUDY**

The principal datum is the manuscript, Gädlä Yosef. Some information is also gathered from church fathers about St. Yosef and the tradition related to him. The manuscript preserves some grammatical and orthographic errors. The errors are amended and the text is edited according to the Neo-Lachmannian method. The edited version preserves [238] sections, which I did it for easy reference.

## CHAPTER TWO

### 2. LITERATURE REVIEW

#### 2.1 The Name Joseph

There are many biblical figures named by this name.. The following are some examples.

**2.1.1 Old Testament;**- In the old Testament Gen (30:24) Yosef is the eleventh son of Jacob and in Gen (35:24) It had been explained that Jacob loves more Yoseph than the other sons, which may be resulted from Jacob's love to Rachel (the mother) of Yosef than Liah. As is in Gen (37:3, 33:2-7), Yosef is one of the most graphic and attractive in the Old Testament, and he is a spoilt boy sold to the Egyptian masters as a slave by his own Jealous brothers.

**2.1.2 New Testament:** In the New Testament, in Luke, (23; 50), a name called Yoseph the Armathea is explained. This person, according to the text, is the one who assisted in burying the "corpse" of Jesus Christ, after the crucifixion; in the four gospels,

Acts (1:23) states one of the brother of the Lord, (Mtt. 13:55) he was also the natal name of Barnabas (Act 4:36). Except for incidental references to Yoseph, as being regarded the foster father of Jesus (Mtt. 13:55, Jon 1:14, Lk3:23), the only New Testament account on St. Yoseph is given in Mathew chapters 1 and 2 and Luke 1 and 2. He is also referred as a carpenter or an artisan (see Mtt. 13:55; Lk. 3:23; Jn. 1:45, 6:42). He was a descendant of the royal line of David, and his family was from David's town of Bethlehem.

#### 2.2 His accounts

Literatures are scarce on St.Yoseph the elder. The detailed and very informative text is Gädlä Yosef, which is the focus of this thesis. According to the Holy Bible (Mtt. 1:6-16; Lk. 3:23-32) and his Gädl (f.8rb-f.8va) the line of the ancestors of St. Yoseph traced back to Abraham and counted his generations starting from Abraham. St. Yoseph and St. Mary are the children of the two brothers, Jacob and Joachim respectively. The relation goes as follows: Alazar

begot Qəsran and Qəsran begot Joachim; Joachim begot Mary, who is the Theotokos. Alazar begot Matyan and Matyan begot Yaqob; Matan begot Yoseph, who is the foster father of Our Lord.

There are other four kinds of literatures which preserve brief accounts of the saint. They are: the Holy Bible, Synaxarium, Gəbrä Həməmat and Dərsanä 'Ura'el. They are discussed as follows.

### **2.2.1. Holy Bible**

In the Gospel of Matthew (1:6-16), the father of Yoseph is called Jacob whose ancestry is traced back to king David through the latter's son Solomon; but in Luke (3:23-32), Yoseph's father is called Heli whose ancestry is traced back to David through the latter's son Nathan. The two lines of descent are completely different, except this convergence at Salathiel and Zerubabel (Mtt. 1:12, Luke 3; 27). The common purpose of the two lists is seemed to show that Jesus, a right to be called the "Son of David" (Mtt. 15:23), a recognized title of the Messiah (Mtt. 22:42).

There are many names by Yoseph in different parts of the Bible. However, Yoseph, which we are talking about, is the one who is explained as the descendant of Solomon, the son of Jacob/Heli, who was old enough when Jesus was born. He was the guardian of St. Mary and Her Son and migrated to Egypt with Holy family

### 2.2.2 Synaxarium

There are at least two Synaxarium entries about St. Yoseph. The first is on Gənbət 25 (June 02)<sup>1</sup> and the second is Ҳамле 26 (August 02). It is stated that the holy family, composed of the Infant Jesus, the Blessed St. Mary, Yoseph and Salome, migrated to Egypt. The country they entered first was called Besta. The country men did not welcome them, hence digging a pit, they found water. The water happened to be healer of people who come from the outermost where as it was bitter to the country men.

Then, pursuing the path of Gemodi and crossing a river they reached the western area. Then after, they went to a mountain where from the Sun rises. Yet, the weather was scorching and the Lord said they would not stay there. There was also a walking stick in the hand of Yoseph. The Lord took and broke it into fragments and planted them there. Upon digging with his hand, water of sweat aroma streamed into them, and they grow up and become big trees right away. There came also sweat smell from the trees, the Lord pronouncing that their smell was the sweetest of all perfume, the named the trees *Belessa* from there, wax of Baptism can be extracted. The place was also named after the name of the trees.

From there they proceeded to Esmunian. They settled at a house whose name was Aflon. Again, from there they went to *Qusquam* and stayed there for six months after 3 years and six months and in the wake of the death of Herds on June 16 the angel appeared to Yoseph in this dream and command Yoseph get back to Israel telling him that those who were seeking to take the lie of the baby had perished. They went back and arrived in Egypt. They spent the night at a cave on their way to *Mealkam*. To date, that place is the church of Saint George later the reached metarial where the ointment of *Belessa* was found from.

---

<sup>1</sup> Cf. Synaxarium (soft Copy), pp. 533-534 and pp. 668-669 respectively)),

Ḥamle 26 (i.e. August 02) is the date on which Saint Yoseph passed away. At the time of his death, the Lord came to him and put his hands on his hand gave the corpse the power not to be disintegrated and decayed. They placed him along his father, Jacobs glare. The Synaxarium states his departure as:

And all the days of his life were one hundred and fourteen years; he lived before his marriage forty years, and after his marriage fifty-two years, and after his wife died, nineteen years, and three years before the Incarnation of our Redeemer. And our Lord Jesus Christ came to him at the time of his death, and laid His hand upon his eyes and wept over him, and He bestowed upon his body the gracious gift of never growing old, and upon his bones the gift of incorruptibility. And they laid him in the grave of Jacob, his father, in the tenth year of the Incarnation of our Lord Jesus Christ. (Synaxarium on Ḥamle 26, [soft copy] pp. 668-669)

In his exile, there was saint Selome who was the cousin of our Lady Holy Virgin mother with Saint Yoseph. She was the daughter of Matat, of Lewi of Milki and the daughter of the Priest Aron. Matat begot three children. The eldest was Mary, the second (middle) Sofia and the third was Hana. Mary begot Selome, Sofia begot Elizabeth, of John the Baptist, and Hana begot Virgin Mary.

### **2.2.3 Mäṣḥafä Gəbrä Ḥəməmat**

Gəbrä Ḥəməmat (1996:794) in mentioning the passion of Christ and the sorrows of Our Lady, it also states about St. Yoseph. The entry goes as follows:

At the house of Yoseph, good news reached me.  
At the house of John, the news of the death reached me albeit.  
Oh Peter you were likes my father, Yoseph; who received all these labor.  
Peter, provided you were drawn to Herod, and if you received in Egypt trials and tribulations with us,  
You were not able to endure (tolerate).  
Oh my father Saint Yoseph let the Heavenly blessing come upon Your bones.  
Let your soul be fed with the leaf of life,  
For you received the trials with us like Peter you never betrayed my son.

#### **2.2.4. Dərsanä ‘Ura’el**

The text Dərsanä ‘Ura’el (1991:16) states that “While I fled to Egypt from the face of Herod. Yoseph was pain iced bythe grace of the lions which stood against him and fled away from me out of fear, I also cried a lot out of panic. Taking my son from the back of Salome and carrying Him on my back, I fled to the desert of Yosafte. Then, my Son told me not to labor running for the lions would not catch me up and not to multiply his labor, He (also) said “Do not fear”.

Upon speaking that, He turned his face to the lions and rebuked them.

Calling one of them, He ordered it to go to Yoseph’s hiding place and to bring him (Yoseph) carrying him on his back. Yet, he called and commanded the fire lions to get closer and bow to me, and so did they.

The Lion as he was ordered he went to Yoseph and bowed to him and told Yoseph “as our creator ordered me to get you (take you) to Him so that come and get on my back.”

As the lion was speaking in human language, the fear of Yoseph got vanished into thin air. He got back (them) on the back of the lion.

## CHAPTER THREE

### 3. ANALYSIS

This chapter is all about the analysis of Gädlä Yosef. It begins with description of the MS and followed by content analysis.

#### 3.1. DESCRIPTION OF THE MANUSCRIPTS

- Title of the manuscripts :- Gädlä Yosef
- Place :- Addis Ababa, Däbrä Nazret Saint Joseph Parish Church
- Size :- 42 cm ×28cm
- Cover:- wood
- Column :- Three
- Language :- Ge'ez
- Number of folios:- 38 (thirty eight)
- Guard folio :- (at the beginning 3 and at the end 1)
- Scribe:- Basha Haylä Maryam Särabyon<sup>2</sup>.
- Number of lines per folio: -30
- Material :- Parchment
- Marginal notes on - (f.4r<sup>a</sup>), (f.8v<sup>a</sup>), (f.9r<sup>b</sup>), (f38v<sup>c</sup>).
- Colophon:- f.38v<sup>c</sup>

#### 3.2. Content Analysis

##### 3.2.1. Literary Features

**3.2.1.1.. Personification:-** It is a figure of speech in which an animate object or abstraction is endowed with human abilities. We read the following forms of personifications from the Gädl:

- ወለመ፡ አዕረፈት፡ ምድር፡ እምፀብእ፡ ወእምቀትል፡
- “When the earth relieved from the war and killing” [§100]<sup>3</sup>.

---

<sup>2</sup>The name Serabyon is not familiar in Ethiopia. It is the name of the Martyr who was lived in South Egyptian village of Binude. He is celebrated on Tərr 27 (February 04). Cf. Synaxarium pp.314-315.

- **ዘመርሆሙ፡፡ኮከብ፡ መዓልተ፡ በደመና፡ ወሌሊተ፡ በአምደ፡ እሳት፡**
- “The star that led them by cloud on the day and by a pillar of [light of] flame at night” [§143].
- **ወአሜሃ፡ ውእቱ፡ ሆም፡ ጽሚተ፡ ፀነ፡ እምርእሱ፡ ፀዊሮ፡ ፍሬ፡ ዘላዕሌሁ፡ ወአቅረቡ፡ አምኃ፡ ፍሬሁ፡ ጥዑሙ፡ ወአምሠጡ፡ እምነ፡ ረሀብ፡፡**
- “That time the tree inclined its head carrying of fruits and provided gifts of sweet fruits. They [ate and] recovered from the hunger” [§196].
- **ወሰገደ፡ ሆም፡ ለእግዚእነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡፡**
- “And the tree bowed down to Our Jesus Christ”. [§196].
- **አድለቅለቁ፡ ጣዖታተ፡ ግብፅ፡ እመሠረቶሙ፡፡ አብቀወት፡ ምድር፡ ወውህጠቶሙ፡፡**  
 “The idols of Egypt shivered from their base. The earth was Splited and swallowed them” [§197].

### 3.2.1.2. Metaphor:

It is a figure of speech in which a person talks with inanimate things.

- **ወአንቲኒ፡ ኦ፡ ቤተልሔም፡ ምድረ፡ ይሁዳ፡ ኢትቴሐቲ፡ እምነገሥተ፡ ይሁዳ፡ እስመ፡ እምኔኪ፡ ይወጽእ፡ ንጉሥ፡ ዘይርእዮሙ፡ ለሕዝብዮ፡ እስራኤል፡፡**
- “Oh! You Bethlehem, the land of Judah, you should not be humiliated among the kings of Judah for the king who observes my people, Israel will born from you”. [§ 41].
- **ወይእዜኒ፡ ለቀላቲሃ፡ ረገሞን፡ እግዚአብሔር፡ ወኢያበቀላ፡ ሣእረ፡ ወኢቁጽለ፡ ዘእንበለ፡ አንበጣ፡፡**
- “And behold the Lord has cursed the lowlands not to grow a grass and plant except locust”. [§204].

---

<sup>3</sup> This shows the section[s] in the critical edition.

- ይቤ፡ ኤልያስ፡ ነቢይ፡ ሕያው፡ እግዚአብሔር፡ ቆምኩ፡ ቅድሜሁ፡ ከመ፡ ኢይረድ፡ ዝናም፡ ዘእንበለ፡ በቃለ፡ አፋየ፡፡ ወለጎመ፡ ሰማየ፡ ፫፡ ዓመት፡ ወጂ፡ አውራጋ፡፡ ወኃልቁ፡ ኩሉ፡ ሕዝብ፡፡ ወአኮ፡ ሰብእ፡ ባሕቲቱ፡ አላ፡ እንስሳኒ፡ ወአዕዋፍኒ፡፡
- “Prophet Elijah said “I am standing in front of the living Lord in order not rain unless I speak again [lit. Except with my word]. He locked the sky for three years and six months. All people were perished. Not only men [were died] but animals and birds too”. [§ 228].

### 3.2.1.3. Similes

It is a figure of speech in which that directly compares two different things by using the word “like or as.” There are many verses from the Gädl, which reflect similies. Some are listed as follows:

- ወወሀቦ፡ ተስፋ፡ ከመ፡ ያብዝኅ፡ ዘርእ፡ ከመ፡ ፕዓዓ፡ ዘባሕር፡ ወከመ፡ ኮከበ፡ ሰማይ፡፡
- “He gave him hope as his generations will be multiplied like the sand of sea and the star of heaven” [§ 5].
- አኮ፡ ከመ፡ ሐዋርያት፡ ነጋፍያኅ፡ ፀበል፡
- “And [he is] not like Apostles, shakers of dusts” [§11].
- ወአኮ፡ ከመ፡ ዳዊት፡ አኃዜ፡ በቀል፡፡
- “And not like David, the revengefull” [§11]
- ወኮኅ፡ ሕይወቶሙ፡ ከመ፡ መላእክት፡፡
- “Their life was like angels” [§93]
- ወደንገጸ፡ ዮሴፍ፡ ወርእደ፡ ከመ፡ ሙሴ፡ ዘውስተ፡ ኮራብ፡፡ ወወድቀ፡ በገጹ፡ ውስተ፡ ምድር፡፡
- “And Yoseph was shocked like Moses in Horeb and he fell down on earth in his face” [§115].
- ወነደ፡ ልቡ፡ በፍቅር፡ ከመ፡ እሳት፡፡
- “And his heart was fired like flame in love” [§117].

### 3.2.1.4 Symbolization

The Gadl uses symbolic interpretations.

- ሥርወ፡ እሴይ፡ ወጽኦት፡ አሐቲ፡ አጽቅ፡ ዘባቲ፡ ጽጌ፡፡

- “The root of Jesse, a branch that has flower came forth” [§ 51]. The Gädli symbolizes for our Lady Mary with the root of Jesse that has flower
- ወሰንዱ፡ ሎቱ፡ ወአርጋወ፡ መዛግብቲሆመ፡ ወአቅረቡ፡ አምኃሆመ፡ አረጋዊ፡ መልኪዎር፡ ወልደ፡ ሴም፡ ወሀብ፡ ዕጣነ፡ ወስኒነ፡ በእንተ፡ ክብረ፡ ክህነቱ፡ መለኮታዊ፡ ወባልታዛር፡ ወልደ፡ ያፌት፡ ለባሌ፡ ጽፋር፡ ዘብሔረ፡ ፋርስ፡ ዘነግሠ፡ በሀገረ፡ ሐዲን፡ ወሀብ፡ ወርቀ፡ ለመንግሥቱ፡ እንዘ፡ ይኤምር፡ ነጊሆቶ፡ ወጸሊም፡ ጋስጲር፡ ኢትዮጵያዊ፡ ወልደ፡ ካም፡ ዘይነብር፡ በሙዓኤሀ፡ በኤፍራጥስ፡ ወሀብ፡ ክርቤ፡ ለሞቱ፡ ወያጠይቅ፡ ክርቤ፡ ብእሴ፡ ምውተ፡ ዘይከውን፡ ምሳሌ፡ ሕይወት፡ ወሞት፡
- They bowed to Him; they opened their treasure and delivered their gift. The older Melkiwor, the son of Shem gave frankincense for the respect of his divine priesthood. And Baltazer, the son of Japheth, clothed with armor, the Persian who reigned in the country of Haşin [lit. steel], he gave gold for his kingdom as he knows his reign. And the black Gaspir, the Ethiopian, [who is] the son of Kam, who lived in the gate of Efratas gave myrrh for his death. And myrrh represents the dead person which is the example of life and death [1§ 50].
- Therefore the Gädli symbolizes:-
  - Gold for the everlasting kingdom of God
  - Frankincense for the divine priesthood of God
  - Myrrh for the symbol of His death

### 3.2.1.5 Inter –Textuality:

This section is about the relation of the Gädli Yosef with other texts. The scribe composed the Gädli by drawing different doctrinal, historical, religious, and social values from different Christian Church traditions. The Gädli is mainly interrelated with Old and New Testaments and other texts such as Synaxarium, Gädli Adam, etc.

- ብፁዕ፡ ብእሴ፡ ዘኢኖለቄ፡ ሎቱ፡ እግዚአብሔር፡ ኃጢአቶ፡ [§5]
- “Blessed is the man to whom the Lord does not input his sin”

Ps. 31:3

- ያዕቆብሃ፡ አፍቀርኩ፡ ወኤሣውሃ፡ ጸላእኩ፡ ወበመንፈሱ፡ እግዚአብሔር፡ ተነበየት፡ ርብቃ፡ እሞሙ፡ ወትቤ፡ ዘይልሕቅ፡ ይትኳነን፡ ለዘይንዕስ፡፡
- “I love Jacob and I hate Esau and Rebecca their mother prophesied by the Spirit of the Lord and said”the elder serves for the younger”. [§6].... Cf Gen. 28:5
- ፍሬ፡ የማክ፡ ተሴሰይ፡፡ ብፁዕ፡ አንተ፡ ወሠናይ፡ ለከ፡፡
- “You shall eat your labor. You are blessed and good to you.” [§7]. It is from Ps. 127:2
- ልብ፡ ንጹሐ፡ ፍጥር፡ ሊተ፡ እግዚአ፡፡
- “Create in me a clean heart”. [§10]. Cf. Ps. 50:10
- ኦ፡ ዮሴፍ፡ ወልደ፡ ዳዊት፡ ኢትፍራጥ፡ ነሢኦታ፡ ለማርያም፡ ፍሕርትክ፡ እስመ፡ ዘይትወለድ፡ እምኔሃ፡ እመንፈሱ፡ ቅዱስ፡ ውእቱ፡፡
- “Oh Joseph, son of David do not be afraid to take Mary, your betrothal, for that which will be born from her is of the Holy Spirit”. [§10]. Cf. Mt. 1:20
- ዘተወክፈ፡ ነቢያ፡ በስመ፡ ነቢይ፡ እሤተ፡ ነቢይ፡ ይነሥእ፡ ወዘተወክፈ፡ ጸድቀ፡ በስመ፡ ጸድቅ፡ እሤተ፡ ጸድቅ፡ ይነሥእ፡፡
- “He who receives a prophet shall receive a prophet’s reward and he who receives righteous man in a name of righteous, will receive righteous man’s reward”. [§12]. Cf. Mt. 10:40-42
- አመ፡ ይመጽእ፡ ወልደ፡ እንሰ፡ እመሕያው፡ በስብሐቲሁ፡ ምስለ፡ አዕላፍ፡ መላእክቲሁ፡ አሜሃ፡ ይቤሎሙ፡ ንጉሥ፡ ለእለ፡ በፀጋሙ፡ ሐሩ፡ እምኔየ፡ ርጉማን፡ ውስተ፡ እሳት፡ ዘለዓለም፡ ዘድልው፡ ለሰይጣን፡ ወለመላእክቲሁ፡፡ እስመ፡ ርኅብኩ፡ ወኢያብላዕክሙኒ፡ ጸማዕኩ፡ ወኢያስተይክሙኒ፡ አረቀኩ፡ ወኢያልበስክሙኒ፡ ደወይኩ፡ ወኢሐወፀክሙኒ፡ ነግደ፡ ኮንኩ፡ ወኢተወክፍክሙኒ፡ ተሞቃሕኩ፡ ወኢመጸእክሙ፡ ነቤየ፡ ወኢነበብክሙኒ፡፡
- When the Son of man comes in His glory and with multitude of His angles, then the King will say to those on His left hand, “You the cursed ones depart from me, into the everlasting fire that prepared for the Devil and his angles. For I was hungry you gave me no food; I was

thirsty you gave me no drink; I was strange you did not take me in; I was naked and you did not cloth me; I was sick but you did not visit me; and I was in prison and you did not come and ask me. [§§12-13]. It is quoted from Mt. 25:41-43

- ወሶበ፡ ኃልቀ፡ ወይኖሙ፡ ትቤሎ፡ እሙ፡ ለኢየሱስ፡ ወይንኬ፡ አልቦሙ፡፡ ወበከመ፡ ይቤላ፡ ለእሙ፡፡ ምንት፡ ብየ፡ ምስሌኪ፡ ኦ፡ ብእሲቶ፡ ዓዲ፡ ኢበጽሐ፡ ጊዜየ፡፡
- “When their wine left out His women what have I do with you? My time has not yet come”. [§23] cf. Jn. 2:3-4
- አንስት፡ ያውስባ፡ እም፡ ነገደ፡ አበዊሆን፡ እለ፡ ፈተዋ፡፡ ወዕደው፡ አኮ፡ እምነገድ፡ ካልዕ፡፡ ወበእንተዝ፡ ዕገሊት፡ ዘርዓ፡ መኑ፡ ይእቲ፡ እንዘ፡ ይትበሃል፡ ይትአወቅ፡ ዘርዓ፡ ወነገዳ፡ በብእሲሃ፡ እስመ፡ ትውልደ፡ ብእሲት፡ ትውልደ፡ ብእሲ፡ ውእቱ፡፡ በከመ፡ ይቤ፡ ኦሪት፡ ዘፍ፡ ዘፂወጅ፡፡
- Women may marry they wish from the tribe of their fathers and men not from other tribe. Hence when one asks that ‘from whose tribe she belongs to?’, then her genealogy and tribe would be known through her husband, as the Law in chapter 38 says, the generation of the woman is that of the husband. [§54]Gen.38:29-30chr.2:4-24
- ወይቤሎ፡ ዘካርያስ፡ ለመልአክ፡ እግዚአብሔር፡ በምንት፡ አአምር፡ ከመ፡ ይከውን፡ ዝንቱ፡፡ ናሁ፡ አነሂ፡ ልሂቅ፡ ወሰብእሲትየኒ፡ ኃለፈ፡ መዋዕሊሃ፡፡ ወተሆጥዎ፡ መልአክ፡ ወይቤሎ፡ አነ፡ ውእቱ፡ ገብርኤል፡ ዘአቀውም፡ ቅድመ፡ እግዚአብሔር፡ ዘተፈኖኩ፡ ጎቤክ፡ እንግርክ፡ ወእዜነኩ፡ ዘንተ፡፡ ወናሁ፡ ትከውን፡ በሐመ፡ ወኢትክል፡ ነቢበ፡ እስከ፡ አመ፡ ይከውን፡ ዝንቱ፡ እስመ፡ ኢአመንከኒ፡ ነገርየ፡ ዘይከውን፡ ወይትፈጸም፡ በእድሜሁ፡፡
- Zechariah asked the angle, how I can know that this will happen; now I am old enough and as for my wife her age has passed’. The angle answered saying ‘I am Gabriel who stands in front of the Lord, and I have been sent to tell and announce you this. Now you will be disabling to speak until this happens, because you did not believe my word which will be happened in its own time. [§62]. Cf. Lk. 1:18-20

- ወበውእቱ፡ መዋዕል፡ ተንሥኦት፡ ማርያም፡ ወሐረት፡ ወበጽሐት፡ ደብረ፡ ሀገረ፡ ይሁዳ፡ ወቦኦት፡ ቤተ፡ ዘካርያስ፡ ወአምኃታ፡ ለኤልሣቤጥ፡ ወሶቦ፡ ሰምዓት፡ ኤልሣቤጥ፡ ቃላ፡ ለማርያም፡ እንዘ፡ ትትአምኃ፡ አንፈርአ፡ እንል፡ በውስተ፡ ከርሳ፡ ወመልዓ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ላዕለ፡ ኤልሣቤጥ፡ ወከልሐት፡ በዓቢይ፡ ቃል፡ ወትቤ፡ ቡርክት፡ አንቲ፡ እምአንስት፡ ወቡሩክ፡ ፍሬ፡ ከርሥኪ፡ ወምንትኑ፡ አነ፡ ከመ፡ ትምጽኢ፡ ኅቤየ፡ እሙ፡ ለእግዚአብሔር፡ እስመ፡ ናሁ፡ ሶቦ፡ ሰማዕኩ፡ ቃለኪ፡ አንፈርአ፡ እንል፡ በውስተ፡ ከርሥየ፡ በፍሥሐ፡ ወበሐሣብ፡ ወበፅዕት፡ አንቲ፡ እንተ፡ ተአምኒ፡ ቃለ፡ ዘነገሩኪ፡ እምንቦ፡ እግዚአብሔር፡

- That time Mary went and reached to the mounteneous land of Judah and entered to the house of Zechariah and greeted Elisabeth. While Elisabeth listened to Mary’s greeting the infant jumped in her womb. The Holy Spirit dwelled on Elisabeth and she shout with good words and said, that you blessed and the Mother of the Blessed, the Mother of my Lord, who dare is me that you came towards me; when I heard, your words, just now, the infant in my womb jumped with glad and happiness. You are righteous who believe the word they told you, from the Lord [§§63-64]. [is it from Lk1:39-46]

- ተዓብዮ፡ ነፍሰዮ፡ ለእግዚአብሔር፡
- “My soul glorifies the Lord”. [§74] Cf. Lk1:47
- ብፁዓን፡ ነዳዮን፡ እስመ፡ ሎሙ፡ ይእቲ፡ መንግሥተ፡ ሰማያት፡ ብፁዓን፡ እለ፡ ይርህቡ፡ ይእቲ፡ እስመ፡ ይፀግቡ፡ አሌ፡ ለክሙ፡ እለ፡ ትፀግቡ፡ ይእቲ፡ እስመ፡ ትርህቡ፡
- “Righteous are the poor for them is the heaven. Righteous are those who are hungry now for they will be satisfied. Woe to you those who be satisfy now for you will be hungry”. [§81]. cf. Mt 5:3-6
- ናሁ፡ ድንግል፡ ትፀንስ፡ ወትወልድ፡ ወልድ፡ ወገብረኑ፡ ሊተ፡ እግዚአብሔር፡ ዓቢየ፡ ክብረ፡ ወይትወለድ፡ መሲሕ፡ እምውስተ፡ ቤትዮ፡
- “Behold the virgin will give birth and beget a child. And has the Lord done a great respect on me that the Messiah will be born from my house?” [§ 90]. This is taken from Isa. 7:14

- ወበጽሐ: ዕለተ: ወሊዶታ:: ወወለደት: ወልደ: ዘበኩራ:: ወአሠረቶ: መንኮብያቲሁ:: ወአስከበቶ: ውስተ: ጎል: እስመ: አልቦመ: መካን: ውስተ: ማኅደርሙ::
- “The date for her bearing reached, and she got her only child. She tied His thumb and she caused Him sleep in the manger for they had no place around”. [§115]. It has similarity with the Gospel of Luk2:7
- ወሀለወ: ኖሎት: ውስተ: ውእቱ: መካን: ወይተግሁ: ወይሄልወ :ወየዓቅቡ: መራዕይሆሙ: ሌሊተ:: ወናሁ: ቆመ: መልአክ: እግዚአብሔር: ጎቤሆሙ: ወስብሐተ: እግዚአብሔር: ሠረቀ: ላዕሌሆሙ::ወፈርሁ:ዓቢዮ: ፍርሃተ: ወይቤሎሙ: መልአክ: ኢትፍርሁ: እስመ: ናሁ: እዜንወክሙ: ዓቢዮ: ዜና: ፍሥሐ: ዘይከውን: ለኩሉ: ዓለም:: እስመ: ናሁ: ተወልደ: ለክሙ: መድኅን: ዘውእቱ: ክርስቶስ: እግዚእ: ቡሩክ: በሀገረ: ዳዊት:: ወከመዘ: ትእምርቱ: ለክሙ:ትረክቡ: ሕፃነ: ዕሠረ: መንኮብያቲሁ: ወስኩብ: ውስተ: ጎል:: ወግብተ: መጽሐ: ምስለ: ውእቱ: መልአክ: ብዙኃን: ሐራ: ሰማይ: እንዘ: ይሰብሕዎ: ለእግዚአብሔር: ወይብሉ: ስብሐት: ለእግዚአብሔር: በሰማያት: ወሰላም: በምድር: ሥምረቱ: ለሰብእ::
- There were shepherds in that place, who were tending and looking after their herd at night. Behold, an angle of the Lord stood towards them and the praise of the Lord was hovering over them. They feared highly, and the angle said that ‘do not afraid because I am going to tell great news, which will be happiness throughout the world. Now the Savior is born to you, who are Christ, the Blessed Lord, in the house of David. This is sign: You will find a child who is tied His thumb and slept inside the manger, and many troops from the heaven came praising the the Lord saying ‘praise be to the Lord in the heavens, and peace on the earth, and His confirmation be for men. [§121]. This is similar with Luke 2:8-14
- ወአመ: ተፈጸመ: መዋዕለ: ንጽሐሙ: በከመ: ሕገ: ሙሴ: ወሰድዎ: ለሕፃን: ጎብ: ኢየሩሳሌም: ያቅምዎ: ቅድመ: እግዚአብሔር: በከመ: ጽሑፍ: ውስተ: ሕገ: እግዚአብሔር::

- “When the day of their purification has been completed according to the law of Moses, they brought forth the child to Jerusalem, to stand Him in front of the Lord as the scripture in the law of the Lord”. [§154]. [This has similarity with Leviticus 13:2, and Luke 2:22-24
- ይእቤ፡ ትሥዕር፡ ለገብርክ፡ በሰላም፡ እግዚአብሔር፡ በከመ፡ አዘዘክ፡ እስመ፡ ርእያ፡ አዕይንትዮ፡ አድኅኖተክ፡ ዘአስተዳሎክ፡ ቅድመ፡ ኩሉ፡ ሕዝብክ፡ ከመ፡ ትክሥት፡ ብርሃነ፡ ለአሕዛብ፡ ወክብረ፡ ለሕዝብክ፡ ጅኤል፡፡
- “Behold you send your servant peacefully, my Lord since my eyes have seen your mercy that you provided in front of all your people, in order to reveal a light for the people and honor to Israel, your people”. [§159]. Is this the prayer of Simon from Luke 2:29-32

### 3.3 Authorship

Gädlä Yosef was composed by a man called Haylä Maryam Särabyon in 1911 E.C. [1919 A.D.]. The Gädl states the fact as follows:

በስመ፡ አብ፡ ወወልድ፡ ወመንፈስ፡ ቅዱስ፡ ፩፡ አምላክ፡፡ ገድል፡ ወስምዕ፡  
 የማ፡ ወሕማም፡ ተሰዶ፡ ወድካም፡ ረሀብ፡ ወዕምዕ፡ ኃዘን፡ ወፍሥሐ፡  
 ዘቅዱስ፡ ዮሴፍ፡ ወልደ፡ ዳዊት፡ ወዘፍህርት፡ ማርያም፡ ወለተ፡ ዳዊት፡  
 ንጉሥ፡ ወወላዲቱ፡ ለኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ፈጣሪ፡ ዓለማት፡ በዕሪና፡  
 እንበለ፡ ተድኅር፡ ወቅድምና፡ ዕሩዮ፡ ሥልጣን፡ ወምልክና፡ ዘአሐተ፡  
 ይሰገድ፡ እምነብ፡ መላእክት፡ ፀወርተ፡ ዜና፡ ወእምነብ፡ ሰብእ፡ ደቂቀ፡  
 ንጽሕ፡ ወቅድስና፡ ምስለ፡ አቡሁ፡ ወመንፈስ፡ ቅዱስ፡ ሎቱ፡ ይደሉ፡  
 ክብር፡ ወልዕልና፡፡ ይዕቀቦ፡ እምድቀት፡ ወእምኅርትምና፡ ለገብሩ፡ ኃይለ፡

ማርያም፡ ሰራብዮን፡ ዘአስተጋብዖ፡ ለዝነቱ፡ ምዝጋና፡ በጊወጃጊወጃ፡  
ዓመተ፡ ጥዲና፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን፡ ወአሜን፡ ለይኩን፡ ለይኩን፡

In the Name of the Father, of the Son and of the Holy Spirit one God. Combat and witness, labors and suffering, flight and tiredness, hungry and a thirst, sorrow and Joy of saint Joseph, son of David and [his] fiancé Mary, the daughter of king David and the mother of Jesus Christ the creator of the universe in equality [with His Father] without linger and leave, equal in authority and sovernity; worshiped by the angels, bearers of news from men, children of purity and sanctity. He deserves honor and glory together with His Father. Let Him safeguard from failure and destruction his servant Haylä Maryam Särabyon, who composed this glory in the year 1901 E.C. [1908/09 AD], forever and ever Amen, and Amen, Let it be, let it be. [27]

The text also contains other historical facts, which can be useful for various purposes.

# Chapter Four

## EDITION

ጸሎታ፡ ወበረከታ፡ የሀሉ፡ ምስለ፡ ገብራ፡ ገብረ፡ ኢየሱስ፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን።

[1] በስመ፡ አብ፡ ወወልድ፡ ወመንፈስ፡ ፩፡ አምላክ። መቅድመ፡ ነገር፡ ወዜና፡ ዝክር፡ ለአጠይቆተ፡ መጠነ፡ ዕብድ፡ ወክብሩ፡ ለቅዱስ፡ ዮሴፍ፡ ወልደ፡ ዳዊት፡ ፈሃሪሃ፡ ለእግዝእትነ፡ ቅድስት፡ ድንግል፡ በጀኤ፡ ማርያም፡ ወላዲተ፡ አምላክ፡ እቤ፡ አነ፡ ኃይለ፡ ማርያም፡ ሰራብዮን፡ ምኑን፡ በጎበ፡ ሰብእ፡ ወትሑት፡ በውስተ፡ ሕዝብ፡ ከመ፡ ዝንቱ፡ ዮሴፍ፡ አረጋዊ፡ ተኃርየ፡ እምኩሎሙ፡ ደቂቀ፡ እስራኤል፡ ከመ፡ ይኩን፡ ዓቃቤሃ፡ ለማርያም፡ ወለተ፡ ዳዊት፡ ፍህርቱ፡ ዓይ፡ ክብር፡ ወዓይ፡ ዕባይ፡ ከዊኖተ፡ ዓቃቤሃ፡ ወፈሃሪሃ፡ ለንጽሕት፡ ዘኢይትዔረይዋ፡ መላእክት፡ እለ፡ ነደ፡ እሳት።

[2] ዘስነ፡ ፍጥረቶሙ፡ መንክር፡ ወባሕርዮሙ፡ ረቂቅ፡ ለዛቲ፡ ዘትሰመ(f.4r<sup>a</sup>)ይ፡<sup>4</sup>በአፈ፡ ኩሉ፡ እሞሙ፡ ለሰማዕት፡ ወእኅቶሙ፡ ለመላእክት፡ ትንቢቶሙ፡ ለነቢያት፡ ስብከቶሙ፡ ለሐዋርያት፡ ምክሆን፡ ለደናግል፡ ንግሥተ፡ አርያም፡ ሥምረተ፡ አብ፡ ወማኅደረ፡ ወልድ፡ ወምጽላለ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ እፎ፡ ኮነ፡ ዝ፡ ዕባይ፡ ለዝንቱ፡ አረጋዊ፡ በምንት፡ ግብር፡ አሥመር፡ ለልዑል፡ ዘረሰዮ፡ ይደልዎ፡ ከመ፡ ይኩን፡ ሱታፊ፡ ወልዱ፡ በኩሉ፡ ሕማም፡ ወምንዳቤ፡ ዘተወክፈ፡ በፈቃዱ።

[3] ገብረነ፡ ተጋድሎ<sup>5</sup>፡ ከመ፡ ኩሎሙ፡ ነቢያት፡ ወሐዋርያት፡ ጻድቃን፡ ወሰማዕት፡ በእንተ፡ ስሙ፡ ወእመ፡ አኮ፡ ወሀበነ፡ ብዙኃ፡ ወርቀ፡ ወብሩረ፡ ለነዳያን፡ ወለምስኪናን፡ ተወክፈኑ፡ አናግደ፡ ከመ፡ አብርሃም፡ ወሦዓ፡ ወልደ፡ ወአቅረበነ፡ (f.4r<sup>b</sup>)፡ መሥዋዕተ፡ ወለቶ፡ ከመ፡ ዮፍታሔ፡ ወባሕቱ፡ ሐደግነ፡ በሕቀ፡ እስመ፡ ዝሰ፡ ሐተታ፡ ያነውኅ፡ ብነ፡ ነገረ፡ እንክሰ፡ ናቁም፡ ተሰጥዎተ፡ ነገር፡ ዝንቱ፡ ዮሴፍ፡ አረጋዊ፡ ወልደ፡ ዳዊት።

---

4 ዘተሰመይ ( Sic) Ms

5 ተጋድሎ ( Sic) Ms

[4]ርኢ፡ ንብረቶ፡ ለአዳም፡ በውስተ፡ ገነት፡ ወከዊኖቶ፡ ንጉሠ፡ ላዕለ፡ ኩሉ፡ ዘሥጋ፡ ምንተ፡ ገብረ፡ ቅድመ፡ ይባዕ፡ ውስተ፡ ገነት፡፡(f.4r<sup>c</sup>)ርኢ፡ ምግባሮ፡ ለሄኖክ፡ አኮነ፡ ከቡቶ፡ እግዚአብሔር፡ እምገጽ፡ ለሞት፡ እምቅድመ፡ ዕርገቱ፡ ቦነ፡ ዘገብረ፡ ምሕረተ፡ አው፡ ሠናያተ፡፡ወርኢ፡ ከመ፡ አብርሃም፡ ተኃርዮ፡ እምቅድመ፡ ይፍልስ፡ ካራን፡ ወወሀቦ፡ እግዚአብሔር፡ ኪዳነ፡ ከመ፡ ያውርሶ፡ ሀገረ፡ እገተ፡ ታውኅዝ፡ ሀሊቦ፡ ወመዓረ፡፡

[5]ወወሀቦ፡ ተስፋ፡ ከመ፡ ያብዝገገ<sup>6</sup>፡ ዘርኢ፡ ከመ፡ ጥፍ፡ ዘባሕር፡ ወከመ፡ ኮከቦ፡ ሰማይ፡ ቦነ፡ ዘገብረ፡ ምሕረተ፡ ወጽድቀ፡ እንዘ፡ ሀሎ፡ በቤተ፡ አቡሁ፡ አኮነ፡ ድኅረ፡ ፀፍቱ፡ ወፍልሰቱ፡፡ እምስጴጦምያ፡ ሀገረ፡ አበዊሁ፡ በምድረ፡ ከነዓን፡ ዓዲ፡ ሀገረ፡ ባዕድ፡ ዘኮነ፡ ኄረ፡ ወምዕመነ፡፡ ወኮነ፡ ተወካፊ፡ ነግድ፡ ወመላእክተ፡ ወተሰምዮ፡ ዓርከ፡ እግዚአብሔር፡ ወኩሎመ፡፡ ደቂቁ፡ ተሰምዮ፡ ሕዝቦ፡ እግዚአብሔር፡ ዝ፡ ኩሉ፡ ኮነ፡ በኒሩተ፡ አምላክ፡ ወአ(f.4v<sup>a</sup>)ኮ፡ በዓማሆ፡ በከመ፡ ይቤ፡ ዳዊት፡ አቡሁ፡ ለዝንቱ፡ ጸድቅ፡ ብፁዕ፡ ብእሲ፡ ዘኢጥለቁ፡ ሎቱ፡ እግዚአብሔር፡ ኃጢአቶ፡ አኮ፡ ባሕቲቱ፡ እግዚአብሔር፡ ዘኃረዮመ፡ ለፍቁራኒሁ፡ እምድኅረ፡ ተወልዱ፡ አላ፡ በማኅፀንኒ፡ ሶምሶን፡ ወርኢ፡ ኅቦ፡ ኤርምያስ፡ ወዮሐንስ፡ መጥምቅ፡ እለ፡ ተኃርዮ፡ እምክርሠ፡ እሞመ፡፡

[6]ይትከሃልነ፡ ይትባሃል፡ ከመ፡ አሥመርዎ፡ ለልዑል፡ እምቅድመ፡ ይትጸነሱ፡ ወይትወለዱ፡ ወይልሕቁ፡ ዝሰ፡ ጥዩቅ፡ ወክሠት<sup>7</sup>፡ ወእቱ፡ ከመ፡ እግዚአብሔር፡ የሐሪ፡ በኒሩቱ፡ ወይሁብ፡ ጸጋሁ፡ በከንቱ፡ በከመ፡ ይቤ፡ ለዘፈቀድኩ፡ እምሕሮ፡ ወዓዲ፡ ይብል፡ ያዕቆብሃ፡ አፍቀርኩ፡ ወኤሣውሃ፡ ጸላእኩ፡ ወበመንፈሱ፡ እግዚአብሔር(f.4v<sup>b</sup>)ር ፡ ተነበየት፡ ርብቃ፡ እሞመ፡ ወትቤ፡ ዘይልሕቅ፡ ይትኳነን፡ ለዘይንዕስ፡፡

[7]ዝኒ፡ ትንቢት፡ ጸንዓ፡ እስከ፡ ይእዜ፡፡ ምንት፡ ጽድቁ፡ ለያዕቆብ፡ ወኃጢአቱ፡ ለኤሣው፡ አኮነ፡ እንዘ፡ ሀለወ፡ በማኅፀን፡ ተገብረ፡ ዝ፡ ኩሉ፡፡ እምዝኒ፡ ይነውኅ፡ ነገር፡ ንትመየጥኬ፡ ኅቦ፡ ኃሂሠ፡

---

<sup>6</sup>ያበዝ ጎMs

<sup>7</sup>ወክሠተ Ms

ዕበዩ፡ ወትሩ፡ፋ፡ቲሁ፡ ወዝክረ፡ ጽድቁ፡ ለዮሴፍ፡ ፀራቢ፡ ወእቱሰ፡ በአማን፡ ጎሩይ፡ ወእቱ፡ ወአኮ፡ በከንቱ፡ በኒሩተ፡ እግዚአብሔር፡ ወኢበማጎፀን፡ ተኃርዮቱ፡ ከመ፡ እለ፡ ዘከርናሆሙ፡ ቅድመ፡ አላ፡ በኩሉ፡ ግብሩ፡ ወበሐዊሮቱ፡ ርቱ፡ በከመ፡ አዘዙ፡ እግዚአብሔር፡ በሕገ፡ ሙሴ፡ ዓቀበ፡ ትእዛዙ፡ ለልዑል፡ እምንዕሱ፡ ወሐረ፡ በፍናዊሁ፡ ወኮነ፡ ይሴሰይ፡ በፃማሁ፡ በከመ፡ ይቤ፡ አቡሁ፡ ዳዊት፡ በመዝሙር፡ ፍሬ፡ ፃማክ፡ ተሴሰይ፡ ብፁዕ፡ አንተ፡ ወሠናይ፡ ለከ፡፡

[8]ወያነኪ፡ ለነዳይ(f.4v<sup>c</sup>)፡ እምኅብስቱ፡ ዘበሰለ፡ በፃማ፡ እዱ፡ ወበእንተዝ፡ ንሰምዮ፡ ዮሴፍ፡ ፀራቤ፡ እስመ፡ ፅርብተ፡ ኮነ፡ ግብሩ፡ ወበዘከመዝ፡ ሠናይ፡ ምግባሩ፡ አሥመሮ፡ ለእግዚአ፡ እስከ፡ ተሰምዮ፡ ጸድቀ፡ በቃለ፡ ወንጌል፡ ዘኢይትሔሰው፡ ዝኒ፡ ቅድመ፡ ተኃርዮቱ፡ ለዓቂበ፡ ድንግል፡ ወእቱ፡ ወአኮ፡ ከመ፡ ካልዓን<sup>8</sup>፡ ዘከርናሆሙ፡ እለ፡ ረከቡ፡ ክብረ፡ ድኅረ፡ ተጸውኡ፡ ወተኃርዮ፡ ዘተሰምዮ፡ ጸድቃነ፡፡

[9]ወእቱሰ፡ ተሰምዮ፡ ጸድቀ፡ በቃለ፡ ወንጌል፡ ወአኮ፡ በቃለ፡ ካልዓን<sup>9</sup>፡ እደው፡ እስመ፡ ኩሉ፡ ምግባረ፡ ጽድቅ፡፡ ፈጸመ፡ ወሃይማኖተ፡ ዓጽንዓ፡ ወዘአብጽሖ፡ ኅበ፡ ዓቢይ፡ ክብር፡ ወስብሐት፡ እስከ፡ ዓብዮ፡ ጸጋሁ፡ እምኪሩቤል፡ ወፈድፈደ፡ ክብሩ፡ እምሱራፌል፡ እስመ፡ ለዘይሬእይዎ፡ እሙንቱ፡ እንዘ፡ ይከድኑ፡ ገጸሙ፡ በአክናፊሆሙ<sup>10</sup>፡ ወእቱ፡ ነጸሮ፡ በአዕይን(f.5r<sup>a</sup>)ቲሁ፡ ወሐቀፎ፡ በእደዊሁ፡ ወዖሮ፡ በእንግድዓሁ፡ ወሰአሞ፡ በከናፍሪሁ፡ ወኮኖ፡ አበ፡ ዘበምድር፡ ወሴሰዮ፡ በግብረ፡ እዱ፡፡ ወተወክፈ፡ ስደተ፡ ረኃበ፡ ወጽምዓ፡ በእንቲአሁ፡ ወኮነ፡ ሰማዕተ፡ በእንተ፡ ስሙ፡ በእደ፡ ገነውተ፡ ጣዖታት፡ ዘግብፅ፡፡ ናሁ፡ ዓብዮ፡ እምነቢያት፡ ወሐዋርያት፡ እምጸድቃን፡ ወሰማዕት፡ እስመ፡ እምኔሆሙ፡ ቦ፡ እለ፡ ተኃርዮ፡ እምከርሠ፡ እሞሙ፡፡ ወቦ፡ በተአምራት፡ ወቦ፡

---

<sup>8</sup>ከልዓን MS  
<sup>9</sup>ከልዓን Ms  
<sup>10</sup>በአክናሆሙ (Sic) Ms

በኒሩተ፡ አምላክ፡ ዝንቱሰ፡ በፈጽሞ፡ ሕግጋት፡ ወትእዛዛት፡፡ በከመ፡ ንቤ፡ ቀዳሚ፡ ከመ፡ ተሰምዖ፡  
ጻድቀ፡ በቃለ፡ ወንጌል፡ እስመ፡ ሕሊናሁ፡ ወልቡ፡ ንጹሕ፡ ወእቱ፡፡

[10]በከመ፡ ይቤ፡ አቡሁ፡ ልቡ፡ ንጹሐ፡ ፍጥር፡ ሊተ፡ እግዚእ፡ በዝኒ፡ ነጽር፡ ከመ፡ ቦቱ፡ ልብ፡  
ንጹሕ፡ ዘጽንሰተ፡ ቦ፡ ወኢፈቀደ፡ ይክሥታ፡ ለመዓድምተ፡ ሕዝብ፡ አላ፡ መከረ፡ ይኅድጋ፡ ጽሚተ፡  
ቃል፡ ሶብ፡ ተዳደቆ፡ ነፋቁ፡ እስመ፡ ዓዲ፡ ኢያጽምዓ፡ እምፍጥረተ፡ ዓለም፡ ከመ፡ ድን(f.5r<sup>b</sup>)ግል፡  
ጸንሰት፡ እስከ፡ ተናበቦ፡ መልአክ፡ እግዚአብሔር፡ በሕልም፡ ዘይብል፡ ኦዮሴፍ፡ ወልደ፡ ዳዊት፡  
ኢትፍራጎ፡ ነሢኦታ፡ ለማርያም፡ ፍሕርትክ፡ እስመ፡ ዘይትወለድ፡ እምኔሃ፡ እመንፈስ፡ ቅዱስ፡  
ወእቱ፡፡

[11]ወርኢ፡ ትሕትናሁ፡ እምጽንሰተ፡ ወልድ፡ እስከ፡ ለሊሁ፡ ሞተ፡ መኑ፡ በርስዓን፡ ዘይጸውር፡  
ስንቀ፡ ወይጽእን፡ እድግተ፡ ወይቀድህ፡ ማየ፡ ወይጸይሕ፡ ፍኖተ፡ ወዘየሐውር፡ መኒኖ፡ ጥሪቶ፡  
ቤቶ፡ ወውሉዶ፡ ወተፈሊጦ፡ እምብሔሩ፡ ወእምአዝማዲሁ፡፡ ወርኢ፡ ርኅራኄሁ፡ ዘገብረ፡ ላዕለ፡  
አጽራሪሁ፡ አኮ፡ ከመ፡ ሙሴ፡ መቅሠፍታት፡ ወኤልያስ፡ አፃዌ፡ ሰማይ፡ ወአንዳዴ፡ እሳት፡  
ወኤልሣዕ፡ ረድኡ፡ ቀታሌ፡ ጃወጂ፡ ሕፃናት፡፡ አኮ፡ ከመ፡ ሐዋርያት፡ ነጋፍያነ፡ ፀበል፡ (f.5r<sup>c</sup>)፡  
ወአኮ፡ ከመ፡ ዳዊት፡ አኃዜ፡ በቀል፡ ወእቱሰ፡ ከመ፡ እግዚአ፡ ነዊጎ፡ መንፈስ፡ ኄር፡  
ወመስተሣህል፡ እስፍንተ፡ ጊዜያተ፡ ሰአለ፡ ምሕረተ፡ ለአጽራሪሁ፡ ዘሰደድዎ፡ እምሀገር፡  
ወዘክልዕዎ፡ ማየ፡ እስከነ፡ በዝንቱ፡ ብዝኃ፡ ርኅራኄሁ፡ ኮነ፡ ተቃኅዎ፡ ማዕከሌሁ፡ ወማዕከለ፡  
ፍሕርቱ፡፡

[12]ወቦ፡ ጊዜ፡ ዘይፈቅድ፡ ሞተ፡ ለአስተምሕሮ፡ አጽራሪሁ፡፡ ወእስፍንቱ፡ ነዮሙ፡  
ትእግሥታቲሁ፡ የሐልፉ፡ በሕቁ፡ እምትእግሥታተ፡ ኢዮብ፡ አኮነ፡ ተአገሠ፡ ኢዮብ፡ በቤቱ፡  
ወበውስተ፡ ሀገሩ፡ ዝንቱሰ፡ ወዲኦ፡ እምቤቱ፡ ወእምሀገሩ፡፡ ቦነ፡ ዘሰማዕክ፡ እመጻሕፍት፡  
ዘይትዓገሥ፡ በሞተ፡ ወልዱ፡ ወእስፍንተ፡ በከየ፡ ዳዊት፡ ለዘዓመፀ፡ ወልዱ፡ አቤሴሎም፡፡

ወያዕቆብኒ፡ ይቤ፡ ይሕይወኒ፡ ሮቤል፡ ወልድዮ፡ ወኢይሙተኒ፡ ለዘግርገ፡ ላዕለ፡ ምስካቡ፡ ወአኮ፡  
 ዘበከዩ፡ ከመ፡ ዘላ(f.5v<sup>a</sup>)ዕለ፡ እለ፡ ዮሳ፡ ንጹሕ፡ ወለእመ፡ ትሴአለኒ፡ እሤቶ፡ ዘበሰማያት፡  
 አወሥአከ፡ እመኒ፡ ድኩም፡ ወላዕልዓ<sup>11</sup>፡ ልሳን፡ አነ፡ ተአሚንዮ፡ ከመ፡ በጸጋሁ፡ ይከሥት፡  
 አፋዮ፡ ስማዕ፡ ዘይቤ፡ እግዚእነ፡ ወመድኃኒነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ዘሐፀኖ፡ ዮሴፍ፡ ወልደ፡  
 ዳዊትለ፡ ዘተወክፈ፡ ነቢዮ፡ በስመ፡ ነቢይ፡ እሤተ፡ ነቢይ፡ ይነሥእ፡ ወዘተወክፈ፡ ጸድቀ፡ በስመ፡  
 ጸድቅ፡ እሤተ፡ ጸድቅ፡ ይነሥእ፡ ወካዕብ፡ ይቤ፡ አመ፡ ይመጽእ፡ ወልደ፡ እንለ፡ እመሕያው፡  
 በስብሐቲሁ፡ ምስለ፡ አዕላፍ፡ መላእክቲሁ፡ አሜሃ፡ ይቤሎሙ፡ ንጉሥ፡ ለእለ፡ በፀጋሙ፡ ሑሩ፡  
 እምኔዮ፡ ርጉማን፡ ውስተ፡ እሳት፡ ዘለዓለም፡ ዘድልወ፡ ለሰይጣን፡ ወለመላእክቲሁ፡፡

[13]እስመ፡ ርኅብከ፡ ወኢያብላዕክሙኒ፡ ጸማዕኩ<sup>12</sup>፡ ወኢያስተይክሙኒ፡ አረቁ፡ ወኢያልበስክሙኒ፡  
 ደወይኩ፡ ወኢ(f.5v<sup>b</sup>)ሐወዕክሙኒ፡ ነግደ፡ ኮንኩ፡ ወኢተወክፍክሙኒ፡ ተሞቃሕኩ፡  
 ወኢመጸእክሙ፡ ኅቤዮ፡ ወኢነብብክሙኒ፡ ነጽር፡ ናሁ፡ ዘተወክፈ፡ ነቢያተ፡ ወሐዋርያተ፡  
 ወጸድቃነ፡ ወሰማዕተ፡ እሤቶሙ፡ ይነሥእ፡ ዝኒ፡ ተነግረ፡ በዘኢይትሔሠው፡ ቃሉ፡ ለአምላክነ፡  
 እመሰ፡ ብዕሲ፡ ተወኪፎ፡ ሰብእ፡ እሤቶ፡፡

[14]ይነሥእ፡ ዮሴፍ፡ ዘተወክፈ፡ አምላክ፡ ዕሤተ፡ አምላክ፡ ይነሥእ፡ ምንት፡ ዕሤተ፡ ነቢያት፡  
 ወጸድቃን፡ አኮነ፡ ጸድቅ፡ ውእቱ፡ ባሕቲቱ፡ ወዕሤቱሰ፡ ለአምላክ፡ ነጊሥ፡ ወምልክና፡ ዕቢይ፡  
 ወክብር፡ ኃይል፡ ወጽንዕ፡ ነጊሥሰ፡ ወነቢር፡ በመናብርት፡ ሐዋርያትኒ<sup>13</sup>፡ ይነግሡ፡ ወይነብሩ፡  
 ዲቡ፡ ፲ወ፪፡ መናብርት፡ ባሕቱ፡ ለዮሴፍ፡ ዮዓቢ፡ መንበሩ፡ ወክብሩ፡ በከመ፡ ይቤ፡ ኮከብ፡  
 እምኮከብ፡ ይሄይስ፡ ክብሩ፡ ወበቃሉ፡ ዘይቤ፡ ርኅብከ፡ ርኢ፡ ከ(f.5v<sup>c</sup>)መ፡ ብዝኃ፡ ጸጋሁ፡ ለዮሴፍ፡  
 እስመ፡ አጽገቦ፡ ለርኅብ፡ ኢየሱስ፡ እምልደቱ፡ እስከ፡ አመ፡ ሞተ፡ ወእስተዮ፡ ለዕሙዕ፡ ኢየሱስ፡

---

<sup>11</sup>ወላዕዓ (Sic) Ms:  
<sup>12</sup>ጸማዕኩ (Sic) Ms  
<sup>13</sup>ሐዋርያት Ms

እንዘ፡ ይጸወር፡ ማየ፡ በኃቅለ፡ ቃዴስ፡ ወኤዶምያስ፡ እስከ፡ በጽሐ፡ ኢትዮጵያ፡ ሀገረ፡ እሙ፡  
በቃለ፡ ብሥራት፡፡

[15]ወአልበሶ፡ ለዕሩቅ፡ ኢየሱስ፡ አመ፡ ፈያት፡ ሰለቡ፡ ልብሶ፡ ወሐወጸ፡ ለኢየሱስ፡ በሐሩረ፡ ግብፅ፡  
አመ፡ ደወየ፡ ወተወክፎ፡ ለነግድ፡ ኢየሱስ፡ ዘነደረ፡ በቤቱ፡ መጠነ፡ ሿዓመት፡ ወናዘዙ፡ ለሙቁሕ፡  
ኢየሱስ፡ ዘበግማ፡ ስደት፡ አዕጋሪሁ፡ ተሞቅሐ፡ ናሁ፡ ተግህደ፡ ለከ፡ ከመ፡ በዝ፡ ኩሉ፡ ኢይረክቦ፡  
አበሳ፡ እስመ፡ ኮነ፡ ፍጹመ፡ በኩሉ፡ በኩር፡ ውእቱ፡ ለጻድቃን፡ ወርእዩ፡ ዘየዓቢ፡ ክብሮ፡ ለዮሴፍ፡  
ድኅረ፡ ተመይጡ፡ እምነ፡ ስደት፡ እግዝእትነ፡ ማርያም፡ ወመድኃኒነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡  
ወዮሴ(f.6<sup>a</sup>)ፍ፡ ወልደ፡ ዳዊት፡ ነበሩ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ ዮሴፍ፡ በናዝሬት፡ ወዮሴፍ፡ ይሴስዮሙ፡  
በግብረ፡ እዱ፡፡

[16]ወአመ፡ ኮኖ፡ ፻፲ወ፬፡ ዓመት፡ አዕረፈ፡ እምግማ፡ ዝንቱ፡ ዓለም፡ ኃላፊ፡ እንዘ፡ እግዚእነ፡  
ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ወእግዝእትነ፡ ማርያም፡ ያመግክልዎ፡ ወወጽኢት፡ መንፈሱ፡ በእደ፡ እግዚእነ፡  
ወፈነዋ፡ ውስተ፡ ሰማያት፡ መንበሩ፡ ኅብ፡ ኢይበሊ፡ ወኢይማስን፡፡ እግዝእትነ፡ ማርያም፡  
ወእግዚእነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ሐፀቡ፡ ሥጋሁ፡ ወገነዝዎ፡ ወቀበርዎ፡ ውስተ፡ ርስቱ፡፡

[17]ወኢረክቦ፡ ሙስና፡ መቃብር፡ አእምሩ፡ ወጠይቁ፡ ከመ፡ አልቦ፡ እምቀደምት፡ እምነቢያት፡  
ወሐዋርያት፡ እምጻድቃን፡ ወእምሰማዕት፡ ዘረከቦ፡ ክብረ፡ ዘከመዝ፡፡ መኑ፡ እምእሉ፡ እንዘ፡  
ሀለዉ፡ እግዚእነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ወእግዝእትነ፡ ማርያም፡ በነቤሁ፡ ዘሞተ፡ ወሐፀብዎ፡  
ወ(f.6<sup>b</sup>)ዘቀበርዎ፡ እሙንቱ፡ ወዘተፈልጠት፡ ነፍሱ፡ በእደ፡ ፈጣሪሃ፡ እንዘ፡ ኢትሬኢ፡ መልአከ፡  
ሞት፡ ወዓዕረ፡ ሕማም፡ መኑ፡ ዘሰምዓ፡ ቃለ፡ እግዚኡ፡ እንዘ፡ ይብሎ፡ በሕይወቱ<sup>14</sup>፡ ዘገብረ፡  
ተዝኅረከ፡ ወዘጸውፀ፡ ስመከ፡ እምሕር፡ ለከ፡፡

---

<sup>14</sup>በሕይወቱ (Sic) Ms

[18]ለእስፍንተ፡ ቃለ፡ ዘወሀቦ፡፡ አማን፡ ውእቱ፡ ከመ፡ ሐዋርያት፡ እለ፡ ሰምዑ፡ ቃለ፡ እግዚአሙ፡  
በሕይወቶሙ፡ በከመ፡ ይቤሉ፡ ዮሐንስ፡ ወንጌላዊ<sup>15</sup>፡ ወአባ፡ ሕርያቆስ፡ ንሕነሰ፡ ርኢናሁ፡  
ወገሠሥናሁ፡ በላዕነ፡ ወሰተይነ፡ ምስሌሁ፡፡ ወኢይቤሉ፡ ነፍሱ፡ እገሌ፡ ተፈልጠት፡ በእደ፡  
እግዚእነ፡ ተሐፅቦ፡ ወተገንዘ፡ ወተቀብረ፡ በእደ፡ ፈጣሪነ፡፡ ዝሰ፡ ክብር፡ ለዮሴፍ፡ ፀራቢ፡ ኮነ፡  
ባሕቲቱ፡ ወአመ፡ ትቤ፡ በእንተ፡ ምንት፡ ኢተሐንፀ፡ ሎቱ፡ ቤተክርስቲያን፡ እስከ፡ ይእዜ፡፡

[19]ናሁ፡ ስጠዊክ፡ እስመ፡ ሰይጣን፡ ጸላዔ፡ ሠናያት፡ ወቀናዒ፡ ላዕለ፡ እንለ፡ እመሕያው፡ ሠወረ፡  
(f.6r<sup>c</sup>)ክብሮ፡ እማዕምራን፡ ወእምአበው፡ ኄራን፡ ከመ፡ በጸሎቱ፡ ወበፃማ፡ ገድሉ፡ ወትሩፋቲሁ፡  
ዘይትመሐፀነ፡ ሰብእ፡ ይድኅነ፡ እምኃጢአቶሙ፡ ወይርክቡ፡ በቁዔተ፡ ነፍሶሙ፡፡ ይእዜሰ፡  
እግዚእነ፡ በጸጋሁ፡ ከሠተ፡ ዘንተ፡ ለሕፃናት፡ አመ፡ በጽሐ፡ ጊዜ፡ ሣህሉ፡ ይተዓወቅ፡ ክብረ፡  
ሐፃኒሁ፡ ወቦ፡ ቢጸ፡ ሐሣውያን፡ ሠዓርያነ፡ ሕግ፡ ወመምሕራነ፡ ዓመፃ፡ አጽራረ፡ ጽድቅ፡  
ዘይክልዕዎሙ፡ ለሕዝብ፡ በዊአ፡ ውስተ፡ መንግሥተ፡ ሰማያት፡ ወእሙንቱኒ፡ ኢይበውዕዋ፡ እለ፡  
ይብሉ፡ ለዝንቱ፡ ሥጣዌ፡ እስመ፡ አመ፡ አውደቀቶ፡ ዲቦ፡ ምድር፡ ለእግዚእነ፡ ዓመተ፡ ትእማን፡  
ግብፃዊት፡ ወአመ፡ እግዝእትነ፡ አፍጠነት፡ እደዊሃ፡ ለአንሥኦቱ፡ ሶቤሃ፡ ዮሴፍ፡ ይቤላ፡ ኅድጊዮ፡  
ከመ፡ ያርኢ፡ ኃይሎ፡፡ በእንተዝ፡ ኢትኑለቀ፡ ምስለ፡ ጸድቃን፡ እስመ፡ ዓዲ፡ ኢአምነ፡ መለኮቶ፡  
ዘንተ፡ ይቤሉ<sup>16</sup>፡ በዕባዶሙ፡ ወበስሕ(f.6v<sup>a</sup>)ተቶሙ፡ ዘያስሕቱ፡ ቦቱ፡ ሰብእ፡ ዝኒ፡ ኢኮነ፡ ጽድቀ፡  
ነገር፡፡

[20]አንተሰ፡ ነጽር፡ ኅብ፡ ነገረ፡ ማርያም፡ ዘይቤ፡ ኃረይኩ፡ ለኪ፡ ብእሴ፡ ዕቁብ፡ ኄረ፡ ወምዕመነ፡  
ዘከመ፡ ልብዮ፡፡ ዘኢየህንግል፡ ፍኖተ፡ ተምኔትኪ፡ ወይከውነኪ፡ ረዳኤ፡ ወአኃርዮ፡ እምአግብርትዮ፡  
ወአልቦ፡ ማኅለቅት፡ ለሥልጣነ፡፡ ከመ፡ ይኩን፡ ለኪ፡ ምስካዮ፡ ወፀወነ፡ ወይነብር<sup>17</sup>፡ ወትረ፡

---

<sup>15</sup>ወንጌብ (Sic) Ms  
<sup>16</sup>ይቤሎ Ms  
<sup>17</sup>ወይነር (Sic) Ms

ምስሌኪ። ወበካልዕኒ። መጽሐፍ። ይቤ። ወጽኦ። ጽጌ። ላዕለ። በትረ። ዮሴፍ። ወነበረት። ርግብ። ፀዓዳ። ላዕሌሁ። ወበዝ። አእመረ። ዘካርያስ። ሊቀ። ካህናት። ከመ። ዮሴ። ወእቱ። ዘተደለው። ላቲ። እምሰማይ። ይኩን። ፈሃሪሃ።

[21]ወወንጌልኒ<sup>18</sup>። ይብለን። እስመ። ጻድቅ። ወእቱ። ብእሲሁ። ኢፈቀደ። ይክሥታ። አላ። መከረ። ይድጋ። ጽሚተ። ወርኢ። ኩሎ። ዘበጽሐ። ላዕሌሁ። እምስቃያት። ቦን። ዘተዓገሠ። ከማሁ። እምፍጥረተ። ዓለም። ወብሂሎቱስ። ጎድጊ(f.6v<sup>b</sup>)ዮ። ከመ። ያርኢ። ኃይሎ። ያጤይቅ። ከመ። ፍጹመ። አምነ። ከመ። ወልደ። አምላክ። ወእቱ። ወፈቀደ። ያርኢ። ኃይሎ። ላዕለ። አጽራሪሁ። ወተአዚዞ። እግዚእነ። ኢየሱስ። ገብረ። ተአምረ። በግብፅ። ወመንክሮሂ። በኃቅለ። ቃዴስ። ወበቤተ። ትእማን። ርግምት። ዮሴፍ። አምነ። ከመ። ይክል። ገቢረ። ተአምራት።

[22]መለኮቶስ። ተምሕረ። እምአፈ። ገብርኤል። መልአክ። አመ። ይቤሎ። ኦ። ዮሴፍ። ወልደ። ዳዊት። ኢትፍራህ። ነሢኦታ። ለማርያም። ፍሕርትክ። እስመ። ዘይትወለድ። እምኔሃ። እመንፈስ። ቅዱስ። ቃለ። እግዚአብሔር። ወእቱ። ወአኮ። እምጠንቋላውያን<sup>19</sup>። ወእምዓዋድያን። ዘያጽሕቆ። ይትመሐር። ናሁ። አቀምኩ። ለከ። ወአገሀድኩ። ለከ። f.6v<sup>c</sup>)ብሩ። ለዮሴፍ። አረጋዊ። ይትሜሰል። ከመ። አመ። ጸውዕዎመ። በቃና። ዘገሊላ። ለእግዚእነ። ኢየሱስ። ወለአርዳኢሁ። ወስተ። ከብካብ።

[23]ወሶብ። ኃልቀ። ወይኖመ። ትቤሎ። እመ። ለኢየሱስ። ወይንኬ። አልቦመ። ወበከመ። ይቤላ። ለእመ። ምንት። ብዮ። ምስሌኪ። ኦ። ብእሲቶ። ዓዲ። ኢበጽሐ። ጊዜዮ። ወዘንተ። ዘይቤ። አኮ። ለአስተኃቅሮታ። ዘእንበለ። ከመ። ይፈጽም። ፈቃደ<sup>20</sup>። አቡሁ። ሰማያዊ። በጊዜሁ። ወከማሁ። ተከሥተ። ክብሩ። ወትሩፋቲሁ። ለዮሴፍ። ጊዜ። ፈቀደ። እግዚአብሔር።

---

<sup>18</sup>ወወንጌል Ms  
<sup>19</sup>እምጠንቋየ (Sic) Ms  
<sup>20</sup>ፈቀደ Ms

[24]ናሁ፡ ፈጸምኩ፡ ነገረ፡ መቅድም፡ በኅዳጥ፡፡ እስመ፡ ኢኮንኩ፡ ማዕምረ፡ ወአልብዩ፡ ጥንቃቄ፡ መጻሕፍት፡ ዘእንበለ፡ ትጋሕ፡ ወፍቅረ፡ ዮሴፍ፡ ወልደ፡ ዳዊት፡፡ ኦ፡ አኃውዮ፡ እለ፡ ተጋባእክሙ፡ ውስተ፡ ዛቲ፡ ሀገሩ፡ ናዝሬት፡ ዘገሊላ፡ ጸልዩ፡ ወአስተምሕሩ፡ ሊተ፡ ኀበ፡ ዝንቱ፡ አረጋዊ፡ ልዑለ፡ ስም፡ ከመ፡ (f.7<sup>a</sup>)፡ ይባልሐኒ፡ በምሕረተ፡ አምላኩ፡ ወያርትዕ፡ ፍኖታ፡ ለነፍስዮ፡ ወለነፍሳተ፡ አበውዮ፡፡ እለ፡ ወለዱኒ፡ በሥጋ፡ ወበቃለ፡ እግዚአብሔር፡ ወለደቂቅዮኒ፡ ከመ፡ ይባልሐሙ፡ እመስገርቱ፡ ለዓለም፡፡

[25]ወካዕበ፡ እስእለክሙ፡ ኦ፡ አኃውዮ፡ ከመ፡ ትግበሩ፡ ተዝካሮ፡ ዓቢዮ፡ ለለዓመት፡ አመ፡ ፳፬፡ ለሐምሌ፡፡ እስመ፡ በዛቲ፡ ዕለት፡ አዕረፈ፡ ወተገብረ፡ ተአምር፡ ወመንክር፡ በውስተ፡ መቃብሪሁ፡ በከመ፡ ይቤ፡ መጽሐፈ፡ ስንክሣር፡፡ ሰላም፡ ለዮሴፍ፡ ምስለ፡ ማርያም፡ ዘኮነ፡፡ ኀበ፡ ታንሶሱ፡ ኩለሂ፡ እንዘ፡ ተሐዝል፡ ሕፃነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ከመ፡ አሰፈዎ፡ ኪዳነ፡፡ ኢበልዮ፡ በመቃብር፡ ወኢማሰነ፡፡ እስከ፡ ዮም፡ በድኑ፡ ሀለው፡ ዳኅነ፡፡ ወግበሩ፡ ተዝካሮ፡ አመ፡ ፳፮፡ ለለኩሉ፡ አውራኀ፡ ወፈድፋደሰ፡ አመ፡ ፳፬፡ ለግንቦት፡ ዘውእቱ፡ በዓተ፡ ግብፅ፡፡ እስመ፡ በዛቲ፡ ዕለት፡ አስተርአዮ፡ መል(f.7<sup>b</sup>)አከ፡ እግዚአብሔር፡ በሕልም፡ ወይቤሎ፡ ተንሥእ፡ ወንሣእ፡ ሕፃነ፡ ወእሞ፡ ወሑር፡ ብሔረ፡ ግብፅ፡፡ ዝኒ፡ ከመ፡ ኢይኩን፡ ዓማ፡ ለእለ፡ ይመጽኡ፡ በበዓሉ፡ እስመ፡ ዕረፍቱ፡ በወርኃ፡ ክረምት፡ ወእቱ፡፡ ከመ፡ ኢይበውኡ፡ ውስተ፡ ግዙት፡ ዘይቤ፡ በጸም፡ ወበክረምት፡ ኢይኩን፡ ጉያክሙ፡ ወበዛቲ፡ ዕለት፡ ገብረ፡ እግዚእነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ተአምረ፡ ወመድምመ፡ በበትረ፡ ዮሴፍ፡ አረጋዊ፡፡ በከመ፡ ይቤ፡ መጽሐፈ፡ ስንክሣር፡፡ ሰላም፡ ለበዓትከ፡ ውስተ፡ ምድረ፡ ግብፅ፡ ዘኮነ፡፡ ብሉዮ፡ መዋዕል፡ አምላክ፡ ተመሲለከ፡ ሕፃነ፡፡ እምበትረ፡ ዮሴፍ፡ አሜሃ፡ ከመ፡ ታርኢ፡ ሥልጣነ፡፡ ገቢረከ፡ በበስባር፡ ኀበ፡ ተከልከ፡ መካነ፡፡ ማኅተመ፡ ቅድስት፡ ይኩን፡ አውኃዝከ፡ ሜሮነ፡፡

[26]ይእዜኬ፡ አማዕቀብኩክሙ፡ ወአማገፀንኩክሙ፡ ከመ፡ ኢታንትጉ፡ ወኢታ(f.7r<sup>c</sup>)ስትቴ<sup>21</sup>፡  
እሎንተ፡ ጀኤተ፡ በዓላተ፡ ለዓለም፡ አነ፡ኃ ጥእ፡ እኑክሙ፡ ኃይለ፡ ማርያም፡ ሰራብዮን፡  
ትንብልናሁ፡ ወአስተብቀዎቹ፡ ለዝንቱ፡ ጻድቅ፡ የሃሉ፡ ምስለ፡ ገብሩ፡ ኃይለ፡ ማርያም፡ ሰራብዮን፡  
ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን፡(f.7v<sup>a</sup>)

{27}በስመ፡ አብ፡ ወወልድ፡ ወመንፈስ፡ ቅዱስ፡ ጆ፡ አምላክ፡ ገድል፡ ወስምዕ፡ ዓማ፡ ወአማም፡  
ተሰዶ፡ ወድካም፡ ረሀብ፡ ወዕምዕ፡ ኃዘን፡ ወፍሥሐ፡ ዘቅዱስ፡ ዮሴፍ፡ ወልደ፡ ዳዊት፡ ወዘፍህርት፡  
ማርያም፡ ወለተ፡ ዳዊት፡ ንጉሥ፡ ወወላዲቱ፡ ለኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ፈጣራ፡ ዓለማት፡ በዕሪና፡  
እንበለ፡ ተድኅሮ፡ ወቅድምና፡ ዕሩዮ፡ ሥልጣን፡ ወምልክና፡ ዘአሐተ፡ ይሰገድ፡ እምነበ፡ መላእክት፡  
ፀወርተ፡ ዜና፡ ወእምነበ፡ ሰብእ፡ ደቂቀ፡ ንጽሕ፡ ወቅድስና፡ ምስለ፡ አቡሁ፡ ወመንፈስ፡  
ቅዱስ፡ሎቹ፡ ይደሉ፡ ክብር፡ ወልዕልና፡ ይዕቀቡ፡ እምድቀት፡ ወእምኅርትምና፡ ለገብሩ፡ ኃይለ፡  
ማርያም፡ ሰራብዮን፡ ዘአስተጋብ፡<sup>22</sup> ለዝንቱ፡ ምዝጋና፡ በ፲ወ፱፻ወ፩፡ ዓመተ፡ ጥዲና፡ ለዓለመ፡  
ዓለም፡ አሜን፡ ወአሜ(f.8r<sup>a</sup>)ን፡ ለይኩን፡ ለይኩን፡

[28]ንጽሕፍ፡ ዜናሁ፡ ወትሩፋቲሁ፡ ወገድለ፡ ዓማሁ፡ ለቅዱስ፡ ዮሴፍ፡ አረጋዊ፡ ወልደ፡ ዳዊት፡  
ዕብራዊ፡ ወንጉሥ፡ ጅኤላዊ፡ ሐፃኔ<sup>23</sup>፡ወልደ፡ አብ፡ ናዝራዊ፡ ንጉሠ፡ አማም፡ ምድራዊ፡ ዓቃቤ፡  
መርዓቱ፡ ለሰማያዊ፡ እምነ፡ ሄሮድስ፡ ንጉሥ፡ አርዌ፡ ሐፃናት፡ ነፃዊ፡ ወይዕቀቡ፡ እመሥገርቱ፡  
ለዲያብሎስ፡ ፀራዊ፡ ለፍቁሩ፡ ኃይለ፡ ማርያም፡ ሰራብዮን፡ እምይእዜ፡ ወእስከ፡ ለዓለም፡ ደኃራዊ፡

---

<sup>21</sup>ወኢታስትቴ Ms  
<sup>23</sup>ዘአስተጋ Ms  
<sup>23</sup>ሐፃኔ Ms

[29]ናሁ፡ አስተጋባዕኩ፡ ዜናሁ፡ ለዝንቱ፡ ጻድቅ፡ አረጋዊ፡ እምብሊት፡ ወሐዲስ፡ ወእምአበዊን፡  
ሊቃውንት፡ እሥት፡ ቀዳማውያን፡ ወእምፍሉጣት፡ አብያተ፡ ክርስቲያናት፡ አነ፡ ገብሩ፡  
ወኃሣሌ<sup>24</sup>፡ ፍቅ(f.8r<sup>b</sup>)፡<sup>25</sup> ኃይለ፡ ማርያም፡ ሰራብዮን፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን፡ ወአሜን፡፡

[30]ለዝንቱ፡ ጻድቅ፡ ከመዝ፡ ወእቱ፡ ልደቱ፡ በከመ፡ ይቤ፡ ማቴዎስ፡ ወንጌላዊ፡ በጥንተ<sup>26</sup>፡  
ስብከቱ፡ እስመ፡ ወንጌላዊ፡ ይኃልቀ፡ ልደተ፡ እግዚእነ፡ በልደተ፡ ዝንቱ፡ ዮሴፍ፡ ልዑለ፡ ስም፡  
ወይቤ፡ መጽሐፈ፡ ልደቱ፡ ለእግዚእነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ወልደ፡ ዳዊት<sup>27</sup>፡፡ ወልደ፡ አብርሃም፡፡  
አብርሃም፡ ወለደ፡ ለይስሐቅ፡፡ ወይስሐቅነ፡ ወለደ፡ ለያዕቆብ፡ ወያዕቆብነ፡፡ ወለደ፡ ይሁዳሃ፡  
ወአኃዊሁ፡፡ ይሁዳነ፡ ወለደ፡ ፋሬስሃ፡ ወዛራሃ፡ እምት፡ ወፋሬስነ፡ ወለደ፡ ኤስሮምሃ፡፡  
ወኤስሮምነ፡ ወለደ፡ አራምሃ፡፡ ወአራምነ፡ ወለደ፡ አሚናዳብሃ፡፡ ወአእማር፡ ሚናዳብነ፡ ወለደ፡  
ነአሶንሃ፡ ወነአሶንነ፡ ወለደ፡ ሰልሞንሃ፡፡ ወሰልሞንነ፡ ወለደ፡ ቦዔዝሃ፡ እምራኬብ፡ {30} (f.8r<sup>b</sup>)-  
(f.8v<sup>a</sup>)

[31]ወቦዔዝነ፡ ወለደ፡ ኢዮቤድሃ፡፡ እምነ፡ ሩት፡፡ ወኢዮቤድነ፡ (f.8r<sup>c</sup>)ወለደ፡ እሜይሃ<sup>28</sup>፡፡  
ወእሜይነ<sup>29</sup>፡ ወለደ፡ ዳዊትሃ፡ ገጉሠ፡፡ ወዳዊትነ፡ ገጉሥ፡ ወለደ፡ ሰሎሞንሃ፡ እምነ፡ ብእሲተ፡  
አርዮ፡፡ ወሰሎሞንነ፡ ወለደ፡ ሮብዓምሃ፡፡ ወሮብዓምነ፡ ወለደ፡ አብያሃ፡፡ ወአብያነ፡ ወለደ፡  
አሳፍሃ፡ ወአሳፍነ፡ ወለደ፡ ኢዮሳፍጥሃ፡፡ ወኢዮሳፍጥነ፡ ወለደ፡ ኢዮራምሃ፡ ወኢዮራምነ፡ ወለደ፡  
ያዝያንሃ፡፡ ወያዝያንነ፡ ወለደ፡ ኢዮአታምሃ፡ ወኢዮአታምነ፡ ወለደ፡ አካዝሃ፡ ወአካዝነ፡ ወለደ፡  
ሕዝቅያስሃ፡፡ ወሕዝቅያስነ፡ ወለደ፡ ምናሴሃ፡፡ ወምናሴነ፡ ወለደ፡ ለአሞጽ፡፡ ወአሞጽነ፡ ወለደ፡

---

<sup>24</sup>ወአሠሢ Ms  
<sup>25</sup>ፍቅፍ (Sic) Ms  
<sup>27</sup>በጥተ Ms  
<sup>28</sup>ዊት Ms  
<sup>28</sup>እሜይሃ (Sic) Ms  
<sup>29</sup>ወእሜይሃ (Sic) Ms

ኢዮስያስሃ። ወኢዮስያስኒ። ወለደ። ኢኮንያንሃ። ወአጋዊሁ። አመ። ፍልሰተ። ባቢሎን። ኢኮንያንኒ።  
ወለደ። ሰላትያልሃ። ወሰላትያልኒ። ወለደ። ዘሩባቤልሃ። ወዘሩባቤልኒ። ወለደ። አብዩድሃ።  
ወአብዩድኒ። ወለደ። ኤልያቄምሃ። ወኤልያቄምኒ። ወለደ። አልዓዛርሃ። ወአልዓዛርኒ። ወለደ።  
ሳዶቅሃ። ወሳዶቅኒ። አኪምሃ። ወአ(f.8v<sup>a</sup>)ኪምኒ። ወለደ። ኤልዩድሃ። ወኤልዩድኒ። ወለደ።  
አልዓዛርሃ። ወአልዓዛርኒ። ማታንሃ። ወማታንኒ። ያዕቆብሃ። ወያዕቆብኒ። ወለደ። ዮሴፍሃ።  
ፈሃሪሃ። ለማርያም። እንተ። እምኔሃ<sup>30</sup>። ተወልደ። ኢዮሱስ። ዘተብህለ። ክርስቶስ። ወኩሎንኬ።  
ትውልድ። እምአብርሃም። እስከ። ዳዊት። አሠርቱ። ወአርባዕቱ። ወእምዳዊት። እስከ። ፍልሰተ።  
ባቢሎን። ትውልድ። ዐሠርቱ። ወአርባዕቱ። ወእምፍልሰተ። ባቢሎን። እስከ። ክርስቶስ። ትውልድ።  
ዐሠርቱ። ወዐርባዕቱ። ወኩሎንኬ። ትውልድ። እምአብርሃም። እስከ። ክርስቶስ። አርብዓ።  
ወክልዔቱ።

{32}ወለኢዮሱስ። ክርስቶስ። ከመዝ። ወእቱ። ልደቱ። ወተፍሕረት። እሙ። ማርያም። ለዮሴፍ።  
ወዘእንበለ። ይትቃረቡ። ተረክበት። እንዘ። በውስተ። ማኅፀና። እመንፈስ። ቅዱስ። ወዮሴፍ።  
ፈሃሪሃ። እስመ። ጻድቅ። ወእቱ። ኢፈቀደ። ይክሥታ። (f.8v<sup>b</sup>)ወመከረ። ጽሚተ። ይኅድጋ። ወእንዘ።  
ዘንተ። ይሔሊ። ናሁ። አስተርአዮ። መልአከ። እግዚአብሔር። በሕልም። እንዘ። ይብል። ዮሴፍ።  
ወልደ። ዳዊት። ኢትፍራህ። ነሢኦታ። ለማርያም። ፍህርትከ። እስመ። እምኔሃ<sup>31</sup>። ይትወለድ።  
እመንፈስ። ቅዱስ። ወእቱ። ወትወልድ። ወልደ። ወትጸውዕ። ስሞ። ኢዮሱስሃ<sup>31</sup>። እስመ። ወእቱ።  
ያድኅን። ሕዝቦ። እምኃጣውኢሆሙ። ወዝኩሉ። ኮነ። ከመ። ይትፈጸም። ዘተብህለ። እምነበ።  
እግዚአብሔር። በነቢይ። እንዘ። ይብል። ናሁ። ድንግል። ትጸንስ። ወትወልድ። ወልደ። ወይጼውዑ።  
ስሞ። አማኑኤል። ዘውእቱ። በትርጌሜሁ። ምስሌነ። እግዚአብሔር።

---

<sup>30</sup>እምላ (Sic) Ms  
<sup>32</sup>ኢዮሱስሃ Ms

[33]ወተንሢኦ፡ ዮሴፍ፡ እምንዋሙ፡ ገብረ፡ በከመ፡ አዘዘ፡ መልአከ፡ እግዚአብሔር፡ ወነሥኦ<sup>32</sup>፡  
 ለማርያም፡ ፍሕርቱ፡ ወኢያእመራ፡ እስከ፡ አመ፡ ወለደት፡ ወልደ፡ ዘበኩራ፡ ወጸውዑ፡ ስሞ፡  
 ኢየሱስሃ፡ (f.8v<sup>c</sup>)ወበገድለ፡ አዳም፡ ከመዝ፡ ረከብኩ፡ ልደቶ፡ መንገለ<sup>33</sup>፡ እሙ፡ ዘይብል፡  
 ወከመዝ፡ ጸሐፍያን፡ ሠርዑ፡ ሕፁፃተ፡ ለአንጋድ፡ ወዘከሩ፡ አስማቲሆሙ፡ ለዕደው፡ ባሕቱ፡  
 ኢክህሉ፡ ይዘክሩ፡ አስማቲሆን፡ ለአንስት፡ እስመ፡ እሙንቱ፡ ኢየአምሩ፡ ዘእንበለ፡ ንስቲት፡ አላ፡  
 አነ፡ ኦ፡ እጉዮ፡ ተጋህኩ፡ ዓቢዮ፡ ትጋሐ፡ ወሐሠሥኩ፡ ብዙኃ፡ ውስተ፡ መጻሕፍተ፡ ዮናናውያን፡  
 ወዕብራውያን፡ ቀዳማውያን፡ ወረከብኩ፡ አስማቲሆን፡ ለአንስት፡ ጽሑፍ፡ ውስቴቶን፡ ዘይብል፡  
 ይሁዳ፡ ወለደ፡ ለፋሬስ፡ ወፋሬስ፡ አውሰባ፡ ለበራይህ<sup>34</sup>፡ ወለተ፡ ሌዊ፡ ወወለደ፡ ለኤስሮም፡  
 ወኤስሮምሃ፡ አውሰባ፡ ለቃኒታ፡ ወለተ፡ ዛብሎን፡ ወወለደ፡ ለአራም፡ ወአራም፡ አውሰባ፡  
 ለፎዚብ፡ ወለተ፡ ይሁዳ፡ ወወለደ፡ ለአሚናዳብ፡ ወአሚናዳብ፡ አውሰባ፡ ለጥጎራ፡ ወለተ፡  
 ኤስሮም፡ ወወለ(f.9r<sup>a</sup>)ደ፡ ለነአሶን፡ ወነአሶን፡ አውሰባ፡ ለሲማር፡ ወለተ፡ ዮሐንስ፡ ወወለደ፡  
 ለሰልሞን፡ ወሰልሞን፡ አውሰባ፡ ለሰፊላት፡ ወለተ፡ አሚናዳብ፡ ወወለደ፡ ለቦኤዝ፡

[34]ወቦኤዝ፡ አውሰባ፡ ለሩት፡ ሞዓባዊት፡ እምዘርአ፡ ሎጥ፡ ወወለደ፡ ለኢዮቤድ፡ ወኢዮቤድ፡  
 አውሰባ፡ ለአባሲት፡ ወለተ፡ ሶርያስ፡ ወወለደ፡ ለእሤይ፡ ወእሤይ፡ አውሰባ፡ ለህብሊአር፡ ወለተ፡  
 አውርያስ፡ ወወለደ፡ ለዳዊት፡ ንጉሥ፡ ወዳዊት፡ ንጉሥ፡ አውሰባ፡ ለቤርሳቤሕ፡ ብእሲተ፡ ኦርዮ፡  
 ወወለደ፡ ለሰሎሞን፡ ወሰሎሞን፡ አውሰባለናን፡ ዘይእቲ፡ ናህናን፡ ወቦ፡ እለ፡ ይብልዋ፡ ናእማ፡  
 ወሚክያ፡ ወለተ፡ ደን፡ ንጉሠ፡ አሞን፡ እምዘርአ፡ ሎጥ፡ ወወለደ፡ ለሮብአም፡ ወሮብአም<sup>35</sup>፡  
 አውሰባ፡ ለሚኪን፡ ወለተ፡ ቤሎስ፡ ወወለደ፡ ለአብያ፡ ወአብያ፡ አውሰባ፡ ለመልኪታ፡ ወለተ፡

---

<sup>32</sup>ወነሥኦ Ms  
<sup>33</sup>እምገድለ Ms  
<sup>34</sup>ለባራይህ Ms  
<sup>35</sup>ሎሮብዓ (Sic) Ms

አቤሴሎም፡ ወወለዶ(f.9r<sup>b</sup>)፡ ለአሳፍ፡ ወአሳፍ፡ አውሰባ፡ ለኔሮና፡ ወለተ፡ ሳላ፡ ወወለዶ፡ ለዮሳፍ፡ ወዮሳፍ፡ አውሰባ፡ ለመልኪያ፡ ወለተ፡ አብዩድ፡ ወወለዶ፡ ለኢዮራም፡፡

[35]ወኢዮራም፡ አውሰባ፡ ለፈታልያ፡ ወለተ፡ ነፍሪን፡ ወወለዶ፡ ለገዝያን፡ ገዝያን፡ አውሰባ፡ ለሶፍያ፡ ወለተ፡ ህብርልያስ፡ ወወለዶ፡ ለኢዮአታም፡ ወኢዮአታም፡ አውሰባ፡ ለባሕዲት፡ ወለተ፡ ቁራ፡ ወወለዶ፡ ለአካዝ፡ ወአካዝ፡ አውሰባ፡ ለቢካዝ፡ ወለተ፡ ዘካርያስ፡ ወወለዶ፡ ለሕዝቅያስ፡ ወሕዝቅያስ፡ አውሰባ፡ ለበስዮር፡ ወለተ፡ በርቲና፡ ወወለዶ፡ ለምናሴ፡ ወምናሴ፡ አውሰባ፡ ለአማሲላን፡ ወወለዶ፡ ለአሞጽ፡ ወአሞጽ፡ አውሰባ፡ ለእንድያስ፡ ወወለዶ፡ ለኢዮስያስ፡ ወኢዮስያስ፡ አውሰባ፡ ለደሊላ፡ ወለተ፡ ኤርምያስ፡ ወወለዶ፡ ለኢዮአቁም፡ ወኢዮአቁም፡ አውሰባ፡ ለፋርድያ፡ ወለተ፡ ፋሊቅ፡ ወወለዶም፡ ለኢኮንያ(f.9r<sup>c</sup>)ስ፡ ወለአኃዊሁ፡ አመ፡ ፍልሰተ፡ ባቢሎን፡ ወመርዝቅስ፡ ዘነግሠ፡ ላዕለ፡ ባቢሎን፡ ሠዓሮ፡ ለኢኮንያን፡ እሞቅሕ፡ ወአስተዋሰቦ፡ ብእሲተ፡ ዘስማ፡ ደሊላ፡ ወለተ፡ ኤልያቁም፡ ወወለዶ፡ ለሰላትያል፡ ወሞተ፡ ኢኮንያን፡ በውስተ፡ ባቢሎን፡ ወነበረ፡ ሰላትያል፡ እምድኅሬሁ፡ ፵ወ፱፡ ዓመተ፡፡

[36]ወአውሰባ፡ ለሐደስት፡ ወለተ፡ እልቃና፡ ወወለዶ፡ ለዘሩባቤል፡ ወዘሩባቤል፡ አውሰባ፡ ለመውካብ፡ ወለተ፡ ዕዝራ፡ ጸሐፊ፡ ወወለዶ፡ ለአብዩድ፡ ወአብዩድ፡ አውሰባ፡ ለጸደይት፡ ወለተ፡ ሳዶቅ፡ ካህን፡ ዓቢይ፡ ወወለዶ፡ ለኤልያቁም፡ ወኤልያቁም፡ አውሰባ፡ ለከብይደይ፡ ወለተ፡ አራም፡ ወወለዶ፡ ለዓልዓዛር፡ ወዓልዓዛር፡ አውሰባ፡ ለላምቢታ፡ ወወለዶ፡ ለሳዶቅ፡ ካህን፡ ወሳዶቅ፡ አውሰባ፡ ለከሲም፡ ወለተ፡ ጠይቃን፡ ወወለዶ፡ ለአኪም፡ ወአኪም፡ አውሰባ፡ ለዘዕባይዲ፡ ወወለዶ፡ ለኤ(f.9v<sup>a</sup>)ልዩድ፡ ወኤልዩድ፡ አውሰባ፡ ለአዋድ፡ ወለተ፡ ጋሱልዮስ፡ ወወለዶ፡ ለዓልዓዛር፡ ወዓልዓዛር፡ አውሰባ፡ ለሐዖት፡ ወለተ፡ ወልሐ፡ ወወለዶ፡ ለማታን፡ ወማታን፡ አውሰባ፡

ለሰበርትያ፡ ወለተ፡ ፋንዮስ፡ ወወለዶ፡ እምኔሃ፡ መንታ፡ ዘውእቶሙ<sup>36</sup>፡ ያዕቆብ፡ ወዮአቄም፡  
ያዕቆብ፡ አውሰባ፡ ለጋዳት፡ ወለተ፡ ዓልዓዛር፡ ወወለዶ፡ ለዮሴፍ፡ ፈሃሪሃ፡ ለማርያም፡፡

[37]ወኢያቄም፡ አውሰባ፡ ለሐና፡ ወለተ፡ መካህ፡ ወወለዳ፡ ለድንግል፡ ንጽሕት፡ ማርያም፡  
ዘእምኔሃ፡ ተወልደ፡ ክርስቶስ፡ ወኮነ፡ ጸሐፍያን፡ ቀዳማውያን፡ ኢክህሉ፡ ያግህዳ፡ ኅቡዓተ፡  
ሆናያተ፡ ኢድንግለ፡ ወኢአንጋደ፡ ዚአየ፡ ወአበዊሃ፡፡ ወበእንተ፡ ዝንቱ፡ ኮነ፡ ለይሁድ፡  
ይህላቅዎሙ፡ ለክርስቲያን፡ ወይዘልፍዎሙ፡ ወያሐስወዎሙ፡፡ ወይብልዎሙ፡ እሙራኑ<sup>37</sup>፡  
አበዊሃ፡ ወሕዝባ፡ ለማርያም፡ ድንግል፡ ወመኑ፡ አንጋደ፡ ዚአየ፡፡ ወኮነ፡ (f.9v<sup>b</sup>)ይፀርፉ፡ ላዕሌሃ፡  
ወላዕለ፡ ክርስቶስ፡ ወልዳ፡ አላ፡ እምይእዜሰ፡ ይትፈጸም፡ አፉሆሙ፡ ለአይሁድ፡ መናፍቃን፡፡  
ወያእምሩ፡ ከመ፡ ማርያም፡ እምዘርአ፡ ዳዊት፡ ንጉሥ፡፡ ወእምዘርአ፡ አብርሃም፡ አረጋዊ፡ ዓቢይ፡፡

[38]ወአይሁድሰ፡ መናፍቃን፡ ኢኮነ፡ ሎሙ፡ ትምሕርቶሙ፡ ለጽድቅ፡ ወኢየአምሩ፡ ከመ፡ እፎ፡  
አንጋድ፡ ዘቀዳሚ፡ በእንተ፡ ሕግ፡ ወነቢያት፡፡ ዘአውዓዩ፡ ፫፡ጊዜ፡ እምኔሆሙ፡ ምዕረ፡ ቀዳሚ፡  
በመዋዕለ፡ አንጥያኮስ፡ ዘአውዓዩ፡ ኩሎ፡ ቤተ፡፡ ወምዕረ፡ ዳግመ፡ ዘአንጋለ፡ አቅጽረ<sup>38</sup>፡  
ኢየሩሳሌም፡፡ ወምዕረ፡ ሥልሰ፡ ዘአውዓዩ፡ መጻሕፍተ፡፡ ወነአምረክሙ፡ ኩሎ፡ ቡዓተ<sup>39</sup>፡፡  
እምይእዜሰ፡ ኦ፡ እጉዮ፡ ናሁ፡ አቀምኩ፡ ለከ፡ ጽድቀ፡ ወአግሃድኩ፡ ለከ፡ ኅቡዓተ፡ ወአጽናዕኩ፡ ለከ፡  
መሠረተ፡፡ ዘንተ፡ ዘኢይክሉ፡ ጸሐፍያን፡ ወጠቢባን፡ ያግህድዎ<sup>40</sup>፡፡ አላ፡ እጉዮ፡ ሀበኒ፡ ልበከ፡  
ወአጽርዮ፡ (f.9v<sup>c</sup>)ከመ፡ እንግርከ፡ ዘተርፉ፡ ምግባራተ፡፡ ወእፎ፡ ኮነ፡ ሐሳበ፡ ሕፁዓት፡ ያዳ፡

ኩሎሙ፡ ወመጽኡ፡ ወቆሙ፡ ኅበ፡ ልደተ፡ ክርስቶስ፡ ኢተርፉ፡ ሕፁዓት፡ እሙንቱ፡ ለአይሁድ፡  
አላ፡ ክርስቶስ፡ ኮነ፡ ተፍጻሚተ፡ ሕፁዓት፡ ወነሥኦ፡ ወወሀባ፡ ለነ፡፡

---

<sup>36</sup>ወውዕተሙ(Sic) Ms  
<sup>37</sup>እሙራኑ Ms  
<sup>38</sup>አቅጽረ Ms  
<sup>39</sup>ኅቡዓት (Sic) Ms  
<sup>40</sup>ያግህMs

[39]ወዓዲ፡ አነ፡ እኤምረከ፡ ኦ፡ እጉዮ፡ እስመ፡ ፶፯፡ ዓመት፡ እምአዳም፡ ኢተፈጸመ፡ ዘእንበለ፡ በመዋዕለ፡ ቂሮስ፡ ንጉሠ፡ ፋርስ፡ ወእምቂሮስ፡ እስከ፡ ሕማማተ፡ መድኃኒኑ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ በከመ፡ ተነበየ፡ ዳንኤል፡ ምእመን፡ እንዘ፡ ይብል፡ እምድገረ፡ ፯፡ ሱባዔ፡ ይመጽእ፡ ክርስቶስ፡ ወይትቀተል፡ ፯፡ ሱባዔ፡ ፬፻፵፯፡ ዓመት፡ ወሱባዔ፡ ዐቢይ፡ ፸፡ ዓመት፡ ወዘሰ፡ ይቤ፡ ነቢይ፡ እምድገረ፡ ፯፡ ሱባዔ፡ አግሀደ፡ ለነ፡ ፲፡ ዓመተ፡ እስመ፡ ውእቱ፡ ኢይቤ፡ ይመጽእ፡ ክርስቶስ፡ በተፍጻሜተ፡ ፯፡ ሱባዔ፡ አላ፡ ውእቱ፡ ይቤ፡ እምድገረ፡ (f.10r<sup>a</sup>)፯፡ ሱባዔ፡ ወይትቀተል፡ ወትርጌሜሰሃ፡ ለድጎርት፡ ይእቲ፡ ውእቱ፡ ፲፡ ዓመት፡ ተፈጸመት፡ ፭፻፡ ዓመት፡ ዘይእቲ፡ ተፍጻሜተ፡ ኢዳን፡ ዘተካዩዶ<sup>41</sup>፡ ቦቱ፡ እግዚአብሔር፡ ለአዳም፡ ከመ፡ ያድጎኖ፡ በተፍጻሜቱ፡

[40]ወእምይእዜሰ፡ ይትፈጸም፡ አፋሆሙ፡ ለአይሁድ፡ ወሎሙ፡ ኃፍረት፡ እስመ፡ ውእቶሙ፡ ይጸርፉ፡ ወይብሉ፡ ክርስቶስ፡ ኢመጽእ፡ እስከ፡ ይእዜ፡ ወሶበ፡ ይብሉ፡ ዘንተ፡ ነገረ፡ ወእምድገረዝ፡ ይትአመኑ፡ በቃል፡ ቀዳሚ፡ ከመ፡ ውእቱ፡ እሙን፡ ወቃል፡ ዳግም፡ ሐሰት፡ ለእመ፡ ይቤሉ፡ ክርስቶስ፡ መጽእ፡ ወየአምኑ፡ ትንቢተ፡ ዳንኤል፡ ወናሁ፡ ነጻሩ፡ ከመ፡ ትንቢተ፡ ዳንኤል፡ ተፈጸመ፡ ወበድወ፡ እምኔሆሙ፡ ቤተ፡መቅደስ፡ ወተሥዕረት፡ ክህነት፡ ወተፈጸመት፡ ፯፡ ሱባዔ፡ ወመጽእ፡ ክርስቶስ፡ ወተቀትለ፡ ወኮነት፡ ሀገር፡ ቅድስት፡ ብድወተ፡ እመንገለ፡ አስባስያኖስ፡ (f.10r<sup>b</sup>)ንጉሥ፡ ወጢጦስ፡ ወልዱ፡ ወእኤምረከ፡ ካዕባ፡ ኦ፡ እጉዮ፡ ከመ፡ በ፴፬፻፡ ዓመት፡ እመንግሥተ፡ አውግስጦስ፡ ቂሳር፡ ተወልደ፡ ክርስቶስ፡ በቤተልሔም፡ ዘይሁዳ፡ በከመ፡ ጽሑፍ፡ በወንጌል፡ ወናሁ፡ ተግህደ፡ ለነ፡ ከመ፡ ክርስቶስ፡ መጽእ፡ ሶባ፡ ተፈጸመ፡ ትንቢት፡ በከመ፡ ይቤ፡ ሚክያስ፡ ነቢይ፡

[41]ወአንቲኒ፡ ኦ፡ ቤተልሔም፡ ምድረ፡ ይሁዳ፡ ኢትቴሐቲ፡ እምንገሥተ፡ ይሁዳ፡ እስመ፡ እምኔኪ፡ ይወጽእ፡ ንጉሥ፡ ዘይርእዮሙ፡ ለሕዝብዮ፡ እስራኤል፡ ይትኃፈሩ፡ አይሁድ፡ ይእዜኒ፡ ለእመ፡ ኢሐሰወዎ፡ ለዳንኤል፡ ኢ

<sup>41</sup>ዘተካዩዶ (Sic) Ms

ይክሉ፡፡ካዕብ፡ያሐስውዎ፡ለሚክያስ፡ነቢይ፡፡ወለእመ፡ኮነ፡ኢያሐስውዎሙ፡ናሁ፡ተወልደ፡ክርስቶስ፡በቤተ  
ልሔም፡ምድረ፡ይሁዳ፡፡ወሶበ፡ተወልደ፡በቤተልሔም፡ምድረ፡ይሁዳ፡ተግህደ፡ኮከቡ፡በውስተ፡ምሥራቅ፡  
ወነጸርዎ፡ሰብአ፡ሰገል፡፡

[42]ወውእቱ፡ ያጸድል፡ ሰማዩ<sup>42</sup>፡ (f.10r<sup>c</sup>)በማዕከለ፡ ኩሎሙ፡ ከዋክብት፡ ወያንበለብል፡፡ ወኮነ፡  
ከመ፡ ገጽ፡ ብእሲት፡ ውርዙት፡ ድንግል፡ ንብርት፡ ውስተ፡ ከዋክብት፡፡ ወይእቲ፡ ታንበለብል፡  
እንዘ፡ ትፀውሮ፡ ለሕፃን፡ ንኡስ፡ በዓለ፡ ገጽ፡ ሠናይ፡፡ ወእምላህዩ፡ ራዕዩ፡ መልአ፡ ሥነ፡ ወጸዳሉ፡  
መትሕተ፡ ወመልዕልተ፡፡ ወኮነ፡ ዝንቱ፡ ሕፃን፡ ላዕለ፡ እሬኃተ፡ ብእሲት፡ ድንግል፡፡ ወኮነት፡  
ደመና፡ ብርህት፡ ላዕለ፡ ርእሰ፡ ሕፃን፡ በከመ፡ አክሊል፡፡ ወኮነ፡ ልማደ፡ ከለዳውያን፡ እንዘ፡  
ይሬእዩ፡ ከዋክብተ፡ ሰማይ፡ ወያሜክርዎሙ፡ ወከዋክብት፡ በጎቤሆሙ፡ ኅሉቃን፡፡

[43]ወሶበ፡ ነጸሩ፡ ኮከብ፡ በዝንቱ፡ አምሳል፡ ዘዘክርናሁ፡ ኮነ፡ በድንጋጼ፡ ዐቢይ፡፡ ወይቤሉ፡  
በበይናቲሆሙ፡ በአማን፡ እስመ፡ ንጉሠ፡ ሄሎናውያን፡ ተደለወ፡ ለነ፡ ከመ፡ ይፅብአነ፡፡  
ወውእቶሙ፡ ሐተቱ፡ ውስተ፡ ጠንቅላት፡ ወፍልሰፋት፡ እስመ፡ ወእቶሙ፡ አቀሙ፡ አማነ፡፡  
ወአግሀዱ፡ በ(f.10v<sup>a</sup>)እንተ፡ ዘተወልደ፡ ንጉሠ፡ እስራኤል፡ ወበዝንቱ<sup>43</sup>፡ ግብረ፡ ከዋክብት፡ ኮነ፡  
የአምሩ፡ ኃይለ፡ ኩሉ፡ ዘይከውን፡ እምቅድመ፡ ይኩን፡፡

[44]ወካዕብ፡ ሊቃናት፡ ዘበአሕማራት፡ ዓቢያት፡ ሶበ፡ ይነግዱ፡ ውስተ፡ አብሕርት፡ ይበጽሑሙ፡  
ትእምርታተ፡ ነፋሳት፡፡ ወአውሎ፡ ወጊሜ፡ ወቆባር፡፡ ወከመዝ፡ ሰብአ፡ ሰገልሰ፡ ሶበ፡ አንበቡ፡

---

<sup>42</sup>ሰማይ Ms

<sup>43</sup>ወዝንቱ Ms

ውስተ፡ መጻሕፍቲሆሙ፡ አእመሩ፡ እምኔሆሙ፡ ከመ፡ ይትወለድ፡ ክርስቶስ፡ በምድረ፡ ይሁዳ።  
ወሰብአ፡ ሰገል፡ ዓርጉ፡ ውስተ፡ ደብር፡ ልዑል፡ በውስተ፡ ምሥራቅ፡ እንዘ፡ ይመጽኡ፡ ለምዕራብ።  
ወነሥኡ፡ ምስሌሆሙ፡ እሎንተ፡ አምኃተ፡ ዘአስተደለውዎሙ፡ እምቅድመ፡ ንግደቶሙ።  
ወውእቶሙ፡ ወርቅ፡ ወዕጣን፡ ወከርቤ።

[45]ወርቅስ፡ በእንተ፡ መንግሥት፡ ወዕጣን፡ በእንተ፡ መለኮታዊት። ወከርቤ፡ በእንተ፡ ሞት።  
ወሶበ፡ ሰምዓ፡ ሐረ<sup>44</sup>፡ ንጉሠ፡ ፋርስ፡ በእንተ፡ ንጉሠ፡ ነገሥት፡ ዘሰመይዎ፡ አስተዳለወ፡ ሠረገላ፡  
ወተጽዕነ፡ ላዕሌሃ፡ ወካዕበ፡ በሰናጥር፡ ንጉሠ፡ ሳባ፡ ወመጽአ፡ ካልዕ፡ ወቀርሱዳን፡ (f.10v<sup>b</sup>)ንጉሠ፡  
ምሥራቅ፡ አስተዳለወ፡ ካልአ። ወወጽአ፡ ወኮነ፡ ውስተ፡ ድንጋጼ፡ ዓቢይ። ወካዕበ፡ ኩሎሙ፡  
ነገሥት፡ ካልአን፡ ዘውስተ፡ ጽንፈ፡ ምዕራብ፡ አድለቅለቁ፡ ምስሌሆሙ። ወኩሉ፡ ሀገር፡ ዘውስተ፡  
ምሥራቅ፡ ኮነ፡ ውስተ፡ ድንጋጼ፡ ዓቢይ፡ በእንተ፡ ነጽሮቶሙ፡ ስብሐተ። ወሰብዓ፡ ሰገልስ፡  
ዘነገዱ፡ ይቤሉ፡

ዝንቱ፡ኮከብ፡ኢሠረቀ፡ዘእንበለ፡ግብር፡ዓቢይ።ወኮነ፡ሰብአ፡ሰገል፡የሐውሩ፡እስመ፡በጽሑ፡ኢየሩሳሌም።

[46]ወበምክረ<sup>45</sup>፡ ነገሥት፡ ቀዳማውያን፡ ከመዘ፡ ይጤይቆ፡ ልደቶ፡ ለዮሴፍ፡ አረጋዊ፡ እንዘ፡  
ይብል። ወአሜሃ፡ ተወልደ፡ ለሚልኪ፡ ደቂቀ፡ ሌዊ፡ ወሴም። ሌዊወለደ፡ ለሴም። ወሴም፡ ወለደ፡  
ለቀላምዮስ። ወቀላምዮስ፡ ወለደ፡ ለኢያቂም። ወኢያቂም፡ ወለደ፡ ለማርያም፡ ወለተ፡ ዳዊት፡  
ወካዕበ፡ ኡሊ፡ ወለደ፡ ለሚልኪ፡ ወሚልኪ፡ ወለደ፡ ለማቲ። ወማቲ፡ ወለደሙ፡ ለኡሊ፡  
ወለያዕቆብ። ወለሐና፡ ብእሲተ፡ ኢያቂም፡ ወአውሰበ፡ ኡሊ፡ ብእሲተ፡ ወሞተ። እንዘ፡ አልቦ፡

<sup>44</sup>ሐር (Sic) Ms  
<sup>45</sup>ወበክረ Ms

ውሉድ። ወአውሰባ፡ ያዕቆብ፡ ለ(f.10v<sup>c</sup>)ብእሲተ፡ ኩሊ፡ ዮሐዳ፡ ወወለደ፡ ዮሴፍሃ፡ ፀራቢ፡ ፈሐሪሃ፡ ለማርያም። ወዮሴፍስ፡ ወለደ፡ ያዕቆብሃ<sup>46</sup>፡ በሥጋ፡ ወወለደ፡ ኩሊ፡ በኦሪት፡ በከመ፡ አዘዘ፡ እግዚአብሔር፡ ለሙሴ፡ ከመይትቀሰቡ፡ ምስለ፡ አዝማዲሆሙ፡ ወበበአብያተ፡ አበዊሆሙ፡ ወኢይትቀሰቡ፡ ምስለ፡ ባዕድ፡ ዘመድ። ዓዲ፡ ሐናስ፡ ወለተ፡ ማጣት፡ ወልደ፡ ሌዊ፡ ወልደ፡ ሚልኪ፡ ዘእምዘመደ፡ ሌዊ። ይእቲ፡ እስመ፡ ማጣት፡ ኮና፡ ሎቱ፡ ሠላስ፡ አዋልድ፡ ስማ፡ ለዘትልህቅ፡ ማርያም።

[47]ወለካልዕታ፡ ሶፍያ፡ ወለሣልስታ፡ ሐና፡ ማርያም፡ ወለደታ፡ ለሰሎሜ፡ ዘረድአታ፡ ለእግዝእትነ፡ ማርያም፡ ወላዲተ፡ አምላክ። አመ፡ ጊዜ፡ ወለደቶ፡ ለመድኃኒነ። ወሶፍያ፡ ወለደታ፡ ለኤልሳቤጥ፡ እሙ፡ ለዮሐንስ፡ መጥምቅ። ወኮና፡ እግዝእትነ፡ ማርያም፡ ወኤልሳቤጥ፡ ወሰሎሜ፡ አዋልደ፡ አሐቲ፡ እም። ወበእንተዝ፡ ተአውቀ፡ ከመ፡ እግዝእትነ፡ ማርያም፡ ወለተ፡ ዳዊት፡ ይእቲ። ወዮሴፍነ፡ ወልደ፡ ዳዊት፡ ወእቱ። ወእንበይነዝ፡ ተፍህርት፡ (f.11r<sup>a</sup>)ማርያም፡ ለዮሴፍ፡ ዘመደ። በከመ፡ ተብህለ፡ በወንጌል። አ፡ ዮሴፍ፡ ወልደ፡ ዳዊት፡ ኢትፍራህ፡ ነሢአታ፡ ለማርያም፡ ፍህርትክ፡ እስመ፡ ዘይትወለድ፡ እምኔሃ፡ እመንፈስ፡ ቅዱስ፡ ቃለ፡ እግዚአብሔር፡ ወእቱ።

[48]ወተወልደ፡ እምኔሃ፡ እግዚአብሔር፡ ቃል፡ ብርሃን፡ ዘእምብርሃን። አምላክ፡ ዘእምአምላክ። ወልድ፡ ዘእምአብ፡ ወጽአ። ወአድኃነ፡ ፍጥረቶ፡ እምእደ፡ ሲኦል። ወእምሰይጣን፡ ወእሞት፡ ባልሐነ፡ ለኩልነ፡ እለ፡ አመነ፡ ቦቱ፡ ሰሐበነ፡ ንበ፡ አቡሁ። ወአዕረገነ፡ ውስተ፡ መንግሥተ፡ ሰማያት። መንበሩ፡ ከመ፡ ንኩን፡ መዋርስቲሁ። እስመ፡ ወእቱ፡ መፍቀሬ፡ ሰብእ። ወሎቱ፡ ይደሉ፡ ስብሐት፡ እስከ፡ ለዓለም። ሣህሉ፡ ወምሕረቱ፡ የሀሉ፡ ምስለ፡ ገብሩ፡ ኃይለ፡ ማርያም፡ ሰራብዮን፡ ወደቂቁ፡ ሮማነ፡ ወርቅ፡ ወጊጋር፡ ወወልደ፡ ዳዊት፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን።

---

<sup>46</sup>ያዕቆብ Ms

[49]ወዓዲ፡ ረከብኩ፡ በውስተ፡ መጽሐፍቲሆሙ፡ ለሮማውያን፡ ወለጽርአውያን፡ ወሶርያውያን፡  
ልደቶ፡ ከመ(f.11r<sup>b</sup>)ዝ፡ ጽሑፍ፡ በከመ፡ ይቤ፡ ኢሳይያስ፡ ይወጽእ፡ ጉንድ፡ እምሥርወ፡ እሴይ።  
ወብሂለ፡ ጉንድ፡ በልሳነ፡ ዕብራይስጥ፡ ዘአልቦቱ፡ አዕፁቅ፡ ወቆጽል፡ ብሂል፡ ውእቱ። ወበእንተዝ፡  
ኮነት፡ ማርያም፡ ፍጻሜ፡ ዘርዑ፡ ለዳዊት፡ በይነ፡ ተንሥኦታ፡ እምድሃረ፡ ወድቀ፡ ክብሮሙ፡  
ወመዓርጎሙ። ወበእንተዝ፡ ይቤ፡ ነቢይ፡ ትወጽእ፡ ጉንድ። ወካዕብ፡ ይቤ፡ ዝንቱ፡ ነቢይ፡ በይነ፡  
ድቀቱ፡ ወጽልመተ፡ ነቅዑ፡ ትወጽእ፡ ከመ፡ ድክምት፡ ተክል፡ ወከመ፡ ቀጢን፡ ስርወ፡  
እምጽምዕት፡ ምድር።

[50]ወተከሥተ፡ ማዕከለ፡ ሰብእ፡ ዘሀሎ፡ ክብር፡ ወላህይ። በከመ፡ ተብህለ፡ አልቦ፡ ስን፡ ወአልቦ፡  
ላህይ። ወአልቦ፡ ትርሲት፡ ከመ፡ ናፍቅሮ፡ ወነገሩ፡ ከመ፡ ሕፃን፡ ወራዕዩኒ፡ ምኑን፡ ወትሑት፡  
እስመ፡ አመ፡ ሜጠ<sup>47</sup>፡ ገጸ፡ ንቤነ፡ አስተጋቀርናሁ፡ ወኢሰባሕናሁ፡ ወካዕብ፡ ይቤሉ፡  
አወግስጢኖስ፡ ወኒቆላዎስ፡ ዘበቆለት፡ ስርወ፡ ቀጢን፡ ከመ፡ ድክምት፡ ተክል፡ እምጽምዕት፡  
ምድር፡ ሥርወ፡ ዕሴይ፡ ይእቲ። እስመ፡ ወለተ፡ ነገሥት፡ ማርያም።

[51]ወ(f.11r<sup>c</sup>)ድቀት፡ በመንበረ፡ ንዴት፡ ወምንዳቤ፡ ወበዝንቱ፡ ንዴት፡ ዘመጽለወ፡ ተበጽአት፡  
ብጽአተ፡ ለከዊን፡ መካን፡ ዘውእቱ፡ ድንግልናሃ፡ ወይቤሉ፡ ፀረ፡ ማርያም፡ በውስተ፡ ድርሳኑ፡  
እምይቡስ፡ ጥቀ፡ ሥርወ፡ እሴይ፡ ወጽአት፡ አሐቲ፡ አጽቅ፡ ዘባቲ፡ ጽጌ። ወበዝንቱ፡ ኢንክል፡  
ተሰፍዎ፡ እማርያም፡ ከመ፡ ይትወለድ፡ ክርስቶስ፡ ወከማየሶ፡ ኢይመስለኒ፡ ተጸውዖተ፡ ስመ፡  
ማርያም፡ በዝንቱ፡ ይቡስ፡ ሥርወ፡ እሴይ፡ ወበአጽቁ፡ ዘቦቱ፡ ጽጌ፡ ዳዕሙ፡ ክብረ፡ ወሊዶታ።  
እንዘ፡ ኢይማስን፡ ጽጌ፡ ድንግልናሃ፡ በመንክር፡ ዕፁብ።

---

<sup>47</sup>አመሚጠ (Sic) Ms

[52]ወበዝ፡ ቃል፡ ይሰነአው፡ ብዙኃን፡ ቅዱሳን፡ ወአሚመሃ፡ ውእቱ፡ እምይቡስ፡ ስርው፡  
አዕርጎተ፡ አጽቅ፡ እስመ፡ አኮ፡ ግብረ፡ ባሕርዩ፡ በቀዳማዊ፡ ዘመን፡ ዕብሬተ፡ ዳዊት፡ ነቅዓ፡  
ነገሥት፡ ዘነበረት፡ በክብር፡ ወበዓቢይ፡ ስብሐት፡  
በብዕል፡ ወበኃሄት፡ ወበምሉዓ፡ ሥልጣን፡ በዘመነ፡ በከመ፡ ሰሎሞን፡ ከብረ፡ በኩሉ፡ ዓለም፡፡  
ወበደኃሪ፡ ዘመን፡ በጊዜ፡ ምጽአቱ፡ ለክር(f.11v<sup>a</sup>)ስቶስ፡ ዝ፡ ኩሉ፡ ክብር፡ ሐላፊ፡፡ ለካህናት፡  
ትውልዱ፡ ሂ፡ ዘርዓ፡ ነገሥት፡ ወድቀ፡ ከመ፡ ጉንድ፡ ይቡስ፡ ወከመ፡ ካሄላ፡ ብህቡህ፡ ወእንዘ፡  
ኢይትባሃል፡ ዝንቱ፡ ሥርወ፡ ይበጽሕ፡ ኅብ፡ ዓቢይ፡ ክብር፡፡ ነዋ፡ ርእይዎ፡ ለኃይለ፡ ስርው፡  
ይቡስ፡ ወቀጢን፡ እስመ፡ እምኔሁ፡ ሠረጸ፡ ክርስቶስ፡፡

[53]ወክቡራንስ፡ ካህናት፡ ሐና፡ ወቀያፋ፡ እለ፡ ነጽሮታ፡ መነኩ፡ ወእምእለ፡ ኄስዋ፡  
ወአስተኃቀርዋ፡ ሊቃውንት፡፡ ወጽአ፡ ላቲ፡ አጽቅ፡ ዘባቲ፡ ጽጌ፡ ለእንተ፡ ሠረፀት፡ እምይቡስ፡  
ሥርወ፡፡ ዕለት፡ ዓባይ፡ እስመ፡ ዓይነ፡ እግዚአብሔር፡ ይሬኢ፡ ቀላያተ፡፡ ወሕሊና፡ ሰብእ፡  
ይፈትን፡ ለዕለ፡ ጸሐፊ፡ ወእደ፡ ተናገረ፡ ኤሊ፡፡ ወይቤ፡ እም፡ እግዚአብሔር፡ እለ፡ ተኃርዩ፡  
ኢያቂም፡ ወሐና፡ አርአዩ፡፡ ወከሠቱ፡ ለነ፡ ሠናያተ፡ ወስሞሙ፡ ኅሩይ፡ እስመ፡ ብሂለ፡ ኢያቂም፡  
በልሳነ፡ ዕብራ፡ ይስጥ፡ ጽልወተ፡ እግዚአብሔር፡ ብሂል፡ ወብሂለ፡ ሐና፡ ጸጋ፡ እግዚአብሔር፡  
ብሂል፡ ውእቱ፡፡

[54]ወነዋ፡ ተወልዱ፡ ሐና፡ ወኢያቂም፡ በከመ፡ አለበወ(f.11v<sup>b</sup>)ነ፡ ክቡር፡ መጽሐፍ፡፡ እንዘ፡  
ይብል፡ አኮ፡ ልማደሙ፡ ለአይሁድ፡ ኅልቄ፡ ትውልድ፡ ዘአንስት፡ እስመ፡ ይትሐጸዩ፡  
ወይትዋሰቡ፡ በበዘመደሙ<sup>48</sup>፡ ወበበነገደሙ፡፡ በከመ፡ ይቤ፡ ኦሪት፡ ዘሕግ፡ ዘ፴ወ፰፡ ምዕራፍ፡  
አንስት፡ ያውስባ፡ እም፡ ነገደ፡ አበዊሆን፡ እለ፡ ፈተዋ፡፡ ወዕደው፡ አኮ፡ እምነገድ፡ ካልዕ፡፡

---

<sup>48</sup>በዘመደሙ (Sic) Ms

ወበእንተዝ፡ ዕገሊት፡ ዘርዓ፡ መኑ፡ ይእቲ፡ እንዝ፡ ይትብሃል፡ ይትአወቅ፡ ዘርዓ፡ ወነገዳ፡ በብእሲሃ፡  
እስመ፡ ትውልደ፡ ብእሲት፡ ትውልደ፡ ብእሲ፡ ውእቱ፡ ወበእንተዝ፡ አመረነ፡ ማቴዎስ፡ ወንጌላዊ፡  
በአማን፡ ተወልደ፡ ክርስቶስ፡ እምቤተ፡ ዳዊት፡ እስመ፡ ዮሴፍ፡ ፈሃሪሃ፡ ለማርያም፡ ወልደ፡  
ዳዊት፡ ውእቱ፡

[55]ሉቃስሂ፡ ወማቴዎስ፡ በልደተ፡ ክርስቶስ፡ ዘኢይሰነአዉ፡ ይመስለነ፡ ከመ፡ ቃለ፡ ሉቃስ፡  
ዮሴፍ፡ ወልደ፡ ኤሊ፡ ውእቱ፡ በልሳነ፡ ዕብራይስጥ፡ ኤሊ፡ ከፊለ፡ ስም፡ ውእቱ፡ ብሂለ፡ ኤሊ፡  
ብሂለ፡ ኤልያቂም፡ አዉ፡ ኢያቂም፡ ብሂል፡ ውእቱ፡ እስመ፡ በልሳነ፡ ዕ(f.11v<sup>o</sup>)ብራይስጥ፡  
ኤልወሐል፡ አው/ዮ/፡ ወኢዮብሂል፡ እግዚአብሔር፡ ውእቱ፡ ወበከመ፡ ቃለ፡ ማቴዎስ፡ ዮሴፍ፡  
ወልደ፡ ያዕቆብ፡ ውእቱ፡ ወዮሴፍስ፡ ከዊኖተ፡ ወልደ፡ ያዕቆብ፡ ወኤሊ፡ አሚረ፡ ኢይከውን፡  
በሥርዓተ፡ ባሕርይ፡ ዮሴፍ፡ ወልደ፡ ያዕቆብ፡ ወበሥርዓተ፡ ሕግ፡ ወልደ፡ ኤሊ፡ ውእቱ፡  
ወከማሁ፡ ማርያምኒ፡ ወለተ፡ ኤሊ፡ ይእቲ፡ ወበእንተዝ፡ ማርያም፡ በኤሊ፡ ወለተ፡ ዳዊት፡  
ይእቲ፡ ወቅድስት፡ ሐና፡ እኅተ፡ ያዕቆብ፡ ይእቲ፡ ወበእንተዝ፡ ማርያም፡ ትትወለድ፡ እምዳዊት፡  
በኢያቂም፡ አቡሃ፡ ወበሐና፡ እማ፡

[56]ወናሁ፡ ዘርአመ፡ ወትውልደሙ፡ ለማርያም፡ ወለዮሴፍ፡ አብርሃም፡ ወለደ፡ ለይስሐቅ፡  
ወይስሐቅ፡ ወለደ፡ ለያዕቆብ፡ ወያዕቆብ፡ ወለደ፡ ለይሁዳ፡ ወይሁዳ፡ ወለደ፡ ለፋሬስ፡ ወፋሬስ፡  
ወለደ፡ ለሰልሞን፡ ወሰልሞን፡ ወለደ፡ ለቦኤዝ፡ ወቦኤዝ፡ ወለደ፡ ለኢዮቤድ፡ ወኢዮቤድ፡ ወለደ፡  
ለእሴይ፡ ወእሴይ፡ (f.12r<sup>a</sup>)ወለደ፡ ለዳዊት፡ ወዳዊት፡ ወለደሙ፡ ለሰሎሞን፡ ወለናታን፡  
ወሰሎሞን፡ ወለደ፡ ለሮብዓም፡ ወሮብዓም፡ ወለደ፡ ለአብያ፡ ወአብያ፡ ወለደ፡ ለአሣፍ፡ ወአሣፍ፡  
ወለደ፡ ለዮሳፍጥ፡ ወዮሳፍጥ፡ ወለደ፡ ለአራም፡ ወአራም፡ ወለደ፡ ለኢዮአታም፡ ወኢዮአታም፡  
ወለደ፡ ለአካዝ፡ ወአካዝ፡ ወለደ፡ ለሕዝቅያስ፡ ወሕዝቅያስ፡ ወለደ፡ ለምናሴ፡ ወምናሴ፡ ወለደ፡  
ለአሞፅ፡ ወአሞፅ፡ ወለደ፡ ለኢዮስያስ፡ ወኢዮስያስ፡ ወለደ፡ ለዘሩባቤል፡ ወዘሩባቤል፡ ወለደ፡

ለኤልፎድ፡፡ ወኤልፎድ፡ ወለደ፡ ለአልዓዛር፡፡ ወአልዓዛር፡ ወለደ፡ ለማታን፡፡ ወማታን፡ ወለደሙ፡፡  
ለሶቤ፡ ወለያዕቆብ፡ ወለሐና፡ ወለኤልሳቤጥ፡፡ ወኤልሳቤጥ፡ ወለደቶ፡ ለዮሐንስ፡ መጥምቅ፡  
ወያዕቆብ፡ ወለደ፡ ለዮሴፍ፡ ፈሃሪሃ፡ ለማርያም፡፡ ወሐናስ፡ ወለደታ፡ ለማርያም፡ እመ፡ ክርስቶስ፡፡

[57]ወከማሁ፡ ተወልደ፡ ኢያቄም፡ እምቤተ፡ ዳዊት፡፡ ዳዊት፡ ንጉሥ፡ ወለደሙ፡ ለሰሎሞን፡  
(f.12r<sup>b</sup>)ወለናታን፡፡ ናታን፡ ወለደ፡ ለሚና፡፡ ወሚና፡ ወለደ፡ ለኤልያቄም፡፡ ወኤልያቄም፡ ወለደ፡  
ለዮና፡፡ ወዮና፡ ወለደ፡ ለዮሴፍ፡፡ ወዮሴፍ፡ ወለደ፡ ለይሁዳ፡፡ ወይሁዳ፡ ወለደ፡ ለስምዖን፡፡  
ወስምዖን፡ ወለደ፡ ለሌዊ፡፡ ወሌዊ፡ ወለደ፡ ለማታትዩ፡፡ ወማታትዩ፡ ወለደ፡ ለአልዓዛር፡፡  
ወአልዓዛር፡ ወለደ፡ ለኢያሱ፡፡ ወኢያሱ፡ ወለደ፡ ለሐር፡፡ ወሐር፡ ወለደ፡ ለዮሐና፡፡ ወዮሐና፡  
ወለደ፡ ለሚልኪ፡፡ ወሚልኪ፡ ወለደ፡ ለሌዊ፡፡ ወሌዊ፡ ወለደ፡ ለማታን፡፡ ወማታን፡ ወለደ፡ ለኤሊ፡  
አው፡ ለኢያቄም፡፡ ወኢያቄም፡ ወለዳ፡ ለእግዝእትነ፡ ማርያም፡ ወላዲተ፡  
አምላክ፡፡ እመ፡ ለእግዝእትነ፡ ኢያሱስ፡ ክርስቶስ፡ ሣህሉ፡ ወምሕረቱ፡ የሀሉ፡ ምስለ፡ ገብሩ፡ ኃይለ፡  
ማርያም፡ ሰራብዮን፡ ወደቂቁ፡ ሮማነ፡ ወርቅ፡ ወጊጋር፡ ወወልደ፡ ዳዊት፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን፡፡  
(f.12r<sup>c</sup>)

[58]በስመ፡ አብ፡ ወወልድ፡ ወመንፍስ፡ ቅዱስ፡፡ አምላክ፡ አሜን፡፡ በኩሉ፡ ዓለም፡፡ ወለዓለመ፡  
ዓለም፡ አሜን፡፡ ወበዛቲ፡ ጸሎት፡ አመ፡ አውተሩ፡ ስዒለ፡ ምዕራባውያን፡ መንግሥተ፡ ተንባላት፡  
በኅበ፡ የሐዕፅ፡ ሐረ፡፡ መዋስቲ፡ ኅበ፡ ይደክም፡ ወበኅበ፡ ምሥራቅ፡ ሀለወ፡ እስከ፡ ይእዜ፡ እስመ፡  
ያእመራ፡ ለጸሎት፡ አምላካዊት፡ ትንብልናሁ፡ ለዝንቱ፡ መልአክ፡ ወአስተብቁዖታ፡ ለእመ፡ ንጉሥ፡  
ወዓማ፡ ንግደቱ፡ ለዮሴፍ፡ አረጋዊ፡ ይህድር፡ በረከተ፡ ፍቅርሙ፡ ምስለ፡ ኃይለማርያም፡ ሰራብዮን፡  
ወለደቂቁ፡ ሮማነወርቅ፡ ወጊጋር፡ ወወልደ፡ ዳዊት፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን፡፡

**ዘእምሮማዊትቤተክርስቲያን**

[59]በስመ፡ አብ፡ ወወልድ፡ ወመንፈስ፡ ቅዱስ፡ ፩፡ አምላክ፡ ናሁ፡ ንጽሕፍ፡ ዜና፡ ሐውያታ፡ ለእግዝእትነ፡ ቅድስት፡ ድንግል፡ በጀኤ፡ (f.12v<sup>a</sup>)፡ ማርያም፡ ወላዲተ፡ አምላክ፡ በከመ፡ ሐወ፡ ስታ፡ ሌልሳቤጥ፡ ወሐረታ፡ ጎበ፡ ኬብሮን፡ ጸሎታ፡ ወሀብተ<sup>49</sup>፡ ረድኤታ<sup>50</sup>፡ የሃሉ፡ ምስለ፡ ገብራ፡ ኃይለ፡ ማርያም፡ ሰራብዮን፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን፡፡

[60]ወመልአክ፡ ገብርኤል፡ እምድኅረ፡ ከሠተ፡ ላቲ፡ ለማርያም፡ ድንግል፡ እሙነ፡ ነገራ፡፡ ወእምድኅረ፡ አጠየቃ፡ ፀኒሶታ፡ ለሌልሳቤጥ፡፡ ወእም፡ አመ፡ ኮና፡ እምዘፀንሰት፡ ሣድስ፡ ወርህ፡ ተሠወረ፡ መልአክ፡ እምኔሃ፡፡ ወእምዘ፡ ይትናገር፡ ሉቃስ፡ ንሕነኒ፡ ንስማዕ፡ ወንስግድ፡ በአሜን፡፡ ወኮነ፡ በመዋዕለ፡ ሄሮድስ፡ ንጉሥ፡ ዘይሁዳ፡ ሀሎ፡ ፩፡ ካህን፡ ዘስመ፡ ዘካርያስ፡ እምነ፡ ሥርዓተ፡ አብያ፡፡ ወብእሲቱኒ፡ ሌልሳቤጥ፡ እምአዋልደ፡ ኔሮን፡ ወጀኤሆሙ፡ ጸድቃን፡ እሙንቱ፡ በቅድመ፡ እግዚአብሔር፡፡ ወየሐውሩ፡ በኩሉ፡ ትእዛዝ፡ ለኩነኔሁ፡ ለእግዚአብሔር<sup>51</sup>፡ ወንጹሐን፡ እሙንቱ፡፡ ወአ(f.12v<sup>b</sup>)ልቦሙ፡ ውሉድ፡ እስመ፡ መካን፡ ይእቲ፡ ሌልሳቤጥ፡ ወጀኤሆሙ፡ ልኒቃን፡ እሙንቱ፡፡ ፳፻፡ ወኃለፈ፡ መዋዕሊሆሙ፡፡

[61]ወእምዘ፡ አመ፡ ይገብር፡ ግብረ፡ ክህነት፡ በእብሬቱ፡ ቅድመ፡ እግዚአብሔር፡ በከመ፡ ይገብሩ፡ ካህናት፡፡ ወበጽሐ፡ ጊዜ፡ የአጥን፡ ወቦኡ፡ ቤተ፡ እግዚአብሔር፡፡ ወኩሎሙ፡ ሕዝብ፡ ሀለወ፡ በምልጋሙ፡ ይጸልዩ፡ በአፍኦ፡ በጊዜ፡ ሰዓተ፡ ዕጣን፡፡ ወአስተርአዮ፡ መልአክ፡ እግዚአብሔር፡ መንገሰ፡ የማነ፡ ምሥዋዕ፡ ዘዕጣን፡ ወሶበ፡ ርእዮ፡ ደንገ፡ ዘካርያስ፡ ወወረደ፡ ላዕሌሁ፡ ፍርሃት፡ ወረዳድ፡ ወይቤሎ፡ መልአክ፡ ኢትፍራህ፡ ዘካርያስ፡ እስመ፡ ተሰምዓ፡ ጸሎትክ፡፡ ወብእሲትከኒ፡

---

<sup>49</sup>ወኃብተ (Sic) Ms  
<sup>50</sup>ረድኤተ (Sic) Ms  
<sup>51</sup>[በእ] Ms

ኤልሃቤጥ፡ ትወልድ፡ ለከ፡ ወልደ፡ ወትሰምዮ፡ ስሞ፡ ዮሐንስ፡ ወይከውን<sup>52</sup>፡ ትፍሥሕተ፡  
ወሐሜተ፡ ወብዙጋን፡ ይትፌሥሐ፡ በልደቱ፡ እስመ፡ ዓቢዮ፡ ይከውን፡ (f.12vc)ውእቱ፡ በቅድመ፡  
እግዚአብሔር፡ ወኢይሱቲ፡ ወይነ፡ ወሜሰ፡ ወይመልዕ፡ ላዕሌሁ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ እምከርሠ፡  
እሙ፡፡

[62]ወለብዙጋን፡ እምደቂቀ፡ ጅኤል፡ ይመይቦሙ፡ ኅብ፡ እግዚአብሔር፡ አምላኮሙ፡፡ ወውእቱ፡  
የሐውር፡ ቅድሜሁ፡ በመንፈስ፡ ቅዱስ፡ ወበጋይሰ፡ ኤልያስ፡ ከመ፡ ይሚጥ፡ ልብ፡ አበው፡ ኅብ፡  
ውሉድ፡ ወለከሐድያን፡ ኅብ፡ ሕሊና፡ ጻድቃን፡ ከመ፡ ይሥራዕ፡ ሕዝብ፡ ዘይደልዎ፡  
ለእግዚአብሔር፡፡ ወይቤሎ፡ ዘካርያስ፡ ለመልአክ፡ እግዚአብሔር፡ በምንት፡ አአምር፡ ከመ፡  
ይከውን፡ ዝንቱ፡፡ ናሁ፡ አነሂ፡ ልሂቅ፡ ወሰብእሲትየኒ፡ ኃለፈ፡ መዋዕሊሃ፡ ወተሠጥዎ፡ መልአክ፡  
ወይቤሎ፡ አነ፡ ወእቱ፡ ገብርኤል፡ ዘእቀውም፡ ቅድመ፡ እግዚአብሔር፡ ዘተፈኖኩ፡ ኅቤክ፡  
እንግርክ፡ ወእዜነክ፡ ዘንተ፡፡ ወናሁ፡ ትከውን፡ በሐመ፡ ወኢትክል፡ ነቢብ፡ እስከ፡ አመ፡  
ይከው(f.13r<sup>a</sup>)ን፡ ዝንቱ፡ እስመ፡ ኢአመንከኒ፡ ነገርዮ፡ ዘይከውን፡፡ ወይትፈጸም፡ በእድሜሁ፡፡

[63]ወሀለወ፡ ሕዝብሰ፡ ይጼልዩ፡ ወይፀርሕዎ፡ ለዘካርያስ፡፡ ወአንከርዎ፡ እስመ፡ ጎንደዮ፡ ውስተ፡  
ቤተመቅደስ፡ ወወዒኦ፡ ኅቤሆሙ፡ አፍኦ፡ ስእነ፡ ተናግሮቶሙ፡ ወአእመርዎ፡ ከመ፡ ዘአስተርአዮ፡  
ቤተ፡ መቅደስ፡ ወነበረ፡ ከማሁ፡ እንዘ፡ በሐም፡ ወእቱ፡ ወይኤምሮሙ፡ በእደዊሁ፡ ወእምዝ፡  
ፈጸሞ፡ መዋዕለ፡ እብሬቱ፡ አተወ፡ ቤቶ፡፡ ወእምድኅረ፡ እማንቱ፡ መዋዕል፡ ፀንሰት፡ ኤልሃቤጥ፡  
ብእሲቱ፡ ወከበተት፡ ርእሳ፡ ፭፡ አውራጋ፡ እንዘ፡ ትብል፡ ከመዝ፡ ረሰየኒ፡ ሊተ፡ እግዚአብሔር፡  
አመ፡ ሐወጸኒ፡ ያዕትት፡ ዝንጌጉ፡ እምሰብእ፡፡ ወነዎ፡ ወእቱ፡ ቀዳሚ፡ ዜናነ፡ ወበውእቱ፡  
መዋዕል፡ ተንሥአት፡ ማርያም፡ ወሐረት፡ ወበጽሐት፡ ደብረ፡ ሀገረ፡ ይሁዳ፡ ወቦአት፡ ቤተ፡

---

<sup>52</sup>ወይከነክ (Sic) Ms



ለእመ፡ ኮነ፡ በራዕይ። ወለእመኒ በመ(f.13v<sup>a</sup>)ላእክት፡ በይነ፡ ጽንዓ፡ ሃይማኖቱ። ወዳዕሙ፡ ተንሥኦ፡ ፍጡነ፡ ያስተዳሉ፡ ስንቀ፡ ለፍኖታ። ወተንሥኦ፡ ጀኤሆሙ፡ ፍጡነ፡ ኅቡረ። ወሐሩ፡ ኢየሩሳሌም፡ እስመ፡ መዋዕለ፡ በዓል፡ ውእቱ። ወአመ፡ በጽሑ፡ ኢየሩሳሌም፡ ቦኦ፡ ቅዱስ፡ ዮሴፍ፡ ውስተ፡ ኢየሩሳሌም።

[67]ወእግዝእትነ፡ ቅድስት፡ ድንግል፡ ማርያም፡ ምስለ፡ ጀኤቲ፡ አዋልድ፡ እለ፡ ተለዋሃ፡ ወሐረት፡ ኅብ፡ ኬብሮን፡ ውስተ፡ ቤተ፡ ዘካርያስ። ወሉቃስስ፡ ብሂሎ፡ ሐረ<sup>56</sup>፡ ኅብ፡ ደወለ፡ ይሁዳ፡ ኢጸውዓ፡ ለነ፡ ስመ፡ ሀገር። ወበውእቱ፡ ነገር፡ ኢይሰነአወ፡ ቦቱ፡ ሊቃውንት፡ ከመ፡ ቃለ፡ አምብሮስዮስ፡ ይቤሉ፡ አው፡ ዓይን፡ አው፡ አየን፡ በምሥዋዕ፡ እንተ፡ ይሁዳ፡ ወበአዜባ፡ ለኢየሩሳሌም። ወቦ፡ እለ፡ ይቤሉ፡ ዮታ፡ በማዕከለ፡ መምሬ፡ ወኬብሮን፡ በኅብ፡ ተወክረ፡ አብርሃም፡ ፫፡ መላእክተ፡ እስመ፡ ውእቱ፡ መካነ፡ ሌዋውያን፡ ወብዙኃን፡ ሊቃውንት። (f.13v<sup>b</sup>)

[68]ወዓቢይ፡ ሊቅ፡ ወምሁር፡ ባሮንዮስ፡ ወብዙኃን፡ ፍልሱፋን፡ እለ፡ ሐተቱ፡ ምድረ፡ ወደደዋ፡ ወጸሐፍዋ፡ ቶሌዎስ፡ ወማቴዎስ። ባዮስ፡ ወክሩአዝዮስ፡ ጌሬዎስ፡ ወጎደስካር፡ ወብዙኃን፡ ጠቢባን፡ ወማዕምራን፡ ይቤሉ፡ ቤተ፡ ዘካርያስ፡ በኬብሮን፡ በላዕለ፡ ደብረ፡ ይሁዳ፡ ውእቱ። ወይእኬነ፡ ኬብሮን፡ በላዕለ፡ ደብር፡ ዘይሰመይ፡ እልከሊል፡ ዘበትርንጫሁ፡ ፍቁረ፡ እግዚአብሔር። ወዳግመ፡ ይሰመይ፡ ኬብሮን፡ ቀርያታርም፡ ዓረቢ፡ ወልደ፡ ናክ፡ ዘነደቆ፡ ለኬብሮን፡ ወብሂለ፡ ቀርያታርም፡ ሀገረ፡ አርባዕ፡ ብሂል፡ ውእቱ፡ እስመ፡ አዳም፡ ወአብርሃም፡ ይስሐቅ፡ ወያዕቆብ፡ ተቀብሩ፡ በህዮ፡ ዓርቤዚ፡ ሀገረ፡ ካህናት፡ ውእቱ።

[69]ወአመ፡ ወጽኦ፡ አብርሃም፡ እመስጳታምያ፡ ሀደረ፡ ቦቱ፡ ወዳዊት፡ ነግሠ፡ በህዮ። ወተቀብዓ፡ ቦቱ፡ ቅብዓ፡ መንግሥት። ወመቃብረ፡ አበው፡ ነበረ፡ ህዮ። ወዮሴፍ፡

<sup>56</sup>ሐረት (Sic) Ms

አይሁዳ(f.13v<sup>c</sup>)ዋ፡ ወጸሐፊ፡ ዝክር፡ ከመዝ፡ ጸሐፊ፡ ወሀሎ፡ ዓቢይ፡ ያም፡ በኬብሮን፡ ዘስሙ፡ ትሬባንት፡ ወበታሕተ፡ ዝንቱ፡ ያም፡ ካብርሃም፡ ተከለ፡ ሓይመቶ፡ አመ፡ ቦኡ፡ መላእክት፡ ኅቤሁ፡ ወውእቱ፡ ያም፡ ዘስሙ፡ ትሬባንት፡ ነበረ፡ እስከ፡ ክርስቶስ፡ ወኬብሮንስ፡ በትእይንተ፡ ቅድምናሁ፡ በክብሩ፡ ወበዜናሁ፡ ክቡር፡ ውእቱ፡ እምኩሎን፡ ትዕይንታት፡

[70]ወብሂለ፡ ኬብሮን፡ ዋህድና፡ ዘነበረ፡ እምጥንት፡ ብሂል፡ ውእቱ፡ ወንሬኢ፡ በመጽሐፍቅዱስ፡ ከመኬብሮን፡ እንተ፡ በጁ፡ ዓመታት፡ ተነድቀት፡ እምቅድመ፡ ሀገረ፡ ያንን፡ ዘግብ፡ ወከመ፡ ቃለ፡ ዮሴፍ፡ ጸሐፊ፡ ተነድቀት፡ እምቅድመ፡ ሀገረ፡ መንፈስ፡ ወርህቀቱስ፡ ለኬብሮን፡ እምናዝሬት፡ ሸወዩዩ፡ ልካ፡ ዘውእቱ፡ ፲፫፡ ምሥጋረ፡ እግር፡ ይርህቅ፡ ወፍኖቱ፡ በደብረ፡ ኤፍሬም፡ ቅሩብ፡ ውእቱ፡ ወተንሂኦ፡ ማርያም፡ በጽባሕ፡ ምስለ፡ ዮሴፍ፡ ኃደሩ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ ዘመድ፡ ወእምህዮ፡ (f.14r<sup>a</sup>)፡ ግዕዙ፡ ወበጽሑ፡ በቅሩብ፡ ይሁዳ፡

[71]ወለኤልህቤጥ፡ አንስሐስሓ፡ መንፈስ፡ ወተንሥኦት፡ ትሑር፡ በኅብ፡ ፍኖተ፡ ኢየሩሳሌም፡ ወትቤሎ፡ ኤልህቤጥ፡ ለዘካርያስ፡ እምድኅረ፡ ትማልም፡ መንፈስ፡ ሕሊናዮ፡ ሑሪ፡ ሑሪ፡ ይቤለኒ፡ ወይመስለኒ፡ ዘትመጽእ፡ ኅቢዮ፡ ማርያም፡ ከመ፡ ተሐውጸኒ፡ ወጸሐፊ፡ ላቲ፡ ዘካርያስ፡ እንዘ፡ ይብል፡ ኢትመጽእ፡ ማርያም፡ እስመ፡ ዮሴፍ፡ ወማርያም፡ ሓዲሳን፡ መርዓውያን፡ እፎኑ፡ ትመጽእ፡ ዘንተ፡ ርጉቀ፡ ፍኖተ፡

[72]ወኢያዕረፈ፡ ልባ፡ ለኤልህቤጥ፡ ወተንሥኦት፡ ኤልህቤጥ፡ ወሐረት፡ በፍኖት፡ በኅብ፡ እንተ፡ ትመጽእ፡ ወማርያምስ፡ እንዘ፡ ትሑር፡ አልዓለት፡ አእይንቲሃ፡ ወርእየት፡ አሐተ፡ ዕቤረ፡ እንተ፡ ትመጽእ፡ ኅቤሃ፡ ወአእመረታ፡ ከመ፡ ኤልህቤጥ፡ ይእቲ፡ ወተርከበታ፡ በፍኖት፡ ወሰገደት፡ ማርያም፡ ወሰእመት፡ አዕጋሪሃ፡ ወሐቀፈታ፡ (f.14r<sup>b</sup>)ኤልህቤጥ፡ ክሃዳ፡ ወሰእመታ፡ ወተአምኃ፡ ከመ፡ ልማዶን፡ ወሰላም፡ ዘልማደ፡ ምሥራቃዊ፡ ከመዝ፡ ውእቱ፡ ሰላም፡ ለኪ፡ ወዘትሰጠው፡ ሰላመ፡ እግዚአብሔር፡ ዮሀሎ፡ ምስለኪ፡ ወምስለ፡ ቤትኪ፡ ከመ፡ ልማዶን፡ ዝኩ፡ ሰላም፡ እንዘ፡

ይወጽእ፡ እምአፈ፡ ማርያም፡ በማገጸነ፡ ኤልሣቤጥ፡ ዘተጸንሰ፡ እንል፡ ዘሳድስ፡ ወርህ፡ ተመልክ፡  
መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ወውእቱ፡ እንል፡ ፍሥሐሁ፡ ወተድላሁ፡ ከሠተ፡ ለተአምር።

[73]ወእማርያም፡ ዘተወክፈ፡ ብርሃነ፡ አወፊያ፡ ለእሙ፡ ወበውእቱ፡ ብርሃን፡ ተከሥተ፡ ላቲ፡  
ምሥጢረ፡ ሥጋዌ፡ ወተናገረታ፡ ለማርያም፡ ምስለ፡ ሰላማ። ወትቤ፡ ቡርክት፡ አንቲ፡ እምአንስት፡  
ወቡሩክ፡ ፍሬ፡ ከርሥኪ፡ ወከልሐት፡ በዓቢይ፡ ቃል፡ ምንትነ፡ አነ፡ ከመ፡ ትምጽኢ፡ ኅቤዮ፡  
እሙ፡ ለእግዚእዮ፡ እስመ፡ ናሁ፡ ሰባ፡ ሰማዕኩ፡ (f.14r°)፡ ቃለኪ፡ አንፈርዓ፡ እንል፡ ውስተ፡  
ከርሥዮ፡ በፍሥሐ፡ ወበሐሴት፡ ወበፅእት፡ አንቲ፡ እንተ፡ ተአምኒ፡ ከመ፡ ይከውን፡ ቃል፡  
ዘነገሩኪ፡ እምነብ፡ እግዚአብሔር፡ ንርአይኪ፡ ወናንክር፡ ቃለ፡ ኤልሣቤጥ።

[74]ወቃለ፡ ገብርኤል፡ መልአክ፡ ከመ፡ ኮነ፡ ዕሩዮ፡ ለማርያም፡ ወተረፈ፡ ነገሩ፡ ለገብርኤል፡  
ተፈጸመ፡ በቃለ፡ ኤልሣቤጥ፡ አመ፡ ትቤ፡ ወቡሩክ፡ ፍሬ፡ ከርሥኪ፡ ወተዋነዮ፡ ክርስቶስ፡  
ወዮሐንስ፡ ከዊኖሙ፡ በማገፀን፡ ተናገረ፡ ክርስቶስ፡ በልሳነ፡ እሙ፡ ወሰምዓ፡ ዮሐንስ፡ በፅዘነ፡  
እሙ፡ ወማርያም፡ ዘንተ፡ ኩሎ፡ ክብረ፡ ረሰዮት፡ ለእግዚአብሔር፡ ለሊሃ፡ ዘኢይደልዋ፡ ከዊና፡  
አሚሃ፡ ተመልክ፡ መንፈስ፡ በልቡናሃ፡ ወሰብሐቶ፡ ለአምላክ፡ ስብሐት፡ ሰፊሃ፡ አዕዳዊሃ።  
ወአንቃዕዲዋ፡ ሰማዮ፡ ከልሐት፡ በማገልገል፡ ወበዝማሬ፡ እንዘ፡ ትብል፡ ታዓብዮ፡ ነፍስዮ፡  
ለ(f.14v<sup>a</sup>)እግዚአብሔር፡ ወትትኃሠይ፡ መንፈስዮ፡ በአምላኪዮ፡ ወመድኃንዮ፡ እስመ፡ ርእዮ፡  
ሕማማ፡ ለዓመቱ፡ ናሁ፡ እም፡ ይእዜሰ፡ ያስተበጽኡኒ፡ ኩሎ፡ ትውልድ፡ እስመ፡ ገብረ፡ ሊተ፡  
ኃይለ፡ ዐቢያተ፡ ወቅዱስ፡ ስሙ፡ ወሣህሉኒ፡ ለትውልደ፡ ትውልድ፡ ለእለ፡ ይፈርህዎ፡ ወገብረ፡  
ኃይለ፡ በመዝራዕቱ፡ ወዘረዎሙ፡ ለእለ፡ ያኡብዮ፡ ሕሊና፡ ልቦሙ፡ ወነሰቶሙ፡ ለኃያላን፡  
እመናብርቲሆሙ፡ አዕቦሎሙ፡ ለትሑታን፡ ወአጽገቦሙ፡ እምበረከቱ፡ ለርኅባን፡ ወፈነዎሙ፡  
ዕራቆሙ፡ ለብዑላን፡ ወተወክፎ፡ ለጅኤል፡ ቊልኤሁ፡ ወተዘከረ፡ ሣህሎ፡ ዘይቤሎሙ፡ ለአብዊን፡  
ለአብርሃም፡ ወለዘርዑ፡ እስክ፡ ለዓለም።

[75]ወይኬልሕ፡ ቦስዮስ፡ ወይቤ፡ ለዝንቱ፡ መኃልይ፡ ምንተ፡ እብሎ፡ ዘይደሉ፡ ለትርጌሜ፡ የውሐተ፡ ቃሉ፡ ወጣዕመ<sup>57</sup>፡ ነገሩ፡ መሠጦ፡ ለሕሊናየ፡ ወእምተናግ(f.14v<sup>b</sup>)ሮ፡ ይኔይስ፡ አርምሞ፡ አምላኪየ፡ ለእመ፡ ትፈቅድ፡ ተናግሮትየ፡ ቀስም፡ ልሰሐትየ፡ በዔው፡ መለኮትከ፡ ነፍስ፡ እንተ፡ ኮነት፡ ለእግዚአብሔር፡ ተአኩቶ፡ ለእግዚአብሔር፡ ባሕቲቱ፡ እስመ፡ ወእቱ፡ ተስፋሃ፡ ወፍግፋሃ፡ ታዐብየ፡ ነፍስየ፡ ለእግዚአብሔር፡ ወታሌዕሎ፡ ወትባርኮ፡ ወተናገራ፡ ዘኩሉ፡ ዕቦየ፡ ወልዕልናሁ፡ ወረስዖ፡ ዘኩሉ፡ እምታሕቴሁ፡ ታኩብየ፡ ነፍስየ፡ ለእግዚአብሔር፡ ወትትኃሠይ፡ መንፈስየ፡ በአምላኪየ፡ ወመድኃኒየ፡ ወበስመ፡ መድኃኒየ፡ መዋግዳተ፡ አዕምሮየ፡ ይሰጠመ፡ ወበተጸግዎተ፡ ዚአየ፡ ዘኢይትከሃለኒ፡ ዘዘቦቱ፡ እረክብ፡ ኃይለ፡ ጽኑኦ፡ ወርእየ፡ ሕማመ፡ ተትሕቶታ፡ ለዓመቱ፡

[76]ወለእመኒ፡ ኢትሜካህ፡ ቦቱ፡ ይመይጥ፡ ሊተ፡ ገጾ፡ ኅቤየ፡ እንዘ፡ እብል፡ ትምክህትየ፡ ወሕማምየ፡ ዕረፍተ፡ ወተስፋ፡ ያስተቃብዑኒ፡ ኪያሁኒ፡ በዓቢይ፡ ኅሩቱ፡( f.14v<sup>c</sup>)፡ ወበምሕረቱ፡ ሜጠ፡ ገጾ፡ ኅቤየ፡ ወበእንተዝ፡ ብየ፡ ምስካይየ፡ ወፀወንየ፡ ረዳዕየ፡ ወምስካይየ፡ ምሕረቱ፡ ወእቱ፡ እስመ፡ ንር፡ ወመሐሪ፡ ወእቱ፡ አሚሃ፡ አእመረት፡ ፈለገ፡ ጸጋሃ፡ እንተ፡ ቀድሐት፡ ቦቱ፡ ከመለሊሃ፡ እግዚአብሔር፡ ወእቱ፡ እስመ፡ ትቤ፡ ኩሉ፡ ትውልድ፡ ያስተበዕኡኒ፡ ወወእቱ፡ ባሕቲቱ፡ ዘቦቱ፡ ሥልጣን፡ ገብረ፡ ሊተ፡ ኃይለ፡ ዓቢያተ፡ እስመ፡ ቅዱስ፡ ስመ፡ ወሣህሉኒ፡ ለትውልደ፡ ትውልድ፡ ለእለ፡ ይፈርህዎ፡

[77]ወበዝ፡ ቃለ፡ ዚአሃ፡ አርእየት፡ ፍሥሐ፡ ወሐሜተ፡ ለኩሉ፡ ፍጥረት፡ እስመ፡ በዘዖረቶ፡ ይትባረኩ፡ ኩሉ፡ አሕዛብ፡ ወነዋ፡ ትትሌአል፡ በሥልጣኑ፡ እስመ፡ ገብረ፡ ሊተ፡ ኃይለ፡ ዓቢያተ፡ አምላክ፡ ወሰብእ፡ እም፡ ወድንግል፡ ወልድ፡ ዋህድ፡ ዘይክል፡ ኩሎ፡ ነዳይ፡ ወፅኑስ፡ እምኩሎ፡

---

<sup>57</sup>ወጣዕመ. Ms

መድኃኒተ፡ ኩሉ፡ ዓለም፡ ዘያቴሕቶሙ፡ ለልዑላን፡ ወዘ(f.15r<sup>a</sup>)ዘያሌዕሎሙ፡ ለትሑታን፡  
እስትርኩብ፡ እምኔሃ<sup>58</sup>፡ ወቅዱስ፡ ስሙ፡ ወኩለንታሁ፡ ቅዱስ፡ ወይቄድሶ፡ ለሰብእ፡ ወፈድፋደሰ፡  
ዘከሠተ፡ ቅድስናሁ፡ ወልዶ፡ ዋህደ፡ ወልዳ፡ ለማርያም፡ ሶብ፡ መጠዎ፡ ለዓለም፡ ወህየንተ፡ ከዓወ፡  
ጸጋሁ፡ ወቅድስናሁ፡ ላዕለ፡ እለ፡ ይፈርህዎ፡ እስከ፡ ለዓለም፡ ወእመሰ፡ ፈቀድነ፡ ንሳተፍ፡  
እምዝንቱ፡ ጸጋ፡ ንኩን፡ ቅዱስ፡

[78]ወንንብብ፡ ብፅእናሃ፡ ለማርያም፡ በኩሉ፡ ጊዜ፡ ወበኩሉ፡ ዘመን፡ ወበኩሉ፡ ትውልድ፡  
ትውልድ፡ እስከ፡ ለዓለም፡ ወእንዘ፡ ዘንተ፡ ትትናገር፡ ማርያም፡ በጽሑቅ፡ ኅብ፡ ሥልጣነ፡  
እግዚአብሔር፡ ወገብረ፡ ኃይለ፡ በመዝራዕቱ፡ ወዘረዎሙ፡ ለእለ፡ ያዕብዩ፡ ሕሊና፡ ልቦሙ፡  
ወነሰቶሙ፡ ለኃያላን፡ እመናብርቲሆሙ፡ አዕቦሎሙ፡ ለትሑታን፡ ወለዝኒ፡ ኩሉ፡ ተአምር፡  
ወመንክር፡ (f.15r<sup>b</sup>)፡ ዘገብር፡ እግዚአብሔር፡ ማዕዜ፡ ውእቱ፡ አኮነ፡ አመ፡ ፈነዎ፡ ለበኩሩ፡  
ውስተ፡ ዓለም፡ ወአመ፡ ሰበክ፡ ወንጌለ፡ የውሃት፡ ለነገሥት፡ ወለመኳንንት፡ ወለኩሉ፡  
መንግሥታት፡ ወዕፁብ፡ ኃይሉ፡ ተከሥተ፡ ሥልጣኑ፡ ወለውእቱ፡ ኃይለ፡ ግብሩ፡ ዘይረድዑ፡  
ኃረዩ፡ ትሑታነ፡ አርድእተ፡ ወድኩማነ፡ ወነዳያነ፡ ያትሕቱ፡ ርእሶሙ፡ ልዑላን፡

[79] (f.15r<sup>c</sup>)፡ ትሕቶተ፡ ልዑላን፡ ወአልዕሎተ፡ ትሑታን፡ ወእግዝእትነ፡ ማርያም፡ ትቤ፡ ምሳሌ፡  
ይእቲ፡ እንተ፡ ነበረት፡ ምንንተ፡ ወትሕተ፡ አዕቦይ፡ ወአልዓላ፡ እምኩሉ፡ ወአመረሰየ<sup>59</sup>፡ ማኅደር፡

---

<sup>58</sup>እምኔሃ (Sic) Ms  
<sup>59</sup>[ይ] Ms

በምድር፡ ኢያመኑሂ፡ ከመ፡ ኢይምሰሎ፡ ዘይገብር፡ ኃይሉ፡ ሥልጣኑ፡ ርእሱ። ኃረየ፡ ትሑታን፡  
አርድዕተ፡ ዓለም፡ ከመ፡ ትትከሠት፡ ሥልጣኑ፡ መዝራዕቱ።

[80]ወበእንተዝ፡ አስተርአየ፡ በማዕከለ፡ ሰብእ፡ ከዊኖ፡ ከመ፡ ድኩም፡ ወትሑት፡ ብእሲ፡ ትሑት፡  
እመ፡ ይቤ፡ እሴብሐክ፡ አባ፡ እግዚአ፡ ሰማያት፡ ወምድር። እስመ፡ ኃባዕክ፡ ዘንተ፡ እምጠቢባን፡  
ወእማዕምራን። ወከሠትኮ፡ ለአዓናት፡ አኮኑ፡ ወእቱ፡ አብደረ፡ ማኅደረ፡ ነገሥት። አላ፡ ቦአ፡  
ማኅደረ፡ ነዳያን፡ ከመ፡ ይንሥት፡ ትርሲተ፡ ዓለም። ወከመዝ፡ ገብረ፡ ሥልጣኖ፡ በእደ፡  
ድኩማን። ወአጽገቦሙ፡ እምበረከቱ፡ ለርጉባን። ወፈነዎሙ፡ ዕራቆሙ፡ ለብዑላን።

[81]ወዝንቱሰ፡ ማዕዜ፡ ተገብረ፡ አኮኑ፡ አመ፡ ይቤ፡ ብፁዓን፡ ነዳያን፡ እስመ፡ ሎሙ፡ ይእቲ፡  
መንግሥተ፡ ሰማያት፡ ብፁዓን፡ እሉ፡ ይርህቡ፡ ይእዜ፡ እስመ፡ ይፀግቡ። አሌ፡ ለክሙ፡ እሉ፡  
ትፀግቡ፡ ይእዜ፡ እስመ፡ ትርህቡ። ወንሕነኒ፡ ንበል፡ በዝ፡ ምስሌሃ፡ ለማርያም፡ ታዑብዮ፡  
ነፍስዮ<sup>60</sup>፡ ለእግዚአብሔር፡ ወታሌዕሎ፡ ለ(f.15v<sup>a</sup>)ሥልጣኑ፡ እስመ፡ ይትከሠት፡ በድኩማን፡  
ወበትሑታን። ወኩላ፡ ነፍስ፡ ዘረክበት፡ ዕረፍተ፡ ወሰላሙ። እንዘ፡ ክብረ፡ ዓለም፡ ይቴሐት፡  
ወእንዘ፡ እግዚአብሔር፡ ይክብር።

[82]ወይቤ፡ እግዚእ፡ ስቶልቤር። በይነምንት፡ ተናገረት፡ ዘንተ፡ መኃልዮ፡ ሠናዮ፡ ቃለ፡ ኃላፌ፡  
ቅድስት፡ ድንግል፡ ተመሊዓ፡ መንፈሰ፡ ቅዱስ፡ ተናገረት፡ አርአያ፡ ነቢይ፡ እስመ፡ ነቢይ፡  
ይትናገር፡ ዘይመጽእ፡ ከመ፡ ዘኃለፈ። ወነቢያትኒ፡ በክንፈ፡ እሳት፡ ወነፋስ፡ ሠሪሮሙ፡ ዘይትናገሩ፡  
ቃለ፡ ይሬእዩ፡ በብርሃነ፡ እግዚአብሔር፡ እስመ፡ አልቦ፡ በጎቤሀ፡ መዓልት፡ ወሌሊት፡ ኃላፌ፡  
ወመጻኢ። ወበውስተ፡ ዝንቱ፡ መኃልይ፡ ይትረከብ፡ ዓቢይ፡ ነገር፡ አመ፡ ትቤ፡ ወገብረ፡ ኃይለ፡

---

<sup>60</sup>ነስዮ (Sic) Ms

በመዝራዕቱ፡ አዕምሮት፡ ወፈሊጦት፡ ውእቱ፡ በስን<sup>61</sup>፡ ወበልባዊ፡ መዓርገ፡ (f.15v<sup>b</sup>)፡ ሥልጣን፡ መዝራእት፡ ወሥልጣን፡ እድ፡ ወሥልጣን፡ አጽባእት፡ በከመ፡ ተጽሕፈ፡ በመጻሕፍት፡ ቅዱሳት፡ አጽባዕተ፡ እግዚአብሔር፡ ይኤምረን፡ ግብረ፡ ለዝሉፉ፡ ዘኢምንት፡ ሐራስያን፡ ፈርዖን፡ ወመሠርያኒሁ፡ ሶብርእዩ፡ ተአምረ፡ ወመንክረ፡ ዘገብረ፡ ሙሴ፡ ይቤልዎ፡ ለፈርዖን፡ አጽባዕተ፡ እግዚአብሔር፡ ውእቱ፡ ወእደ፡ እግዚአብሔር፡ ያኤምረን፡ ግብረ፡ ዚአሁ፡ ጽኑዓ<sup>62</sup>፡ ወልዑለ፡ ወአጽንኦ፡ እግዚአብሔር፡ ልቦ፡ ለፈርዖን፡ ንጉሠ፡ ግብ፡ ወደገኖሙ፡ ለደቂቀ፡ ጿኤል፡፡

[83]ወደቂቀ፡ ጿኤልሰ፡ የሐውሩ፡ በእድ፡ ልዕልት፡ ወካዕብ፡ ይቤሎ፡ ሙሴ፡ ለእግዚአብሔር፡ ዝ፡ ሕዝብ፡ ጿ፡ እልፍ፡ አጋር፡ ውእቱ፡ ወአንተ፡ ትቤለኒ፡ እሁቦሙ፡ ሥጋ፡ ወይበልዑ፡ መዋዕለ፡ ወርህ፡ ይትረከብን፡ ዘየአክል፡ ሎሙ፡ ወይቤሎ፡ እግዚአብሔር፡ ለሙሴ፡ ኢትክ(f.15v<sup>c</sup>)ልኑ፡ እዴሁ፡ ለእግዚአብሔር፡ ሴስዮቶሙ፡ ለእሉ፡ ወቦን፡ ኮነት፡ ሐባረ፡ እዴሁ፡ ወመዝራእቱ፡ ለእግዚአብሔር፡ ያሌብወን፡ ግብረ፡ ሠናዩ፡ ወአዳሙ፡፡

[84]ወዘከመዝ፡ ይክል፡ኩሎ፡ ወይፌጽም፡ በከመ<sup>63</sup>፡ ይቤ፡ ሙሴ፡ ወአኃዙሙ፡ ፍርሃት፡ ወረአድ፡ ኃይለ፡ መዝራዕትክ፡ ጸንዓ፡ እምኩኩሕ፡ ወሰሎሞንኒ<sup>64</sup>፡ አመ፡ ጸለዩ፡ ጸሎተ፡ ክብርተ፡ ወሀብ፡ መዓርጋተ፡ ወይቤ፡ ወከማሁ፡ ለነኪርኑ፡ ዘኢኮነ፡ እምሕዝብ፡ እስራኤል፡ ወእምከመ፡ መጽኦ፡ እምርጉቅ፡ እስመ፡ ሰምዓ፡ ስመክ፡ ዓቢዮ፡ ወእዴክ፡ ጽኑዓ፡ ወመዝራእተክ፡ ልዑለ፡ ወስፉሐ<sup>65</sup>፡ ወጸለዩ፡ ውስተ፡ መካን፡ ወስማዕ፡ እንተ፡ እምሰማይ፡ ወእምድልወ፡ ማኅደርክ፡ ወበእንተዝ፡ ይሰመይ፡ ወልድ፡ መዝራዕቱ፡ ለአብ፡ ወበከመ፡ ይቤ፡ ኤፍሬም፡ ሶርያዊ፡ ፈነወ፡ ለነ፡ መዝራዕቶ፡ ልዑለ፡ ወከምዝ፡ ትቤ፡ ወገብረ፡ ኃይለ፡ በ(f.16r<sup>a</sup>)መዝራዕቱ፡፡

---

<sup>61</sup>በስን            Ms  
<sup>62</sup>ጽንዓ           Ms  
<sup>63</sup>በከማ        (Sic) Ms  
<sup>64</sup>ወሰሞንኒ   (Sic) Ms  
<sup>65</sup>ወፉሐ        (Sic) Ms

[85]ወነበረት፡ ማርያም፡ ውስተ፡ ቤተ፡ ኤልሣቤጥ፡ በሀገረ፡ ኬብሮን፡ ፫፡ አውራጃ፡ እንዘ፡ ትረድዳ፡  
ወታሠምራ፡ ለኤልሣቤጥ፡ እስከ፡ ልደተ፡ ዮሐንስ፡ ወተወልደ፡ ዮሐንስ፡ አመ፡ ፳፬፡ ለወርጋ፡  
ሰኔ፡ እመንግሥተ፡ ሮማውያን፡ በ፯፻፵፱፡ ዓመት፡ ወበውእቱ፡ ቤት፡ እስፍንተ፡ ጸጋ፡  
ወበረከተ፡ ከዓወት፡ ማርያም፡ ውስተ፡ ቤተ፡ ላባን፡ ከመ፡ ቦአ፡ በረከት፡ ምስለ፡ ያዕቆብ፡  
ወበኤልያስ፡ ወኤልሣዕ፡ እለ፡ ነበራ<sup>66</sup>፡ አንስት፡ ፀግባ፡ እምበረከቶሙ፡ ወቤተ፡ ኢዮቤድ፡ መልዓ፡  
በረከተ፡ ኅበ፡ ኃደረት፡ ቦቱ፡ ታቦተ፡ ጽዮን፡ መጠነ፡ ፫፡ አውራህ፡፡

[86]ወይቤ፡ ቅዱስ፡ አምብሮስዮስ፡ ዮሐንስ፡ መጥምቅ፡ ተመሊኦ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ወነቢሮቱ፡  
ለባሕቲቱ፡ በምክንያተ፡ ማርያም፡ ውእቱ፡ ህየንተ፡ ሐረት፡ ኅቤሁ፡ ለሐውያተ፡ ማርያም፡ ሀለወ፡  
ቦቱ፡ ዓቢ(f.16<sup>b</sup>)ይ፡ ምሥጢር፡ ወለዝክረ፡ ዝኒ፡ ምሥጢር፡ ቤተክርስቲያን፡ ታክብር፡  
ወታሌዕል፡ ወታብዕል፡ በዓለ፡ ሐውያታ፡ አመ፡ ፪፡ ለሐምሌ፡ አመ፡ ፰፡ ለልደተ፡ ዮሐንስ፡ በዕለተ፡  
ግዝረቱ፡ ወውእቱ፡ በዓለ፡ ሐውያታ፡ አመ፡ ኮነ፡ በማዕከለ፡ ወርኅ፡ ጸም፡ አስተጋለፈቶ፡ ቤተ፡  
ክርስቲያን፡ ኅበ፡ ወርጋ፡ ሐምሌ፡ እግዚእነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ በአፈ፡ ቅድስት፡ ማርያም፡  
አጽደቀ፡ ዮሐንስሃ፡፡

[87]ወዝውእቱ፡ ቀዳሜ፡ ተአምሪሁ፡ ለኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ በአስተብቀኝታ፡ ለእግዝእትነ፡  
ማርያም፡ ወአመ፡ ፈቀደ፡ ይክሥት፡ ርእሶ፡ በቃና፡ ዘገሊላ፡ በገቢረ፡ ተአምር፡ ቀዳማዊ፡ ጐንደዮ፡  
እስከ፡ ትሥእሎ፡ ለረስዮተ፡ ወይን፡ ማየ፡ ወይቤሉ፡ ኩሎሙ፡ ቅዱሳን፡ በይነዝ፡ ኢይፈቅድ፡ ለነ፡  
የሀበነ፡ ጸጋሁ፡ ዘእንበለ፡ አስተብ(f,16<sup>c</sup>)ቀኝታ፡ ለእግዝእትነ፡ ማርያም፡ ዳዕሙ፡ በጸሎታ፡  
ወበስዕለታ፡ የሀበነ፡ ሥምረተ፡ ልብነ፡ እስከ፡ ለዓለም፡ ጸሎታ፡ ወበረከታ፡ የሀሉ፡ ምስለ፡ ገብራ፡  
ኃይለ፡ ማርያም፡ ሰራብዮን፡ ወምስለ፡ ደቂቁ፡ ሮማነወርቅ፡ ወጊጋር፡ ወልደ፡ ዳዊት፡ ለዓለም፡  
ዓለም፡ አሜን፡፡ ዘእምጽርአውያን፡፡

---

<sup>66</sup>ነበረት Ms

[88]በስመ፡ አብ፡ ወወልድ፡ ወመንፈስ፡ ቅዱስ፡ ፩፡ አምላክ፡ ናሁ፡ ንጽሕፍ፡ ዜናሁ፡ ዘከመ፡ ተከሥተ፡ እምሥጋዊ<sup>67</sup>፡ ለዮሴፍ፡ ጻድቅ፡ ፈሃሪሃ፡ ለእግዝእትነ፡ ድንግል፡ በጀኤ፡ ማርያም፡ ወላዲተ፡ አምላክ፡ ጸሎታ፡ ወበረከታ፡ ወባማ፡ ንግደቱ፡ ለዝንቱ፡ አረጋዊ፡ የሀሉ፡ ምስለ፡ ፍቁርመ፡ ኃይለ፡ ማርያም፡ ሰራብዮን፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን፡ ወተመይጠት፡ ማርያም፡ ኅበ፡ ሀገረ፡ ናዝሬት፡ ወነበረት፡ ውስተ፡ ቤታ፡ ወትገብር፡ ግብራ፡ ዘቀዳሚ፡ ወት(f.16v<sup>a</sup>)ሴብሐ፡ ለእግዚአብሔር፡ ወትከፍላ፡ ለዕለት፡ ኅበ፡ ፯፡ ክፍላት፡፡

[89]ወስብአ፡ በዕለት፡ ትጼሊ፡ ወትገብር፡ ጸሎተ፡ ዝክር፡ ዘሕሊና፡ ዘልፈ፡ ዘሐሳብ፡ ወበነገረ፡ ዕብራይስጢ፡ ይብልዎ፡ መዲቃሰዮ፡ ወበመንፈቀ፡ ዕለት፡ ትገብር፡ ግብረ፡ ቤታ፡ ወንቤሃ፡ አልቦ፡ ተውኔት፡ ወጽርዓት፡ ከመ፡ ልማደ፡ አንስት፡ ወይእቲ፡ ወለት፡ ትሑት፡ በትእዛዝ፡ ወበትሕትና፡ ወበአርምሞ፡ ወበዝግኃት፡ ትትቀነይ፡ ለዮሴፍ፡ ጻድቅ፡ በባማ፡ ወበሥራህ፡ ታሠምሮ፡ ባሕቱ፡ ኢነገረቶ፡ በከመ፡ ሐወዓ፡ መልአክ፡ ቅድመ፡ ትሑር፡ ኅበ፡ ኬብሮን፡ ወበኬብሮንሂ፡ ዘኮነ፡ ተአምር፡ እምነ፡ ሰላም፡ ወኢዘነወቶ፡ በትሕትናሃ፡ ወትቤ፡ በልባ፡ ሊተ፡ ወለኤልሃቤጥ፡ ወለዘካርያስ፡ ዘተከሥተ፡ ምሥጢር፡ ይትከሠት፡ ሎቱ፡ በጊዜሁ፡ ባሕቱ፡ ጽንሳ፡ ለማርያም፡ ተአ(f.16v<sup>b</sup>)ውቀ፡ ወአስተርአዮ፡ ለኩሉ፡፡

[90]ወዮሴፍኒ፡ ነጻረ፡ ወርእዮ፡ ከመ፡ ጽንስት፡ ይእቲ፡ ወሐለዮ፡ ዮሴፍ፡ ሕሊና፡ ጽኑዑ፡ ወየአምር፡ ዘከመ፡ ገብረት፡ ኪዳነ፡ ድንግልና፡ ወይቤ፡ በልቡናሁ፡ ቦነ፡ ይእቲ፡ ዛቲ፡ እንተ፡ ተናገራ፡ ኢሳይያስ፡ ነቢይ፡ በራዕይ፡ እንዘ፡ ይብል፡ ናሁ፡ ድንግል፡ ትፀንስ፡ ወትወልድ፡ ወልደ፡ ወገብረነ፡ ሊተ፡ እግዚአብሔር፡ ዓቢዮ፡ ክብረ፡ ወይትወለድ፡ መሲሕ፡ እምውስተ፡ ቤትዮ፡ ወየአምር፡ ከመ፡ ይትወለድ፡ መሲሕ፡ እምውስተ፡ ቤተ፡ ዳዊት፡ እስመ፡ ዮሴፍ፡ ወማርያም፡ ዕሩዮ፡ ይትወለዱ፡ እምቤተ፡ ዳዊት፡፡

---

<sup>67</sup>ምሥጋዊ Ms

[91]ወበአማን፡ ውሉዳ፡ ለዳዊት፡ ነዮሙ። ወበዝ፡ ሕሊናሁ፡ ይትፌሣሕ። ወቦቱ፡ ካልዕ፡ ሕሊና፡  
ዘሥጋ፡ እስመ፡ አልቦ፡ እንዘ፡ ኢይትቃተሉ። ዘይመውዕ። ወወድቀ፡ ዮሴፍ፡ (f16v<sup>c</sup>)ውስተ፡  
ጸኑዕ፡ መዋግደ፡ ጀኤ፡ ሕሊናት። ወይትጋደሉ፡ ሕሊናቲሁ፡ ወበእንተዝ፡ ኢፈቀደ፡ ይክሥታ፡  
ወመከረ፡ ጽሚተ፡ ይጎድጋ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ ሐና፡ ወይሑር፡ ፍኖቶ። ወርእየት፡ እግዝእትነ፡  
ቅድስት፡ ድንግል፡ በጀኤ፡ ማርያም፡ ወላዲተ፡ አምላክ፡ ኃዘነ፡ ልቡ፡ ወፈቀደት፡ ትክሥት፡  
ምሥጢረ። አላ፡ አኃዛ፡ ትሕትናሃ። ወሕሊናሃ፡ ኃደገት፡ ኅበ፡ እግዚአብሔር፡ እስመ፡ ትቤ፡  
ለይግበር፡ እግዚአብሔር፡ ዘይሴንዮ፡ በአዕይንቲሁ፡ ወይግበር፡ ዘፈቀደ። ወንሕነኒ፡ ከዊነነ፡ ከማሃ፡  
እመረከብነ፡ ተጽናሰ፡ ወምንዳቤ። ለእመ፡ ይከውን፡ ልብነ፡ ምስለ፡ እግዚአብሔር፡ ንረክብ፡  
ፍሥሐ፡ ወኃሜተ፡ ወርእየ፡ እግዚአብሔር፡ ትዕእግሥታ፡ ለማርያም፡ ወጥበቢሁ፡ ለዮሴፍ፡  
ጻድቅ። ባሕቱ፡ ለይጉንዲ፡ ኢፈቀደ፡ ቦሙ፡ ዝንቱ፡ (f.17r<sup>a</sup>)እመክርተ፡ ዚአሆሙ።

[92]ወእምድኅረዝ፡ ተአዘዘ፡ መልአክ፡ ይክሥት፡ ሎቱ፡ ለቅዱስ፡ ዮሴፍ፡ ኩሎ፡ ምሥጢረ፡  
በራዕይ፡ ወእንዘ፡ ዘንተ፡ ይሄሊ፡ ውእቱ፡ ናሁ፡ አስተርእዮ፡ መልአክ፡ እግዚአብሔር፡ በሕልም፡  
እንዘ፡ ይብል፡ ኦ፡ ዮሴፍ፡ ወልደ፡ ዳዊት፡ ኢትፍራህ፡ ነሢኦታ፡ ለማርያም፡ ፍሕርትክ። እስመ፡  
ዘይትወለድ፡ እምኔሃ፡ እመንፈስ፡ ቅዱስ፡ ውእቱ፡ ወትወልድ፡ ወልደ፡ ወትሰምዮ፡ ስሞ፡ ኢየሱስ፡  
እስመ፡ ውእቱ፡ ያድኅኖሙ፡ ለሕዝቡ፡ እምኃጢአቶሙ። ወዝ፡ ኩሎ፡ ዘኮነ፡ ከመ፡ ይትፈጸም፡  
ዘተብህለ፡ እምነበ፡ እግዚአብሔር፡ በነቢይ፡ እንዘ፡ ይብል፡ ናሁ፡ ድንግል፡ ትጸንስ፡ ወትወልድ፡  
ወልደ፡ ወይጼውሉ፡ ስሞ፡ አማኑኤል፡ ዘበትርጌሜሁ፡ እግዚአብሔር፡ ምስሌነ።  
ወከ(f.17r<sup>b</sup>)ጠየቆ<sup>68</sup>፡ ለዮሴፍ፡ ውእቱ፡ ቃል፡ ባሕቲቱ፡ ይእመን፡ ማርያምሃ፡ ድንግለ። ቀዳሚ፡  
ኮነ፡ ምንት፡ ወጀኤ፡ አልባበ፡ ወይእተ፡ አሚረ፡ ኮነ፡ ፩፡ ልበ፡ ወአሐደ፡ ሕሊና።

---

<sup>68</sup>ወአቆ (Sic) Ms

[93]ወኮነ፡ ቅዱስ፡ ዮሴፍ፡ ተሳታፊ፡ ምሥጢር፡ መለኮታዊ፡ አእመረ፡ ወጠየቀ፡ ወለበወ፡ ዮሴፍ፡ ከመ፡ ኮነት፡ እኅቱ፡ ወፍህርቱ፡ መቅደስ<sup>69</sup>፡ ለእግዚአብሔር፡ ወእመ፡ ለክርስቶስ፡ ወንግሥቶሙ፡ ለመላእክት፡ ወበእንተዝ፡ አፈድፈደ፡ ወአብዝኃ፡ ወአጽንዓ፡ ፍቅረ፡ ላዕሌሃ፡ ወአክብሮተ፡ ዚአሃ፡ ወነበሩ፡ ፪፡ መርዓውያን፡ በጸሎት፡ ወበዝክረ፡ ጸሎት፡ ዘስመ፡ መዲታስዮ፡ ወበሰጊድ፡ ወትረ፡ ወኮነ፡ ሕይወቶሙ፡ ከመ፡ መላእክት፡ ወበላዕሌሆሙ፡ ከዓወ፡ እግዚአብሔር፡ ዘእመዝገበ፡ ሰማያት፡ ምልዕተ፡ ጸጋ፡ እንተ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ በጥሪቢለዝዮም፡ ዘው(f.17<sup>c</sup>)እቱ፡ ብሂለ፡ አድልዎ፡ ወይጎጎዑ፡ ከመ፡ ይትወለድ፡ ፍጡነ፡

[94]ወተወሊዶ፡ ይርአይዎ፡ ፍጡነ፡ ለእግዚአብሔር፡ ንጉሠ፡ ኩሉ፡ ዓለም፡ ወዓቢይ፡ ሊቀ፡ ካህናት፡ ወጠቢብ፡ ጠቢባን፡ ለቅዱስ፡ ቅዱሳን፡ ወለዘይሜኒ፡ ላህዩ፡ እምውሉደ፡ እንለ፡ እመሕያው፡ ለተስፋ፡ አሕዛብ፡ ወለዕቁብ፡ እስራኤል፡ ፍጹመ፡ ጎጎዑ፡ ይርአዩ፡ ፍጡነ፡ ወይእቲ፡ ድንግል፡ ማርያም፡ ወጠነት፡ ታስተዳሉ፡ መንኮብያቲሃ፡ ወአልባሳተ፡ ጽእድዋተ፡ ከመ፡ ትጠብል፡ ወትእስር፡ ወልደ፡ መለኮታዊት፡ ወዳግመ፡ ትጼነስ፡ ወትትዓፀብ፡ እንዘ፡ ትብል፡ ፈጣሬ፡ ሰማይ፡ ወምድር፡ ወንጉሥ፡ መለኮታዊ፡ እፎኑ፡ መጽአ፡ ውስተ፡ ኅቤዩ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ ዳዊት፡ ወእፎኑመ፡ ወድቀ፡ በንዴት፡ ወበተጽናስ፡ ወበ(f.17<sup>v</sup><sup>a</sup>)ከመ፡ ፈቃድሰ፡ እምአፍቀረት፡ ትሕንፅ፡ ሎቱ፡ አብያተ፡ ዘውቅሮ፡ ወማኅፈደ፡ ዕንቁ፡ ወጥቅመ፡ ወርቅ፡ ወብሩር፡ ወፒሶስ፡ ባሕቱ፡ ኮነ፡ ዘኢይትከሃላ፡ ወዳግመ፡ ተአምር፡ መጸአ፡ ዘከመዝ፡ ሀለዎ፡ ለክርስቶስ፡ ይትወከፍ፡ ሥቃዩ፡ ወመከራ፡ ወእምነ፡ መከራሁ፡ ፩፡ ንዴት፡ ዘተጽናስ፡ ውእቱ፡

[95]ወበእንተዝ፡ ትትፊሚሕ፡ ሰላም፡ ለከ፡ ኦ፡ ዮሴፍ፡ ወልደ፡ ዳዊት፡ ዘተሳተፍከ፡ ምሥጢር፡ መለኮት፡ ወዘኮንከ፡ ምዕመነ፡ ለዓቂብ፡ ድንግልና፡ ንጽሕት፡ አስተሳትፈኒ<sup>70</sup>፡ ምሥጢር፡ ቊርባን፡ ለሕይወት፡ ወዕቀብኒ፡ እምኩነኔ፡ ዘዳግም፡ ሞት፡ ሰላም፡ ለከ፡ ኦ፡ ዮሴፍ፡ ቅዱስ፡ ዘተሰመይከ፡

<sup>69</sup>መቅደስ Ms  
<sup>70</sup>አስተፋትፈኒ (Sic) Ms

ዓቃቤ፡ ላዕለ፡ ማርያም፡ ወእግዚእ፡ ኢየሱስ፡ ከማሁ፡ ዕቀቦ፡ በዓማ፡ ንግደትከ፡ ለፍቀርከ፡ ኃይለ፡ ማርያም፡ ሰራብዮን፡ ወምስለ፡ (f.17v<sup>b</sup>)፡ ደቂቁ፡ ሮማነ፡ ወርቅ፡ ወጊጋር፡ ወወልደ፡ ዳዊት፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን፡፡ ዘእምቤተ፡ ክርስቲያን ፡ምሥራቃዊት፡፡

[96]በስመ፡ አብ፡ ወወልድ፡ ወመንፈስ፡ ቅዱስ፡ ፩፡ አምላክ፡ ንጽሕፍ፡ ዜና፡ ሑረቶሙ፡ ለዮሴፍ፡ አረጋዊ፡ ወለእግዝእትነ፡ ቅድስት፡ ድንግል፡ በ፪ኤ፡ ማርያም፡ ወላዲተ፡ አምላክ፡ እምናዝሬት፡ ኅብ፡ ቤተልሔም፡ ጸሎቶሙ፡ ወበረከቶሙ፡ የሀሉ፡ ምስለ፡ ፍቁሮሙ፡ ኃይለ፡ ማርያም፡ ሰራብዮን፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን፡፡

[97]ወበውእቱ ፡መዋዕል፡ ወጽኦ፡ ትእዛዝ፡ እምነብ፡ አውግስጦስ፡ ቁሳር፡ ከመ፡ ይጸሐፍ፡ ኩሉ፡ ዓለም፡፡ወውእቱ፡ ጽሕፈት፡ቀዳሚ፡አመ፡ቁሬኔዎስ፡ መስፍነ፡ ሶርያ፡ ወተጽሕፈ፡ ኩሉ፡ ሰብእ፡ በበሀገሩ፡ ወበበነገዱ፡፡ ወንጌላዊ<sup>71</sup>፡ ወሰከበላዕለ፡ ዝ፡ ንስቲተ፡ ዜ(f.17v<sup>c</sup>)ና፡ ዓለም፡ ልደቶ፡ ለመሲሕ፡ ዘተነግረ፡ በነቢያት፡፡ወተዓቅቦ፡ በአሕዛብ፡፡ ወተበስረ፡ በአፈ፡ ገብርኤል፡ መልአክ፡ ምንት፡ ደመሮ፡ ዘምስለ፡ ትእዛዝ፡ ቁሳር፡ አውግስጦስ፡በተጽሕፎተ፡ አሕዛብ፡ አኮነ፡ ይትፈጸም፡ ዘይቤ፡ ሚልክያስ፡ ነቢይ፡ ወይከውን፡ ሰላም፡ በእንተ፡ልደቱ፡፡

[98]ወኢሳይያስ፡ ነቢይ፡ እንዝ፡ ይትናገር፡ ምጽአቶ፡ ለመድኅን፡ ከመዝ፡ ይቤ፡ ወይመትር<sup>72</sup>፡ መጣብሒሆሙ፡ በምሳር<sup>73</sup>፡ ወኩያንዊሆሙ፡ በማዕፀድ<sup>74</sup>፡፡ ወኢያነሥእ<sup>75</sup>፡ ሕዝብ፡ ዲብ፡ ሕዝብ፡ መጥባሕተ፡፡ ወኢይትመሐሩ፡ እንክ፡ ትለ፡ ወዳዊትኒ፡ ይቤ፡ ወይከውን፡ ጽድቅ፡ ወሰላም፡ በመዋዕሊሁ፡ ለቃለ፡ ነቢያት፡ ትፌጽም፡ ዜና፡ ዝክር፡ ዘለዓለም፡ ወይቤ፡ ሰዔቶ፡

<sup>71</sup>ወንጌላዊ Ms  
<sup>72</sup>ወይመትር Ms  
<sup>73</sup>ለምሳር Ms  
<sup>74</sup>ለማዕፀድ Ms  
<sup>75</sup>ወኢያነሥእ Ms

ጸሐፊ፡ ዝክር፡ ዘነገሥተ፡ ሮማውያን፡ እምስመ፡ ተወጥነ፡ መንግሥተ፡ ሮማውያን፡ እስከ፡ ቁሣር፡  
አውግስጦስ፡ ተአጽወ፡ ቤተ፡ መቅደ(f.18r<sup>a</sup>)ስ፡ ዘያንዎስ፡ ፪ተ ፡ጊዜያተ።

[99]ወዝንቱ፡ ያንዎስ፡ ኮከብ፡ውእቱ፡ ዘያመልክዎ፡ ሮማውያን፡ በዘመነ፡ ጽድቅ፡ ወሰላም፡  
ይትአፀወ፡ መቅደሱ። ወበዘመነ፡ ዕልወት፡ ወፀብዕ፡ ይትረጎው፡ መቅደሱ። ቀዳማዊ፡ ተዓዕወ፡  
መቅደሱ፡ በመዋዕለ፡ ኑማ።:ወዳግመ፡ ተዓዕወ፡ እምዘነግሡ፡ ሮማውያን፡ በ፭፻ወ፲ወ፬፡ እምድሃረ፡  
ዓርጉ፡ ብሔረ፡ ቡኒካ።:ወእምድሃረ፡ ተመይጡ፡ እምካርታጌና። ወአውግስጦስ፡ ቁሣር፡ አፀዎ፡  
በመዋዕሊሁ፡ ፫፡ ጊዜያተ፡ እምከመ፡ ኮነ፡ መንግሥቱ፡ ጽድቅ፡ ወሰላም፡ ዛጎን፡ ወመርስ፡ ቀዳማዊ፡  
አፀዎ፡ እምዘነግሡ፡ በ፯፻ወ፳ወ፭፡ ዓመት፡ እምድሃረ፡ ዓረጎተ፡ ካንታብር፡ ወእስፖንያ። ወስልሠ፡  
አጸዎ፡ እምዘነግሡ፡ በ፯፻ወ፵ወ፯፡ ዓመት፡ እምድሃረ፡ ዕርገቶሙ፡ ገርማንያ፡ ዘውእቱ፡  
ብሔረ፡ነምሳ።

[100]ወበውእቱ ፡መዋዕል፡ ከዊኖ፡ ሰላም(f.18r<sup>b</sup>)ወሣሕል። ወተቀንዮ፡ ኩሉ፡ ዓለም፡ ለ፩፡ ንጉሥ፡  
ወአስተርአዮ፡ አምላክ፡ ወልደ፡ አምላክ፡ በዲብ፡ ምድር። ወአመ፡ ርእዮ፡አውግሥጦስ፡ ቁሣር፡ በከመ፡  
ቀንዮ፡ ኩሉ፡ ዓለመ፡ በሰላም። ወአመ፡ አዕረፈት፡ ምድር፡ እምፀብእ፡ ወእምቀትል፡ አስተጋብአ፡  
ብዙኃነ፡ ማዕምራነ፡ ወጠቢባነ፡ ወብዙኃነ፡ ፈላስፋውያን፡ ከመ፡ ይኃልቀሩ፡ ኩሉ፡ ሰብእ፡ ዓለም፡  
በበሀገሩ፡ ወበበዘመዱ። ወከመ፡ ያብዕ፡ ኩሉ፡ፍጥረት፡ ዕሩዮ፡ ጸባሕተ፡ ለቁሣር።:ወውእቱ፡  
ጽሕፈት፡ ወኑልቁ፡ ተፈጸመ፡ በ፵ወ፪፡ ዓመት። ወበትእዛዝ፡ አውግስጦስ፡ ቁሣር፡ አዖደ፡ አዋዴ፡  
ሄሮድስ፡ በሀገረ፡ ይሁዳ፡ ከመ፡ ይጸሐፍ፡ ኩሉ፡ ሰብእ፡ በበነገዱ፡ ወበበሀገሩ፡ ወበበአበዊሁ፡  
ወተጋብኡ፡ አይሁድ፡ አኮ፡ ለተጽሕፎት፡ ባሕቲቱ፡ አላ፡ ለዘኪሮተ፡ ቁሣር፡ ኢይዜክሮሙ፡ እስመ፡  
ለሄሮድስ፡ ኢያፈቅርዎ፡ ከዊኖሙ፡ (f.18r<sup>c</sup>)፡ እምታሕቴሁ።

[101]ወሄሮድስስ፡ አስተጋብዖሙ፡ ለነገደ፡ ዳዊት፡ በቤተልሔም፡ ባሕቱ፡ በልማደ፡ አይሁድ፡  
ኢትትኑለቁ፡ ብእሲት፡ ምስለ፡ ዕደው፡ በዕደ፡ ልማዶሙ፡ ለሮማውያን፡ ተጋብዓ፡ አንስት፡ ወደቅ።

ወከመዝ: ገብረ: እግዚአብሔር: ዘንተ: በምክንያተ: ትእዛዙ: ለቁሣር: ከመ: ይትፈጸም: ቃለ: ነቢያት:: እስመ: መካነ: ልደቱ: ቤተልሔም: ውእቱዘይርጎቅ: እምናዝሬት: ቤተ: ዮሴፍ: ሊካ: ዘውእቱ: ፲፫: ምስጋራ: እግረ: እግር:: ወውእቱ: ትእዛዝ: ዓመተ: ሰምዓ: በሀገረ: ናዝሬት::

[102]ደንገጸት: እግዝእትነ: ማርያም: ወኃዘነት: ፍጹመ:: ወጸለዮ: በረካቦ: ብርኪሃ: ከመ: ትፈጸም: ፈቃደ: እግዚአብሔር: እስመ: ጊዜሁ: ወርኃ: ክረምት:: ወጽንሳ: ውስተ: ማኅፀና: ተለዓለ:: ወፈድፈደ: ባቲ:: ወፍኖቱ: ርኅቅ: ዘይአፅብ: ለብእሲት: ሐዋርያዊት<sup>76</sup>:: ወፅንስት: ወባሕቱ: ትቤ: ማርያም: ለይኩን: ፈ(f.18v<sup>a</sup>)ቃደ: እግዚአብሔር: ወተደለወት: ለሐዊር: ውስተ: ፍኖተ: ቤተልሔም: ኅቦ: ሀገረ: ዳዊት::

[103]ኦ: አንትሙ: ነገሥት: ወመኪንንት: ምንተ: ትገብሩ: ዘተሐውኩ: ሰብአ:: ወዘታንስሐስሁ: ውስተ: ኩሉ: ዓለም: አንትሙስ: ሀለይክመ: ስፍሐ: መንግሥትክመ: ወብዝኃ: አሕዛቢክመ:: ወጽንዓ: ሠገራቲክመ:: ወፍድፋዴሁ: ለጸባሕትክመ:: ወእግዚአብሔርስ: ይፈጸም: ውእቱ: ዘአስተናገሮ: በነቢያቲሁ: ወዘአሰፈዎመ: ለሕዝቡ:: ወእምቅድመ: ፲፫ዓመት: ተነግረ: ከመ: ይትወለድ: ወልድ: በቤተልሔም: በሀገረ: ዳዊት: በትሕት: መካን:: መጽሐፈ: ኅልቀ: ዓለማዊ: ተጽሕፈ: ስመ: ኢየሱስ: ክርስቶስ: ወልደ: እግዚአብሔር::

[104]ወዝንቱ: መጽሐፍ: ስምዕ: ውእቱ: እንዝ: ይብል: ኢየሱስ: ተፍጻሜተ: ዘርዑ: ለዳዊት:: ወእንዝ: ኢይሄሊ: ቁሣር: ፈጸመ: ቁሣር: ትእዛዙ: እግዚ(f.18v<sup>b</sup>)አብሔር: ወነዋ: ፍኖተ: ቤተልሔም: ቅዱስ: ዮሴፍ: ወእግዝእትነ: ማርያም: አስተናቢሮመ: ስንቀ: ፍኖቶመ: ንዋዮመ: ወአልባሳቲሆመ: ጸአነ: ላዕለ: አድጎመ: ኃደጉ: ናዝሬትሃ:: ወግዕዙ: እምገሊላ: ኅቦ: ቤተልሔም: ሀገረ: ዳዊት:: በቀዳማይ: ሰዓተ<sup>77</sup>: መዓልት: በዕለት: ዘወጽኦ: ባቲ: ሐሩ: ፯: ሊካ:

<sup>76</sup>ሐዋርያት Ms  
<sup>77</sup>ሰአተ Ms

ዘውእቱ፡ ፲፪፡ ምስጋራ፡ እግር፡ ሲኬትሃ፡ ወአንደርሃ፡ ወናይንሃ፡ ጎደጉ፡ ጽግሞሙ። ወሐሩ፡  
በአንፃረ፡ ሱናም። በእንተ፡ ብዝኖሙ፡ ለሰብእ፡ እስመ፡ በፍና፡ ዘዘልፍ፡ የሐውሩ፡  
ብዙኃን፡ በጽፍቀት። ወበንተዝ፡ ቦኡ፡ እንተ፡ ካልዕት፡ ፍኖት።

[105]ወበካልዕ፡ ዕለት፡ ኃለፉ፡ ጌላቡሂ፡ እንተ፡ የማኖሙ<sup>78</sup>፡ ጊሰራየል፡ ወአዕረፉ፡ ሕዳጠ፡  
በርዕስተ፡ አልዓዛር። ወተወክፎሙ፡ መጋቤ፡ ቤተ፡ አልዓዛር፡ በሠናይ፡ እስመ፡ የአምር፡ ከመ፡  
ፍቁራኑ፡ እግዚአ። ወእምህየ፡ ግዕዙ፡ ጊዜ፡ ፍና፡ ሠርክ። ወበጽሑ፡ ኅበ፡ (f.18v<sup>b</sup>)ደብር፡  
ወውእቱ፡ ደብር፡ መካነ፡ ቁር፡ ወአስሐትያ፡ ወበህየ፡ ትቤሎ፡ እግዝእትነ፡ ቅድስት፡ ድንግል፡  
ማርያም፡ ለቅዱስ፡ የሴፍ፡ አስተባባሪ፡ ኦ፡ አቡየ፡ ከመ፡ ታዕርፈኒ፡ ዝየ፡ እስመ፡ ደክመኒ።  
ወአዕረፉ፡ ታሕተ፡ ም፡ ዘስመ፡ ተራባንት፡ ወበጎቤሁ፡ ሀሎ፡ ነቅሃ፡ ማይ። ወየሴፍ፡ ነጻፈ፡ ላቲ፡  
ቆጽለ፡ ወሣዕረ፡ ወአሠነየ፡ ምስካቤሃ። ወበልዑ፡ እምነ፡ ስንቆሙ። ወእንዘ፡ ይበልዑ<sup>79</sup>፡ ይቤላ፡  
የሴፍ፡ ለማርያም፡ ወእመኒ፡ ንበጽሕ፡ ቤተ፡ ልሔም፡ ተረክቦ፡ ሠናየ፡ ዓራተ፡ ወምስካቦ፡ አዳመ፡  
ማርያምሰ፡ እንተ፡ ተአምር፡ ዘይከውን፡ አክሞሰሰት፡ በውሣጤ፡ ልብሳ፡ በለሆሣስ።

[106]ወበሳኒታ፡ ጎደሩ፡ በማዕከለ፡ ሰማርያ፡ ወቴዑ። ወበህየ፡ ወዓሉ፡ ህየንተ፡ አክብሮተ፡  
ቀዳሚት፡ ሰንበት፡ ወበህየ፡ ተወክፍዋ፡ ሰብእ፡ ሀገር፡ በሠናይ፡ ወተራጎርኃት፡ በልባ፡ ብእሲት፡  
እንተ፡ ተቀበለታ፡ በእንተ፡ ጽንሳ፡ (f.19r<sup>a</sup>)፡ ወበእንተ፡ ላህየ፡ መልክዓ፡ ገጻ። ወአብዓታ፡ ውስተ፡  
ውሣጤ፡ ጽርሕ። ወአስተዳለወት፡ ላቲ፡ መንጸፈ፡ ወአራተ፡ ዘበሠናይ። ወበህየ፡ የሴፍ፡  
ወማርያም፡ ገብሩ፡ ጸሎተ፡ ዕሩየ፡ በዋህድና።

[107]ወበውእቱ፡ ቤት፡ እግዝእትነ፡ ማርያም፡ እንዘ፡ ትትናገር፡ ወታወሥእ፡ ምስለ፡ ሰብእ፡ ዝ  
፡ቤት። ወምስለ፡ ደቅ ፡ወአዋልደ። ጣዕም፡ ነገራ፡ ወሞገስ፡ ዘይትከዓወ፡ እምከናፍርየ፡ ወዘሠናይ፡

---

<sup>78</sup>ይማኖሙ (Sic) Ms  
<sup>79</sup>ይብልዑ Ms

አውሥኦታ፡ ምስል፡ ስነ፡ ላህየ፡ገጸ፡ አየውሆሙ<sup>80</sup>፡ ወአስተፍሥሐሙ፡ ወበእንተዝ፡ ሰአልዋ፡  
ከመ፡ትለድ<sup>81</sup>፡ህየ፡እምድኅረ፡ ወለድኪ፡ ተሐውራ፡ እምኔነ፡ እንዘ፡ ይብሉ፡ ወእግዝእትነሰ፡ ማርያም፡  
ዓበየቶሙ፡ወትቤሎሙ፡ ኅድጉኒ፡ እሑር<sup>82</sup>፡፡

[108]ወበሳኒታ፡ ግዕዙ፡እምህየ፡ወበጽሑ፡ኅበ፡ ሴኬም፡ ጊዜ፡ ምሴት፡፡ወቦኡ፡ ኅበ፡ ቤተ፡ሰብእ፡ ኖሎት፡  
ዘዓቢይ፡ ጽርሑ፡፡ወተወክፍዎሙ፡ በሠናይ፡፡ወእምህየ፡ ግዕዙ፡ (f.19rb)፡ ወአኃዙ፡ ፍኖተ፡ገዳም  
፡መራዕየ፡ ኖሎት፡፡ወሐሩ፡ብዙኃ፡ እስመ፡ ሠናይ፡ መጽያሕቱ<sup>83</sup>፡ ወዕሩይ፡ ፍኖቱ፡፡ወበጽሑ፡ ኅበ፡  
አሐቱ፡ ሀገር፡ በምሴት፡፡ወኢተወክፍዎሙ፡ ወሰደድዎሙ፡ ከመ፡ ከልብ፡፡ወኃለፉ፡ካዕበ፡ ኅበ፡ ካልዕ፡  
መካን፡፡ወረከበ፡ ናኅሰ፡ ትካት፡ ንሑሰ፡ እንተ፡ ተከድነ፡ ብርዓ፡ ወምጽላለ፡ ኖሎት፡፡ወቦኡ፡ ህየ፡  
ወዮሴፍ፡ ነጻፈ፡ ላቲ፡ አሠረ፡ ዘወድቀ፡ በአፍአ፡ ወእምህየ፡ ግዕዙ፡ወኮነ፡ ፍናወ፡ ጠዋየ፡ መትሕተ፡  
ወመልዕለ፡ አድባረ፡ ወአውግረ፡ ወይእቲሰ፡ ድክምት፡ ወስእነት፡ ሐዊረ፡ ህየንተ፡ ርህቀቱ፡ወህየንተ፡  
ቁሩ፡፡እስመ፡ መዋዕለ፡ ክረምት፡ ውእቱ፡፡ወፈድፋደሰ፡ በይነ፡ ጽንሳ፡፡ወበጽአ፡ ጊዜ፡ ወሊዶታ፡፡

[109]ወእምህየ፡ግዕዙ፡ ፫፡ዕለታተ፡፡ወእንዘ፡ ይትወክፍዎሙ፡መንፈቆሙ፡ ወእንዘ፡ይሰድድዎሙ፡  
መንፈቆሙ፡፡እምድኅረ፡ ተንሥኡ፡ እምናዝሬት፡ በ፬፡ ዕለት፡ በጽሑ፡ኅበ፡ቤተል(f.19r<sup>c</sup>)ሔም፡ሀገረ፡  
ዳዊት፡፡ወቦኡ፡ ኅበ፡ ናህሰ፡ ንሁል፡ እግዝእትነ፡ ማርያም፡ አኃዘት፡ ምስሐበ፡ አድግ፡፡

[110]ወዮሴፍ፡ሐረ፡ሀገረ፡ይኅሥሥ፡ማኅደረ፡፡ወሰአሎሙ፡ለአዝማዲሁ፡ወለፍቁራኒሁ፡  
ይትወክፍዎ፡፡ወአልቦ፡ዘተሰጥዎ፡ወረሰይዎ፡ከመዘ፡ኢይአምርዎ፡፡ወሐረ፡ኅበ፡ሉካንዳ፡ዘውእቱ፡ምሥያጠ  
፡ መባልዕት፡፡ወበህየ፡ ምሉዓን፡ ሰብእ፡ ዘተጋብዑ፡ በትእዛዘ፡ ሄሮድስ፡ ወእግዝእትነ፡ ማርያም፡

---

<sup>80</sup>አይወሆሙ Sic) Ms  
<sup>81</sup>ትለት (Sic) Ms  
<sup>82</sup>አሐውር Ms  
<sup>83</sup>መጽያሕቱ Ms

ነሥኦት፡ በጎብል፡ዓድገ፡ወአስሚካ፡ናህሰ፡ ወለቢሳ<sup>84</sup>፡ልብሳ<sup>85</sup>፡ነዊኃ፡ ቆመት፡ ዘእንበለ፡ቅንዓት፡  
ወተአጸፋ፡ ሞጣህታ፡ ወተገልቢባ፡ ርእሳ፡ ትጸንሖ፡ለዮሴ፡ ኃላፍያን<sup>86</sup>፡ወመጸእያን፡ እለ፡  
ይሬእይዋ፡ ቀዊማ፡ ይቤሉ፡ በበይናቲሆሙ፡ዛቲ፡ብእሲት፡ ሠናይት፡ ወእድምተ<sup>87</sup>፡ መልክዕ፡ወእለ፡  
ነጸሩ፡ ጸኒሶታ፡ ይቤሉ፡ ቦኑ ፡እንጋ፡ ይሄሉ፡ በማኅፀና፡ መድኃኒተ፡ ዓለም፡፡

[111]ወአመ፡ ደክመት፡ እምቀዊም፡ ነበረት(f.19v<sup>a</sup>)እንዘ፡ዕሙራት፡ አዕዳዊሃ፡ ዲባ፡ እንግድዓሃ፡፡  
ወአዕይንቲሃ፡ ዲባ፡ ምድር፡ ወተመይጠ፡ ዮሴፍ፡ እንዘ፡ የኃዘን፡ ወይቴክዘ፡ ወነገራ፡ በጎዘን፡  
ዘረከቦ፡ መከራሁ፡ ወናዘዘቶ፡ እግዝእትነ፡ ማርያም፡ ለቅዱስ፡ ዮሴፍ፡ እስመ፡ ተአምር፡ ኩሎ፡  
ዘይከውን፡ ከመ፡ መጽአ፡ ጎበ፡ አዝማዲሁ፡ ወእሊአሁሰ፡ ኢተወክፍዎ፡፡ ወይቤላ፡ ዮሴፍ፡  
ለማርያም፡ ተንሥኢ፡ ንሑር፡ አፍአ፡ እምትእይንት፡ ርጉቀ፡፡ ወሀሎ፡ ህየ፡ ናህስ፡ ንሁል፡  
ወንሱት፡ ዘንህለ፡ በመዋዕለ፡ ትካት፡ ይእዜ፡ ኮነ፡ ጎለ ፡አልህምት፡ ወበህየ፡ ንረክብ፡ ምስማክ፡  
ወምዕራፈ፡፡

[112]ወውእቱ፡ መካን፡ ወአንፃረ፡ ኬብሮን፡ ውእቱ፡ ወዝንቱ፡ ናህስ፡ ወማኅፈድ፡ ንሱት፡ በቀዳማዊ፡  
ዘመን፡ቤተ፡ ዕሴይ፡ ነበረ፡ ወበውእቱ፡ ቤት፡ንሱት፡ ዳዊት፡ ተወልደ፡ ቦቱ፡ወተቀብዓ፡ ቅብዓ፡  
መንግሥት፡ በእደ፡ ሳሙኤል፡ ነቢይ፡ ወአመ፡ ፍልሰተ፡ ባቢሎን፡ ተመዝበ(f.19cb)፡ ወኮነ፡ ዝ  
፡ንሱት<sup>88</sup>፡ናህስ፡ ማኅደረ፡ ነግድ፡ እለ፡ ይነግዱ፡ እምርጉቅ፡፡ ወበጎቤሁ፡ ሀሎ፡ በዓት፡ ዘኢተወቅረ፡፡  
ወዘቦቱ፡ ክዳን፡ እንተ፡ እምአፍአሁ፡፡ ወበህየ፡ ቦኑ፡፡ ወቅዱስ፡ ዮሴፍ፡ አሠረ፡ አድገ፡ ዚአሁ፡፡  
ወኃሠሠ፡ ኃሠረ፡ ወረከበ፡ ብዙኃ፡ወጎል፡ ውእቱ፡መካነ፡ ወነጸፈ፡ ሳቲ፡ ምስካብ፡ ወአዕረፈት፡፡

---

<sup>84</sup> ወለቢሳ Ms  
<sup>85</sup> ልብስ Ms  
<sup>86</sup> ኃላፍያ Ms  
<sup>87</sup> ወአጽምት(Sic) Ms  
<sup>88</sup> ዝንሱት Ms

[113]ወውእቱ፡ ሐረ፡ ይኅሥሥ ፡ቀሱተ፡ ወረከበ፡ ወአምጽኦ፡ ማየ፡፡ ወሐረ፡ ውስተ፡ ቤተልሔም፡  
ወተሣየጠ፡ ምግቦሙ፡፡ ወእሳተ፡ ወዕፀወ፡ አስተዳለወ፡፡ ወኩሎ፡ ባዕባዖ፡ አስተዳሊዎ፡ በልዑ፡  
ድራሮሙ፡፡ ወሰብሕዎ፡ ለእግዚአብሔር፡ ወአዕረፉ፡፡ ወበሳኒታሁ፡ ዕለተ፡ ዓርብ፡ ሐረ፡ ቅዱስ፡  
ዮሴፍ፡ ኅበ፡ ቤተልሔም፡ ለውሂበ፡ ጸባሕት፡ ወለተጽሕፎት፡፡ ወተመይጠ፡ ወረከባ፡ ለእግዚእትነ፡  
ማርያም፡ በሰላም፡ ወበዕረፍት፡፡ ወበሳኒታ፡ ወዓሉ፡ ዕሩፋነ ፡በኩሉ(f.19v<sup>c</sup>)ልብ<sup>89</sup>፡ በጸሎት፡ እስመ  
፡ቀዳሚት፡ ሰንበተ፡ አይሁድ፡ ይእቲ፡፡

[114]ወእምድኅረ፡ ተደሩ፡ ትቤሎ፡ እግዚእትነ፡ ማርያም፡ ለቅዱስ፡ ዮሴፍ፡ ሑር፡ ኅበ፡ ካልዕ፡  
በዓት፡ ወበህየ፡ ትገብር፡ ጸሎተ፡ ወትነውም<sup>90</sup>፡ወጸሊ፡ ለባሕቲትክ፡፡ወወጽኦ፡ ቅዱስ ፡ዮሴፍ ፡ወሐረ፡  
ኅበ ፡ካልዕ፡ በዓት፡ በከመ፡ አዘዘቶ፡ እግዚእትነ፡ ወአኃዘ፡ ይጸሊ፡ ባሕቲቱ፡ጸሎቱ ፡ወበረከቱ፡፡ወዓማ፡  
ንግደቱ፡ የሀሉ፡ ምስለ፡ ፍቁሩ፡ ኃይለ፡ ማርያም፡ ሰራብዮን፡ ወምስለ፡ ደቂቁ፡ ሮማነ፡ ወርቅ፡  
ወጊጋር፡ ወልደ፡ ዳዊት፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን፡፡ወእምዘ፡ እንክ፡ እንዘ፡ ሀለወ፡  
ዮሴፍ፡ወማርያም፡፡ሣህሉ፡ ወምሕረቱ፡ የሃሉ፡ ምስለ፡ ፍቁሩ፡ ኃይለ፡ማርያም፡ ሰራብዮን ፡ወምስለ፡  
ደቂቁ፡ ሮማነ፡ወርቅ

[115]በስመ፡አብ፡ወወልድ፡ ወመንፈስ፡ ቅዱስ፡ ፩፡ አምላክ፡ናሁ፡ ንጽሕፍ፡ ልደቶ፡ ለመሢሕ  
፡እማርያም፡ ወበጽሐ፡ዕለተ፡ወሊዶታ፡፡ወወለደት፡ወልደ፡ዘበኩራ፡፡ወአሠረቶ፡  
(f.20r<sup>a</sup>)መንኩብያቲሁ፡፡ወአስከበቶ<sup>91</sup>፡ውስተ፡ኅል፡እስመ፡አልበሙ፡መካን፡ውስተ፡ማኅደሮሙ፡በከመ፡ይ  
ቤ፡ሉቃስ፡ወተንሢኦ፡ዮሴፍ፡ሌሊተ፡እምስካቡ፡ወሀበ፡ለእድግቱ፡አሠረ፡ወወረወ፡ዓይኖ፡ኅበ፡ሀለወት፡ማር  
ያም፡ወአሚሃ፡እግዚእትነ፡ ማርያም፡ ተመልዓት፡ ወተጸለለት፡ ዓቢዮ፡ ብርሃነ፡ ዘየዓቢ፡ እምብርሃን፡  
እንተ፡ባሕርያ፡፡ወበረካ፡ በብረኪሃ፡፡ወከዊና፡ በአንጻረ፡ ምሥራቅ፡

<sup>89</sup>በልብ Ms  
<sup>90</sup>ወትነውም Ms  
<sup>91</sup>ወአዕክበቶ Ms

ትደሊ፡ውትትመሐለል፡፡ወዘክብርሃቶ<sup>92</sup>፡ ማኅቶታ፡ ኮነ፡ ከመ፡ ዘክብርሃ፡ ወደንገጸ፡ ዮሴፍ፡ ወርእደ፡  
ከመ፡ ሙሴ፡ ዘውስተ፡ ኮራብ፡፡ወወድቀ፡ በገጹ፡ ውስተ፡ ምድር፡፡ወብርሃኑስ፡ ፈድፋደ ፡ጥቀ  
፡ይበርህ፡ወበዓት፡ እንተ፡ ነበረ፡ ጽልመተ፡ ኮነ<sup>93</sup>፡መዓልተ፡፡

[116]ወዘ፡ ኩሉ፡ዘኮነ፡ ከመ፡ ይትፌጸም፡ ዘተብህለ ፡ወእቤ፡ ጽልመትነ፡ እንጋ፡ ኬደኒ፡፡ወሌሊትነ፡  
ብሩህ፡ ከመ፡ መዓልት፡ በአምጣነ፡ ጽ(f.20r<sup>b</sup>)ልመታ፡ ከማሁ፡ብርሃና፡ ወእግዝእትነ፡ ማርያም፡  
አንጋት፡ ጸሎተ፡ ዘኢይትዔረይዋ፡መላእክት፡ ወአመ፡ ኮነ፡ መንፈቀ፡ ሌሊት፡ ወዝሰዓት፡ ዘተወሰነ፡  
እምእግዚአብሔር፡ ወዘተዓቅቦ፡ እምሕዝብ፡ አመ፡በጽሑ፡፡እግዝእትነ፡ ማርያም፡ ተመሥጠት፡  
በጸሎት፡፡ወእንዘ፡ ትጼሊ፡ ኢነበረት፡ላዕሊ፡ምድር፡ አላ፡ ይሄሉ፡ ሕሊናሃ፡ በሰማይ፡ ምስላ፡  
እግዚአብሔር፡፡ወብርሃኑስ ፡እንተ፡ የአውዳ፡ ፈድፋደ፡ ተሰዓለ፡ ወተርፈ፡ እምብርሃነ፡ መዓልት፡፡

[117]ወወረዳ፡ሠራዊተ፡ሰማያት፡ወቆሙ፡በአውዳ፡፡ወይእቲ፡ኢጋደገት፡ጸሎታ፡፡ወአዕይንቲሃ፡ላዕሊ፡ወል  
ዳ፡ወሕፃንሰ፡ይበኪ፡፡ወይእቲሰ፡ፈርሃት፡ገሢሦተ፡አካሉ፡፡ወወረወት፡ላዕሊሁ፡፡ፀዓዳ፡ልብሳ፡፡ወውእቱሰ፡ይሰ  
ክብ፡ላዕሊ፡ጋሠር፡

ወይተሐውሰ<sup>94</sup>፡እንዘ፡ይበኪቱ፡፡ወወበሕቅ፡ተሐበለት፡ወጠብለለቶ፡በአጽርቅት፡ወወሰደቶ፡  
ውስተ(f.20r<sup>c</sup>)ሕፅና፡፡ወሐቀፈቶ፡ ወተአፅፈት፡ ሞጣሕታ፡፡ወአጥበወቶ፡ ጥቡ፡፡ወመላእክትነ፡ ሰገዳ፡  
ቅድመ፡ሕፃን፡ ወእምዝ፡ ጸውዓቶ፡ ለዮሴፍ፡ ጽሚተ፡፡ወቀርቦ፡ ኅቤሃ ፡ወሰገደ፡ ቅድሜሃ፡ ወነደ፡  
ልቡ፡ በፍቅር፡ ከመ፡እሳት፡፡

[118]ወእምዝ፡ ትቤሎ፡ ንሥኦ<sup>95</sup>፡ለሕፃነ<sup>96</sup>፡ ወሕቅፎ፡ በእንግድዓክ፡፡አንቃዕደወ፡ ኅቤሃ፡ ወርእዮ፡  
ገጸ፡ እንዘ፡ ይርእድ፡ ወተወክፈ፡ ሕፃን፡ ወርእዮ፡ በከዮ፡ ብካዮ፡ ኃሜት፡፡ወእምድኅረ፡ ጠብለለቶ፡

---

<sup>92</sup>ወዘክብርሃቶ (Sic) Ms  
<sup>93</sup>[h] Ms  
<sup>94</sup>ወተሐውሰMs  
<sup>95</sup>ንሥኦMs

በአጽርቅት፡ ወአስከበቶ፡፡ ውስተ፡ ጎለ፡ ዕብን፡ ዘበዓት፡ ታሕተ፡ ምቅማሓ፡ አድግ፡፡ ወእምድጎረ፡ ሰከበ፡ ሕፃን፡ ጆ፡ መ  
ርዓውያን፡ ሰብሐዎ፡ ለእግዚአብሔር፡ እንዘ፡ ያስተዋድዱ፡ መዘመረ፡ ወእንዘ፡ የኃልዩ፡ መኃልዩ፡፡ ወእምዘ፡  
ሰከበት፡ እግዚእትነ፡ ቅድስት፡ ድንግል፡ ማርያም፡ በጎበ፡ ሕፃን፡ ወኖመት፡ ወሰበ፡ ወለደት ፡ ዘንተ፡  
ሕፃን፡ ወተስምር፡ ወመንክር፡ ኢገዓረት፡ ወኢጸርሐት፡ ወኢ(f.20v<sup>a</sup>)ረከበት፡ ሕማመ፡ ማሕም፡ ከመ፡ ኩሎን፡  
አንስት፡፡

[119] ወአስተርአየ፡ ኢየሱስ፡ ላዕለ፡ ምድር፡ በከመ፡ ያስተርኢ፡ እግረ፡ ፀሐይ፡ ውስተ፡  
መጽሔት፡፡ ወበከመ፡ ቦአ፡ ወተፀንሰ፡ በሕቱም፡ ድንግልና፡፡ ከማሁ፡ ተወልደ፡ ወበደኃሪ፡ መዋዕል፡ ጊዜ  
፡ትንሣኤሁ፡ በከመ፡ እመሕቱም፡ አፈ፡ መቃብር፡ እንዘ፡ ኢያንኩረኩር፡ ዕብነ፡ እንተ፡ ተቀተረ፡  
ወተሐትመ፡፡ ወበከመ፡ ቦአ፡ ውስተ፡ ቤት፡ እንዘ፡ ዕፅው፡ ፕላት፡ ጎበ፡ ሀለው፡ አርዳሂሁ፡ ጉቡዓን፡  
እንዘ፡ ዕፅው፡ ከማሁ፡ ቦአ፡ ወወጽአ፡ እስመ፡ ኢጸንሠቶ<sup>97</sup>፡ በፍትወተ፡ ሥጋ፡፡ ወኢቀደሞ<sup>98</sup>፡ ዘርእ፡  
ለልደቱ፡፡ ወኢአማሰነ፡ በልደቱ፡ ድንግልናሃ፡ ወይአቲስ፡ ቀዳሚ፡ ድንግል፡ ወደጎሪ፡ ድንግል፡  
ወለዓለመ፡ ዓለም፡ ድንግል፡፡

[120] ወዘንቱ፡ ሃይማኖትነ፡፡ ወሃይማኖተ፡ ኩሎ፡ ቤተ፡ ክርስቲያን፡፡ ወመሠረተ፡ አሚነ፡ ምዕመናን፡፡ ወተወ  
ልደ፡ በወርሃ፡ ታኅሣሥ፡ (f.20v<sup>b</sup>)፡ በጁወጅዕለት፡ ወበጎቤነሰ፡ በጁወጅ፡ በዕለተ፡ እኑድ፡፡ ጊዜ፡ መንፈቀ፡  
ሌሊት፡ ሮማነ፡ ወርቅ፡ ቅዱስ፡ ወጊጋር፡ ወወልደ፡ ዳዊት፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን፡፡

[121] በስመ፡ አብ፡ ወወልድ፡ ወመንፈስ፡ ቅዱስ፡ ጄ ፡ አምላክ፡፡ ነዋ፡ ንጽሕፍ፡ ዘኮነ፡ ዜና፡ በጊዜ፡  
ልደቱ፡ ለክርስቶስ፡ ወስግደቶሙ፡ ለኖሎት፡ ሣህሉ፡ ወምሕረቱ፡ የሃሉ፡ ምስለ፡ ፍቁሩ፡ ኃይለ  
፡ ማርያም፡ ሰራብዮን፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን፡፡ ወሀለወ፡ ኖሎት፡ ውስተ፡ ውእቱ፡  
መካን፡ ወይተግሁ፡ ወይሄልወ፡ ወየዓቅቡ፡ መራዕይሆሙ፡ ሌሊተ፡፡ ወናሁ፡ ቆመ፡ መልአከ፡

---

<sup>96</sup> ለሕፃንMs  
<sup>97</sup> አጸንሠቶ(Sic) Ms  
<sup>98</sup> ወይቀደሞ (Sic) Ms

እግዚአብሔር፡ጎቤሆሙ፡ወስብሐተ፡ እግዚአብሔር፡ ሠረቀ፡ ላዕሌሆሙ፡፡ወፈርሁ፡ዓቢዮ፡ ፍርሃተ፡  
ወይቤሎሙ፡ መልአክ፡ ኢትፍርሁ፡ እስመ፡ ናሁ፡እዜ(f.20v<sup>c</sup>)ንወክሙ፡ዓቢዮ፡ ዜና፡ ፍሥሐ  
፡ዘይከውን፡ ለኩሉ፡ዓለም፡፡እስመ፡ ናሁ፡ ተወልደ፡ ለክሙ፡ መድኅን፡ ዘውእቱ፡ ክርስቶስ፡ እግዚእ፡  
ቡሩክ፡ በሀገረ፡ ዳዊት፡፡ወከመዝ፡ትእምርቱ፡ለክሙ፡ትረክቡ፡ ሕፃነ፡ ዕሁረ፡ መንከብያቲሁ፡፡ወስከብ፡  
ውስተ፡ ጎል፡ ወግብተ፡ መጽኑ፡ምስለ፡ ውእቱ፡ መልአክ፡ ብዙኃን፡ ሐራ፡ ሰማይ፡ እንዘ፡ ይሰብሕዎ፡  
ለእግዚአብሔር፡ ወይብሉ፡ ስብሐት፡ለእግዚአብሔር፡ በሰማያት፡ ወሰላም፡ በምድር፡ሥምረቱ፡  
ለሰብእ፡፡

[122]ወአበዊነሂ፡ቀደምት፡ ንብረቶሙ፡በመራዕይሆሙ፡ወሕይወቶሙ፡በክዊነ፡ ኖሎት፡፡ወየዓቅቡ፡  
መራዕይሆሙ፡ጎበ፡ሀሎ፡ሣዕር፡ በግዕዝና፡ ወበሐይመት፡ እንዘ፡ ይትዓየኑ፡፡ወኖሎት፡  
በቤተልሔም፡የዓቅቡ፡ መራዕይሆሙ፡በውስተ፡ ኃቅል፡ መዓልተ፡ ወሌሊተ፡ ወይተግሁ፡  
በተባርዮ፡፡ወክረምት(f.21r<sup>a</sup>)ውእቱ፡ ጊዜሁ፡ ወኩሎሙ፡ ጎቡረ፡ እንዘ፡ ይመውቁ፡እሳተ፡  
አስተርአዮሙ፡መልአክ፡ በወርኃ፡ ታኅሣሥ፡በጳወጅ፡ ዕለት፡ ወይቤ፡ ፩፡ጸሐፊ፡ቢጽ፤፡ ነዮሙ፡  
እሙንቱ፡ ኖሎት፡ዘርእዩ፡ ሕፃነ፡ መለኮታዊ፡፡ ወዘዜነወ፡ ልደቶ፡ለክርስቶስ፡ እምቅድመ፡ ኩሉ፡  
ወመቃብሮሙ፡ ህዩ፡ ውእቱ፡ ርኅቅ፡ እምቤተልሔም፡ ፻፹፡ምሥጋረ፡ እግር፡፡

[123]ወዘንተ፡ብሥራተ፡ ዘአብሰሮሙ፡ መልአክ፡ ቅዱስ፡ ገብርኤል፡ ውእቱ፡ እስመ፡ሎቱ፡ ተውህበ፡  
ሐብተ፡ ብሥራት፡ ወንጌልሰ፡ ኢነገረነ፡ ስሞ፡፡ወንሕነኒ፡ ኢንስእል፡፡ወኢይብለነ፡ከመ፡መኑኢ፡ለምንት፡  
ትሴእል፡ ስምዩ፡ እስመ፡ዕፁብ፡ስምዩ፡ ወዘንተ፡ ብሥራተ፡አብሰሮሙ፡ ወዜንዎሙ፡ ለነገሥት፡  
ወለመኳንንት፡፡ ወለክቡራን፡ ሰብእ፡ እንዘ፡ ይትከሐሎ፡ ቅዱስ፡ ገብርኤል፡ በይነ፡ ምንት፡ ዜነወ፡  
ለኖሎት፡ ዓብዳን፡ ባሕቱ፡ወሀበ(f.21r<sup>b</sup>)እግዚአብሔር፡ ለኩሉ፡ አዕምሮ፡ወለብዎ ፡ወክሂል፡፡

[124]ወቦቱ፡ ለኩሉ፡ ግዕዝና፡ ወኪያሁኒ፡ ወውእቱ፡ፈቂዶ፡ ወኃሂሦ፡ ወሐቲቶ፡ ለይምጻእ፡ እንዘ፡  
ይብል፡ ዜነዎሙ፡ ለኖሎት፡ ወበእንተዝ፡ ኮኑ፡ ሰማዕታቲሁ፡ ኖሎት፡ ወመሀግራኑ፡ ዓሣ፡

ወአብሰሮሙ፡ መልአክ፡ ለሰብአ፡ ኖሎት፡ እንዘ፡ ይብል፡ የም፡ ተወልደ፡ ለክሙ፡መድኅን፡ ዘውእቱ፡  
ክርስቶስ፡ እግዚእ፡ቡሩክ፡ ከመ፡ ያጽንዕ፡ ወይናዝዝ፡ ነዲያነ፡ ወያግእዝ፡ አግብርተ፡ እምግብርናት፡  
ወረደ፡ መድኃኔ፡ ዓለም፡ ውስተ፡ ምድር፡ ነሥኦ፡ መልአኅነ፡ ወኮነ፡ ከማነ፡ ወእሙንቱ፡ ኖሎት፡  
ዘኮነ፡ ሰማዕተ፡ ልደቱ፡ ነዲያን፡ ወምስኪናን፡ ነዮሙ፡።

[125]ወበእንተዝ፡ ይቤሎሙ፡ ትረክቡ፡ ሕፃነ፡ ዘጥብሉል፡ በአጽርቅት፡ ውስተ፡ ጎል፡ እስመ፡  
ውእቱ፡ ወድቀ፡ በግበባ፡ ጽልመት፡ ወጽላሎተ፡ በዓት፡ በተጽናስ፡ ወአመሮሙ፡ ከመ(f.21r)መጽኦ፡  
በንዴት፡ ወበተጽናስ፡ ወዳግመ ፡ተወልዶቱ፡ በውስተ፡ ጎል፡ሀለወ፡ ቦቱ፡ ዓቢይ፡ ምሥጢር፡ እስመ፡  
ተብህላ፡ ኖላዌ፡ ሕዝብ፡ ወአመ፡ ፈቀደ፡ ይምጻእ፡ በዕባዩ፡ ግርማ፡ ወበክብር፡ ነሢኦ፡ በትረ፡ ወርቅ፡  
ወበትረ፡ ብርት፡ ወሐዲን፡ እንዘ፡ ይትከሐሎ፡ መጽኦ፡ በንዴት፡ ወበተጽናስ፡ ወውእቱ፡ ይደልዎ፡  
ነሢኦ፡ በትሮ፡ ይሐር፡ ቅድመ፡ አባግዲሁ፡ ወይተልዋሁ፡ እስመ፡ የአምራ፡ ቃሎ፡ ወውእቱ፡  
የአምሮን፡ ለኩሎን፡ ወይጼውዎን፡ በበአስማቲሆን፡ ወያወፍሮን፡ ወበእንተዝ፡ ተወልደ፡  
በቤተልሔም፡ በጎለ፡ እንሰሳ፡ ወብሥራተ ፡ልደቱ፡ ኮነ፡ ለኖሎት፡ እስመ፡ ኄር፡ ኖላዊ፡ ውእቱ፡ ኦ፡  
ዕሙቅ፡ ወዓቢይ፡ ምሥጢር፡ ወልድ፡ ዋህድ፡ አምላክ፡ ወመድኅኔ፡ ዓለም፡ ክርስቶስ፡ ዘተጸውዓ፡  
ዕፁብ፡ ወመንክረ፡ ወኃይለ፡ እግዚአብሔር፡ እንተ፡ ለዓለም፡ ወእግዚእ፡ ሰላም፡ ወድቀ፡  
ው(f.21v<sup>a</sup>)ስተ፡ በዓት፡ ወሰከበ፡ ውስተ፡ ጎል፡ ኅብ፡ ኃሠረ፡ ዓድግ፡።

[126]ወይቤ፡ ቦስዮስ፡ ምንትነ፡ ለእመ፡ኮነ፡ነዳየ፡ ወምስኪነ፡ መኑ፡ እምኔክሙ፡ ዘይወልድ፡ ውስተ፡  
ጎል፡ ወያሰክቦ፡ ለወልዱ፡ ላዕለ፡ ምቅማሕ፡ ወበውስተ፡ ዝ፡ ዓለምሰ፡ ዘወድቀ፡ ፍጹመ፡ ክርስቶስ፡  
ውእቱ፡ ወበውእቱ፡ ንዴት፡ ወተጽናስ፡ ፈቃዱ፡ ያእምርዎ፡ ኩሎ፡ ፍጥረት፡ መላእክትኒ፡ ሰብሕዎ፡  
ለእግዚአብሔር፡ እንዘ፡ ይብሉ፡ ስብሐት፡ ለእግዚአብሔር፡ በሰማያት፡ ወሰላም፡ በምድር፡ ሥምረቱ፡  
ለሰብእ፡ ወሞገስ፡ ለዘቦ፡ ፈቃድ፡ ዘሠናይ፡ ለዘይትቀበልዎ፡ በጽድቅ፡ ወበርትዕ፡ ወሰላም፡  
እግዚአብሔር፡ ምስሌሆሙ፡ ወሰላሞሙ፡ ምስሌሁ፡ ሰማያት፡ ይነግራ፡ ስብሐተ፡ እግዚአብሔር፡።

ወእምዝ፡ ዓረጎሙ፡ መላእክት፡ እምገቤሆሙ፡ ውስተ፡ ሰማይ፡ ወይቤሉ፡ እሙንቱ፡ ሰብእ፡ ኖሎት፡ በበይናቲሆሙ፡ (f.21v<sup>b</sup>)፡ ንሑር፡ ወናንሶሱ፡ እስከ፡ ቤተልሔም፡ ወናእምር፡ ዘንተ፡ ነገረ፡ ዘአርአየነ፡ እግዚአብሔር፡ ወሖሩ፡ ፍጡነ፡ ወረከብዎሙ፡ ለማርያም፡ ወለዮሴፍ፡ ወለሕፃን፡እንዘ፡ ይሰክብ፡ ውስተ፡ ጎል።

[127]ወርእዮሙ፡ አእመሩ፡ በእንተ፡ ሕፃን፡ ዘነገርሙ፡ ወኩሎ፡ እለ፡ ሰምዑ፡ ቀዳሚ፡ ርእዮሙ፡ አንክሩ፡ ዘነገርዎሙ፡ ኖሎት፡ ወዘከመ፡ እፎ፡ ሃይማኖቶሙ፡ ለኖሎት፡ ኃዲጎሙ፡ መዊቀ፡ እሳት፡ ሖሩ፡ ፍጡነ፡ በቃለ፡ መልአክ። ወእፎ፡ ኮነ፡ ዝ፡ በዓት፡ ወዘ፡ ንሱት፡ ጎል፡ መቅደስ፡ ጽድቅ፡ ወማኅደረ፡ ክርስቶስ፡ ወእምነ፡ ኖሎት፡ ፩፡ ማትያስ፡ ዘቤተልሔም፡ ውእቱ፡ ደጎሪ፡ ዘተሰይመ፡ ሲመተ፡ መልእክት፡ ዘኃደጋ፡ ይሁዳ፡ አስቆሮታዊ።

[128]ወእሙንቱ፡ ፫፡ ኖሎት፡ ወሀቡ፡ አምኃ፡ መኃስዓ፡ አባግዕ። ወሐሊበ፡ አልህምት፡ መዓረ፡ ወቅብዓ። ወዜነወ፡ ዘርእዩ፡ ለቅዱስ፡ ዮሴፍ፡ ወለድንግል፡ ማርያም፡ ወሰገዱ፡ ወሰአሙ፡ (f.21v<sup>c</sup>)፡ እግረ፡ ሕፃን፡ መለኮታዊ፡ ወእምዝ፡ ተመይጡ፡ እንዘ፡ ይሴብሕዎ፡ ለእግዚአብሔር፡ ወየአኩትዎ፡ በእንተ፡ ኩሎ፡ ዘርእዩ፡ ወሰምዑ፡ በከመ፡ ይቤልዎሙ። ወኩሎ፡ ዘርእዩ፡ ወሰምዑ፡ ዜነወ፡ በደብረ፡ ይሁዳ፡ ወኩሎሙ፡ ዘይሰምዑ፡ ያነክሩ፡ ወእምቅድመ፡ ኩሎ፡ እለ፡ ሰገዱ፡ ለአያሱስ፡ ክርስቶስ፡ በላዕለ፡ ምድር፡ እሙንቱ፡ ነዮሙ፡ ማርያምስ፡ ተዓቅብ፡ ዘንተ፡ ኩሎ፡ ወትወድዮ፡ ውስተ፡ ልባ። ጸሎታ፡ ወበረከታ፡ የሀሉ፡ ምስለ፡ ገብራ፡ ኃይለ፡ ማርያም፡ ሰራብዮን፡ ወደቂቁ፡ ሮማነ፡ ወርቅ፡ ወጊጋር፡ ወወልደ፡ ዳዊት፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን። ዘእምሶርያዊ፡ ከኒሳ።

[129]በስመ፡ አብ፡ ወወልድ፡ ወመንፈስ፡ ቅዱስ፡ ፩፡ አምላክ። ናሁ፡ ንጽሕፍ፡ ግዝረቶ፡ ለመድኃኔዓለም፡ ወበዓለ፡ ስሙ፡ በረከተ፡ ጸጋሁ፡ ለመድኃኒነ፡ ወፃሚ፡ ንግ(f.22r<sup>a</sup>)ደቱ፡ ለዝንቱ፡ ጸድቅ፡ ዮሴፍ፡ የሀሉ፡ ምስለ፡ ፍቁሮሙ፡ ኃይለ፡ ማርያም፡ ሰራብዮን፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን።

[130]ወይቤሎ፡ እግዚአብሔር፡ ለአብርሃም፡ አንተ፡ ዕቀብ፡ ሕግዮ፡ ወሥርዓትዮ። ወዘርእከ፡  
እምድኅሬከ፡ በመዋዕሌሆሙ፡ ወዛቲ፡ ይእቲ፡ ሥርዓትዮ፡ እንተ፡ ተአቅባ፡ ማዕከሌዮ፡  
ወማዕከሌክሙ። ወማዕከለ፡ ዘርእከ፡ እምድኅሬከ፡ ከመ፡ ትግዝሩ፡ ከተማ፡ ነፍስትክሙ። ወዝንቱ፡  
ይኩንክሙ፡ ሥርዓተ፡ ማዕከሌዮ፡ ወማዕከሌክሙ። ወለሕፃን፡ ትገዝርዎ፡ በሳምንት፡ ዕለት፡  
ወኩሎ፡ ተባዕትክሙ። ወትከውን፡ ሥርዓትዮ፡ ውስተ፡ ሥጋክሙ፡ ኪዳንዮ፡ ዘለዓለም።  
ወዘኢተገዝረ፡ ከተማ፡ነፍስቱ<sup>99</sup>፡ በሳምንት፡ ዕለት። ለትደምሰስ፡ ይእቲ፡ ነፍስ፡ እምነ፡ ዘመዳ።  
በከመ<sup>100</sup>፡ ይቤ፡ አሪት፡ ዘፍጥረት፡ በ፲ወ፯፡ ምዕራፍ። ወመጽአ፡ እግዝእነ፡ ኢየሱስ፡  
ክርስቶ(f.22r<sup>b</sup>)ስ፡ ውስተ፡ ዓለም፡ አከ፡ ከመ፡ ይሥዓራ<sup>101</sup>፡ አላ፡ ከመ፡ ይፈጽማ።

[131]ወአመ፡ ተፈጸመ፡ ሰሙን፡ ዕለት፡ አመ፡ ይግዝርዎ፡ ለሕፃን፡ ሰመይዎ፡ ስሞ፡ ኢየሱስ<sup>102</sup>፡  
ዘሰመዮ፡ መልአክ፡ እምቅድመ፡ ትጽንሶ፡ በከርሣ። ወዘገዝሮ፡ ለሕፃን፡ ቅዱስ፡ ዮሴፍ፡ ውእቱ፡  
በቅድመ፡ እሙ፡ እግዝእትነ፡ ማርያም፡ ወእንዘ፡ አልቦቱ፡ ኃጢአት፡ ተገዝረ። ወዖረ፡ ባሕቱ፡  
ክበደ፡ አበላ፡ ኃጢአተ፡ ዓለም። ወመካነ፡ ግዝረቱ፡ በውስተ፡ በዓት፡ በጎል፡ ውእቱ። ወሀለዎሙ፡  
ልማድ፡ በጎብ፡ አይሁድ፡ እም<sup>103</sup>፡ አብርሃም፡ እስከ፡ አሜሃ።

[132]እንዘ፡ ይትገዝር፡ ውሉዶሙ፡ ያቀውሙ፡ ፲፡ ሰማዕታተ። ወእንዘ፡ ይትገዝር፡ ዘነበሩ፡  
ሰማዕታት፡ ነዮሙ። ወዘይገዝሮ፡ ለሕፃን፡ ይገብር፡ ጸሎተ፡ ዘዘልፍ፡ ዘይትጸለይ፡ በዕለተ፡  
ግዝረት፡ እንዘ፡ ይብል፡ ይትባረክ፡ እግዚአብሔር፡ አምላክነ፡ ዘአጽደቀ፡ ሕፃነ፡ ፍቁረ፡ እማኅጸነ፡  
እሙ፡ ወዘሐተመ፡ ሕ(f.22r<sup>c</sup>)ጎ፡ በሥጋነ፡ ወዘአመረ፡ ውሉደነ፡ በቅድስት፡ት እምርተ፡ ኪዳን፡

---

<sup>99</sup>ነፍስቱ Ms  
<sup>100</sup>በከማ (Sic) Ms  
<sup>101</sup>ይሥዓራ Ms  
<sup>102</sup>ኢየሱስ(Sic) Ms  
<sup>103</sup>እመ(Sic) Ms

ከመ፡ ይረስዮሙ፡ ሱቱፋ፡ እምበረከተ፡ አብርሃም፡፡ ወይሠጠው<sup>104</sup>፡ ሰማዕታት፡ ወይብሉ፡ ሰላም፡ ለዘኃረይኮ፡ ወልድ፡ ወቦሙ፡ ልማድ፡ ለጳጌል፡ ዝረሮሙ፡ ሕፃን፡ ያቀርቡ፡ ሎቱ፡ መንበረ፡ እንዘ፡ ይብሉ፡ ወናሁ፡ መንበረ፡ ኤልያስ፡፡ ወአንተኒ፡ ሕፃን፡ ነቢዮ፡ ልዑል፡ ትሰመይ፡ ወተሐውር፡፡ ቅድመ፡ መሢሐ፡ በኃይለ፡ ኤልያስ፡ ትጺሕ፡ ፍኖቶ፡ እስመ፡ ቃለ፡ ዓዋዲሁ፡ ለዘይመጽእ፡ መሲሕ፡ አንተ፡ ውእቱ፡ ወበዝ፡ ልማድ፡ አቅረቡ፡ ሎቱ፡ መንበረ፡ ለኢየሱስ፡ ወዝንቱስ፡ አማናዊ፡ መሲሕ፡ ውእቱ፡ ወአኮ፡ ቃለ፡ ዓዋዲ፡ ባሕቱ፡ ኢኃደጉ፡ ሥርዓቶ፡ ወዳግመ፡ ሀለዎሙ፡ ልማድ፡ በዕለተ፡ ግዝረት፡ ያመስሐ፡ ምሳሐ፡ ዓቢዮ፡፡

[133]ወከማሁ፡ ዮሴፍ፡ ወማርያም፡ ገብሩ፡ አስተጋቢዎሙ፡ በረከቶሙ፡ ዘእምጽኡ፡ ሎሙ፡ ኖሎት፡ አምኃ፡ ወአስትዓ፡ ገብሩ፡ ምሳሐ፡ ለ(f.22v<sup>a</sup>)ኩሉ፡፡ ወእምድኅረ፡ ዝዘርዎ፡ ወሰመይዎ፡ ስሞ፡ ኢየሱስሃ፡ ሐረ፡ ቅዱስ፡ ዮሴፍ፡ ውስተ፡ ቤተልሔም፡፡ ወአጽሐፈ፡ ስመ፡ በመጽሐፈ፡ ዓለም፡፡ ወትቤ፡ ሐና፡ ካትሪና፡ ዘአሜሪካ፡ ስሙዓተ፡ ዜና፡ ልደቱ፡ ለኢየሱስ፡ አመ፡ ወጽኦ፡ በሀገረ፡ ይሁዳ፡ ሰምዓት፡ ኤልሣቤጥ፡ ወመጽአት፡ በዓተ፡ ጎል፡፡ ወኃደረት፡ ፪፡ ዕለታተ፡፡ ወበዕለተ፡ ግዝረት፡ ነበረት፡ ህዮ፡፡

[134]ወይቤ፡ ቦስዮስ፡ ነሥኦ፡ ደዌነ፡ ወዖረ፡ ሕማመነ፡፡ ወሐመ፡ ከማነ፡ ወተኖለቄ፡ ምስለ፡ ጊጉያን፡ ከመ፡ የሀቦ፡ ለዓለም፡ ምሳሌ፡ ትሕትና፡፡ ወስሙሂ፡ ኢየሱስ፡ ለመድኃኒተ፡ ኩሉ፡ ዓለም፡ ብሂል፡ ውእቱ፡፡ ወፈጸመ፡ ኩሎ፡ ጽድቀ፡ ወይእቲ፡ ደም፡ ዘአውኃዛ፡ በጊዜ፡ ርግዘቱ፡ እምአካላት፡ ከመ፡ ታድኅን፡ ዓለመ፡፡ ወከመ፡ ታቀርር፡ መዓተ፡ እግዚአብሔር፡ አብ፡ ወካዕበ፡ ይቤ፡ ኦ፡ እግዚእዮ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ እሬኢ፡ አባላቲክ፡ ርእሰክ፡ እደዊክ፡ ወእግረ(f.22v<sup>b</sup>)ክ፡ እንዘ፡ ይትቀነዎ፡ ወይትረኃዎ፡፡ ወእንዘ፡ ይትወግዓ፡ አንተስ፡ ፈቃድክ፡ እምኮነ፡ ደምክ፡ ዘጊዜ፡ ግዝረትክ፡

---

<sup>104</sup> ወይሠጥዎሙ Ms

እምአድጋነ፡ ዓለመ፡ ዳዕሙ፡ አጎንደይኮ፡ ለጊዜ፡ ስቅለትከ፡ ከመ፡ ትወስክ፡ ሊተ፡ ትሩፋተ፡ ገድል፡  
እስመ፡ ኢይክል፡ አድጎኖ፡ ርእሱ፡ ዘእንበለ፡ ትሩፋተከ።

[135]ወለዛቲ፡ ዓባይ፡ ክብርት፡ ዕለት፡ አክበርዎ<sup>105</sup>፡ ሐዋርያት፡ አመ፡ ተወጥነ፡ አክብሮተ፡ በዓለ፡  
ልደቱ፡ ገብሩ፡ በሳምንት፡ ዕለት፡ በዓለ፡ ግዝረቱ፡ ለመድጋኔዓለም፡ ሎቱ፡ ስብሐት፡ እስከ፡ ለዓለም፡  
ሣህሉ፡ ወምሕረቱ፡ ለእግዚእነ፡ ወዓማ፡ ንግደቱ፡ ለዝንቱ፡ ዮሴፍ፡ አረጋዊ፡ የሐሉ፡ ምስለ፡  
ፍቅርሙ፡ ኃይለ፡ ማርያም፡ ሰራብዮን፡ ወደቂቁ፡ ሮማነ፡ ወርቅ፡ ወጊጋር፡ ወወልደ፡ ዳዊት፡  
ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን።

**ዘእምሥራቃዊትአቅሌስያ**

[136]በስመ፡ አብ፡ ወወልድ፡ ወመንፈስ፡ ቅዱስ፡ ፩፡ አምላክ፡ ንጽሕፍ፡ ዜና፡ ምጽ(f.22v<sup>c</sup>)አቶሙ፡  
ለሰብአ፡ ሰገል፡ ኅበ፡ ቤተልሔም፡ ወስግደቶሙ፡ ለዘተወልደ፡ መድጎን፡ ሐብተ፡ ረድኤቶሙ፡  
የሃሉ፡ ምስለ፡ ፍቅርሙ፡ ኃይለ፡ ማርያም፡ ሰራብዮን፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን።

[137]ወሀሎ፡ ፩፡ ብእሲ፡ ዘስሙ፡ በለዓም፡ ወልደ፡ ቢዖር፡ ዘእምደቂቁ፡ አሞን፡ በኅበ፡ ፈለገ፡  
ኤፍራጥስ፡ ወክቡር፡ ጥቀ፡ እምነ፡ መሰግላን፡ ወአመ፡ ይቤሎ፡ ባላቅ፡ ንጉሠ፡ አሞን፡ ርግሞሙ፡  
ሊተ፡ ለደቂቁ፡ ፳ኤል፡ እስመ፡ ይጸንፀ፡ እምኔነ<sup>106</sup>፡ ለእመ፡ ንክል፡ ቀቲሎቶሙ<sup>107</sup>፡ እስመ፡  
አአምር፡ ከመ፡ ዘአንተ፡ ባረከ፡ ቡሩክ፡ ውእቱ፡ ወዘአንተ፡ ረገምኮ፡ ርገመ፡ ይከውን፡ ወሶቤሃ፡  
ክልዖ፡ እግዚአብሔር፡ ለበልዓም፡ ወይቤሎ፡ ኢትርግም፡ እስመ፡ ቡሩክ፡ ውእቱ፡ ወበለዓምሂ፡  
ተነበዮ፡ በላዕለ፡ ሕዝብ፡ እንዘ፡ ይብል፡ መነ፡ ይክል<sup>108</sup>፡ ኅልቆቶ፡ ለዘርዓ፡ ያዕቆብ፡ ወመነ፡  
ይኃልቁ፡ ለደቂቁ፡ ፳ኤል፡ እስመ፡ እግዚአብሔር፡ አምላኩ፡ (f.23r<sup>a</sup>)፡ ምስሌሁ፡ ወክብረ፡

---

<sup>105</sup>አክብርዎ Ms  
<sup>106</sup>እምኔነ Ms  
<sup>107</sup>ቀቲሎቶሙ Ms  
<sup>108</sup>ሃክል (Sic) Ms

መላእክት። ሎቱ፡ እፎ፡ ሠናይ፡ ከብያቲክ፡ ያዕቆብ፡ ወተክይኒክ፡ ጅኤል፡ እሬእዮ፡ ለመድኃኒትዮ፡  
ወአኮ፡ ይእከ፡ ወአስተበጽዖ፡ ወአኮ፡ ዘይቀርብ፡ ይሠርቅ፡ ኮከብ፡ እምያዕቆብ፡ ወበትር፡ እምኔሁ፡  
ትትነሣእ፡ ወይትነሣእ፡ እምነ፡ ጅኤል፡ መስፍን፡ ወያጠፍዖሙ፡ ለእለ፡ ድኅኑ፡ እምነ፡ ሀገር።

[138]ወነያ፡ ተፈጸመት፡ ትንቢተ፡ ምሥራቅ። ወበጽሐት፡ መዋዕለ፡ ኮከብ፡ ወተጠቅዓት፡ ሰዓተ፡  
መስፍን። ወተወልደ፡ እግዚእ፡ ኢየሱስ፡ በቤተልሔም፡ ዘይሁዳ፡ በመዋዕለ፡ ሄሮድስ፡ ንጉሥ፡  
ናሁ፡ መሰግላን፡ እምብሔረ፡ ጽባሕ፡ በጽሐ፡ ውስተ፡ ኢየሩሳሌም፡ እንዘ፡ ይብሉ፡ አይቴ፡ ሀሎ፡  
ዘተወልደ፡ ንጉሠ፡ ጅኤል፡ እስመ፡ ርኢነ፡ ኮከብ፡ ዚአሁ፡ በምሥራቅ፡ ወመጸእነ<sup>109</sup>፡ ከመ፡ ንስግድ፡  
ሎቱ፡ ወእምነ፡ አይሁድ፡ ጠፍዓ፡ በትረ፡ መንግሥት፡ እምቅድ(f.23rb)መ፡ ክርስቶስ፡ በ፴ወጅ፡  
ዓመት። ሮማውያን፡ ቀተልዎ፡ ለንጉሠ፡ አይሁድ፡ ተፍጻሜተ፡ ነገሥታቲሆሙ<sup>110</sup>። ወአንገሠ፡  
በላዕሌሆሙ፡ እምካልዕ፡ ነገድ፡ እምሕዝበ፡ ኤዶማዊ፡ ዘስሙ፡ ሄሮድስ።

[139]ወእምዘነግሠ፡ ዝንቱ፡ ርጉም፡ ንጉሥ፡ በ፴ወጅ፡ ዓመት፡ መጽሐ፡ ሰብአ፡ ሰገል፡ ወብሂለ፡  
ሰብአ፡ ሰገል፡ በልሳነ፡ ሚዶን። ይሰመዩ፡ ማግ፡ ካህን። አው፡ መልአክ፡ እሳት፡ አው፡ ቀሲስ፡  
ዘብርሃን፡ ብሂል፡ ውእቱ። ወጥንተ፡ ሀገሮሙ፡ ወሙላዲሆሙ፡ ሚዶን፡ ውእቱ፡ ወውእቱ፡  
ሚዶን፡ ሀገረ፡ ካህናት፡ ውእቱ። ወደቂቀ፡ ያፍት፡ ነዮሙ፡ ያፌት፡ ወለደ፡ ማዲምሃ፡ ወማዲም፡  
ኮነ፡ አቡሆሙ፡ ለሜዶናውያን። ወይቤሉ<sup>111</sup>፡ ቀዳማውያን፡ አበው፡ ዘቤተክርስቲያን፡ ቀሌምንጦስ፡  
ወቂርሎስ፡ ወዮሐንስ፡ አፈወርቅ፡ ወባስልዮስ<sup>112</sup>፡ መጽሐ፡ ሰብአ፡ ሰገል፡ እምሥራቅ፡ ወስልስዮስ፡  
ወሄሮሞኒስ፡ (f.23r<sup>c</sup>)፡ ወቅዱስ፡ ጳውሎስ፡ ዓቢይልሂቅ።

---

<sup>109</sup>ወመጽእነMs  
<sup>110</sup>ነገሥታቲሆሙ Ms  
<sup>111</sup>ወይቤሉ(Sic) Ms  
<sup>112</sup>ወባስሊዎስ(Sic) Ms

[140]ወንቲፈከስ፡ ይቤሉ፡ መጽኡ፡ እምከለዳዊ፡ አው፡ እመሰ፡ ወእምነ፡ ሰብአ፡ ሰገል፡ ፩፡  
ዘይሰመይ፡ ዘሮአተር፡ ተነቦየ፡ ቀዳሚ፡ ወዜነው፡ በትንቢት፡ ፀዓተ፡ ኮከብ፡ ወምጽአተ፡ ክርስቶስ፡  
ወመካነ፡ ምንባሪሆሙ፡ ላዕለ፡ በሐስ፡ በደብር፡ ቅዱስ፡ ደኃሪ፡ ዘተብህለ፡ አልቦር፡ ወእምፍልሰተ፡  
ባቢሎን፡ ተምህሩ፡ መጻሕፍተ፡ ቅዱሳተ፡ ወበትምህርተ፡ መጽሐፍ፡ አምላካዊ፡ ተወኪሎሙ፡  
ይነብሩ፡ ወበዝ፡ ትምህርቶሙ፡ ይሴፈው፡ እንዘ፡ ይብሉ፡ ይሠርቅ፡ ኮከብ፡ አማናዊ፡ በብርሃኑ፡  
ዘይበጽሕ፡ ኅብ፡ እግዚአብሔር፡ ከመ፡ ያዕምርዎ፡፡

[141]ወበእንተ፡ ዝ፡ በበዓመት፡ ፩፡ ዕለተ፡ ይትጋብኡ፡ ኩሎሙ፡ ላዕለ፡ ደብር፡ ልዑል፡  
ወይኔጽርዎ፡ ወየኃሥሥዎ፡ በሰማይ፡ በአንፃረ፡ ይሁዳ፡ ወዝንቱ፡ ኮከብ፡ ሐዲስ፡ (f.23v<sup>a</sup>)፡  
አስተርአዮሙ፡ በአምሳለ፡ ሕፃን፡ ወዘቦ፡ ላዕሌሁ፡ ትእምርተ፡ መስቀል፡፡ ወተሰምዓ፡ ቃል፡  
በዕዘኒሆሙ፡ ዘይብል፡ ወረደ፡ ንጉሠ፡ አይሁድ፡ ውስተ፡ ምድር፡ ተስፋሆሙ፡ ወመስፍኖሙ፡  
ለአሕዛብ፡ ሐሩ፡ ፍጡን፡ ለኃሂሥቱ፡ ወለሰጊዶቱ፡ ወኢነገረን፡ መጽሐፍ፡ ቅዱስ፡ ጉልቆሙ፡  
ለሰብአ፡ ሰገል፡፡

[142]አውግስጦስስ፡ ወዮሐንስ፡ አፈወርቅ፡ ይቤሉ፡ ፲ወ፪፡ ነዮሙ፡፡ ወቤተ፡ ክርስቲያንስ፡ ትቤ፡ ፫፡  
ነዮሙ፡ እንዘ፡ ትሜስሎሙ፡ በ፫፡ አዕጾቅ፡ ትውልድ፡፡ ወትቤ፡ መልኬዎርሃ፡ ወልደ፡ ሴም፡  
ዘእምእስያ፡ ወጋዕባርሃ፡ ወልደ፡ ካም፡፡ ዘእምአፍሪቃ፡ ወባልታዛርሃ፡ ወልደ፡ ያፌት፡  
ዘእምኤውሮጳ፡ ወበነገረ፡ ማርያምስ፡ ከመዝ፡ ውእቱ፡ ስሞሙ፡ ሐር፡ ንጉሠ፡ ፋርስ፡ በስናጥር፡  
ንጉሠ፡ ሳባ፡፡ ቀርሱዳን፡ ንጉሠ፡ ምስር፡፡

[143]ወይቤሉ፡ እሙንቱ፡ ተምሂሮሙ፡ እም፡ ወአበው፡ ዘው(f.23vb)እቱ፡ መጽሐፈ፡ ጥበብ፡  
አመ፡ ይወጽኡ፡ ፳ኤል፡ እምግብ፡ ዘመርሆሙ፡ ኮከብ፡ መዓልተ፡ በደመና፡ ወሌሊተ፡ በአምደ፡  
እሳት፡ ውእቱ፡ ዝ፡ ኮከብ፡ እምቅድመ፡ ሰብአ፡ ሰገል፡ በ፲ወ፳፻ዓመተ፡፡ ወመርሆሙ፡ ኮከብ፡ ኅብ፡  
ምድረ፡ ይሁዳ፡ ወበጽሑ፡ በ፭፡ አውራህ፡ በከመ፡ ተናገረ፡ ዮሐንስ፡ አፈወርቅ፡ ወተዓየኑ፡

ወበጽሐ፡ ታሕተ፡ አግረ፡ ደብረ፡ ዘይት፡ በእንተ፡ ምክር፡ ወበዝ፡ መካን፡ ተሐን፡ ቤተ፡  
ክርስቲያን፡ ህየንተ፡ ክብሮሙ፡ ወሀለወ<sup>113</sup>፡ እስከ፡ ዮም፡ ወእምህየ፡ ግዕዙ፡ ወቦኡ፡ ኢየሩሳሌም፡  
እስመ፡ ኢረከቡ፡ ግሙራ፡ መካነ፡ ልደቱ፡ ወቦኡ፡ ከመ፡ ይስከሉ፡ እንዘ፡ ይብሉ፡ አይቱ፡ ውእቱ፡  
ዘተወልደ፡ ንጉሠ፡ አይሁድ፡ እስመ፡ ርኢነ፡ ኮከቡ፡ ዚአሁ፡ በምሥራቅ፡ ወመጻእነ፡ ከመ፡ ንስግድ፡  
ሎቱ፡ እስከ፡ ንርአይ፡ በዝየ፡

[144]ሃይማኖቶሙ፡ ለሰብአ፡ ሰገል፡ እንዘ፡ ኢይፈርሁ፡ ዝን(f.23v<sup>o</sup>)፡ ወስላቀ፡ ሕዝብ፡  
ወመዓተ፡ ሄሮድስ፡ ወተስኢሎቶሙ<sup>114</sup>፡ ወይመስሎሙ፡ ዘተወልደ፡ ፍጹመ፡ በኢየሩሳሌም፡  
በትዕይንት፡ ዘንጉሥ፡ ወኢያክመሩ፡ በከመ፡ ተወልደ፡ በቤተ፡ ልሔም፡ ወሐሲዮ፡ ንጉሠ፡ ይሁዳ፡  
ወሰሚዖ፡ ነገሮሙ፡ ደንገ፡ ወተሐውክ፡ ወኩላ፡ ኢየሩሳሌም፡ ምስሌሁ፡ ወሀለየ፡ ሄሮድስ፡ በልቡ፡  
ወይቤ፡ መኑ፡ ውእቱ፡ ዝንቱ፡ ንጉሥ፡ እምርኑቅ፡ ወጸኢሙ፡ ዘይሰግዱ፡ ሎቱ፡ ወዘይደልዎ፡  
እንክሰ፡ ተወልደ፡ ዕቁብ፡ ሕዝብ፡ አማናዊ፡ መሲሕ፡ ዘውእቱ፡ ክርስቶስ፡

[145]ወበእንተዝ፡ አስተጋብዖሙ፡ ለኩሎሙ፡ ሊቃነ፡ ካህናተ፡ ወለጸሐፍተ፡ ሕዝብ፡  
ወተስኢሎሙ፡ ወይቤሎሙ፡ በአይቱ፡ ይትወለድ፡ ክርስቶስ፡ አውሥኡ፡ ሎቱ፡ ጥዩቀ፡ ወእሙነ፡  
ነገረ፡ እሙንቱ፡ ፳፬፡ ካህናት፡ ወነገደ፡ ሊቃነ፡ ካህናት፡ ወመኳንንተ፡ ሕዝብ፡ በከመ፡ ይቤ፡  
ለቦስዮስ፡ እንዘ(f.24r<sup>a</sup>)፡ ይብሉ፡ ነገሥት፡ ወመኳንንት፡ ጥዩቀ፡ ወእሙነ፡ ነገረ፡ ይደሉ፡  
ወይቤልዎ፡ በቤተልሔም፡ ዘይሁዳ፡ እስመ፡ ከማሁ፡ ጽሑፍ፡ በነቢይ፡ ወእም፡ አሜሃ፡  
እምቅድመ፡ ፫፬፡ ዓመት፡ ተነበየ፡ ሚክያስ፡ ነቢይ፡ ጥንቁቀ፡ ወእሙነ፡ ነገረ፡ መካነ፡ ልደቱ፡  
ወይቤ፡ ወአንቲኒ፡ ቤተ፡ ልሔም፡ ዘይሁዳ፡ ኢትቴሐቲ<sup>115</sup>፡ እምትዕይንተ፡ ነገሥተ፡ ይሁዳ፡  
እስመ፡ እምኔኪ፡ ይወጽእ፡ ንጉሥ፡ ዘይፊእዮሙ፡ ለሕዝብየ፡ እስራኤል፡ ወሀለዋ፡ ፪፣፣

---

<sup>113</sup>ሀለወ Ms  
<sup>114</sup>ተስኢሎቶ Ms  
<sup>115</sup>ኢትቴሐቲ (Sic) Ms

ቤተልሔም፡ አሐቲ፡ በአድያመ፡ ዛብሎን፡ ሀገረ፡ ኤብዳን፡ እምነ፡ መሳፍንት፡ ወካልዕት፡  
በአድያመ፡ ይሁዳ፡ ቀዳሚ፡ ዘተሰምየት፡ ኤፍራታ፡ ዘበትርንሜሁ፡ ልምላሜ፡ ብሂል፡፡

[146]ወእምዝ፡ ጸውዖመ፡ ሄሮድስ፡ ለሰብአ፡ ሰገል፡ ጽሚተ፡፡ ወዳዕመ<sup>116</sup>፡ እምኔሆመ፡  
መዋዕሊሁ፡ በዘአስተርአዮመ፡ ኮከብ፡ወፈነዎመ፡ ውስተ፡ ቤተልሔ(f.24r<sup>b</sup>)ም፡ ወይቤሎመ፡  
ሐዊረክመ፡ ተሰአሎ፡ ጥዩቀ፡ በእንተ፡ ሕፃን፡ ወእምከመ፡ ረከብክምዎ፡ ግብዑ፡ ወዜንውኒ፡ ከመ፡  
እምጻእ፡ አነሂ፡ ወእሰግድ፡ ሎቱ፡ ወውእቱ፡ ንጉሥ፡ ጠቢብ፡ ወሐካይ፡ ሐቲቶ፡ ወተጠይቆ፡ ነገረ፡  
እምካህናት፡፡ ወእምሰብአ፡ ሰገል፡ አርመመ፡ ከመ፡ዘኢተከዘ፡ ወከመ፡ ዘኢነደ፡ ልቡ፡፡ ወእንዘ፡  
ይሰምዕ፡ ነጉርንረ፡ ሕዝብ፡ ዘኢተናገረ፡ ምንተኒ፡ እስመ፡ መከረ፡፡ ወሐለዩ፡ ይብጻሕ፡ ኅበ፡ ነቅዓ፡  
ነገሩ፡ ወበሕሊናሁ፡ ተኩነነ፡ ኩነኔ፡ ሞት፡ ዝሐባን፡ ኅቡዕ፡ ንጉሥ፡፡ ወበእንተዝ፡ አማኅጸኖመ፡  
ለሰብአ፡ ሰገል፡ እንዘ፡ ይብል፡ ተሰአሎመ<sup>117</sup>፡ ጥዩቀ፡ በእንተ፡ ሐፃን፡ ግብዑ፡ ወዜንውኒ፡፡  
ወሰሚዖመ፡ እምኅበ፡ ንጉሥ፡ ሐሩ፡ ወናሁ፡ ኮከብ፡ ዘርእዩ፡ ዘእምሥራቅ፡ ይመርሐመ፡ እስከ፡  
ሶበ፡ በጽሑ፡ ቆመ፡ መልዕል-ቲሆመ፡ ኅበ፡ ሀሎ፡ ሕፃን፡፡

[147]ወርእዮመ፡ ኮከብ፡ ተፈሥሐ፡ ፍሥሐ፡ ዓቢ(f.24rc)የ፡ ዘአስተርአዮመ፡ ኮከብ፡ ለሰብአ፡  
ሰገል፡ ዓቢይ፡ ኮከብ፡ ምሥራቅ፡ ውእቱ፡ ወኩሎመ፡ ፈላስፋውያን፡ ይመስልዎ፡ በምሳሌ፡ ዓሣ፡  
ወቤተ፡ ክርስቲያንሰ፡ በቀዳማዊ፡ ዘመን፡ ትሜስሎ፡ ለክርስቶስ፡ በምሳሌ፡ ዓሣ፡ ወዘአስተርእዮመ፡  
ውእቱ፡ ኮከብ፡ አመ፡ ተራከቡ፡ ፫፡ ከዋክብት፡ ዘይሰመይ፡ ጵላኔታት፡ ወአስተርእይዎን፡ እማንቱ፡  
ከዋክብት፡ ፬፡ ጊዜያተ፡ ቀዳማዊ፡ እምዘነግሡ፡ ሮማውያን፡ በጊደወጃወጃ፡ ዓመት፡፡ ተራከቡ፡

---

<sup>116</sup>[ወዳ] Ms  
<sup>117</sup>ተሰአሎ Ms

በወርታ<sup>118</sup>: ግንቦት: ዘይሰመይ: ዩጲቲር: ወሳቱርነት: ወዳግመ: ተራከባ: በወርታ: ነሐሴ:  
ወሳልሰ: በመዋዕለ<sup>119</sup>: ልደቱ: በጎበ: ኤጲፋንዮስ: ወአመ: ተራከባ: በገታ<sup>120</sup>: ብርሃኖን:

[148]ወይቤ: ቅዱስ: አግናጥዮስ: ዘነበረ: አሜሃ: በመልእክቱ: ጎበ: ሰብአ: ኤፌሶን: በ፲ወ፬:  
መልእክት: ይቤ: ዝንቱ: ኮከብ: ጥቀ: አዳም: ወሠናይ: ወይኤልልዎ: ወየዐውድዎ<sup>121</sup>:  
ሠራዊተ: (f.24va): ከዋክብት: ወዘእንበለ: ይተርፉ: ፀሐይ: ወወርኅ: ወሶበ: እየ: ዘንተ: ኩሉ:  
ፍጥረት: ደንገፀ: ወዳግመ: ተራከብ: በወርታ: ግንቦት: በ፳፻ወ፵ወ፰: ዓመት: ወስሞመ:  
ባነስወመርቆሬዎስ: ወማርስ: ወተራከብ: በ፫: ማዕዘን: ወመሰሉ: ከመ: ልሳነ: እሳት:  
ዘነበልባል: ዘተናገሩ: ለሰብአ: ሰገል: ዩጲታር: ወሳቱሩንስ: ነዮን: ወዳግመ: አስተርአይዎን:  
እንዘ: ይእኅዙ: ፍኖተ: ወሳልሰ: እንዘ: ይወጽኡ: እምኢየሩሳሌም: ተስኢሎመ: ፍጡነ: ጊዜ:

ፍናሰርክ: ተራከብ: በደቡባ: ለኢየሩሳሌም: ወውእቱ: ኮከብ: ዔለ<sup>122</sup>: እምደቡብ: ጎበ:  
ምሥራቅ: ወቆመ: በአንጻረ: ቤተልሔም: ሀበ: ሀሎ: ሕፃን:

[149]ወመርሐመ: ኮከብ: ወአብጽሐመ: እስክ: ቤተልሔም: ወእምኢየሩሳሌም: እስክ:  
ቤተልሔም: ፍናሁ: በውስተ: ሐቅል: ስፋሐ: ወዕመቀ: ዕመቃት: ዘስመ: ቆላተ:  
ጊ(f.24v<sup>b</sup>)ዮም: አው: ገሃነም: ወስኖመ: ለይሁዳ: ወብንያም: ወሰብአ: ሰገልሰ: ዘይሰመዩ:  
ነገሥተ: ወካህናተ: በዊአመ: ወስተ: ቤት: ርእዩ: ሕፃነ: ምስለ: እመ: እግዚእትነ: ድንግል:  
ማርያም: ወዮሴፍሃ: ወወድቁ: ወሰገዳ<sup>123</sup>: ሎቱ: ወአርታው: መዛግብቲሆመ: ወአብኡ: ሎቱ:  
አምታ: ወርቀ: ክርቤ: ወስሂነ: ወአኮ: ዘታደጉ: ቅዱሳን: አንጋድ: በዓተ: ጎል: ወብሂሎቱሰ:

---

<sup>118</sup>ወወበሪሃ (Sic) Ms  
<sup>119</sup>በመዋዕል Ms  
<sup>120</sup>በብታ Ms  
<sup>121</sup>[በ ] Ms  
<sup>122</sup>ዔለ Ms  
<sup>123</sup>ሰገዳ Ms

ለወንጌላዊ፡ ውስተ፡ ቤት፡ በልሳነ፡ ጽርዕ፡ ቤት፡ ብሂል፡ መካን፡ ማገደረ፡ አዕዋፍ፡ በዓተ፡ አራዊት፡  
ወምንባረ፡ እንስሳ፡ ብሂል፡ ውእቱ።

[150]ወረከቡ፡ በውስተ፡ ጎል፡ ሕፃነ፡ ወእሞ፡ ወርእዩ፡ ክርስቶስሃ፡ በፍጹም፡ ሰብእናሁ፡ ወበከመ፡  
ነገርዎ፡ ለሄሮድስ፡ ፈጸሙ፡ ግብረ፡ ምጽአቶሙ፡ ወባረኩ፡ ወሰገዱ፡ ሎቱ፡ ወእርጋወ፡  
መዛግብቲሆሙ፡ ወአቅረቡ፡ አምኃሆሙ፡ አረጋዊ፡ መልኪዎር፡ ወልደ፡ ሴም፡ ወሀበ፡ ዕጣነ፡  
ወስኒነ<sup>124</sup>፡ በእንተ፡ ክብረ፡ ክ(f/.24vc)ህነቱ፡ መለኮታዊ፡ ወባልታዛር፡ ወልደ፡ ያፌት፡ ለባሴድ፡  
ዘብሔረ፡ ፋርስ፡ ዘነግሠ፡ በሀገረ፡ ሐዲን፡ ወሀበ፡ ወርቀ፡ ለመንግሥቱ፡ እንዘ፡ ይኤምር፡ ነገሥቶ፡  
ወጸሊም፡ ጋስጲር፡ ኢትዮጵያዊ፡ ወልደ፡ ካም፡ ዘይነብር፡ በሙዓኤሁ፡ በኤፍራጥስ፡ ወሀበ፡ ክርቤ፡  
ለሞቱ። ወያጠይቅ<sup>125</sup>፡ ክርቤ፡ ብእሴ፡ ምውተ፡ ዘይከውን፡ ምሳሌ፡ ሕይወት፡ ወሞት።

[151]ወበእላ፡ አምኃት፡ ሀለዋ፡ ቦቶን፡ ፫፡ ምሥጢራት፡ ዘይከሥታ፡ ለነ፡ ክብራተ፡ መሲሕ፡  
አቅረቡ፡ ሎቱ፡ ዕጣነ፡ ምሳሌ፡ ጸሎት፡ ወወርቀ፡ ምሳሌ፡ ሃይማኖት፡ ወክርቤ፡ ምሳሌ፡ ምግባር፡  
ዘሠናይ። ወዳግመ፡ ክርቤ፡ መዓዛ፡ መድኃኒት፡ ውእቱ፡ እስመ፡ መድኃኔ፡ ዓለም፡ ውእቱ፡  
ክርስቶስ፡ ወበዓለ፡ ዕለተ፡ ስግደቶሙ፡ ለሰብአስገል፡ እምድጎረ፡ ልደተ፡ ክርስቶስ፡ በ፲ወ፪፡ ዕለት፡  
አመ፡ ፮፡ ለወርኃ፡ ጥር። ወይእቲ፡ ዕለት፡ ዕለተ፡ ነገሥታት፡ ትትበሀል፡ ወእም(f.25r<sup>a</sup>)ዘነግሡ፡  
ሮማውያን፡ በ፯፻ወ፵ወ፳፡ ዓመት። ሰብአስገል፡ ተመይጡ፡ ሀገሮሙ፡ ወነገሮሙ፡ በሕልም፡ ከመ፡  
ኢይግብ፡ ጎበ፡ ሄሮድስ፡ ወቦኡ፡ እንተ፡ ካልዕ፡ ፍኖት። ወግዕዙ፡ በፍኖተ፡ ዓረቢ፡ በውስተ፡  
ገዳም፡ ወአኃዙ፡ ፍኖተ፡ ኤዶም፡ ቀዳሚ፡ ዘመርሆሙ፡ ኮከብ።

[152]አሜሃኒ፡ መርሆሙ፡ እስከ፡ ወርኃ፡ ግንቦት፡ ወስሙዓተ፡ ዜና፡ ፍኖቶሙ፡ ተሰምዓ፡  
በአድያመ፡ ኩሉ፡ አሕዛብ፡ ወበአግዋሪሆሙ፡ ወኮነ፡ ዕፁብ፡ ወመንክረ፡ በኩሉ፡ ዓለም፡ እስከ፡

---

<sup>124</sup> ውብኒን Ms

<sup>125</sup> ወያጠሙ Ms

ለዓለም፡ ሣህሉ፡ ወምሕረቱ፡ ለእግዚእነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ የሃሉ፡ ምስለ፡ ገብሩ፡ ኃይለ፡ ማርያም፡ ሰራብዮን፡ ወደቁቁ፡ ሮማነ፡ ወርቅ፡ ወጊጋር፡ ወወልደ፡ ዳዊት፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን።

[153]በከመ፡ ትቤ፡ አቅሌስያ። በስመ፡ አብ፡ ወወልድ፡ ወመንፈስ፡ ቅዱስ፡ ፩፡ አምላክ። ነዋ፡ ንጽሕፍ፡ ነገረ፡ (f.25r<sup>b</sup>)በዓለ፡ አስተርእዮቱ፡ ለመሲሕ፡ ወበዓለ፡ ንጽሐ<sup>126</sup>፡ ለንጽሕተ፡ ንጽሐን፡ አግዝእትነ፡ ቅድስት፡ ድንግል፡ ማርያም፡ ወላዲተ፡ አምላክ፡ እንተ፡ አልባቲ፡ ርስሐት፡ ጸሎታ፡ ወበረከታ፡ የሀሉ፡ ምስለ፡ ገብራ<sup>127</sup>፡ ኃይለ፡ ማርያም፡ ሰራብዮን፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን።

[154]ወአመ፡ ተፈጸመ፡ መዋዕለ፡ ንጽሐመ። በከመ፡ ሕገ፡ ሙሴ፡ ወሰድዎ፡ ለሕፃን፡ ኀበ፡ ኢየሩሳሌም፡ ያቅምዎ፡ ቅድመ፡ እግዚአብሔር፡ በከመ፡ ጽሑፍ፡ ውስተ፡ ሕገ፡ እግዚአብሔር፡ ብእሲት፡ አመ፡ ፀንሠት፡ ወወለደት፡ ርኩስት፡ ይእቲ፡ እስከ፡ ሰቡዕ፡ ዕለት፡ በከመ፡ መዋዕለ፡ ትክቶሃ። ወበ፵ወ፫፡ ዕለት፡ ትነብር፡ ውስተ፡ ቤታ፡ በእንተ፡ ደማ፡ ለነጺሐታ፡ እምኩሉ፡ ቅዱስ፡ ኢትገሥሥ፡ ወውስተ፡ መቅደስ፡ ኢትበውዕ፡ እስከ፡ ይትፌጸም፡ መዋዕለ፡ ንጽሐ። ወአመ፡ ተፈጸ(f.25r<sup>c</sup>)መ፡ መዋዕለ፡ ንጽሐ፡ ታመጽእ፡ በግዓ፡ ዘዓመት<sup>128</sup>፡ ለመሥዋዕት፡ ወዕጉለ፡ ርግብ፡ አው፡ ዘማዕነቅ፡ በእንተ፡ ኃጢአት፡ ኀበ፡ ፍኅተ፡ ደብተራ፡ ዘመርጡል፡ ኀበ፡ ካህን።

[155]ወያበውዎ፡ ቅድመ፡ እግዚአብሔር፡ ወያስተሠሪ፡ ላቲ፡ ካህን። ወያነጽሕ፡ እምነቅዓ፡ ደማ። ወእመሰ፡ አልባቲ፡ ውስተ፡ እዴሃ፡ ታመጽእ፡ ፪ኤተ፡ ማዕነቀ፡ አው፡ ፪ኤ፡ ዕጉለ፡ ርግብ፡ ፩ደ፡ ለመሥዋዕት፡ ወ፩ደ፡ በእንተ፡ ኃጢአት። ወያስተሠሪ፡ ላቲ፡ ካህን። ወትነጽሕ፡ በመጽሐፈ፡ ሌዋውያን፡ በ፲ወ፪፡ ምዕራፍ፡ ወኩሎ፡ ዘይፈትሕ፡ ማኅጸነ፡ እሙ፡ ቅዱስ፡ ይሰመይ፡ ለእግዚአብሔር፡ ከመ፡ ያብዕ፡ መሥዋዕተ፡ በከመ፡ ተብህለ፡ ውስተ፡ ሕገ፡ እግዚአብሔር፡ ዘጸዓት፡ በ፲ወ፫፡ ምዕራፍ፡ ወኩሎ፡ በኩር፡ ለይኩን፡ ቅዱሱ፡ ለእግዚአብሔር፡ ወትትበዝዎ፡ በብሩር፡

<sup>126</sup>ንጽሐ Ms  
<sup>127</sup>ገብሩ Ms  
<sup>128</sup>ዘአመቶ Ms

ወአመ፡ ተወልደ፡ ክርስ(f.25v<sup>a</sup>)-ቶስ፡ በጃ፡ ዕለት፡ ቦአት፡ እግዝእትነ፡ ቅድስት፡ ድንግል፡ በ፪ኤ፡ ማርያም፡ ወላዲተ፡ አምላክ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ መቅደስ፡ ነሢአ<sup>129</sup>፡ ሕፃና፡ እንዘ፡ ተአምር፡ ኩሉ፡ ምሥጢረ፡ እመልአክ፡ ወእምነ፡ ኩሉ፡ ተጠይቃ፡ ወለቢዋ፡ ከመ፡ ዘአልቦ፡ ላዕሌሃ፡ ወኢምንትኒ፡ እምርስሐተ፡ ሥጋ።

[156]ህየንተ፡ ትሕትናሃ፡ ከመ፡ ልማደ፡ አንስት፡ ዘዕብራውያን፡ ሐረት፡ ውስተ፡ ቤተ፡ መቅደስ፡ ለነጺሐታ፡ ከመ፡ ትፈጽም፡ ሕገ፡ ወቆመት፡ በአንቀጸ፡ ኒካሮን፡ በኖኅተ፡ ቤተ፡ መቅደስ፡ በአንጻረ፡ ምሥራቅ። ወመጽአ፡ ካህን፡ ወነዝኃ፡ ላዕሌሃ፡ ደመ፡ ወነጽሐት፡ ወበእንተ፡ ትሕትናሃ፡ እንዘ፡ ታኤምር፡ ንዴተ፡ አቅረበት፡ ነሢአ፡ ፪ተ፡ ዕንላተ፡ ርግብ፡ ወሐቂ፡ ሕፃና።

[157]ወበዝየ፡ ንዘክር፡ ወንለቡ፡ ከመ፡ እግዚአብሔር፡ ወረደ፡ እምሰማይ፡ ዲቦ፡ ምድር፡ (f.25v<sup>b</sup>)ወተጸንሠ፡ እምብእሲት፡ ነዳይት። ወጽንሱቱስ፡ እምብእሲት፡ በሥጋ፡ በኃይለ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ወኮነ፡ ፍጹመ፡ ሰብአ፡ ከማነ፡ ዘእንበለ፡ ኃጢአት፡ ባሕቲታ። ወእሙኒ፡ ቀዳሚኒ፡ ድንግል፡ ወደኃሪኒ፡ ድንግል፡ ወድንግል፡ እንተ፡ ለዓለም። ወዝነገር፡ መለኮታዊ፡ መንክር፡ ወዕፁብ፡ መልዕልተ፡ ባሕርዩ፡ ውእቱ። ወተጸውረ፡ በማኅፀና፡ ፱፡ አውራኃ፡ ወ፯፡ ዕለተ። ወእንዘ፡ ይትከሃሎ፡ ይትወለድ፡ በሀገረ፡ ናዝሬት፡ መካነ፡ ዕንሠቱ፡ ተወልደ፡ በቤተ፡ ልሔም፡ ሠሪያ፡ መንክራቲሁ፡ ወይትፈጸም፡ ቃላቲሁ። ወተወልደ፡ ውስተ፡ በዓት፡ ወተጠብለለ፡ በአጽርቅት፡ ወሰከበ፡ ላዕለ፡ ኃሠር። ወተወድየ፡ ውስተ፡ ጎል፡ ወተጽሕፈ፡ ስሙ፡ በመጽሐፈ፡ ዓለም፡ ከመ፡ ይኩን፡ ገብረ፡ ለቁሳር። ወ፩፡ መልአክ፡ ነገሮሙ፡ ልደቶ፡ ለኖሎት፡ ይሰግዱ፡ ሎ(f.25v<sup>c</sup>)-ቱ፡ ከመ፡ እግዚአብሔር፡ ወተገዘረ፡ ወበጊዜ፡ ግዝረቱ፡ ዘአውኃዘ፡ ደም፡ አርኃቀ።

---

<sup>129</sup>ነሢአ Ms

[158]ወአጎደገ፡ ደሙ፡ መሥዋዕት፡ ዘትካት፡ እስመ፡ ተውላጥ፡ ውእቱ፡ ወአቅረበቶ፡ ደሙ፡  
 ውስተ፡ ቤተ፡ መቅደስ፡ ከመ፡ ትትቤዘዎ፡ ከመ፡ ውእቱ፡ ይትቤዘወ፡ ሰብአ፡ ወኮነ፡ ተፍጻሜተ፡  
 አይሁድ፡ ወበኩረ፡ ዚአነ፡ ወበዓለ፡ ንጽሐ<sup>130</sup>፡ ለእግዝእትነ፡ ቅድስት፡ ድንግል፡ በጄኤ፡ ማርያም፡  
 ወላዲተ፡ አምላክ፡ ወበዓለ፡ በዊዖቱ፡ ለእግዚእነ፡ ወአምላክነ፡ ወመድኃኒነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡  
 ትኩብር፡ በቀዳማዊ፡ ዘመን፡ ወበመዋዕለ፡ ዩስጢኖስ፡ ንጉሠ፡ ነገሥት፡ አመ፡ቦአ፡ ዓቢይ፡ ሕማም፡  
 በቀስተንጥንዮ፡ አዘዘ፡ ያብዕልዎ፡ አመ፡ ፪፡ እምልደቱ፡ በ፭፻ወ፵ወ፱፡ ዓመት፡፡ ወጳጳስ፡ ሠርግዮስ፡  
 ወሰክ፡ በላዕሌሁ፡ ባርኮተ፡ ማኅቶት፡ ወቤተ፡ ክርስቲያን፡ ታብዕል፡ አመ፡ ፪፡ ለወርኃ፡ የካቲት፡፡

[159]ወናሁ፡ መዋዕለ፡ (f.26<sup>a</sup>)ንጽሐ፡ ለማርያም፡ ድንግል፡ ወሀሎ፡ ፩፡ ብእሲ፡ በኢየሩሳሌም፡  
 ዘስመ፡ ስምዖን፡፡ ወውእቱ፡ ጳድቅ፡ ወየዋህ፡ ወይሴፎ፡ ፍሥሐሆሙ<sup>131</sup>፡ ለጄኤል፡ ወመንፈስ፡  
 እግዚአብሔር፡ ላዕሌሁ፡ ወተክሥተ፡ ሎቱ፡ እመንፈስ፡ ቅዱስ፡ ከመ፡ ኢይመውት፡ ዘእንበለ፡  
 ይርአይ፡ መሲሐ፡ ለእግዚአብሔር፡ ወወሰድዎ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ መቅደስ፡ ወሶበ፡ አብዕዎ፡  
 አዝማዲሁ፡ ለሕፃን፡ ኢየሱስ፡ ከመ፡ ይግበሩ፡ ሎቱ፡ ዘበሕጉ፡ ወተወክፎ፡ ውእቱነ፡ ወሐቀፎ፡  
 በሕፃኑ፡ ወባረኮ፡ ለእግዚአብሔር፡ ወይቤ፡ ይእዜ፡ ትሥዕር<sup>132</sup>፡ ለገብርክ፡ በሰላም፡ እግዚአ፡  
 በከመ፡ አዘዘክ፡ እስመ፡ ርእያ፡ አዕይንትዮ፡ አድኅኖተክ፡ ዘአስተዳሎክ፡ ቅድመ፡ ኩሎ፡ ሕዝብክ፡  
 ከመ፡ ትክሥት፡ ብርሃነ፡ ለአሕዛብ፡፡ ወክብረ፡ ለሕዝብክ፡ ፳ኤል፡፡

[160]ወናመጽእ፡ ኅዳጠ፡ ነገረ፡ ዘአርአዮነ፡ እምነ፡ ዝንቱ፡ መኃልይ፡ በከመ፡ ጸሐፊ፡ ለነ፡  
 አይሁዳዊ፡ ዮሴፍ፡ (f.26<sup>rb</sup>)፡ ጸሐፊ፡ ዝክር፡ ዘነገሥተ፡ አይሁድ፡ ጳድቅ፡ ስምዖን፡ ዘይሰመይ፡  
 ሳምሳይ፡ ክቡር፡ ጥቀ፡ በጎበ፡ እስራኤል፡ ወተነበየ፡ ትንቢተ፡ እምቅድመ፡ ፴፡ ዓመት፡ ይቤሎ፡  
 ለኅርቃል፡ ንጉሠ፡ ተፍጻሜተ፡ በትረ፡ መንግሥት፡ ይጠፍዕ፡ እምነ፡ ፳ኤል፡ ወምስፍና፡

---

<sup>130</sup>ንጽሐ                    Ms  
<sup>131</sup>ፍስተሆሙ (Sic)   Ms  
<sup>132</sup>ሥዓር                    Ms

እምአባሉ፡ ወይነግሥ፡ ሄሮድስ፡ ኢዶማዊ፡ ወስምዖን፡ አረጋዊ፡ እምነ፡ መማክርት፡ ወእምነ፡  
ጿወፀ፡ ካህናት፡ ፩፡ ውእቱ፡ ወፍቁር፡ ውእቱ፡ በጎበ፡ ሄሮድስ፡ በእንተ፡ ርቱዕ፡ ኩነኔሁ፡፡ ወበእንተ፡  
ዓቢይ፡ ትንቢት፡ እስመ፡ ይቤሎ፡ ትነግሥ፡ ላዕለ፡ ጿኤል፡፡

[161]ወወንጌላዊስ፡ ይቤሎ፡ ቅዱስ፡ ወጻድቅ፡ ወእንዘ፡ ይሰመይ፡ በቃሰ፡ ወንጌል፡ ጻድቅ፡ ወለነሂ፡  
ያሌብወነ፡ ከመ፡ ኮነ፡ ፍጹመ፡ ጻድቀ፡ ወቅዱስ፡ ወበእንተዝ፡ ነገሮ፡ መልአክ፡ ከመ፡ ኢይሙት፡  
ዘእንበለ፡ ይርአይ፡ መሲሐ፡ ለእግዚአብሔር፡ ወሶበ፡ሶአ፡ ሕ(f.26rc)ዓን፡ ውስተ፡ ቤተ፡ መቅደስ፡  
ነገሮ፡ መልአክ፡ በዜማሁ፡ ወይቤሎ፡ አእምር፡ ወለቡ፡ ጌሠም፡ ዘተሐቅፎ፡ ፩፡ ሕዓን፡ ዘተዓቅቦ፡  
ወዘትሴፍዎ፡ መሲሕ፡ውእቱ፡፡ ወቡቱ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ተንሥኦ፡ ወሐረ፡ ውስተ፡ ቤተ፡  
መቅደስ፡፡ ወረከበሙ፡ ለሕዓን፡ ወእሙ፡ ወለዮሴፍ፡ አረጋዊ፡ ዘመንክር፡ ተራክቦት፡፡

[162]ወመምሕራነ፡ ግሪክ፡ ይብልዎ፡ ለዝንቱ፡ በዓል፡ በዓለ፡ ተራክቦት፡ ወሰብአ፡ ኢትዮጵያ፡  
ይብልዎ፡ ልደተ፡ ስምዖን፡ እስመ፡ በላዕሌሁ፡ ተክዕዎ፡ መዋግደ፡ ጸጋ፡፡ ወስምዖን፡ ተወክፎ፡  
ለሕዓን፡ ወዖሮ፡ በበእንግድዓሁ፡ ወሐለዮ፡ ወዘመረ፡ በመዝሙር፡ መለኮታዊ፡ ወይቤ፡ ይእዜ፡  
ሠዓሮ፡ ለገብርክ፡ በሰላም፡ እሙንቱስ፡ እንዘ፡ የኃሥሠ፡ ተትሕቶተ፡ ወንዴተ፡ በዝመኃልይ፡  
ተናገረ፡ ክብሮሙ፡ ወብዕሎሙ፡ ወዮሴፍ፡ አረጋዊ፡ ወእሙ፡ አንከሩ፡ በእንተ፡ ዘተናበቦ፡ ላዕሌሁ፡  
ወ(f.26v<sup>a</sup>)ባረከሙ፡ ስምዖን፡፡

[163]ወይቤላ፡ ለእሙ፡ እግዝእትነ፡ ቅድስት፡ ድንግል፡ በጄኤ፡ ማርያም፡ ወላዲተ፡ አምላክ፡ ናሁ፡  
ዝንቱ፡ ንበር፡ ወሥዩም፡ ለድቀቶሙ፡ ወለተንሥኦቶሙ፡ ለብዙኃን፡ እምውስተ፡ ጿኤል፡  
ወለትእምርት፡ በዘይትዋቀሱ፡ ወለኪሰ፡ ይበውዕ፡ ውስተ፡ ልብኪ፡ ኩናት፡ ወሰይፍ፡ ሕሊና፡  
ይትከሠት፡ እምልበ፡ ብዙኃን፡ ወውእቱ፡ ስምዖን፡ ዘተነበዮ፡ ትንቢተ፡ በእንተ፡ መንግሥተ፡  
ክርስቶስ፡ በአማን፡ ዓቢይ፡ ወልዑል፡ ውእቱ፡ ወይነብር፡ ዝ፡ ትንቢት፡ እስከ፡ ዳግም፡ ምጽአቱ፡  
ወተናገረ፡ ዓቢዮ፡ ትንቢተ፡ ላዕለ፡ እለ፡ ይነብሩ፡ ውስተ፡ ጽልመት፡ ወጽላሎተ፡ ሞት፡ ወላዕለ፡

ሕዝብ፡ እለ፡ የአውዱ፡ እስመ፡ ኮነት፡ መንግሥቱ፡ ለክርስቶስ፡ ለድቀት፡ ወለተንሥኦት፡  
ለተዋቅሶት፡ ወለተጸብዖት፡ ወለመዊዖት፡።

[164]ወይቤ፡ ቦስዮ(f.26v<sup>b</sup>)ስ፡ ለትንቢተ፡ ስምዖን፡ ይፌክሮ፡ ወንጌላዊ፡ ዮሐንስ፡ እስኩ፡ ረአዩ፡  
ነጉርጌረ፡ ሕዝብ፡ ወባዕስ፡ ዘኮነ፡ በላዕለ፡ ክርስቶስ፡ ቦ፡እለ፡ ይቤሎ፡ ኄር፡ ውእቱ፡ ወካልዓን፡  
ይቤሎ፡ አልቦ፡ አላ፡ ያስሕቶሙ፡ ለሕዝብ፡ ወባሕቱ፡ ለዝንቱስ፡ ነአምሮ፡ እምአይቱ፡ ውእቱ፡  
ወክርስቶስስ፡ አመ፡ ይመጽእ፡ አልቦ፡ ዘየአምሮ፡ እምነበ፡ ይመጽእ፡ ወቦ፡ እለ፡ ይቤሎ፡ ክርስቶስ፡  
ውእቱ፡ ወመንፈቆሙ፡ ይቤሎ፡ ቦነ፡ እምገሊላ፡ ይመጽእ፡ ክርስቶስ፡ ወተናፈቁ፡ በበይናቲሆሙ፡  
በእንቲአሁ፡። ወይቤሎ፡ ብዙኃን፡ እምኔሆሙ፡ ጋኔን፡አኃዘ፡ ወያዓብዶ፡ ወቦ፡ እለ፡ ይቤሎ፡ ዘቦቱ፡  
ጋኔን፡ ይክልኑ፡ ከሢተ፡ አዕይንተ፡ ዕውራን፡ ወፈድፋደ፡ ተዋሥኡ፡ ወተናፈቁ፡ በእንቲአሁ፡  
ወዘአምነ፡ ቦቱ፡ ደክሙ፡ በፍጻሜሁ፡ ወስቀልዎ፡ ላዕለ፡ ዕፀ፡ መስቀል፡ ጸአልዎ፡ ወተቀየምዎ፡  
ወ(f.26v<sup>c</sup>)ተሳለቅዎ፡ ወጸፍዕዎ፡ መልታሕቱሁ፡። ወወረቁ፡ ላዕሌሁ፡ ወይቤልዎ፡ እስኩ፡ ንርአይ፡  
ረድ፡ እመስቀልክ፡ ወከማሁ፡ ሊቃነ፡ ካህናት፡ ይሳለቁ፡ ምስለ፡ ጸሐፍት፡ ወሊቃናት፡ እንዘ፡ ይብሉ፡  
ባዕደ፡ ያድኅን፡ ወርእሶስ፡ ኢይክል፡ አድኅኖ፡ እምኮነ፡ ንጉሠ፡ ይረድ፡ እመስቀል፡ ወንእመን፡ ቦቱ፡  
ዘተአመነ፡ በእግዚአብሔር፡።

[165]ናሁ፡ ይእዜ፡ ያድኅኖ፡ እመ፡ ይፈቅዶ፡ እስመ፡ ይብል፡ ወልደ፡ እግዚአብሔር፡ አነ፡ ወቦ፡  
እለ፡ ይቤሎ፡ ለእምኔሆሙ፡ አማን፡ ወልደ፡ እግዚአብሔር፡ ውእቱ፡ ዝ፡ ወከመዝ፡ ኮነ፡ ክርስቶስ፡  
ለድቀት፡ ወለተንሥኦት፡ ወለተናፍቆት፡ ውእቱስ፡ ይጼሊ፡ ሎሙ፡ እንዘ፡ ይብል፡ አባ፡ ሥረይ፡  
ሎሙ፡ እስመ፡ በዘኢየአምሩ፡ ይገብሩ፡ ባሕቱ፡ እስፍንተ፡ ንጽሕፍ፡ ዘኮነ፡ ግዕዘ፡ ወባዕስ፡ ላዕለ፡  
ክርስቶስ፡ ወዘየዓቢስ፡ ጋዕዝ፡ ወባእስ፡ ወተስናን፡ እምድኅረ፡ ሞተ፡ ውእቱ፡ ዘኮነ፡ ላዕለ፡  
መንግሥቱ፡ (f.27ra)፡ ወላዕለ፡ ምሥጢረ፡ ሥጋዊሁ፡ ንኅድግስ፡ ነገረ፡ አርዮስ፡ ወመቅዶንዮስ፡  
ወነገረ፡ ንስጥሮስ፡ ወፎስዮስ፡። ባሕቱ፡ ናመጽእ፡ ኅዳጠ፡ ሀገሪትነ፡ ኢትዮጵያ፡ ዘኮነ፡ ጋዕዘ፡

ወባእስ፡ እስመ፡ እንዘ፡ ሀለወ፡ ሊቃናትሂ፡ በሕገ፡ ሙሴ፡ ይትብአሱ፡ ወይትናገሩ፡ በነፋቁ፡ በላዕለ፡ ምሥጢረ፡ ሥጋዌሁ።

[166]ወእምኔሆሙ፡ ብዙኃን፡ ይብልዎ፡ ለእግዚእነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ አመ፡ ተሠገወ፡ በማኅጸነ፡ ድንግል፡ ነሥኦ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ወበነሢኦቱ፡ ኮነ፡ ሥጋ፡ ወልደ፡ ባሕርይ፡ ዘመለኮት፡ ወበዘ፡ ስሙ፡ ይስመይ፡ በቅብዓት፡ ወልደ፡ ባሕርይ፡ ወካልዓን፡ ይቤሉ፡ እመ<sup>133</sup>፡ ነሥኦ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ምንት፡ ይበቁዎ፡ ወበነሢኦቱ፡ ኢተረብሐ፡ ኢክብረ፡ ወኢብዕለ፡ እስመ፡ ክብር፡ ወብዕል፡ ውስተለ፡ ቤቱ፡ እምጥንት፡ ወቦ፡ እለ፡ ይቤሉ፡ አመ፡ ተዋሕዶ፡ ሥጋሁ፡ ምስለ፡ መለኮቱ፡ (f.27<sup>b</sup>)፡ ክብረ፡ ሥጋሁ፡ ወኮነ፡ አምላክ<sup>134</sup>፡ ዘባሕርይ፡ ወወልደ፡ ባሕርይ፡ ወቦ፡ እለ፡ ይቤሉ፡ አመ፡ ተቀብዓ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ አሜሃ፡ ተወሐደ፡ ሥጋ፡ ምስለ፡ መለኮት፡ ወቦ፡ እለ፡ ይቤሉ፡ ሥጋሁ፡ ኮነ፡ ወልደ፡ በጸጋ፡ ወአመ፡ ተሠገወ፡ ነሥኦ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ወበነሢኦቱ፡ ኮነ፡ ንጉሠ፡ ካህነ፡ ወነቢዮ፡ ክቡረ፡ ወልዑለ፡ ወብፀ፡ ወቦ፡ እለ፡ ይቤሉ፡ አመ፡ ተሠገወ፡ ኢነሥኦ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ እስመ፡ ፍጹም፡ አምላክ፡ በሰብእናሁ፡ ወፍጹም፡ ሰብእ፡ በአምላክ፡ ናሁ፡ ወኢተቀብዓ፡ እስመ፡ ለሊሁ፡ ቅብዕ።

[167]ወበዘ፡ ኩሉ፡ ነገረ፡ ኑፋቁ፡ እመ፡ ይትዋሥኡ፡ ይትቀነዩ፡ ለአሐቲ፡ ጉባዔ፡ ንጉሥ፡ በእንተ፡ ፍርሃቶሙ፡ ለነገሥት፡ እስመ፡ ያበድሩ፡ ያድልዉ፡ ለዓይነ፡ ሰብእ፡ ፈድፋድ፡ እምያድልዉ፡ ለእግዚአብሔር፡ ወከመዘ፡ ተባእሶቶሙ፡ ለካህናተ፡ ኢ(f.27<sup>c</sup>)ትዮጵያ፡ ወባሕቱ፡ ለነገሥት፡ እምደለዎሙ፡ አመ፡ ይቤሉ፡ ኢይትአረይ፡ ክርዳድ፡ ወእንዘ፡ ይትአረይ፡ ክርዳድ፡ ይትመሐው፡ ምስሌሁ፡ ሥርናይ፡ ንሕድግሱ፡ ይልሐቁ፡ ኅቡረ፡ እስከ፡ ጊዜሁ። ወበህልቀተ፡ ዓለም፡ ይፈንዎሙ፡ ክርስቶስ፡ ለመላእክቲሁ፡ የአርዩ፡ እመንግሥቱ፡ ኩሉ፡ ዓላውያነ፡ ወመሰርያነ፡ ወመናፍቃነ፡ ወለእለ፡ ይትብዓሱ፡ ወለእለ፡ ይትገዓዙ፡ ላዕለ፡ ምሥጢረ፡ ሥጋዌሁ፡ ወላዕለ፡ መንግሥቱ፡ ወይወድይዎሙ፡ ውስተ፡ ዕቶነ፡ እሣት፡ ኀበ፡ ሀሎ፡ ብካይ፡ ወሐቅዮ፡ ስነን፡ ወዘያፈቅሮ፡ ይነብር፡

<sup>133</sup>አመ Ms  
<sup>134</sup>አምላክ Ms

ምስሌሁ፡ ለዓለም፡፡ ወዘኢያፈቅርዎ፡ ለክርስቶስ፡ ወዘይትገዳዙ፡ በሃይማኖቱ፡ ምስለ፡ ዲያብሎስ፡ ነዮሙ፡፡

[168]ወይቤ፡ ለስምዖን፡ አረጋዊ፡ ለማርያም፡ ወለኪስ፡ ይበውዕ፡ ውስተ፡ ልብኪ፡ ኩናት፡ ወሰይፍ፡ ዘይቤሰ<sup>135</sup>፡ ሰይፍ፡ በጽድቅ፡ እስመ፡ ወበአማን፡ ሕማሙ፡ ለክርስቶስ፡ ውእቱ፡ ጊዜ፡ ሕማሙ፡ (f.27v<sup>a</sup>)ወጊዜ፡ ተቀንዎቱ፡ ወርግዘቱ፡ ለወልድ፡ እስመ፡ ተረግዘ፡ ልባ፡ በኩናተ፡ አንብዕ፡ መሪር፡ ወተመትረ፡ አማዑታ፡ በሰይፈ፡ ኃዘን፡ በሊህ፡ ለዘተወክፎሙ፡ ሕማማቲሁ፡ ተወክፈቶሙ፡ ለሊሃ፡ በሕሊናሃ፡ ዕሩዮ፡ ከማሁ፡ ወበእንተዝ፡ ትሰመይ<sup>136</sup>፡ ንግሥተ፡ ሰማያት<sup>137</sup>፡ ወለተዝካረዝ፡ ነገር፡ ያብዕሉ፡ ላቲ፡ ዓቢዮ፡ በዓለ፡ ምዕራባውያን፡ ዘይትብሃል፡ በዓለ፡ እመክራዊት፡ አው፡ በዓለ፡ ፯፡ አስይፍት፡ ዘእግዝእትነ፡ ቅድስት፡ ድንግል፡ በ፪ኤ፡ ማርያም፡ ወላዲተ፡ አምላክ፡፡

[169]በእንተ፡ ፮<sup>138</sup>፡ ጎዘናት፡ ዘረከባሃ፡ ይገብሩ፡ ዘንተ፡ በዓለ፡ ዓቢዮ፡ አመ፡ ፲ወ፱፡ ለወርኃ፡ መስከረም፡ ወካዕብ፡ ይቤ፡ ዝንቱ፡ ስምዖን፡ አረጋዊ፡ ሐሳብ፡ ወሕሊና፡ ከመ፡ ይከሰት፡ እምልብ፡ ብዙኃን፡ ለእመ፡ ኢይመጽእ፡ <sup>139</sup>ክርስቶስ፡ ውስተ፡ ምድር፡ እኩዮ፡ ለሰብዕ፡ ዕልወቱ፡ ወትዝህርቱ፡ ወርኩሰቱ፡ ወከዊኖቱ፡ መሠርዮ፡ ወመደልወ፡ እምኢተከሥተ፡ ወእም፡ (f.27v<sup>b</sup>)፡ ኢተአውቀ፡ ዘስውር፡ ወዘኅቡዕ፡ ሕሊና፡ ተከሥተ፡ በኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ዘይመስል፡ ጻድቀ፡ ለገጸ፡ ሰብእ፡ ለርእሱ፡ ከመ፡ ይርከብ፡ ረብሐ፡ ይትአመር፡ በፍሬሁ፡ ለዘቦ፡ ሕሊና፡ ርቱዕ፡ ወይቤ፡ ለጸሐፊ፡ ስምዖን፡ ዕውር፡ ውእቱ፡ ቀዳሚ፡ ወአመ፡ ሐቀፎ፡ ለክርስቶስ፡ ተከሥታ፡ አዕይንቲሁ፡፡

---

<sup>135</sup>ዘይቤሰ Ms  
<sup>136</sup>ተሰመይ Ms  
<sup>137</sup>ሰማዕታት (Sic) Ms  
<sup>138</sup>፮ Ms  
<sup>139</sup>ኢይመጽእ Ms

[170]ወዘመዝሰ፡ ተአምረ፡ እመጽሐፉ<sup>140</sup>፡ ለነ፡ ቅዱሳን፡ ጸሐፍት፡ በይነ፡ ምንት፡ ዘኢጸሐፉ፡ ለነ፡  
ዝሰ፡ ሐሠት፡ ውእቱ፡ አላ፡ ጸዕመ፡ ኮነ፡ አረጋዊ፡ በብዝኃ፡ መዋዕል፡ ወነበረ፡ ምስለ፡ ሊቃነ፡  
ካህናት፡ ወፈድፋድሰ፡ መካር፡ ውእቱ፡ እስመ፡ ጽሑፍ፡ ውስተ፡ ሕገ፡ እግዚአብሔር፡ ኩሉ፡  
ብእሲ፡ ዘቦቱ፡ (f.27v<sup>c</sup>)ነውር፡ ኢይቅረብ፡ ወኢይባዕ፡ ብእሲ፡ ዕውር፡ ወሐንካስ፡ ወኢበሕቁ፡  
ሐጺር፡ መጽሐፈ፡ ሌዋውያን፡ ጳውሎስ፡ ምዕራፍ፡ ወነያ፡ ሐና፡ ነቢይት፡ ወለተ፡ ፋኑኤል፡  
ዘእምነገደ፡ አሴር፡

[171]ወአመ፡ ቦአ፡ እግዚእነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ መቅደስ፡ ኢይትነክር፡ መኃልዮ፡  
ስምዖን፡ ባሕቲቱ፡ ወፈጸሞመ፡ ሥርዓተ ፡ሕግ፡ እንዘ፡ ሀለወ፡ ትመየጡ፡ ሀገሮመ(f.28r<sup>a</sup>)  
እንዘ፡ ይጽሕፉ፡ ለነ፡ ቅዱሳን፡ ጸሐፍት፡ አኮ፡ ህየንተ፡ አፍቅርተ፡ ጽሕፈት፡ ዳዕመ፡ ይክሥቱ፡  
ለነ፡ ተአምረ፡ ዘገብረ፡ እግዚአብሔር፡ እስመ፡ መልው፡ ምሥጢረ፡ መንግሥት፡ ለኃቢዕ፡ ወገብረ፡  
እግዚአብሔር፡ ለካህናት፡

[172]ወይቤ፡ ቅዱስ፡ አምብሮስዮስ፡ ነቢያትኒ፡ ወመላእክት፡ ወኖሎት፡ ዜነወ፡ ልደቶ፡  
ለመድኃኔዓለም፡ ወአዕሩገ፡ ጳኤል፡ ደቅ፡ ወአዋልድ፡ ወአንስት፡ ተአምረ፡ አሚኖቱ፡ አጽንዑ፡  
ወኩሉ፡ ፍጥረት፡ ዘይጸውዕ፡ ኅበ፡ አማናዊ፡ ብርሃን፡ ይትሜሰል፡ በሰብአ፡ ሰገል፡ ወአይሁድ፡  
ይትሜሰሉ፡ በኖሎት፡ ዘቤተ ፡ልሔም፡ ወክቡራን፡ ካህናት፡ ወመማክርት፡ በስምዖን፡ በ፲ወ፪፡  
ነገደ፡ ጳኤል፡ በሐና፡ ነቢይት፡ በቤተ፡ መቅደስ፡ ወበዓውዳ፡ ለእግዝእትነ፡ ማርያም፡ ዘሀለው፡  
ጉቡዓን፡ እንዘ፡ ይትናገሩ፡ በፍሥሐ፡ ወበሐሣት፡ ላዕለ፡ እግዚእነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ እንዘ፡  
ኢ(f.28r<sup>b</sup>)ይተርፉ፡ አዕባን፡ ቅድስትሰ፡ ማርያም፡ ኢተናገረት፡ ምንተኒ፡ አላ፡ ተተክለ፡ ውስተ፡  
ማዕከለ፡ ልቡናሃ፡ አምደ፡ ኅዘን፡ ወትካዜ፡ ዓይ፡ ትእግሥት፡ ዘመጠነዝ፡ ዘኮነ፡ ላዕለ፡ ማርያም፡  
ውስተ፡ ቤተ፡ መቅደስ፡ ጸሎታ፡ ወበረከታ፡ ወምሕረተ፡ ፍቁር፡ ወልዳ፡ ወቡራኤሁ፡ ለስምዖን፡

---

<sup>140</sup>እምጽሐፉ Ms

አረጋዊ፡ የሃሉ። ገብራ<sup>141</sup>፡ ኃይለ፡ ማርያም፡ ሰራብዮን፡ ወደቁቁ፡ ሮማን፡ ወርቅ፡ ወጊጋር፡  
ወወልደ፡ ዳዊት፡ ለዓለም፡ ዓለም፡ አሜን።

[173]አመ፡ ጅወፃ፡ ለግንቦት፡ በከመ፡ ትቤ፡ ሮማዊት፡ አቅሌስያ። በስመ፡ አብ፡ ወወልድ፡  
ወመንፈስ፡ ቅዱስ፡ ፩፡ አምላክ። ንጽሕፍ፡ ዜና፡ ሰደታ፡ ለማርያም፡ ድንግል፡ ወስተ፡ ምድረ፡  
ግብፅ፡ ወቅተለቶሙ፡ ለሕፃናት፡ ዘቤተ፡ ልሔም፡ ሐብተ፡ ረድኤቶሙ፡ የሀሉ፡ ምስለ፡ ፍቁሮሙ፡  
ኃይለ፡ ማርያም፡ ሰራብዮን፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን። (f.28r<sup>o</sup>)

[174]ወፈጸሞሙ፡ ኩሎ፡ ዘበሕግ፡ ዘእግዚአብሔር፡ እግዝእትነ፡ ማርያም፡ ወዮሴፍ፡ አተወ፡  
ገሊላ፡ ሀገሮሙ፡ ናዝሬተ፡ ወይቤ፡ ቦስዮስ፡ ናሁ፡ በጽሐ፡ ጊዜሁ፡ ወጎጎ፡ እግሩ፡ ከመፍጠነ፡  
ይትፈጸም፡ ትንቢተ፡ ስምዖን፡ ወፈድፋደስ፡ ነደት፡ መዓቱ፡ ለሄሮድስ፡ ወጸንሐሙ፡ ለሰብአ፡ ሰገል፡  
ብዙኃ፡ ዕለታተ። ወሶበ፡ ርእዮ፡ ከመ፡ ተሳለቁ፡ ላዕሌሁ፡ ሰብአ፡ ሰገል፡ ተምዐ፡ ጥቀ፡ ወፈነወ፡  
ሐራሁ፡ ወቀተለ፡ ኩሎ፡ ሕፃናተ፡ ዘቤተ፡ ልሔም፡ ወበውስተ፡ ኩሎ፡ አድያሚሃ<sup>142</sup>፡ ዘ፪፡ ዓመት።  
ወዘይንእስ፡ እምኔሁ፡ በከመ፡ መዋዕል፡ ዘተጠየቆ፡ እምነበ፡ ሰብአ፡ ሰገል።

[175]አሜሃ፡ ተፈጸመ፡ ዘተብህለ፡ በኤርምያስ፡ ነቢይ፡ እንዘ፡ ይብል፡ ቃል፡ በራማ፡ ተሰምዓ፡  
ብካይ፡ ወሰቆቃው፡ ወገአር፡ ብዙኅ፡ ራኔል፡ ትበኪ፡ በእንተ፡ ውሉዳ፡ ወዓበየት፡ ተናዝዞ፡ እስመ፡  
ኢሀለወ፡ ደቂቃ፡ በከ(f.28v<sup>a</sup>)መ፡ አቅደምነ፡ ነገረ፡ ሄሮድስ፡ ጸውዖሙ፡ ጽሚተ፡ ለሰብአ፡ ሰገል።  
ወተጠየቀ፡ እምነቤሆሙ፡ ኩሎ፡ ወመዋዕሊሁ፡ በዘአስተርአዮሙ፡ ኮከብ፡ አማኅጸኖሙ፡  
ወሰአሎሙ፡ እንዘ፡ ይብል። እምከመ፡ ረከብክምዎ፡ ለሕፃን፡ ግብፅ፡ ኅቤየ፡ ወዜንውኒ፡ ከመ፡  
እሐር፡ አነሂ። ወእስግድ፡ ሎቱ። ሰብአ፡ ሰገልስ፡ በአማን፡ መሰግላን፡ ቦኡ፡ እንተ፡ ካልዕ፡ ፍኖት።  
ወሐሩ፡ ሀገሮሙ። ወአመ፡ ጎንደዩ፡ ቦቱ፡ ኢናፈቀ፡ ወኢተዘከረ፡ እስመ፡ ይቤ፡ ኢረከብዎ፡

---

<sup>141</sup>ገብሩ Ms  
<sup>142</sup>አድያሚሃ Ms

ወሐፍሩ፡ ይባዕ፡ ኢየሩሳሌም፡ እንዘ፡ ይሳለቁ፡ ቦሙ፡ ሰብአ፡ ትእይንት፡ ወኢረክብዎ፡ ለዓቢይ፡  
መሲሕ፡ ወይእተ፡ ዝንጋዮ፡ ኮነት፡ ሠናይ፡ ወድልው፡ ወእቱ፡ ከመ፡ ትንጸሕ፡ እግዝእትነ፡  
ማርያም፡ በሰላም፡ ወበጽንዓተ፡ ሕሊና፡ ወይትፈጸም፡ ምሥጢሩ፡ በሠናይ፡

[176]ወእስክ፡ አሜሃ፡ ኮነ፡ ልደቱ፡ ምሥጢረ፡ ኅቡዕ፡ ወአመ፡ ቦኡ፡ (f.28vb)ውስተ፡ ቤተ፡  
መቅደስ፡ ኮነ፡ ዕፁብ፡ ብዙጎ፡ ወወጽኦ፡ ስሙዓተ፡ ዜናሁ፡ ወሰምዓ፡ ሂሮድስ፡ በከመ፡ ሐቀፎ፡  
ሰምዖን፡ ለሕፃን፡ መሲሕ፡ ወበከመ፡ ገነዮት፡ ሎቱ፡ ሐና፡ ነቢይት፡ ወበመንክር፡ ከመ፡ ተናገሩ፡  
ወተነበዩ፡ ሎቱ፡ ወለዘካርያስኒ፡ በከመ፡ አስተርአዮ፡ መልእክ፡ ወነገረ፡ ኩሎሙ፡ ሰምዖ፡ በአሐቲ፡  
ሰዓት፡ ሀለዮ፡ ወተከዘ፡ ወፈርሀ፡ ልቡ፡ ወደንገ፡ ወኩሎ፡ ኢየሩሳሌም፡ ምስሌሁ፡ ወጸንሕዎ፡  
ሰብአ፡ ቤቱ፡ ለሂሮድስ፡ ይቅትልዎ፡ ወአለውዎ፡ ፍቁራኒሁ፡ ዘይበልዑ፡ በማዕዳ፡ ወአመጹ፡ ቦቱ፡  
ጿጿ፡ ፈሪሳውያን፡ ወጎደጎ፡ ገሃደ፡ አክብሮቶ፡ ወሰዓርዎ፡ ወተናገሩ፡ ትንቢተ፡

[177]ወይቤሉ፡ ለነ፡ ሐዲስ፡ ንጉሥ፡ በሀገረ፡ ይሁዳ፡ ዘይኳንን፡ ኩሎ፡ ዓለመ፡ እንዘ፡ ይገብር፡  
ተአምረ፡ ወመንክረ፡ ወውእቱኒ፡ ዓላዊ፡ ንጉሥ፡ ቀተሎሙ፡ ለእለ፡ ጸንዑ፡ በነገረ፡ መንግሥቱ፡  
ወቀተ(f.28v)ለ፡ ቦጋስሃ፡ ሊቀ፡ ሠራዊት፡ ወካርስሃ፡ ፍቁር፡ ወለኩሎሙ፡ እለ፡ ሀለወ፡  
በመንግሥቱ፡ ወእምዝ፡ ፈነዎ፡ ወቀተለ፡ ኩሎ፡ ሕፃናተ፡ ዘቤተ፡ ልሔም፡ ዘ፪፡ ዓመት፡  
ወዘይንእስ፡ እምኔሁ፡ ኃሂሦቱ፡ ዘ፪፡ ዓመት፡ ወእቱ፡ ዘአስተርአዮሙ፡ ኮከብ፡ ለሰብዓ፡ ሰገል፡  
ወለዘይንእስ፡ ኃሂሦቱ፡ እስመ፡ ቅሩብ፡ ዘመነ፡ በዊኦቱ፡ ለክርስቶስ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ መቅደስ፡

[178]ወይቤ፡ ሂሮድስ፡ በልቡናሁ፡ በማዕከለ፡ እሉ፡ ሕፃናት፡ ይትረከብ፡ ወይመውት፡ ካልዕዮ፡  
ክርስቶስ፡ ወዘንተ፡ ርጉመ፡ ንጉሠ፡ ሂሮድስሃ፡ ከሲሶ፡ ወተቃዊሞ፡ አስተዋደዮ፡ ማክሮብ፡ በሮማ፡  
እስመ፡ እምነ፡ ደቂቁ፡ ፩ደ፡ ቀተለ፡ ቦቱ፡ ወዘተጽሕፈሱ፡ በቤተልሔም፡ በንእስት፡ ሀገር፡ አሜሃ፡  
፫፫፡ ነፍስ፡ ወእቱ፡ ወበእንተዝ፡ ንሌቡ፡ ሂሮድስ፡ ዘቀተሎሙ፡ ሕፃናት፡ ፵፡ ነዮሙ፡ ወባሕቱ፡  
ከመ፡ ሰብአ፡ ጽርዕ፡ ወኢት(f.29<sup>a</sup>)ዮጵያ፡ ሂሮድስ፡ ዘቀተሎሙ፡ ሕፃናት፡ ፳፻፬፡ ነዮሙ፡

[179]ወለነሰ፡ ኢይመስለነ፡ ለእመ፡ ኢተደመረት፡ ኢየሩሳሌም፡ ወለእመኒ፡ ተደመረት፡  
ኢየሩሳሌም፡ እምአለበወነ፡የሴፍ፡አይሁዳዊ፡ጸሐፊ፡ዝክር፡፡ወማቴዎስ፡ወንጌላዊ፡ ወይቤ፡ ማቴዎስ፡  
ተሰምዓ፡ ቃል፡ እስከ፡ ራማ፡ እምቤተልሔም፡ እስከ፡ ራማ፡፡ በምሕዋረ፡ እግር፡ ፲፪ወጿ፡ ምስጋር፡  
ውእቱ፡፡

[180]ወመቃብሮሙ፡ ለሕፃናት፡ በሀገረ፡ ራማ፡ ታሕተ፡ እግረ፡ ዕፁ፡ በለስ፡ ውእቱ፡ ወይእኬኒ፡  
ኢሀሎ፡ አጽሞሙ፡ ወሐውልተ፡ መቃብሮሙ፡ ፈለስ፡ ወብዙኃን፡ ሀለወ፡ እስ፡ ይቤሉ፡ ሞተ፡  
ሕፃናት፡ ዘቤተ፡ ልሔም፡ ሐሠት፡ ውእቱ፡ እንዘ፡ ይብሉ፡ እስመ፡ ኢተጽሕፈ፡ በመጽሐፈ፡  
ነገሥት፡ ዓለማዊ፡ ወኮነ፡ ዋሕድ፡ ነገር፡ በሀገረ፡ ሮማ፡ አመ፡ ተወልደ፡ ቁሳር፡ አውግስጦስ፡  
መካርያነ፡ ሮማ፡ ዘይሰመዩ፡ ቀተሉ፡ ሕፃ(f.29፣<sup>b</sup>)ናተ፡ ሮማ፡ ወዘንተ፡ ዜና፡ አለበወነ፡ ሱዔቶ፡  
ጸሐፊ፡ ዝክረ፡ ዜና፡ አውግስጦስ፡ እንዘ፡ ከመዝ፡ ይገብሩ፡ ሴናተ፡ ሲናት፡ ለዝሰ፡ ዓማዒ፡  
መፍቀሬ፡ ክዲወ፡ ደም፡፡

[181]መኑ፡ ዘይብሉ፡ ኢቀተለ፡ ወአኮ፡ ለነ፡ ስምዕነ፡ መጽሐፈ፡ ዓለም፡ ባሕቱ፡ ስምዓ፡ ዚአነ፡  
ወንጌለ፡ መንግሥቱ፡ ለእግዚእነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ወሞተ፡ ሕፃናት፡ ዘቤተ፡ ልሔም፡ በወርኃ፡  
የካቲት፡ እምዘነግሡ፡ ሮማውያን፡ በ፯፻ወ፵ወ፯፡ ዓመት፡ ወይቤ፡ ኮዲን፡ ርኢኩ፡ አጽመ፡ ሕፃናት፡  
በሀገረ፡ ቁስጥንጥንያ፡ በውስተ፡ ቤተ፡ ክርስቲያን፡ እንተ፡ ሐነዓ፡ የስጦስ፡ ካልዕ፡ ንጉሠ፡ ነገሥት፡፡

[182]ወነዋ፡ ስደት፡ ወንብረተ፡ ግብ፡ ከመዝ፡ ውእቱ፡፡ ወእንዘ፡ ኢይጎነዲ፡ ትንቢተ፡ ስምዖን፡  
ፈጸመ፡ አሜሃ፡ ወተጺሐ፡ ፍኖተ፡ መብዕስ፡፡ ወጽልዕ፡ ወተክዕወ፡ ደመ፡ ሕፃናተ፡ ሰማዕታት፡  
ወዘኢበጽ(f.29፣<sup>c</sup>)ሐ፡ ጊዜሁ፡ ንጉሠ፡ ነገሥት፡ ተወልደ፡ በቤተ፡ ልሔም፡ ወበውስተ፡ ቤተመቅደስ፡  
ተቤዘወቶ፡ ዕንስት፡ እሙ፡ ወእምዝ፡ ወጽኦ፡ ቦቱ፡ ስደት፡ ዘበግብር፡ ባሕቱ፡ ኢይክሉ፡ ኃሢሃሙ፡  
ይቅትልዎ፡ ዘእንበለ፡ ፈቃዱ፡ አላ፡ በዑደቱ፡ ወበተሰዶቱ፡ ለይወስክ፡ ለነ፡ ትሩፋተ፡

ወለአፈድፍዶት፡ ተአምራቲሃ፡ ወትሩፋቲሃ፡ ለእግዝእተ፡ ኩልነ፡ ቅድስት፡ ድንግል፡ በጀኤ፡ ማርያም፡ ወላዲተ፡ አምላክ፡ ተስፋ፡ ኩሉ፡ ፍጥረት።

[183]ወአመ፡ ፳ወ፳፡ ለወርኃ፡ የካቲት፡ በይእቲ፡ ዕለተ፡ አስተርአዮ፡ መልአክ፡ እግዚአብሔር፡ ለዮሴፍ፡ በሕልም። ወይቤሎ፡ ተንሥእ፡ ወንስአ፡ ሕፃነ፡ ወእሞ፡ ወጉዮይ፡ ውስተ፡ ብሔረ፡ ግብፅ፡ ወንበር፡ ህዮ፡ አስክ፡ አመ፡ እነግረክ፡ እስመ፡ ሀለዎ፡ ሄሮድስ፡ ይገሥሦ፡ ለሕፃን፡ ከመ፡ ይቅትሎ። ወነገሮ፡ ዘንተ፡ ቃለ፡ አመ፡ ቦኡ፡ ቤቶሙ፡ ናዝሬተ፡ እ(f.29va)ምኢየሩሳሌም፡ እንዘ፡ ኢይነግፋ፡ ፀበለ፡ ፃማሆሙ፡ ለእግዚአብሔርሰ፡ ሀልዎ፡ ክሂሎቱ፡ ለወልዱ፡ ይገብዖ፡ ህዮ፡ ባሕቱ፡ አጠየቆሙ፡ በከመ፡ ወእቱ፡ አምላክ፡ ፍጹም፡ ከመ፡ ኮነ፡ ፍጹመ፡ ሰብአ፡ ወዘቦቱ፡ ፍርሃተ፡ ሞት። ወአጉጉዖ፡ መልአክ፡ ለቅዱስ፡ ዮሴፍ፡ ከመ፡ ይትነሣእ፡ እንዘ፡ ለሊሁ፡ እግዚአብሔር፡ ስደት፡ ጉዮት፡ አይ፡ መንክር፡ ወዕፁብ፡ ዘተነግረ፡ ሎቱ፡ በነቢያት። ወዘተበስረ፡ ሎቱ፡ በመልአክ፡ ወዘተብህለ፡ ሎቱ፡ ይሰመይ፡ ወልደ፡ እግዚአብሔር፡ ልዑል፡ ወአልቦ፡ ማኅለቀት፡ ለመንግሥቱ።

[184]ወከመ፡ ሠራቄ፡ ሩጸት፡ ሌሊት፡ ከዊኖ፡ ዕሩቀ፡ ወምንዱብ፡ አምኩሎን፡ አልባስ፡ እንዘ፡ የዓቅቦ፡ ዋሕድ፡ ፀራቢ፡ ባሕቲቱ፡ ወዓቢይ፡ መድምም፡ ወግሩም። ወኮነ፡ መንሱተ፡ ወዓቢይ፡ አመክሮተ፡ ለአሚነ፡ ድንግል፡ ባሕቱ፡ በድርዓ፡ እንግድዓ፡ ወበጽንዓ፡ ሃይማኖት፡ በትእግ(f,29v<sup>b</sup>)ሥት፡ ወበተአዝዙት፡ ሞዓት፡ ኩሎ፡ ወአጥረየት፡ ዘይደልዎ፡ ወቅዱስሰ፡ ዮሴፍ፡ ልዑለ፡ ስም፡ በሰማይ፡ ወምድር፡ ተንሢእ፡ እምንዋሙ፡ ነሥእ፡ ሕፃነ፡ ወእሞ፡ በሌሊት፡ ወሐረ፡ ውስተ፡ ምድረ፡ ግብፅ፡ በከመ፡ ነገሮ፡ መልአክ፡ እግዚአብሔር። ሶበ፡ ሰምዓ፡ ቃለ፡ መልአክ፡ በጊዜሁ፡ ፍጡነ፡ ወይቤሉ፡ ብዙኃን፡ ሰብእ፡ መምሕራን፡ ፍጡነ፡ ተንሥእ፡ በይእቲ፡ ዕለት፡ ነሢእ፡ ዘሀሎ፡ ወነሢእ፡ ሕፃነ፡ ብርሃነ፡ ዓለም፡ ምስለ፡ እሙ፡ ቦኡ፡ ኃቅለ፡ በድወ፡ ወአመ፡ ኃደገ፡ ቤቶ፡ ናዝሬተ፡ ኢኮነ፡ ዓዲ፡ መንፈቀ፡ ሌሊት። (f.29v<sup>c</sup>)ይ። ወአመ፡ ተንሥኡ፡ እምናዝሬት፡ አሚሃ፡ ኮነ፡ መዋዕሊሁ፡ ለሕፃን፡ ጀኤተ፡ አውራኃ፡ ወፀ፡ ዕለታተ፡ ወእሙንቱ፡ ቅዱሳን፡ ሐሩ፡ በአንፃረ፡

ባሕር፡ እንዘ፡ ጎበ፡ ይርጎቁ፡እ ምትእይንት፡ ወእምቤተ፡ ልሔም፡ ከመ፡ ኢይኃዘዎሙንዋዮ፡  
ዘይትፈቀድ፡ ለፍኖት፡፡ ወሐሰሰ፡ ማዕከለ፡ ፳ኤል፡፡

[185]ወእግዝእትነ፡ ቅድስት፡ ድንግል፡ በጀኤ፡ ማርያም፡ ወላዲተ፡ አምላክ፡ ጠብሊላ፡ ሕፃና፡  
በአጽርቅት፡ ወሐቂ፡፡ ሕፃና፡ ላዕለ፡ እንግድዓሃ፡ ወለቢላ፡ ሞጣሕታ፡ ነዊኃ፡ ተንሥእት፡  
ወዮሴፍ፡ አረጋዊ፡ በድጎሪሃ፡ ይስሕብ፡ እድግተ፡ ዘፀዓነ፡ ባቲ፡ ስንቆሙ፡ ወኩሎ፡፡ ሰገራተ፡  
ሄሮድስ፡ ወእምናዘሬት፡ ተለወ፡ ሐይቀ፡ ባሕር፡፡ ወዘኃደሩ፡ ቦቱ፡ መካን፡ ዝውእቱ፡ ብሔረ፡  
ፍልስጥኤም፡ ፳፡ ያፍት፡ ወጋፋት፡ ነጌዶ፡ ወቂሳርያ፡ አጳሊና፡ ወኢዮጴ፡ ያብና፡ ወአዕድ፡፡

[186]ወበ፱፡ ዕለት፡ በጽሑ፡ ሀገረ፡ ጋዛ፡ በጎበ፡ ፈለገ፡ ቤዜር፡ ወነቅዓ፡ ቤዘር፡ በላዕለ፡ ደብረ፡  
ይሁዳ፡ ወይበውእ፡ ውስተ፡ ባሕረ፡ አስቀሎን፡ ወይቤ፡ ታሪክ፡ ብሔር፡ አመ፡ በጽሑ፡ ብሔረ፡ ጋዛ፡  
እንዘኢተዓዳ፡ እግዝእትነ፡ ቅድስት፡ ድንግል፡ በጀኤ፡ ማርያም፡ ወላዲተ፡ አምላክ፡ ፈለገ፡ ቤዘር፡  
ረከበት፡ ፩ደ፡ ብእሴ፡ ዘየሐውር፡ ጎበ፡ ሀገረ፡ ይሁዳ፡ ወሰአለቶ፡ ወፈነወቶ፡ ጎበ፡ ኤልሣቤጥ፡ ከመ፡  
ታድጎን፡ ወልዳ፡ (f.30r<sup>a</sup>)፡ ወታምሥጥ፡ እመዓተ፡ ሄሮድስ፡ ቀታሌ፡ ሕፃናት፡፡

[187]ወሰሚዓ፡ ኤልሣቤጥ፡ ጎዮት፡ ፍጡነ፡ ጎበ፡ ገዳም፡ ቤርሳቤህ፡ በመካን፡ ዘኢይረክባ፡ ሄሮድስ፡  
ነሢኦ፡ ወልዳ፡ ዮሐንስሃ፡ ወቅዱሳንሂ፡ ትውልድ፡፡ አመ፡ ሰዱስ፡ ዕለት፡ ደክሙ፡ እምፍኖት፡  
ወቦኡ፡ ውስተ፡ ዋሕድ፡ በዓት፡ ኃጥዑ፡ ማየ፡ ዘይሰትዩ፡ ወበጸሎታ፡ ለእግዝእትነ፡ ማርያም፡  
ወላዲተ፡ አምላክ፡ ነቅዓ፡ ነቅዕ፡ ንጹሕ፡፡

[188]ወመጽአት፡ አሐቲ፡ ጠሊ፡ ዘሐቅል፡ ወሰትዩ፡ ሀሊባ፡፡ ወውእቱ፡ ነቅዕ፡ ሀለወ፡ እስክ፡ ዮም፡  
ወይሰመይ፡ ማየ፡ ማርያም፡ ወበጎቤሁዘሀሎ፡ ሀገር፡ ይትብሃል፡ ሀገረ፡ ማርያም፡ ወበሳኒታ፡  
ወዓሉ፡ ህየ፡ ወእምዝ፡ ተንሥኡ፡ ወቦኡ፡ ውስተ፡ በድው፡ በአንፃረ፡ ምሥራቅ፡ ወዓቢዮ<sup>143</sup>፡ ባሕር፡  
ኮነ፡ (f.30r<sup>b</sup>)፡ በዘባኖሙ፡፡ ወእምዝ፡ ኃደጎሙ፡ ፍርሃተ፡ ሄሮድስ፡ ወአኃዘሙ፡ ፍርሃተ፡ አራዊት፡

---

<sup>143</sup>ወዓቢ. (Sic) Ms

እስመ፡ በዝ፡ ገዳም፡ ኢሀሎ፡ ሰብእ፡ ዘእንበለ፡ አራዊት፡ ብዙኃት፡ ወኃጥዑ፡ ፍኖተ፡ ወኮነ፡ ቅድሚያሆሙ፡ መካነ፡ ፍፃሜ፡ ስፋሕ፡።

[189]ወእምርጉቅ፡ ርእዩ፡ ንስቲተ፡ ወግረ፡ ወዔለ፡ ቦሙ፡ ገጸ፡ ሰማይ፡ ወምድር፡ ወኢፈለጡ፡ ፍኖተ፡ ቅድም፡ ይምን፡ ወጽግም፡ ወድኅር፡። ወኃዘነ፡ ፍጹሙ፡ ኃዘነ፡ ወበከዩ፡ ጥቀ፡ ወእምዝ፡ ርእዩ፡ እምርጉቅ፡ ንእስተ፡ ብርሃነ፡ እሳት፡ ወእርእየተ፡ ዛቲ፡ እሳት፡ ግዕዙ፡ ወበጽሑ፡ ኅበ፡ ሀለወት፡ ዛቲ፡ እሳት፡ እንተ፡ ትነድድ፡። ወወድቁ፡ በማዕከለ፡ ትእይንተ፡ ፈያት፡ ወእመ፡ ርእዮሙ፡ ሊቀ፡ ፈያት፡ መሐከሙ፡ ወይቤሎሙ፡ ለወዓልያኒሁ፡ ኅድግዎሙ፡ ለእሉ፡ ሰብእ፡ ሠናያን፡ እስመ፡ አሩኅርሁኒ፡ ልብዩ፡ ጥቀ፡ ወተቀበልዎሙ፡ በክብር፡ ወ(f.30r<sup>c</sup>)እምኔሆሙ፡ ሀለወት፡ አሐቲ፡ ብእሲት፡ ዘባቲ፡ ወልድ፡ ዘኮነ፡ ለምጸ፡ ኩለንታሁ፡ እምእግሩ፡ እስከ፡ ርእሱ፡ ወይእቲ፡ አመ፡ ርእዮቶሙ፡ ለእሉ፡ ስዱዳን፡ ተራኅርኅት፡ ሎሙ፡ ረሲዓ፡ ኅዘነ፡ ወልዳ፡ ወእግዝእትነ፡ ቅድስት፡ ወላዲተ፡ አምላክ፡ ርእያ፡ ርኅራኄ፡ ገጸ፡ ሰአለታ፡ ማዩ፡ ከመ፡ ትሕፅቦ፡ ለወልዳ፡ ከመ፡ ይርኃቅ፡ ሎቱ፡ ፃማሁ፡ ወድካሙ፡።

[190]ወይእቲ፡ ብእሲት፡ ወሀበታ፡ ማዩ፡ በዓቢይ፡ ጽሕርት፡ ወሐፀበቶ፡ ለወልዳ፡ ወእንዘ፡ ተሐፅቦ፡ እግዝእትነ፡ ማርያም፡ ለወልዳ፡ ርእየት፡ ዛቲ፡ ብእሲት፡ አካለ፡ እግዚእነ፡ ኢየሱስ፡ ዘይሴኒ፡ ላህዩ፡ እምወሉደ፡ እንለ፡ እመሕያው፡ ወአስተናጸረት፡ አካለ፡ ወልዳ፡ ዘለምጽ፡። ምስለ፡ አካለ፡ እግዚእ፡ ኢየሱስ፡ ወተሐደሰ፡ ባቲ፡ ኃዘን፡ በእንተ፡ ወልዳ፡። ወትቤላ፡ እግዝእትነ፡ ማርያም፡ ለዛቲ፡ ብእሲት፡ (f.30va)፡ አንቢባ፡ ኃዘነ፡ ልባ፡ ወተሰፊዎ፡ በወልዳ፡ መለኰታዊ፡ በዝ፡ ማይ፡ ሕጽቢዮ፡ ለወልድኪ፡። ወትቤ፡ ይእቲ፡ ብእሲት፡ በልባ፡ ምንተሰ፡ ለእመ፡ ዩንሥም፡ ወለእመ፡ ዩአኪ፡ ወልድዮ፡ ለዘርእዮ፡ እፎኑ፡ እሕፅቦ፡ በምሕፃብ፡ ወልዳ፡። ወተኃየየት፡ ወደገመት፡ እግዝእትነ፡ ማርያም፡ ተናግሮታ፡ ሕጽቢዮ፡ በዝ፡ ማይ፡ እንዘለ፡ ትብል፡።

[191]ወይኢቲ፡ ብእሲት፡ ተሰፊዎ፡ ወበደጊመ፡ ቃላ፡ ተወኪላ፡ ወብሂላ፡ ለይኩን፡ እመ፡ ሐፀበቶ፡ ለወልዳ፡ በምሕፃን፡ እግዚእ፡ ኢየሱስ፡ አሜሃ፡ ነጽሐ፡ እምለምጽ፡፡ ወተቀርፈ፡ ሎቱ፡ ከመ፡ ቅርፍት፡ ወሐይወ፡ ሶቢሃ፡ ወይኢቲ፡ ብእሲት፡ እምብዝኃ፡ ፍሥሐሃ፡ ወድቀት፡ በገጸ፡ ወሰገደት፡ ወገነዮት፡ ብዙኃ፡ ወበፍርሃት፡ ሰአመት፡ ዘፈረ፡ ልብሳ፡ ለእግዝእትነ፡ ማርያም፡ ወአንከሩ፡ ፈያት፡ እምዝገቱ፡ ተአምር፡፡ ወበህኒታ፡ ቅ(f.30v<sup>b</sup>)ዱሳን፡ አዝማድ፡ ተንሥኡ፡ እምህየ፡ ወፈያትኒ፡ ሰአልዎሙ፡ የዓሉ፡ ህየ፡፡ ከመ፡ ያስተዳልዎሙ፡ ስንቆሙ፡ ወዓበዩ፡ ወይወዓሉ፡ህየ፡፡

[192]ወይቤ፡ ታሪክ፡ ሀገር፡ ዝኩ፡ ሕፃን፡ ዘነጽአ፡ እምለምጽ፡ ፈያታዊ፡ ውእቱ፡ ዘተሰቅለ፡ በየማነ፡ መስቀል፡ ወዘይቤ፡ ተዘከረ፡ እግዚእ፡ በውስተ፡ መንግሥትክ፡ ቅዱሳንሰ፡ አዝማድ፡ ዮሴፍ፡ አረጋዊ፡ ወማርያም፡ ድንግል፡ ምስለ፡ ፍቁር፡ ወልዳ፡ ግዕዙ፡ እምህየ፡ ወሐሩ፡ በላዕለ፡ ፕዳ፡ ስፋሕ፡ ወደምዑ፡ ወኃጥኡ፡ ጽላሎተ፡ ዕዕ፡ ኅበ፡ ያጸልሉ፡ ወአውአዮሙ፡ ጥቀ፡ ወዋእዮ፡ ፀሐይ፡ ወአኃዮሙ፡ ጽኑዕ፡ ሐሩር፡ እስመ፡ ኢሀሎ፡ ህየ፡ ምንትኒ፡ ገም፡ ወኢዕፀወ፡ ገዳም፡ ወሣዕር፡ ዘእንበለ፡ ፕዳ፡ ወፀበለ፡ ወኢይበቀላል፡ ምንትኒ፡ ወእንዘ፡ ያስተዳዕቡ፡ ርእዩ፡ ንእስተ፡ ወግረ፡፡

[193]ወሐሩ፡ ኅቤሃ፡ ወተፀወኑ፡ ባቲ፡ ከመ፡ ያዕርፋ፡ በጽላሎታ፡ (f.30v<sup>c</sup>)፡ ወበህየ፡ ገብረት፡ ጸሎተ፡ እግዝትነ፡ ማርያም፡ ወሶቢሃ፡ እምታሕተ፡ መከየደ፡ እግራ፡ አስተርአዮ፡ ርጡብ፡ መሬት፡ ወዮሴፍ፡ አረጋዊ፡ ፈሐረ፡ ውእተ፡ መሬተ፡ ወነቅዓ፡ ነቅዓ፡ ማይ፡ ቈሪር፡፡ በውእቱ፡ ማይ፡ ሐፀበቶ፡ ለወልዳ፡ ከመ፡ ይጽናዕ፡ እምድካሙ፡፡ ወይቤ፡ ክቡር፡ ቡርሳር፡ ሐዋርያ፡ ኖት፡ በሐቅለ፡ ፕዳ፡ በማዕከለ፡ ኤኔቅሊዮስ፡ ወማዕከለ፡ ባቢሎን፡ ሀለወ፡ ገም፡ ዘቦቱ፡ መዓዛ፡ ዘኢይየብስ፡ እስመ፡ ትሰቅዮ፡ ንእስት፡ ማይ፡፡

[194]ወበሰመ፡ ዜና፡ ሀገር፡ ይብሉ፡፡ እግዝእትነ፡ ማርያም፡ አዕረፈት፡ ባቲ፡ አመ፡ ሰደዳ፡ ሄሮድስ፡ ወበዝ፡ ማይ፡ ሐፀበቶ፡ ለወልዳ፡ ኢየሱስ፡ ወሐዲባ፡ ልብሳ፡ አይበሰት፡ ላዕለ፡ ዕብን፡ ወይእኬኒ፡ ያከብርዎሙ፡ ለዝ፡ ማይ፡ ወለውእቱ፡ ዕብን፡ ወለዝ፡ ገም፡ ዐረባውያን፡

ወይሳለምዎሙ፡ ክርስቲያናት፡፡ ወእምድጎረ፡ ብዙጎ፡ ድካም፡ ወዓማ፡ በጽሑ፡ ቅዱሳን፡ አዝማድ፡  
(f.31r<sup>a</sup>)ጎብ፡ ምድረ፡ ግብ፡ ወግዕዙ፡ ፲፡ ዕለተ፡ ሀገረ፡ ይሁዳ፡ ወ፲፡ ዕለተ፡ ሐቅለ፡ ዘገዳም፡  
ወርእዮሙ፡ በዓይኖሙ፡ ልምላሜ፡፡ ወመሰሎሙ፡ ሐዲሰ፡ ነገረ፡፡

[195]ወርእዮ፡ አልሕምተ፡ ሠናያተ፡ እንዘ፡ ይትረዓዩ፡ ወሰብአ፡ ሀገርሰ፡ ኢያስተፍሥሕዎሙ፡  
ወኢተወክፍዎሙ፡ ወኃልቀ፡ ስንቆሙ፡ ወከልዕዎሙ፡ ማዩ፡፡ ወበብዝኃ፡ ስእለት፡ መጠዎሙ፡  
ኅዳጠ፡ በአቅሙ፡ ወስእከት፡ ወየብሰት፡ እግዝእትነ፡ ማርያም፡ እመነጋሢ፡ ዘኩሉ፡ እጉዝ፡  
ውስተ፡ እዴሁ፡ በኃጢአ፡ ሲሳይ፡ ደክመት፡ ወጠግዓ፡ አጥባቲሃ፡፡ ወኃጥአ፡ ሀሊብ፡ ጥብ፡ ወልዳ፡  
መጋቤ፡ ኩሉ፡ እምአጥባቲሃ፡ እስመ፡ የብሰ፡ ከመ፡ ገልዕ፡ አጥባቲሃ፡፡ ወእንዘ፡ ይወጽኡ፡  
እምገዳም፡ ተውሀቦሙ፡ ዋህድ፡ ረድኤት፡ እምነ፡ ሰማይ፡፡ ወርእዮ፡ ያመ፡ ተምር፡ ዘፀበርት፡  
ዘየዓክል፡ ዘግባ፡ ወዘኢይበ(f.31r<sup>b</sup>)ጽሑ፡ ሰብእ፡ ምንትኒ፡፡ ወበላዕሌሁ፡ ያረ፡ ብዙኃ፡ ፍሪያተ፡፡

[196]ወእግዝእትነ፡ ማርያም፡ አንቃዕዲዋ፡ ጎቤሁ፡ ትስእሎ፡ ለእግዚአብሔር፡ ወዘወድቀሰ፡  
በታሕቲሁ፡ እንዘ፡ ተዓልድ፡፡ አሜሃ፡ ውእቱ፡ ያም፡ ጽሚተ፡ ፀነ፡ እምርእሱ፡ ፀዊሮ፡ ፍሬ፡  
ዘላዕሌሁ፡ ወአቅረበ፡ አምኃ፡ፍሬሁ፡ ጥዑሙ፡፡ ወአምሠጡ፡ እምነ፡ ረሀብ፡ እሉ፡ አናግድ፡ ስዱዳን፡፡  
ወበቀዳሚ<sup>144</sup>፡ ዘመን፡ እለ፡ ሐሩ፡ ምዕመናን፡ ይርእዩ፡ ዘንተ፡ ተአምረ፡ እንዘ፡ ይብሉ፡ ውእቱ፡  
ያመ፡ ተምር፡ ሀለወ፡ እስከ፡ ይእዜ፡ ደኒኖ፡፡ ወሶዘሜንሰ፡ ይዌልጥ፡ ዜናሁ፡ እንዘ፡ ይብል፡  
ወሀለወ፡ ዋህድ፡ ያም፡ ዘስሙ፡ ጳርሲስ፡ አው፡ ጳርስያ፡ በአድያመ፡ ኤርምጳሊስ፡ ዘግብ፡ በሀገረ፡፡  
ቱባይድ፡ በአንቀጸ፡ ሀገር፡ ወይፌውስ፡ ዱያነ፡ ውእቱ፡ ያም፡ በገሢሠ፡ ጉንደ፡ ዚአሁ፡  
(f.31r<sup>c</sup>)ወፍሬሁ፡ ወቁጽሉ፡ ወቅርፍቱ፡፡ ወበከመ፡ ነገሮሙ፡ ለሰብእ፡ ብሔር፡ አመ፡ ጎዩ፡ ቅዱስ፡  
ዮሴፍ፡ ምስለ፡ እግዚአብሔር፡ ወእግዝእቱ፡ እመዓተ፡ ሄሮድስ፡ ርጉም፡ በጽሑ<sup>145</sup>፡  
ጎብ፡ዛቲ፡ሀገር፡፡ወሰገደ፡ያም፡ለእግዚእነ፡ኢየሱስ፡ክርስቶስ፡ወጸሐፍኩ፡አነ፡በከመ፡ሰማዕኩ፡እምነ፡ሰብእ፡ሀ

<sup>144</sup>ወበቀዳሚ (Sic) Ms  
<sup>145</sup>ቦጽሐ(Sic) Ms

ገር። ወዘንተ፡ ቃለ፡ ከዘሜን፡ እንዘ፡ ይፌክሩ፡ ባሮንዮስ፡ ወጥሎታርስ፡ ይቤሉ። ወዘ፡ ያም፡  
ዘስሙ፡ ጲርሰስ፡ ቅዱስ፡ ውእቱ፡ በስሙ፡ እዚስ፡ አምላኮሙ፡ ወጣዖቶሙ፡ ለግብጻውያን፡ ዮሴፍስ፡  
አረጋዊ፡ ወእግዘእትነ፡ ማርያም፡ ድንግል፡ እምይሁዳ፡ ቅድመ፡ በዘትትረከብ፡ ሀገረ፡ ግብ፡  
በጽሐ፡ ሀገረ፡ ኤሌዎጶሊስ፡ ወይብልዋ፡ ግብጻውያን፡ ሀገረ፡ ያም።

[197]ወይቤ፡ ኢዛብዮስ፡ አመ፡ በጽሐ፡ ክርስቶስ፡ ውስተ፡ ምድረ፡ ግብ፡ አድለቅለቁ፡ ጣዖታተ፡  
ግብ፡ እመሠረቶሙ፡ (f.31v<sup>a</sup>)አብቀወት፡ ምድር፡ ወውህጠቶሙ፡ ከመ፡ ይትፈጸም፡ ዘተብህለ፡  
በነቢይ፡ ኢሳይያስ፡ ልዑለ፡ ቃል፡ ናሁ፡ እግዚአብሔር፡ ይነብር፡ ዲበ፡ ደመና፡ ቀሊል። ወይመጽእ፡  
ውስተ፡ ግብ፡ ወያድለቀልቅ፡ ግብረ፡ እደዊሆሙ፡ ለግብ፡ እምቅድመ፡ ገጹ። ወይትቀጠቀጥ፡  
ልቦሙ፡ በላዕሌሆሙ፡ ወለዝኒ፡ ትንቢት፡ ፈክርዎ፡ ቅዱስ፡ አትናቴዎስ፡ ሊቀ፡ ጳጳስ፡  
ዘእስከንድርያ፡ ወአረዚኖስ፡ ልሂቅ፡ ዮሴፍስ፡ አረጋዊ፡ ወማርያም፡ ድንግል፡ ኃደሩ፡ በኤሌዎጶሊስ፡  
ወነበሩ፡ ህዮ። ወበህዮ፡ ረከቡ፡ ረዳኤ፡ ወምስካዮ። ወሀለዉ፡ ብዙኃን፡ አይሁድ፡ በማዕከሎሙ።  
ወበህዮ፡ ሐነጹ፡ መቅደስ፡ በፈቃደ፡ በጥሊሞስ፡ ንጉሠ፡ ግብ፡ ከመ፡ ይትፈጸም፡ ዘተብህለ፡ በቃለ፡  
ኢሳይያስ፡ ነቢይ። ውእተ፡ አሚረ፡ ትከውን፡ አሐቲ፡ ምሥዋዕ፡ ለእግዚአብሔር፡ ውስተ፡  
ደወሎሙ፡ ለብሔረ፡ (f.31v<sup>b</sup>)ግብ፡ ወቤተ፡ እግዚአብሔር፡ ትከውን፡ ትእምርተ፡ በብሔረ፡  
ግብ፡ ለዓለም። ወየአምርዎ፡ ግብ፡ ለእግዚአብሔር፡ ውእተ፡ አሚሰ፡ ይሠውኡ፡ መሥዋዕተ፡  
ለእግዚአብሔር፡ ወይበጽኡ፡ ብጽአተ። ወያበውዑ፡ መባዓ።

[198]ወረከብ፡ ዮሴፍ፡ አረጋዊ፡ በኤሌዎጶሊስ፡ ፩፡ ቤተ፡ ንሱተ። ወኃደሶ፡ በዕፀው። ወከፈሎ፡  
በዘይረድኦ፡ ለግብሩ፡ ወለምዕራፈ፡ ድንግል፡ ወአሰነዮ፡ በከመ፡ ጥበቡ፡ በዘይደሉ፡ ወማርያም፡  
ትገብር፡ ጸሎተ፡ ወትትገበር፡ ፀበርተ፡ ለመንጻፈ፡ ቤት፡ ሐቂ፡ ሕፃና፡ ወዮሴፍ፡ አረጋዊ፡ ይፀርብ፡  
ዕፀ። ወበግብረ፡ እደዊሆሙ፡ ይሴሰዩ፡ ወዘ፡ ቤት፡ ነበረ፡ ብዙኃን፡ መዋዕለ፡ ወያክብርዎ፡  
አረማውያን፡ ወለዘተሐንፀ፡ ቡቱመካን፡ ይብልዎ፡ ማታርያ፡ ወበነቤሁ፡ ሀለወት፡ አሐቲ፡ ደብር።

ወበእግረ፡ ዛቲ፡ ደብር፡ አንቅዳ፡ ማየ፡ ክርስቶስ፡ እንዘ፡ ይት(f.31v<sup>c</sup>)ዋነይ፡ ምስለ፡ ሕፃናት፡ ይቤሉ።

[199]ወለዝኒ፡ ተዝካረ፡ ተአምር፡ ያብእሉ፡ በዓለ፡ ሰብአ፡ ኢትዮጵያ፡ ወቅብጥ፡ አመ፡ ፰፡ ለወርታ፡ ሰኔ፡ ዘይብልዋ፡ በዘአንቅዳ፡ ወልዳ፡ ማየ፡ እምኮኮሕ፡ ወሰብአ፡ ኢትዮጵያ፡ ይቤልዋ፡ ለይእቲ፡ ደብር፡ በአርእስተ፡ ዜና፡ ደብረ፡ ቁስቋም። በከመ፡ ይብሉ፡ ይቤ፡ ቴዎፍሎስ፡ ሊቀ፡ ጳጳሳት፡ ዘእስክንድርያ፡ ሶባ፡ ቦእኩ፡ ውስተ፡ ዝንቱ፡ ቤት፡ አዕረፈት፡ ነፍስየ፡ እምፃማ፡ ዘረከባኒ፡ በፍኖት፡ ጎባ፡ ኃደረት፡ ቅድስት፡ ድንግል፡ ምስለ፡ ፍቁር፡ ወልዳ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ።

[200]ወብዙኃን፡ መምህራን፡ ይትገዓዙ፡ በእንተ፡ ጎድረቶሙ፡ ለቅዱሳን፡ አዝማድ፡ ውስተ፡ ምድረ፡ ግብፅ። ወቦ፡ እምኔሆሙ፡ እለ፡ ይቤሉ፡ ኃደሩ፡ ፯፡ ዓመተ። ወካልዓን፡ ይቤሉ፡ ፬፡ ዓመተ። ወቦ፡ እለ፡ ይቤሉ፡ ፫፡ ዓመተ፡ ነበሩ፡ በግብፅ፡ ወሊቅስ፡ ማርስጵዩስ፡ ይትናገር፡ ጥዩቀ፡ ወእ(f.32ra)ሙነ፡ ነገረ። ወቀሚሮ፡ ዓመተ፡ ወዕለተ፡ ዘእንበለ፡ ተውሳክ፡ ወኢሕፀፅ፡ እንዘ፡ ይብል፡ እንዘ፡ ይትነሣእ፡ እምይሁዳ፡ ሎቱ፡ ፰ወ፬፡ ዕለት። ወበውስተ፡ ፍኖት፡ ግዕዙ፡ ፰፡ ዕለተ፡ ወእንዘ፡ ይበውዑ፡ ፰፡ ዕለተ፡ ወበውስተ፡ ግብፅ፡ ነበሩ፡ ፪ተ፡ ዓመታተ፡ ወ፮፡ አውራታ፡ ወኩሉ፡ ድሙር፡ አመ፡ ቦኡ፡ ናዝሬተ፡ ኮነ፡ መዋዕሊሁ፡ ለሕፃን፡ ፪ተ፡ ዓመተ፡ ወ፱፡ አውራታ፡ ወ፲ወ፱፡ ዕለተ፡ ወቅዱሳንስ፡ አዝማድ፡ ኢወረዱ፡ በከንቱ፡ ብሔረ፡ ግብፅ፡ እስመ፡ ረከቡ፡ ፀወነ፡ ወምስካየ።

[201]ወለአረማውያን፡ ኮነ፡ ሎሙ፡ ፍሥሐ፡ በከመ፡ ተብህለ፡ በነቢይ፡ ኢሳይያስ፡ በእንቲአሆሙ፡ ይትኃሠይ፡ ሐቅለ፡ ገዳም፡ ወይየብብ፡ በድው። ወከመ፡ ጽጌ፡ ይጸጊ፡ ወይፈሪ። ወእምአበው፡ ብዙኃን፡ ወፈድፋደስ፡ ቅዱስ፡ ዮሐንስ፡ አፈወርቅ፡ ዘንተ፡ (f.32<sup>b</sup>)ትንቢተ፡ ይፌክር፡ ለክሙ፡ ላዕለ፡ ዝንቱ፡ ነገር፡ ወይቤ፡ በርደቱ፡ ለክርስቶስ፡ ሀገረ፡ ግብፅ፡ ረከቡ፡ ዐቢየ፡ ክብረ፡ እስፍንቱ፡ ነዮሙ፡ ጊዜ፡ ስብከቱ፡ እለ፡ መነኩ፡ ዓለሙ። ወእለ፡ ዔሉ፡ ለአድባረ፡ በሀገረ፡ ግብፅ፡ በእንተ፡ ክርስቶስ፡ ወተመልዑ፡ ገዳማቲሁ፡ ለግብፅ፡ እምብዙኃን፡ መነኮሳት፡ ባሕታውያን፡ መማኅበረ፡

ደናግል፡ ብዙኃን፡ እስመ፡ ብሕትውና፡ ወምንኩስና፡ ቀዳሚ፡ ተወጥነ፡ በብሔረ፡ ግብ፡ እንጦንስ፡  
ቀዳሜ፡ መነኮሳት፡ ወጳውሊ፡ ቀዳሜ፡ ባሕታውያን፡ ተንስኡ፡ በብሔረ፡ ግብ፡ ወእስፍንቱ፡  
ነዮሙ፡ ሰማዕታተ፡ ግብ፡ እለ፡ ሰቀዩ፡ በደመ፡ ስምዖሙ፡ ሐቅላቲሆሙ፡፡

[202]ወይቤ፡ ዓቢይ፡ ምንቲፈክስ፡ ሕፃን፡ ኢየሱስ፡ ወረደ፡ ውስተ፡ ግብ፡ ያማስን፡ ጣዖታተ፡  
ወያጥፍእ፡ ኃሠተ፡ ወበከመ፡ አቅደምነ፡ ነገረ፡ (f.32r<sup>o</sup>)፡ እግዝእትነ፡ ማርያም፡ ወላዲተ፡ አምላክ፡  
ፈነወት፡ ኅበ፡ ኤልሣቤጥ፡ እንዘ፡ ትብል፡ ተንሥኢ፡ ወጉዩዩ፡ ወንሥኢ፡ ሕፃነኪ፡ እስመ፡ ሀለዎ፡  
ሄሮድስ፡ ይኅሥዎ፡ ለሕፃን፡ ዮሐንስ፡ ከመ፡ ይቅትሎ፡ እስመ፡ እግዝእትነ፡ ማርያም፡ ተአምር፡  
በከመ፡ ሀለዎ፡ ወሰሚዓ፡ ኤልሣቤጥ፡ ምስለ፡ ኃዘን፡ ተንሥኢት፡ ፍጡነ፡ ወጉዩት፡ ኅበ፡  
ምሥራቀ፡ ኤብሮን፡ በኅበ፡ ገዳም፡ በኃይቀ፡ ባሕር፡ ምውት፡ ወበህዩ፡ ሀሎ፡ በዓት፡ በማዕከለ፡  
ማሣዲ፡ ወአንጋዲ፡፡

[203]ወበህዩ፡ ተኅብዓት፡ ወይቤ፡ ሴዴርስ፡ በውእቱ፡ ገዳም፡ ሞተት፡ ኤልሣቤጥ፡ እምብዝኃ፡  
ኃዘን፡ እምአመ፡ ጉዩት፡ በጂ፡ ዕለት፡ አማኅጺና፡ ወልደ፡ በእግዚአብሔር፡ ወነበረ፡ ዮሐንስ፡ በኅበ፡  
በድነ፡ እሙ፡ ወእምዝ፡ ወሰዶ፡ መልአክ፡ ገዳመ፡ ወይሴስዮ፡ መልአክ፡ እስከ፡ ኅበ፡ ይክል፡  
ር(f.32v<sup>a</sup>)እሶ፡ ወውእቱ፡ ዮሐንስ፡ እምድኅረ፡ አዕረፈት፡ እሙ፡ ኢይፈቅድ፡ ይቅረብ፡ በኅበ፡  
ሰብእ፡ ወይጉይይ፡ እንዘ፡ ይሬኢ፡ ሰብአ፡ እስመ፡ ለመደ፡ ኅቅለ፡ ገዳም፡ ወእምድኅረ፡ ልህቀ፡  
ወክህለ፡ ርእሶ፡ ኮነ፡ ልብሱ፡ እምጸጉረ፡ ገመል፡ ወሲሳዩ፡ አንበጣ፡ ወመዓረ፡ ጸደና፡ ወበዘነበረ፡  
ቦቱ፡ ገዳም፡ ሀሎ፡ ብዙኅ፡ አንበጣ፡ ዘካልዕ፡ ኅብሩ፡ ወበህዩ፡ ኅብራተ፡ አንበጣ፡ ፬፻፡ ውእቱ፡፡

[204]ወይእኬኒ፡ ለዝንቱ፡ አንበጣ፡ ይበልዕዎ፡ ወይሣይጥዎ፡ ዓረባውያን፡ ወለዛቲ፡ ሀገር፡  
ፍልስጥኤም<sup>146</sup>፡ ዘተብህለ፡ በመጽሐፍ፡ ቅዱስ፡ እንተ፡ ታውኅዝ፡ ሐሊበ፡ ወመዓረ፡ ወይእኬኒ፡

---

<sup>146</sup>ፍልስጥኤም Ms

ለቀላቲሃ፡ ረገሞን፡ እግዚአብሔር፡ ወኢያበቀላ፡ ሣእረ፡ ወኢቁጽለ፡ ዘእንበለ፡ አንበጣ፡ ወአመ፡  
በጽሐ፡ ጊዜሁ፡ ለዓጢን፡ ዘካርያስ፡ አቡሁ፡ ለዮሐንስ፡ ሖረ፡ ኢየሩሳሌ(f.32v<sup>b</sup>)ም፡ ወሄሮድስኒ፡  
ዘልፈ፡ የሐትቶ፡ ለዘካርያስ፡ እንዘ፡ ይብል፡ አይቱ፡ ወእቱ፡ ወልድከ፡ ወሶበ፡ ፈነወ፡ ሠገራተ፡  
ኅበ፡ ኬብሮን፡ ኢረከብዎ፡ ለሕፃን፡ በጽንሰቱ፡ ወበልደቱ፡ ለዮሐንስ፡ ከመተገብረ፡ ዐቢይ፡ ኃይል፡  
ሰምዓ፡ ሄሮድስ፡

[205]ወአመ፡ ተወልደ፡ ዮሐንስ፡ ኮነ፡ ፍርሃት፡ ላዕለ፡ ኩሉ፡ ሰብእ፡ ወላዕለ፡ ኩሉ፡ አግዋሪሁ፡  
ወተናገርዎ፡ ለዝንቱ፡ ነገር፡ በኩሉ፡ ብሔረ፡ ይሁዳ፡ ወአቀብዎ፡ በልቦሙ፡ ወይቤልዎ፡ ምንትነ፡  
እንጋ፡ ወእቱ፡ ዝንቱ፡ ሕፃን፡ ወበእንተዝ፡ ነገር፡ ኃሠዎ፡ ሄሮድስ፡ ከመ፡ ወእቱ፡ ዝንቱ፡  
ክርስቶስ፡ ብሂሎ፡ ወበደኃሪ፡ አመ፡ መጽአ፡ ዮሐንስ፡ ያጥምቅ፡ በማይ፡ ስሒቶሙ፡ ወናፊቆሙ፡  
አይሁድ፡ ተሰአልዎ፡ ወይቤልዎ፡ አንተአ፡ ክርስቶስ፡ ዘትመጽእ፡ አውሥአ፡ ወይቤ፡ አንሰ፡  
ኢኮንኩ፡ ክርስቶስሃ፡ (f.32v<sup>c</sup>)፡ ወበእንተዝ፡ ሐተቶ፡ ፈድፋድ፡ ሄሮድስ፡ ለዘካርያስ፡ እንዘ፡ ይብል፡  
አይቱ፡ ወእቱ፡ ወልድከ፡ ወይቤ፡ ዘካርያስ፡ ዘሖረት፡ ቦቱ፡ ኤልሣቤጥ፡ ወተንሥአት፡ ግብተ፡  
ኤልሳቤጥ፡ ወኢነገር፡ ለምታ፡ ወለሊሃኒ፡ ኢያእመረት፡ ኅበ፡ አይቱ፡ ተሐውር፡ አላ፡ ጐየት፡  
ፍጡነ፡ ሶበ፡ ሰምዓት፡ መልእክተ፡ እግዝእትነ፡ በእንተ፡ ወልዳ፡ ዮሐንስ፡

[206]ወተምአ፡ ሄሮድስ፡ በአሥኦተ፡ ዘካርያስ፡ ወይቤ፡ ሐሠወኒ፡ ወዘንተ፡ ብሂሎ፡ ፈነወ፡  
ሠራዊተ፡ ይቅትልዎ፡ ለዘካርያስ፡ ወሠገራትኒ፡ ቦኡ፡ ወስተ፡ ቤተ፡ መቅደስ፡ ወረከብዎ፡  
ለዘካርያስ፡ ተማኅጺኖ፡ በኅበ፡ ተማኅጺኖ፡ በኅበ፡ ምሥዋዕ፡ ወሰገራት፡ እንዘ፡ ኢይሌብወ፡ ክብረ፡  
ዕርግናሁ፡ ወግርማሁ፡ ወሲመቱ፡ ዘቅዱስ፡ ወእንዘ፡ ኢይዜከሩ፡ መካነ፡ ቅድስና፡ ኃረ(f.33r<sup>a</sup>)ድዎ፡  
በእግረ፡ ምሥዋዕ፡ በኅበ፡ መንበር፡ ወቀተልዎ፡ ወውኅዘ፡ ደሙ፡ እስከ፡ መድረክ<sup>147</sup>፡ኅት፡  
ወተኃትሙ፡ ወይቤ፡ ቱርቲሊያኖስ፡ ደመ፡ ዝንቱ፡ ጻድቅ፡ ተኃትመ፡ በቤተ፡ መቅደስ፡ ከዊኖ፡

---

<sup>147</sup>መድረክ Ms

ዘኢይገሥሥ፡ ወዘኢይደመሰስ፡ ወዘኢይጠፍዕ፡ ላዕለ፡መድረክ፡ ኅት፡፡ ወላዕለ፡ እግረ፡ ምሥዋዕ፡  
ወባሮንዮስ፡ ይቤ፡ ርኢኩ፡ መጽሐፈ፡ በሀገ፡ ሮማ፡ በቤተ፡ መጻሕፍት፡ ዘይትናገር፡ እንዘ፡ ይብል፡  
ደመ፡ ዘካርያስ፡ ኢገሠ፡ እስከ፡ ተመዝበረት፡ ቤተ፡ መቅደስ፡፡

[207]ወበደኃሪ፡ ያሉብወነ፡ ክርስቶስ፡ በእንቲአሁ፡ እንዘ፡ ይብል፡ ደመ፡ ዘካርያስ፡ ወኩሉ፡ ደመ፡  
ጻድቅ፡ ዘተክዕወ፡ ዲባ፡ ምድር፡ እምደመ፡ አቤል፡ ጻድቅ፡ እስከ፡ ደመ፡ ዘካርያስ፡ ወልደ፡ በራክዩ፡  
ዘቀተልክምዎ፡ በማዕ(f.33r<sup>b</sup>)ክለ፡ ቤተ፡ መቅደስ፡ ወምሥዋዕ፡፡ ወኩሉ፡ ይቤዝሕ፡ ላዕሌክመ፡፡  
ወውእቱ፡ ርጉም፡ ሄሮድስ፡ ዘለመደ፡ ወአፍቀረ፡ ክዲወ፡ ደም፡ ቀተላ፡ ለማርያና፡ ብእሲቱ፡፡  
ወእምኔሃ፡ ዘረወ፡ ደማ<sup>148</sup>፡ ለ፪ቱ፡ ደቂቁ፡ ቀተሎመ፡ ኢይትብቀልዎ፡ በእንተ፡ ደመ፡ እሞመ፡  
እስመ፡ ክዲወ፡ ደም፡ ፻፶፡ ኮነ፡ ባሕርዩ፡ በቅድመ፡ ሄሮድስስ፡ አሮን፡ ኄር፡ ወእቱ፡፡

[208]ወወረደ፡ ላዕሌሁ፡ መዓተ፡ እግዚአብሔር፡ ባእር፡ውእቱ<sup>149</sup>፡ ወእንዘ፡ ይትዋነይ፡፡ ቁሣር  
፡አውግስጦስ፡ ይቤ፡ እምከዊነ፡ ወልደ፡ ሄሮድስ፡ ይሄይስ፡ ከዊነ፡ አሀርወ፡ ዘአልቦ፡ ልብ፡፡ ወይቤ፡  
፩፡ አይሁዳዊ፡ ጸሐፊ፡ ዝክር፡ የብሰሂ፡ ሄሮድስ፡ ከመ፡ ሣዕር፡፡ ወለኩብዝኖተ፡ ሥቃዩ፡ ወባዕረ፡  
ሥጋሁ፡ አንኃ፡ እግዚአብሔር፡ መዋዕለ፡ ደዌሁ፡፡ ወበውስተ፡ ከርሡ፡ ነበረ፡ ዋእይ፡ ወግለት፡  
ወይጸንዑ፡ ቦቱ፡ ረ(f.33r<sup>c</sup>)ሀብ፡ ወጽምዕ፡ ወኢ፡ ይጸግብ፡ ምንተኒ፡ እመ፡ ይበልዕ፡ ወይሰቲ፡፡  
ወተመስወ፡ አማዑቱ፡ ወቀስሉ፡ ንዋያተ፡ ወስጡ፡ ወሐብጡ፡ አዕጋሪሁ፡፡ ወከተማ፡ ነፍስቶ፡ ባዓ፡  
ወፈልሁ፡ እዪያት፡ እምኔሁ፡፡

[209]ወእንዘ፡ ይወጽእ፡ እምአፉሁ፡ እስትንፋሱ፡ እምርጉቅ፡ ይዪነ፡ ዪና፡ ሕሱመ፡ ወፍጉገ፡  
ወያስቆርሮመ፡ ለእለ፡ ቀርቡ፡ ኅቤሁ፡ ወኢይቀርቡ፡ ፩ሂ፡ እምሰብእ፡ እስከ፡ ይጸልእዎ፡፡ ኩሉ፡  
ሰብእ፡ ቤቱ፡፡ ወይቤ፡ ኩሉ፡ ሰብእ፡ ሀገር፡ በአማን፡ ወረደ፡ ተግሣ፡ እግዚአብሔር፡ ላዕለ፡

---

<sup>148</sup> ደ.መ. Ms  
<sup>149</sup> [ው] Ms

ሄሮድስ። ወእንዘ፡ ሀሎ፡ ውስተ፡ ዝንቱ፡ ዓዕር፡ ወገኦር። ወእንዘ፡ ያንገረግር፡ ረከበ። ኃይለ፡  
ወቀተሎ፡ ለዋህድ፡ ወልድ፡ ዘስሙ፡ አንቲጳጦስ፡ እስከ፡ በኩሩ፡ ውእቱ። ወእምአቀተሎ፡ ለዋህድ፡  
ወልዱ፡ በጅ፡ ዕለት፡ ውእቱኒ፡ ሞተ፡ እምድጎረ፡ ሰደዶ፡ ለአንቲ(f.33v<sup>a</sup>)ሳን፡ በ፴ወ፴፡ ዓመት።  
ወእምድጎረ፡ ተብህለ፡ ንጉሠ፡ ለአይሁድ፡ በ፴ወ፯፡ ዓመት። ወእምዘነግሡ፡ ሮማውያን፡ በ፯፻ወ፯፡  
ዓመት፡ አመ፡፯፡ ለመጋቢት፡ ሞተ፡ በኃጢአቱ።

[210]ነዋ፡ ዜና፡ አበው፡ ምዕመናን፡ እለ፡ አጽደቁ፡ ቃለ፡ ዮሴፍ፡ አይሁዳዊ። ወመዊቶ፡ ሄሮድስ፡  
ናሁ፡ መልአክ፡ እግዚአብሔር፡ አስተርአዮ፡ በሕልም፡ ለዮሴፍ፡ ወይቤሎ፡ ተንሥእ፡ ወንሣእ፡  
ሕፃን፡ ወእሞ፡ ወሑር፡ ውስተ፡ ምድረ፡ ጳሌል፡ እስመ፡ ሞቱ፡ እለ፡ ዮሐሥሥዋ፡ ለነፍሱ፡ ዝ፡  
ሕፃን፡ ወተንሣኦ፡ ነሥኦ፡ ሕፃን፡ ወእሞ፡ ወዐኦ፡ ውስተ፡ ምድረ፡ እስራኤል፡ ወሰሚዖ፡ ከመ፡  
አርኬላዎስ፡ ነግሠ፡ በይሁዳ፡ ህየንተ፡ አቡሁ፡ ሄሮድስ፡ ፈርሀ፡ ሐዊረ፡ ህዮ። ወአስተርአዮ፡  
በሕልም። ወተግህሠ፡ ውስተ፡ ደወለ፡ ገሊላ፡ ወበጸሐ፡ ኃደረ፡ ውስተ፡ ብሔር፡ እንተ፡  
(f.33v<sup>b</sup>)ስማ፡ ናዝሬት፡ ከመ፡ ይብጻሕ፡ ወይትፈጸም፡ ዘተብህለ፡ በነቢይ፡ ከመ፡ ናዝሬቲ፡  
ይሰመይ፡ ወልድዮ።

[211]ወእምድጎረ፡ ሞተ፡ ሄሮድስ፡ ዘተብህለ፡ ቀዳሚ፡ ሰዳዴሁ፡ ለክርስቶስ። ተንሥኦ፡ ቅዱሳን፡  
አዝማድ፡ ፍጡነ፡ ከመ፡ ሶበ፡ ሰምዑ፡ ቃለ፡ መልአክ፡ ዮሴፍ፡ አረጋቂ፡ ወእግዝእትነ፡ ማርያም፡  
እለ፡ ተአዘዙ፡ ወገነዩ፡ ለወልድ፡ እግዚአብሔር፡ በፍጹም፡ ልቡና፡ አመ፡ ተንሥኦ፡ ደንገ፡ ሰብኦ፡  
ሀገር፡ እለ፡ አግዋሪሆሙ፡ ወተከዙ፡ ጥቀ። ወአምጽኦ፡ ሎሙ፡ ስንቆሙ፡ ለፍኖቶሙ፡  
ወተለውዎሙ፡ አሐተ፡ ዕለተ፡ ወቅዱሳንሂ፡ አዝማድ፡ አኃዙ፡ ፍኖተ፡ ዘዘልፍ። ወፍኖተ፡  
ነጋድያነ፡ እስመ፡ አልቦ፡ ፍርሃት፡ ውስተ፡ ልቦሙ፡ ወአኃዙ፡ ፍኖተ፡ መንፈሱ። ወሑሩ፡  
ጎበ፡ጲሉሱ። ወካዜዎቲሱ፡ እንተ፡ አፍአሁ፡ ለሴርቦር፡ (f.33v<sup>c</sup>)፡ ወበወሰና፡ ለምድር፡ ዘዓረብ፡  
በላዕለ፡ ሪኖኩር፡ ወላዕለ፡ ሲሶር፡ በሀገረ፡ ራራያ፡ ወበአንቲዶን፡ ወግዕዙ፡ በፍኖተ፡ ጋዛ። ወበጽሑ፡

ሀገረ፡ ጋዛ፡ ሐይቀ፡ ይሁዳ፡ ወአመ፡ በጽሑ፡ ጋዛ፡ ተማከሩ፡ ምክረ፡ እንዘ፡ ይብሉ፡ በጸሐ፡ ኅበ፡ ኬብሮን፡ ወነሐውር፡ ውስተ፡ ቤተልሔም፡ ወንሬኢ፡ በዓተ፡ ጎል፡ ዘተወልደ፡ ቦቱ፡ ሕፃን፡ ወናጸልል፡ ህየ፡ ወይቀርበነ፡ ቤተመቅደስ፡ ወናቂርብ፡ ህየ፡ ስብሐተ፡ ለእግዚአብሔር፡ ህየንተ፡ ዘዓቀበነ፡ ወአድኃነነ፡ ወይልሕቅ፡ ሕፃን፡ በቤተልሔም፡ ሀገረ፡ ዳዊት፡ አቡሁ፡ ወእንዘ፡ ዘንተ፡ ይትማከሩ፡ ሰምዑ፡ ዘከመ፡ ኢኃልቀ፡ ዕዳሁ፡ ለሕፃን፡

[212]ወሰሚያመ፡ ከመ፡ አርኬላዎስ፡ ነግሠ፡ ለይሁዳ፡ ህየንተ፡ አቡሁ፡ ሄሮድስ፡ ፈርሁ፡ ሐዊረ፡ ህየ፡ እስመ፡ አርኬላወስ፡ ተለወ፡ ፍኖተ፡ አቡሁ፡ ወነግሠ፡ እምልደቱ፡ ለእግዚእነ፡ ኢየሱ(f.34<sup>a</sup>)ስ፡ ክርስቶስ፡ በ፫፡ ዓመት፡ ወኮነ፡ እኩዮ፡ ፈድፋደ፡ ወጸልዕዎ፡ አይሁድ፡ ወአመ፡ ሰምዓ፡ ቂሳር፡ አውግስጦስ፡ እኩዮ፡ ተምዓ፡ ላዕሌሁ፡ ወሠዓሮ፡ ወሰደደ፡ ኅበ፡ ሀገረ፡ ደፍና፡ እምዘነግሠ፡ ላዕለ፡ ይሁዳ፡ በ፫፡ ዓመት፡ ወእንዘ፡ ሀለወ፡ በሀገረ፡ ጋዛ፡ ናሁ፡ አስተርአዮ፡ መልአከ፡ እግዚአብሔር፡ ለዮሴፍ፡ በሕልም፡ እንዘ፡ ይብል፡ ሑሩ፡ ሀገረ፡ ገሊላ፡ ወተግህሡ፡ እምህየ፡ ወሑሩ፡ ኅበ፡ ጴሎስ፡ ወኅበ፡ ጢሮስ፡ ወኅለፉ፡ ላዕለ፡ ፍልስጥኤም፡ ወዓዳጢ፡ ፈለገ፡ ቤኮር፡ ወግዕዙ፡ በአስቀሎን፡ ወበአስድ፡ ወበአብንያ፡

[213]ወበጽሑ፡ ሀገረ፡ ሣሮን፡ መካነ፡ ገነት፡ ሠናይት፡ ወምልዕት፡ ጽጌያተ፡ ርኔ<sup>150</sup>፡ ወአፈዋተ፡ ወአዛብ፡ ወአልሳሞን፡ ወትትአመር፡ በመጽሐፍ፡ ቅዱስ፡ ወሑሩ፡ በኢዮጴ፡ ወበውስተ፡ አጵሎንያ፡ በጥቃሃ፡ ሀለወት፡ አሐ(f.34<sup>b</sup>)ቲ፡ ደሴት፡ እንተ፡ ስማ፡ አሃ፡ ወእምኅቤሃ፡ ኃለፉ፡ ወበጽሑ፡ ኅበ፡ ቂሳርያ፡ ወዝኩሉ፡ ፍኖት፡ በሐይቀ፡ ባሕር፡ ውእቱ፡ ወግዕዙ፡ ህየ፡ ኅበ፡ መጌዶን፡ ባሕርኒ፡ ወስመ፡ መዲተራኑ፡ እለ፡ ትሰመይ፡ ማዕከላይ፡ ባህር፡

---

<sup>150</sup>ወርኒ Ms

[214]ወውእቱ፡ መካን፡ ስፉሕ፡ ወርሂብ፡ ወብዝታ፡ ሣህሉ፡ ወይከውን፡ ፲፫፡ በምስጋራ፡ እግር።  
ወውእቱ፡ መካን፡ ሕቡር፡ በዜናሁ። ወተአየኑ፡ ቦቱ፡ ንጉሠ፡ ውንጋርያ፡ ወንጉሠ፡ ኬብሮን፡ አመ፡  
ፈቀዱ፡ ያድጎንዋ፡ ለኢየሩሳሌም፡ እምእደ፡ ተንባላት። ወአመ፡ ይቤሉ፡ ነሐድሳ፡ ለኢየሩሳሌም፡  
እምልደቱ፡ ለእግዚእነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ በ(f.34r)፲፫፲ወ፯፡ ዓመት። ወቅዱሳን፡ አዝማድ።  
ዘንተ፡ ኃቅለ፡ ኃሊፎሙ፡ ርእይዋ፡ ለደብረ፡ ታቦር። ወእምድጎረ፡ ሿ፡ መዋዕል፡ ቦኑ፡ ሀገሮሙ፡  
ናዝሬተ። ዘምስለ፡ ብዙጎ፡ ድካም፡ ወዓማ። ወእምናዝሬት፡ እስከ፡ ዓርጉ፡ ላዕለ፡ ደብረ፡ ታቦር፡  
፮፻፺፬፡ ምሕዋረ፡ እግር። ወኑኃ፡ ርጎቀታ፡ እምባሕረ፡ መዲትራኖ፡ በምሕዋረ፡ እግር፡  
፲፫፴፯፻፵፱ወ፶ወ፮፡ ምሕዋረ፡ እግር። ሣህሉ፡ ወምረቱ፡ ለእግዚእነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ወዓዕማ፡  
ንግደቱ፡ ለዝንቱ፡ ዮሴፍ፡ አረጋዊ፡ የሀሉ፡ ምስለ፡ ፍቁሩ፡ ኃይለ፡ ማርያም፡ ሰራብዮን፡ ለዓለመ፡  
ዓለም፡ አሜን።

[215]በስመ፡ አብ፡ ወወልድ፡ ወመንፈስ፡ ቅዱስ፡ ፩፡ አምላክ። ንጽሕፍ፡ ነገረ፡ ልደቱ፡ ለእግዚእነ፡  
ወምክንያተ፡ ቅትለቶሙ፡ ለሕፃናት፡ ወነገረ፡ ስምዑ፡ ለቅዱስ፡ ጊጋር፡ መስፍነ፡ ሶርያ፡ ወቀዳሜ፡  
ሰማዕት። ኃይ(f.34v<sup>a</sup>)ለ፡ ረድኤቶሙ፡ የሀሉ፡ ምስለ፡ ፍቁሮሙ፡ ኃይለ፡ ማርያም፡ ሰራብዮን፡  
ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን። ወእምድጎረ፡ ፱፡ አውራጎ፡ ወ፮፡ ዕለታት፡ ተወልደ፡ ሕፃን፡  
በቤተልሔም፡ ዘይሁዳ፡ በውስተ፡ በዓት። ወሰመየቶ፡ እሙ፡ ስሞ፡ አማኑኤል፡ ወአሰረቶ፡  
መንኰብያቲሁ። ወአስከበቶ፡ ውስተ፡ ጎል። ወከደነቶ፡ ቈጽለ፡ በለሶን። እስመ፡ አልቦሙ፡ መካን፡  
ውስተ፡ ማጎደሮሙ፡ ህየ፡ ዘይቤቱ፡ እስመ፡ በማዕከለ፡ ፍኖት፡ ተወልደ።

[216] ወብዙኃን፡ ሐራ፡ ሰማይ፡ መጽኑ፡ እንዘ፡ ይብሉ፡ ስብሐት፡ ለእግዚአብሔር፡ በሰማያት፡  
ወሰላም፡ በምድር፡ ሥምረቱ፡ ለሰብእ፡ ለዘአርአየነ፡ መንክረ፡ ንጉሠ፡ ዘለዓለም፡ ለእጻለ፡  
እመሕያው፡ ወመጽኑ፡ መልአክ፡ እግዚአብሔር፡ ዘስሙ፡ ገብርኤል፡ ጎበ፡ ሰብአኖሎት፡ እንዘ፡  
የአቅቡ፡ ወይተግሁ፡ ወይሄልዉ። ወ(f.34v<sup>b</sup>)የዓቅቡ፡ መራዕይሆሙ፡ ወቆመ፡ መልአክ፡

እግዚአብሔር፡ ጎቤሆሙ፡ ወስብሐተ፡ እግዚአብሔር፡ ሠረቀ፡ ላዕሌሆሙ፡ ወይቤሎሙ፡ መልአክ፡  
ኢትፍርሁ፡ ናሁ፡ እዜንወክሙ፡ ዓቢዮ፡ ዜና፡ ወፍሥሐ፡ ዘይከውን፡ ለክሙ፡ ወለኩሉ፡ ዓለም፡  
እስመ፡ ተወልደ፡ እግዚእ፡ ወመድኅን፡ በቤተልሔም፡ ዘይሁዳ፡ እስመ፡ ከማሁ፡ ጽሑፍ፡፡

[217]ወሐረ፡ ውእቱ፡ መልአክ፡ እምጎቤሆሙ፡፡ ወተንሥኡ፡ እሉ፡ ሰብእ፡ ኖሎት፡፡ ወበጽሑ፡ ጎበ፡  
ውእቱ፡ መካን፡ ወርእዮሙ፡ አንከሩ፡፡ ወመጽኡ፡ ሰብእ፡ ሰገል፡ እንዘ፡ ይመርሆሙ፡ ውእቱ፡ ኮከብ፡  
እምጎቤሆሙ፡ ወአምጽኡ፡ መድምመ፡ ወርቀ፡ ከርቤ፡ ወስኒን፡ ወዕጣን፡ ወበጽሑ፡ ጎበ፡ ሄሮድስ፡  
ወይቤልዎ፡ አይቱ፡ ሀሎ፡ ሕፃን፡ ዘተወልደ፡ ንጉሠ፡ እስራኤል፡፡ እስመ፡ ርኢን፡ ኮከብ፡ ዚአሁ፡፡  
ወመጻእን፡ ከመ፡ ንስግድ፡ ሎቱ፡ (f.34v<sup>c</sup>)ወተስኢሎ፡ እምጎበ፡ መላእክት፡ ሊቃናት፡ ይቤሎሙ፡  
ሄሮድስ፡ በቤተ፡ ልሔም፡ ዘይሁዳ፡ ወበአየውሆ፡ ይቤሎሙ፡ ሐሩኬ፡ አንትሙ፡ ስግዳ፡ ሎቱ፡፡  
ወእም፡ ከመ፡ ረከብክዎ፡ ግብዑ፡ ጎቤዮ፡ ከመ፡ ትዜንወኒ፡ አነኒ፡ ከመ፡ እስግድ፡ ሎቱ፡፡ ወሐሩ፡  
ሰብእ፡ ሰገል፡ ፍኖቶሙ፡፡ ወበጽሑ፡ ቤተልሔም፡፡ ወእንዘ፡ ይመርሆሙ<sup>151</sup>፡ ነበረ፡ መልዕልተ፡  
በዓቱ፡ ውእቱ፡ ኮከብ፡ ጽባሕ፡፡

[218]ወቦኡ፡ እልክቱ፡ ሰብእ፡ መሰግላን፡ ውስተ፡ በዓት፡ ወቆሙ፡ ቅድመ፡ እግዝእትነ፡ ቅድስት፡  
ድንግል፡ በጄኤ፡ ማርያም፡ ወላዲተ፡ አምላክ፡፡ ወአርጋወ፡ መዛግብቲሆሙ<sup>152</sup>፡፡ ወአብዑ፡ አምኃ፡  
ወርቀ፡ ከርቤ፡ ወስኒን፡ ወዕጣን፡ ወቤቱ፡ በይእቲ፡ ሌሊት፡፡ ወጊዜ፡ መንፈቀ፡ ሌሊት፡  
አስተርአዮሙ፡ መልአክ፡ በህልም፡፡ ከመ፡ ኢይግብዑ፡ ጎበ፡ ሄሮድስ፡፡ ወተንሥኡ፡ ወሐሩ፡ እንተ፡  
ካልዕ፡ ፍኖት፡ ወዓተወ፡ ሀገሮ(f.35r<sup>a</sup>)ሙ፡፡ ወመጽኡ፡ እምውስተ፡ በዓት፡ ዮሴፍ፡ አረጋዊ፡  
ወእግዝእትነ፡ ማርያም፡ ምስለ፡ ፍቁር፡ ወልዳ፡ ወአተወ፡ ቤተልሔም፡ ቤተ፡ ዝንቱ፡ ዮሴፍ፡  
ፀራቢ፡፡ ወእምዝ፡ አመ፡ ሳምንት፡ ዕለት፡ ሐረ፡ ዮሴፍ፡ አረጋዊ፡ ጎበ፡ እለ፡ የአምርዎ፡፡ ወአምጽኡ፡  
ገዛሬ፡ ሕፃናት፡፡

---

<sup>151</sup>ይመሆሙ(Sic) Ms  
<sup>152</sup>መዛግብቲሆ

[219]ወዝርዝር: ለሕፃን: በሠናይ: ግዝረት:: ወወረደ: እምሰማይ: ቅዱስ: ሚካኤል: ሊቀ: መላእክት: ወቅዱስ: ገብርኤል: ሱራፌል: ወኪሩቤል: ዑራኤል: ወሩፋኤል: ወሰዳክያል: ወሰላትያል: ዘምስለ: መርዋህታቶ: ብርሃን: የበቡ: ወይቤሉ: ቅዱስ: እግዚአብሔር: ቅዱስ: ኃያል: ዘተወልደ: እማርያም: እምቅድስት: ድንግል:: ቅዱስ: እግዚአብሔር: እግዚአሙ: ለቅዱሳን: ወንጉሥም: ለነገሥት: እግዚአሙ: ለአጋዕዝት: ወመኩንኖም: ለመኪንንት:: እግዚአብሔር: ነግሠ: ሃሌ: ሉያ: ስብሐቲሁ: ለብ(f.35<sup>b</sup>)ስ: ሃሌ: ሉያ: ዘወሀቦ: ተስፋ: ለአብርሃም: ወተናገሮ: ሃሌ: ሉያ: ዘባረከፍጥረቶ: ለእስራኤል: ተገዝረ::

[220]ሃሌ: ሉያ: ዘወሀቦ: ሕገ: ለሙሴ: ተገዝረ: ለሊሁ:: ሃሌ: ሉያ: ወእቱ: ዘባረከ: ክህነቶ: ለአሮን:: ወሥርዓተ: ዘሠርዓ: ለጽዮን: ተገዝረ:: ሃሌ: ሉያ: ወዘንተ: ብሂሎም: ጠፍሐ: ክነፊሆም: በእደዊሆም: ወእምድምጸ: ረዓሞም: ደንገፀት: ምድር:: ወተሰምዓ: ድምፀ: ማኅሌቶም: እስከ: ዛብሎን: ወንፍታሌም: ወእምቤተልሔም: እስከ: ምስር: ወእስከ: ፋርስ: ወእስከ: አድባረ: ሊባኖስ:: ወአልቦ: ዕዝን: ዘኢሰምዓ: ለይእቲ: ማኅሌት: እመሂ: አረጋዊ: ወእመሂ: ሕፃን: ወእመሂ: እድ: ወአንስት::

[221]ወተበሀሉ: በበይናቲሆም: ብእሲ: ወብእሲት: ምንትነ: ዝ: ዘንሰምዕ: ዘከመዝ: ማኅሌት: ምዑዝ: ግሙራ: ዘኢሰማዕነ: ወኢዜነዉነ: አበዊነ: ወይቤ: ሄሮድ(f.35<sup>r</sup>)ስ: አማንተወልደ: ዘይብልዎ: ንጉሥ: እስመ: ናሁ: እሰምዕ: ድምፀ: እንዚራ: ወመሰንቆ: ወቃለ: ቀርን: ወአርጋኖን: ወኩሉ: ድርገታት: ዘማኅሌት:: ወዘይትነፋሕ: ለክብረ: መንግሥት: ሐቀየ: ስነሁ:: ወአንገሥገሠ: ርእሶ: ወሐሰየ: ገጾ: ወእዴሁ: ወኮነ: ጸሊመ: ከመቋዕ: እምብዝኃ: ቍጥዓሁ:: ወይቤልዎ: ዓበይተ: መንግሥቱ: ሕያው: መንግሥትክ: ዘለዓለም: አልቦ: ዘይትነሣእ: ንጉሥ: ዘከማክ: እመኒ: መጽአ: በአዕላፍ: ሰረገላት: ኢይመውዓነ: እስመ: ንክል: ቀቲሎቶ:: ወይቤሎም: ሰምዑኒ: ከመ: እንግርክመ: ንቅትል: ኩሎ: ሕፃናተ: ተባዕተ:

ወአንስተ፡ ወአደሞሙ፡ ዝ፡ ነገር፡ ለኩሎሙ፡ ዓበይተ፡ መንግሥቱ፡ ወእምዝ፡ ኃደጉ፡ ድምፀ፡  
ማኅሌቶሙ፡ መላእክት፡ ወነሥኡ፡ ከተማ፡ ምታረ፡ ግዝረቱ፡ በኢፌን፡ ወወደይዎ፡  
(f.35v<sup>a</sup>)ውስተ፡ ባሕረ፡፡ ጥብርያዶስ<sup>153</sup>፡ ዘጽዕም፡ ሐተሙ፡ አፉሁ፡ በመንክር፡ ማኅተም፡  
ወአንበርዎ፡ መላእክት፡ ውስተ፡ ከርሠ፡ ባሕር፡፡ ወዓርጉ፡ ውስተ፡ ሰማያት፡፡

[222]ወይቤላ፡ ቅዱስ፡ ዮሴፍ፡ ልዑለ፡ ስም፡ በሰማይ፡ ወበምድር፡ ለእግዝእትነ፡ ቅድስት፡ ማርያም፡  
አ፡ እግዝእትዮ፡ እትኃዘብ፡ አንሰ፡ እምሄርድስ፡ እስመ ፡ያሠርር፡ ሰይጣን፡ ላዕሌነ፡ ንትገሃስ፡  
ለሊነ፡ ንስቲተ፡ ውስተ፡ ገዳም፡፡ ወጸንዓ ሕፃን፡ በመንፈስ፡ ቅዱስ፡ ወነበሩ፡ ኃቅለ፡ ፵ ፡ መዓልተ፡  
ወጃ፡ሌሊተ፡፡ ወይትለአክዎሙ፡ መላእክት፡ ወሰምዓ፡ ሄርድስ፡ከመ፡ ሀለወት፡ እግዝእትነ፡  
ማርያም፡ ወላዲተ፡ አምላክ፡ ምስለ፡ ሕፃና፡ ውስተ፡ ገዳም፡ በርጦስ፡ ዘኤዶምያስ፡ ተፈሥሐ፡  
ወተሐሠዮ፡፡ ወይቤሎሙ፡ ለዓበይተ፡ መንግሥቱ፡ ተንሥኡ፡ በነግህ፡ ወንዕግታ፡ ለይእቲ፡ ገዳም፡  
ዘበርጦስ፡፡ ወይቤልዎ፡ (f.35vb)፡አይሁድ፡ አሆ፡፡

[223]ወጊዜ፡ መንፈቀ፡ ሌሊት፡ አስተርአዮ፡ መልአክ፡ እግዚአብሔር፡ ለዮሴፍ፡ በሕልም፡፡  
ወይቤሎ፡ ተንሢእክ፡ በነግህ፡ ንሣእ፡ ሕፃነ፡ ወእሞ፡ ወሐር፡ አድባረ፡ ሊባኖስ፡ እስመ፡  
የሐሥሠክመ፡ ሄርድስ፡፡ ወገብረ፡ በከመ፡ አዘዘ፡ መልአክ፡ እግዚአብሔር፡ ወአገታ፡ ሄርድስ፡  
ለኩላ፡ በርጦስ፡ ኃሠሞሙ፡፡ ወኢረከሰሙ፡ውስተ፡ ጸላእት፡ ወውስተ፡ ግበባ፡ ምድር፡ ወውስተ፡  
አዕዋም፡ ጽፉቃት፡፡ ወተበሀሉ፡ በበይናቲሆሙ፡ ምንተነ፡ እንጋ፡ ኮነ፡ ውጎሎሙነ፡ ምድር፡፡  
ወይቤሎ፡ ነገር፡ ለንጉሥ፡ ሕያው፡ መንግሥትክ፡ ዘይነበር፡ ለዓለም ፡ሣልስት፡ ዕለት፡ ዮም፡  
እምዘረከብክዎሙ፡ አነ፡ ለእሉ፡ ንቡራኒሆሙ፡ ዮሴፍ፡ ወማርያም፡ እንዘ፡ ይትፌሥሐ፡  
ወይትጎሠዮ፡ ወይመስሉ፡ ከመ፡ ስኩረ፡ ወይን፡ እስመ፡እምት(f.35vc) ካት፡ አእመሮሙ፡ ዘእንበለ፡  
ይትወለድ፡ ሕፃን፡ ወይቤሎ፡ ሄርድስ፡ እፎኑ፡ ተአምሮሙ፡ አዝማዲከኒ፡ እሙንቱ፡፡

<sup>153</sup>[ጥ] Ms

[224]ወይቤሎ፡ ኦ፡ ንጉሥ፡ ኢኮኑ፡ አዝማድዮ፡ እስመ፡ መሠርያን፡ እሙንቱ። ወየአምሮ፡ ግብሮ፡ ለሥራይ። መሠርያንኒ፡ ወመሰግላንኒ፡ ኢይክሉ፡ ገቢረ፡ ከማሆሙ፡ ወኢምንተኒ። ወይቤሎ፡ ሄሮድስ፡ ምንተ፡ ኪነገብሩ፡ እምቅድመዝ። ወይቤሎ፡ ዝኩ፡ መስተዋድይ፡ ኩሎ፡ ይገብሩ፡ ምውታንኒ፡ ያነሥኡ፡ ወእለ፡ ለምጽ፡ ያነጽሑ<sup>154</sup>። ወአጋንንተ፡ ያወጽኡ። ወየአምሩ፡ አስራቢኮስ፡ ወበዓል፡ ወአጽሎን፡ እለ፡ ታመልኮሙ፡ ፈድፋድ፡ ወታፈቅሮሙ፡ አንተ። ዘንተ፡ ኩሎ፡ ርኢኩ፡ በአዕይንትዮ፡ ወአንከረ፡ ሄሮድስ፡ ሰሚዖ፡ ዘንተ፡ ነገረ። ወአዘዘ፡ ይዑድ፡ አዋዲ፡ እንዘ፡ ይብል፡ እመቦ፡ ዘረከቦሙ፡ ለእሉ፡ ወአምጽኦሙ፡ ኅቤዮ፡ እሁቦ፡ ክ(f.36r<sup>a</sup>)ብረ፡ ዓቢዮ፡ እስክ፡ መንፈቀ፡ መንግሥትዮ።

[225]ወመሐለ፡ በዝንቱ፡ ነገር፡ ዓቢዮ፡ መሐላ። ወተዘርወ፡ ሠራዊቱ፡ ውስተ፡ አድባር፡ ወውስተ፡ አውግር፡ ወውስተ፡ ቄላት፡ ከመ፡ ይኅሥሥሙ፡ ወኢረከብዎሙ፡ እስመ፡ ዕውራን፡ ኮኑ። ወሄሮድስኒ፡ ተመይጠ፡ ውስተ፡ ሀገሩ፡ ወበማዕከለ፡ ፍኖት፡ ቆመ፡ መልአክ፡ እግዚአብሔር፡ ወዘበጦ፡ አንፎ፡ ለፈረሱ፡ ወሠረረ፡ ፈረስ፡ ከመዓት፡ መጠነ፡ ፲ወ፪፡ በእመት፡ ወነጽሐ፡ ለሄሮድስ፡ ዲቦ፡ ምድር፡ ወረሰዮ፡ ከመ፡ በድን፡ ዘኢያንሰሐስሕ። ወፆርዎ፡ በዓራት፡ ወአዕተውዎ፡ ውስተ፡ ቤቱ። ወነፍሱሰ፡ ኢወጽኦት፡ እምሥጋሁ፡ እስመ፡ ሀለዎ፡ ይኩን፡ ቀታሌሆሙ፡ ለሕፃናት።

[226]ወብዙኃን፡ እምካህናት፡ ወእምነቢያት፡ ይክውኑ፡ ሰማዕተ፡ በእደዊሁ። ወበእንተዝ፡ ኃደጎ፡ ዕሡረ፡ እድ፡ ወእግ(f.36r<sup>b</sup>)ር። ወእምድኅረ፡ ፯፡ አውራኅ፡ ንስቲት፡ ተአተተ፡ ሕማም፡ እምኔሁ። ወወጽኦ፡ እምቤት፡ ወነበረ፡ ዲቦ፡ መንበሩ፡ ዘፍትሕ። ወአዘዘ፡ ይዑድ፡ አዋዲ፡ እንዘ፡ ይብል፡ እመቦ፡ ዘኢመጽኦ፡ ኅቤዮ፡ እስክ፡ ሣልስት፡ ዕለት። ወተጋብ፡ ኅቤሁ፡ እምአህጉር፡ ወእምበሐውርት። ወአዘዘሙ፡ ለአግብርቲሁ፡ ወለኩሎሙ፡ ሰብአ፡ ቤቱ፡ ይልበሱ፡ ልብሱ፡ ሐጺን። ወይጽዓኑ፡ አፍራሰ፡ ወይቤሎሙ፡ ለሕዝብ፡ እስመ፡ አንትሙ፡ ሰረይክሙ፡ ላዕሌዮ።

<sup>154</sup>ይንጽሑ Ms

ወይቤልዎ፡ አልቦ፡ እግዚእን፡ ንጉሥ፡ የአምር፡ አምላክ፡ አስራኤል፡ ከመ፡ አልቦ፡ አኩይ፡ ዘገበርን፡ ላዕሌክ፡ ወይቤሎሙ፡ ጿ፡ እምኔክሙ፡ አስተዋጽኡ፡ መሠርያን፡ ወይቤልዎ፡ ሃብለን፡ እድሜ፡ እስከ፡ ንመክር፡ ወይቤሎሙ፡ ዘትመክሩ፡ ምክሩ፡ ይእዜ፡ ኢየሁድገክሙ፡ ትሑሩ፡ ውስተ፡ አብያቲክሙ፡ ወሶቤሃ፡ መከሩ፡ ሕዝብ፡ ወአስተዋጽኡ፡ ፈላስያን፡ ሰብአ፡ እለ፡ ኢኮኑ፡ እምብሔር(f.36r<sup>c</sup>)ሙ፡ ወኢእምአዝማዲሆሙ፡ ወአምጽእዎሙ፡ ወዓቀምዎሙ፡ ቅድሜሁ፡ ለንጉሥ፡ ርጉም፡ ወትልቁሙ፡ ፵፪።

[227]ወይቤልዎ፡ አ፡ ንጉሥ፡ እግዚእ፡ እለ፡ መሠርያን፡ እለ፡ ነጽሑክ፡ እምላዕለ፡ ፈረስ፡ ወይቤሎሙ፡ ሄሮድስ፡ ምንተ፡ ገበርኩ፡ ላዕሌክሙ፡ ዘመጠነዝ፡ ሞተ፡ ዘመከርክሙ፡ ላዕሌየ፡ ወይቤልዎ፡ በ፩ዱ፡ ቃል፡ አልቦ፡ ዘገበርን፡ ላዕሌክ፡ እኩየ፡ ወኢምንተኒ፡ የአምር፡ አምላክ፡ አስራኤል፡ ኢርኢን፡ ገጸክ፡ ዘእንበለ፡ የም፡ ወይቤሎሙ፡ ሄሮድስ፡ አማንዮ፡ አልቦ፡ በዝሰ፡ ነገር፡ ኢታመስጠ፡ እምእዴየ፡ ወይቤሎሙ፡ ለአግብርቲሁ፡ ቅስፍዎሙ፡ በመቅሰፍት፡ ወበአስይፍት፡ ወኢተርፈ፡ ፩ሂ፡ እምውስቲቶሙ፡ ወትልቆሙ፡ ለእለ፡ ሙታን፡ ፵፪፡ ወወረዱ፡ መላእክት፡ እምሰማይ፡ ዘምሰለ፡ አክሊላት፡ ወአንበሩ፡ ዲቦ፡ አርእስቲሆሙ፡ እንዘ፡ ይብሉ፡ ሃሌ፡ ሉያ፡ ለለ(f.36v<sup>a</sup>)ማዕት፡ ክብር፡ ይደልዎሙ፡ ሃሌ፡ ሉያ፡ ግፉዓን፡ ይትመሐጸንዋ፡ ለመንግሥተ፡ ሰማያት፡ ወለመንግሥተ፡ እግዚአብሔር፡ በእንተ፡ ዝንቱ፡ ሕፃን፡ እለ፡ ተቀትሉ፡ ይትፌሥሑ፡ በሥላሴሁ፡ በሰማያት፡ ወከደና፡ ጥቀ፡ ለኩላ፡ ምድር፡ ደሞሙ፡ ለእለ፡ ወተወለጠ፡ ርእየቱ፡ ለሰማይ፡ ወኮን፡ ቀየሐ፡ ከመ፡ ደም፡ ወተሐውከት፡ ኩላ፡ ሀገረ፡ ኢየሩሳሌም፡ እስከ፡ ምስር፡ ወእስከፋርስ፡ ወንፍታሌም፡ ድምፀ፡ ነገሮሙ፡ ለእሙንቱ፡ ፵፪፡ ወተበሃሉ፡ ሕዝብ፡ ፩፡ ምስለ፡ ፩፡ በበሀገሩ፡ ወበቡብሔሩ፡ ዝ፡ ብእሲ፡ ኢይከውኖ፡ ይንገሥ፡ ላዕሌን፡ እስመ፡ ቀታሌ፡ ነፍስ፡ ውእቱ።

[228]ኢሰማዕነ፡ መኑ፡ ዘከመ፡ ኮነ፡ ወመዋዕለ፡ ኤልያስ፡ እስመ፡ ኤልያስ፡ አዘዘ፡ ለንጉሥ፡ ወይቤሎ፡ ኢታምልክ፡ አማልክተ፡ ዘእንበለ፡ እግዚአብሔር፡ ባሕቲቱ፡ ዘገብረ፡ ሰማየ፡ ወምድረ፡

ወዘኩሎ፡ ዘውስቴታ፡፡ ወሶብ፡ ዓበዮ፡ ንጉሥ፡ መደልው፡ ሰሚዓ፡ ቃ(f.36v<sup>b</sup>)ሉ፡ ይቤ፡ ኤልያስ፡  
ነቢይ፡ ሕያው፡ እግዚአብሔር፡ ዘቆምኩ፡ ቅድሜሁ፡ ከመ፡ ኢይረድ፡ ዝናም፡ ዘእንበለ፡ በቃለ፡  
አፉዮ፡፡ ወለጎመ፡ ሰማዮ፡ ፫፡ዓመት፡ ወ፮፡ አውራጋ፡ ወኃልቁ፡ ኩሉ፡ ሕዝብ፡ ወአኮ፡ ሰብእ፡ ባሕቲቱ፡  
አላ፡ እንስሳኒ፡ ወአዕዋፍኒ፡፡ ወከማሁ፡ ንህነኒ፡ ከመ፡ ኢንጎልቅ፡ ኩልነ፡ ንቅትል፡ ፩ደ፡ ብእሴ፡  
እምይትኃጎል፡ ኩሉ፡ ሕዝብ፡ ወሰምዓ፡ ዘንተ፡ ሄሮድስ፡ እንዘ፡ ዘንተ፡ ይትናገሩ፡ ለዓከ፡ ኅቤሆመ፡  
እንዘ፡ ይብል፡ አኮ፡ እሉ፡ ሰብእ፡ እምሕዝብክመ፡ ወእምነገድክመ፡ አላ፡ ፈላስያን፡ እመንቱ፡፡  
ወይእዜኒ፡ አኃውዮ፡ መንግሥትኒ፡ ዘዚአክመ፡ ወአንሰ፡ ግሙራ፡ ኢይትዓደው፡ እም፡ ትእዛዝክመ፡  
ኩሎ፡ ዘሀለይክመ፡ እገብር፡ ለክመ፡ ወይእዜኒ፡ ሥረዩ፡ ሊተ፡ ዛተ፡ ስሕተተ፡ ወገቡአ፡ከመ፡  
አሀብክመ፡ ወርቀ፡ ወብሩረ፡ ወአልባሰ፡ ቀጠንት፡ ዘየአክለክመ፡ እስከ፡ ዕለተ፡ ሞትክመ፡፡

[229].ወሰሚዖመ፡ ዘንተ፡ ነገረ፡ ይቤሉ፡ (f.36v<sup>c</sup>)፡ ዝነገር፡ ጥብብ፡ ውእቱ፡፡ ወኢትስምዑ፡ ቃሉ፡  
ወኢትበልዎ፡፡ አሆ፡ እስመ፡ ዝንቱ፡ ብእሴ፡ ይፈቅድ፡ ይቅትለነ፡ በከመ፡ ቀተሎመ፡ ቅድመ፡ ለ፵፫፡  
ዕደው፡፡ ወይቤሎ፡ ንሕነሰ፡ ነሐውር፡ ኩልነ፡ ምሉዓኒነ፡ ወምሉሐን፡ አስይፍቱኒ፡ ወእኒዙኒ፡  
ቀስታመነ፡ ኩልክመ፡ ፩፡ ፩፡ በከመ፡ ይትከሐለክመ፡ ፀሩ፡ ንዋዮ፡ ኃቅልክመ፡ ለተቃትሎ፡፡ወዘንተ፡  
ኩሎ፡ ፈጺሞመ፡ ተንሥኡ፡፡ወሐሩ፡ ኅቤሁ፡ ፺፻ወ፹ወ፪፡፡ ወሶብ፡ ሰምዓ፡ ሄሮድስ፡ ዘንተ፡ ነገረ፡  
ወጽኦ፡ አፍኦ፡ እምቤት፡፡ ወተቀበሎመ፡ በፍሥሐ፡ ወበሰላም፡፡ ወነበረ፡ ዲብ፡ መንበር፡  
ወተሰነአዎመ፡ በነገረ፡ ተጥባብ፡፡

[230].ወአዘዘመ፡ ለአግብርቲሁ፡ ከመ፡ ይጥብሑ፡ አልህምተ፡ ወአስዋረ፡ ወአባግዓ፡ ወአጣሌ፡  
ዘአልቦመ፡ ጉልቀ፡፡ ወአምጽኡ፡ ሎመ፡ ስያሐ፡ ወይን፡ ምሉዓነ፡ ቀሱታት፡ ወወሀቦመ፡ ይብልዑ፡  
ወይስተዩ፡ በበይነ፡ ዝንቱ፡ አርስዖመ፡ ምክሮመ፡ (f.37r<sup>a</sup>)፡ ወአዘንግዖመ፡ ልቦመ፡፡  
ወለሊቃውንትሰ፡ ወለመማክርት፡ ወለመሳፍንት፡፡ ወለመኳንንት፡ ይቤሎመ፡ ንዑ፡ ትልውኒ፡፡  
ወመብልዕሰ፡ ወመስቴ፡ ዘየዓቢ፡ ወይፈደፍድ፡ ወይጥዕም፡ ወይከብር፡ ዘመንክር፡፡ መዓዛሁ፡ ሀሎ፡  
ሐቤዮ፡ ድልው፡ ቅድሜዮ፡፡ እምዘ፡ ዘይሴኒ፡ ወተለውዎ፡ እስመ፡ መሰሎመ፡ ከመቦ፡፡ ዘይሁቦመ፡

ካልፅ። ወእምድጎረ፡ ቦኡ፡ አንቀጸ፡ ጥጎት፡ ይቤሎሙ፡ ለአግብርቲሁ፡ ቀትሩ፡ ጥጎተ፡ ወአጽንዑ።  
ወወሰዶሙ፡ ውሳጤ፡ ጽርሑ፡ ወአጸደ፡ ቤቱ። ወይቤሎሙ፡ ለሰብኡ፡ ወለአግብርቲሁ፡  
ቅስፍዎሙ፡ በአሰይፍት፡ ወምትርዎሙ፡ ወኢተርፈ፡ ፩ዱ፡ እምኔሆሙ፡ ወእምውስቴቶሙ፡  
አልቦ፡ ወኢምንትኒ፡ ዘሐይወ፡ ለሠራዊቶሙሰ፡ ይመስሎሙ፡ ዘይበልዑ፡ ወይሰትዩ፡ ወቦ፡እለ፡  
መሰሎሙ፡ ከመ፡ ዘይሁቦሙ፡ ንዋይ፡ ክቡረ፡ በጎቡ፡ በከ(f.37<sup>b</sup>)መ፡ አዘዘ፡ ሄሮድስ።

[231]ወአሰፈዎሙ፡ ቅድመ፡ በመፅልልቱ፡ ወለሰብኡ፡ ቤቱ፡ ወለአግብርቲሁ፡ ወለቅሩባኒሁ፡  
አዘዘሙ፡ በጽሚት፡ ከመ፡ ይጽኡ፡ አፍራሰ፡ ልዑላን፡ ሐፂን፡ ወአዘዘ፡ ከመ፡ ይፅግትዎሙ፡  
በኩለሄ፡ ለእለ፡ ሀለው፡ አፍኡ፡ ወገብሩ፡ ከማሁ፡ ወወግዕዎሙ፡ በኩናት፡ ወረገዝዎሙ፡  
<sup>155</sup>በአርማጎ፡ ወአጸድዎሙ፡ ከመ፡ ከላስስት፡ በብልሐ፡ ሰይፍ፡ ወኢተርፈ፡ ፩ደ፡ እምኔሆሙኒ፡  
ዘእንበለ፡ ሕዳጣት፡ እለ፡ እምሰጡ፡ እምፅፁብ፡ ወሄሮድስ፡ ሄመ፡ አግብርቲሁ፡ ወሰብኡ፡ ቤቱ፡  
ወሕዕዎኒሁ፡ መኳንንተ፡ ወመሳፍንተ፡ ወረበናተ፡ ለአህጉር፡ ወይቤሎሙ፡ ኩሎ፡ ብእሴ፡  
ድንጽወ፡ ወመስተዋድዮ፡ ወሐዋኤ፡ ቅትሉ፡ በመጥባሕት፡ ወአክብዱ<sup>156</sup>፡ ላዕሌሁ፡ ግብረ፡  
ጸባሕት፡ ወእሙንቱሰ፡ እለ፡ ሞቱ፡ ነስኡ፡ አክሊለ፡ ስምፅ፡ በመንግሥተ፡ ሰማያት፡ እ(f.37<sup>c</sup>)ስመ፡  
በእንተ፡ እግዚአብሔር፡ ሞቱ፡ በግፍፅ፡ ወዘ፡ ኩሉ፡ ዘኮነ፡ በምክንያተ፡ ኃሢሠ፡ ሕፃን፡ ወእሙ፡  
ወሶቦ፡ ሰምዑ፡ እግዝእትነ፡ ማርያም፡ ወላዲተ፡ አምላክ፡ ወቅዱስ፡ ዮሴፍ፡ ልዑላ፡ ስም፡ በሰማይ፡  
ወበምድር፡ ደንገፅ፡ እምድምፅ፡ ቀትል፡ ዘገብሩ፡ ሄሮድስ፡ ወነበሩ፡ ህዩ፡ ውስተ፡ አድባረ፡ ሊባኖስ፡  
እንዘ፡ ይሰምዑ፡ ድምፅ፡ ነገረ፡ ብሔሮሙ።

[232]ወሰብኡ፡ ሀገርሰ፡ ዮሐውሩ፡ ጎቤሆሙ፡ ወይሔውፅዎሙ፡ ወያመጽኡ፡ ሎሙ፡ ወይነ፡  
ወጎብስተ፡ ወመዓረ፡ ወቅብዓ፡ ወአልባሰ፡ ዘይሰብሱ፡ ወእግዝእትነ፡ ማርያም፡ ትባርክ፡  
ላዕሌሆሙ፡ ወይትፌወሱ፡ ዱያኒሆሙ፡ ወእለ፡ለምጽ፡ ይነጽሑ፡ ወአጋንንት፡ ይወጽኡ፡ ወብዙጎ፡

---

<sup>155</sup>ወረገዝዎሙ Ms  
<sup>156</sup>ወአክብት (Sic) Ms

ኃይል፡ ይትገብር፡ ሎሙ። ወክልቦ፡ ሕማም፡ ላዕለ፡ ሰብኦሙ፡ ወላዕለ፡ እንስሳሆሙ።  
ወይቤሎሙ፡ ዮሴፍ፡ አረጋዊ፡ ለሕዝብ፡ ወለአሕዛብ፡ ዑቁ። ወክልቦ፡ በዘትነ(f.37v<sup>a</sup>)ግሩ፡ እስመ፡  
በጻሕነ፡ ብሔረክሙ፡ በእንተ፡ ፍርሃት፡ ሄሮድስ፡ ከሃዲ። ወይቤሎሙ፡ ለማትያኖስ፡ መኰንን፡  
ሀገር፡ ለቅዱስ፡ ዮሴፍ፡ ልዑለ፡ ስም፡ በሰማይ፡ ወምድር። ወለእግዝእትነ፡ ማርያም፡ የአምር፡  
አምላክ፡ እስራኤል፡ ለእመ፡ ሞትክሙ፡ እንትሙ፡ ንሕነኒ፡ ንመውት። ወለእመ፡ ሐዮክሙ፡  
እንትሙ፡ ንሕነኒ፡ ነሐዩ፡ ኅቡረ።

[233]ወትቤሎሙ፡ እግዝእትነ፡ ቅድስት፡ ድንግል፡ በ፪ኤ፡ ማርያም፡ ወላዲተ፡ አምላክ፡ ለመኰንን፡  
ወለሕዝብ፡ ኦ፡ ክቡራነ፡ ዘመድ፡ እለ፡ ጸውዖሙ፡ እግዚአብሔር፡ እምክብር፡ ውስተ። ክብር፡  
እምንዴት፡ ውስተ፡ ብዕል፡ እምኃዘን፡ ውስተ፡ ፍሥሐ፡ ሠናየ፡ ትቤሎ። ወእምድኅረ፡ ፡አውራኅ፡  
ሰምዓ፡ ሄሮድስ፡ ዜናሁ፡ ለሕፃን፡ እስመ፡ ርእይዎ፡ ኃላፍያነ፡ ፍኖት፡ እለ፡ ይነብሩ፡ ንፍታሌም።  
ወይቤሎሙ፡ ሄሮድስ፡ ለዓበይተ፡ ንጉሠ፡ ናሁ፡ ንሰምዕ፡ አዳመ፡ ነገረ፡ እስመ፡ ሀለው፡ እለ፡  
ዓለውተ፡ መንግሥት(f.37v<sup>b</sup>)የ፡ ውስተ፡ አድባረ፡ ሊባኖስ። ወሰሚዖሙ፡ ዓበይተ፡ መንግሥቱ፡  
ኃዘነ፡ በአልባቢሆሙ። ወተበሃሉ፡ በበይናቲሆሙ፡ ለእመ፡ ንቤሎ፡ አልብነ<sup>157</sup>፡ ንፈርሆ፡ ከመ፡  
ኪያነሂ፡ ኢይቅትለነ፡ ወለእመ፡ ንቤሎ፡ አሆ፡ ኢኮነ፡ ሠናየ፡ ይተምዓነ።

[234]ወእንዘ፡ ከመዝ፡ ይብሉ። ይቤሎሙ፡ ሄሮድስ፡ ርጉም፡ ጌሠመ፡ ረኃነ፡ አፍራስ፡ ወሠረገላተ፡  
ከመ፡ ንሑር፡ ኅቤሆሙ፡ ወዘተርፈ፡ ብእሲ፡ ዘቦ፡ ንዋየ፡ ኃቀል፡ አዘዘኩ፡ ሰይፈ፡ ሎቱ።  
ወይቤልዎ፡ አሆ፡ ወአሠሮ፡ በኃዲን፡ ለውእቱ፡ ብእሲ፡ ዘነገሮ፡ ሀልዎቶሙ፡ ውስተ፡ አድባረ፡  
ሊባኖስ። ወይቤሎ፡ ለእመ፡ ኢያብጻሕከኒ፡ ኅቦ፡ ሀለው፡ እሙንቱ፡ ሰብእ፡ ሞተ፡ ትመውት፡  
እመሰ፡ አብጻሕከኒ፡ ኅቦ፡ ሀለው፡ እለ፡ አነ፡ እሁበክ፡ ክብረ፡ ወብዕለ፡ ዘኃረይክ፡ እስከ፡ መንፈቀ፡

---

<sup>157</sup>አንብየ (Sic) Ms

መንግሥትዮ፡ ወይቤ፡ ውእቱ፡ ብእሴ፡ ኦ፡ እግዚእየ፡ ንጉሥ፡ ግበር፡ ብየ፡ ኩሎ፡ ዘትፈቅድ፡  
እስመ፡ አአምር፡ ከመ፡ ሀለዉ፡ አመ፡ ፲ወ፳፡ ዓ.ም፡ ለዓለም፡ ዓለም፡ አሚን። (f.37v<sup>o</sup>)

[235].ተአምር፡ ዘገብረ፡ እግዚእነ፡ ወመድኃኒነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ በረከተ፡ ጸጋሁ፡ የሃሉ፡ ምስለ፡  
ጳጳስነ፡ ማቴዎስ፡ ወምስለ፡ ንግሥትነ፡ አስካለ፡ ማርያም፡ ወምስለ፡ ጸሐፊሁ፡ ገብረ፡ ኢየሱስ፡  
ለዓለም፡ ወለዓለም፡ ዓለም፡ አሚን። ወሀሎ፡ ፩፡ ብእሴ፡ ብዙጎ፡ አልህምት፡ ወመፍቀሬ፡ ምጽዋት፡  
ውእቱ፡ ወይሴፎ፡ ምጽአተ፡ እግዚእነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ወመድኃኒቶሙ፡ ለጳጳሌል፡ ወመጽኦ፡  
ፈያት፡ እምሀገረ፡ ቅዱስ፡ ዘላዕላይ፡ ኅበ፡ አልሕምቲሁ፡ ወሠረቁ፡ ብዙጎ፡ እምኔሁ። ወስሙ፡  
ለውእቱ፡ ብእሴ፡ ጥይምና። ወየኃድር፡ ጎረቤቱ፡ ኅበ፡ ሀሎ፡ እግዚእነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ምስለ፡  
(f.38r<sup>a</sup>)እሙ፡ በሀገረ፡ ናዝሬት።

[236].ወሶበ፡ በጽሐ፡ ዜና፡ ሥርቀተ፡ አልህምቲሁ፡ አዕኩቶ፡ ለእግዚአብሔር፡ ወይቤ፡ ይትባረክ፡  
እግዚአብሔር፡ ዘጸገወኒ፡ ዘእንበለ፡ ድልወትዮ፡ ወዓዲ፡ ይቤ፡ እስመ፡ ውእቱ፡ ዘይሁብ፡ ወውእቱ፡  
ይነሥእ፡ በከመ፡ ይቤ፡ ኢዮብ፡ አመ፡ ተመከረ፡ ወረከቦ፡ ፈሃሪሃ፡ ለእግዚእትነ፡ ቅድስት፡ ድንግል፡  
በጄኤ፡ ማርያም፡ ወላዲተ፡ አምላክ፡ ለጥይምና፡ ወትቤሎ፡ ለምንት፡ እሬእየክ፡ ኅዙነ፡ ወዜነዋ፡  
በእንተ፡ አልህምቲሁ፡ እለ፡ ተሠርቁ፡ አውሥኦ፡ ወትቤሎ፡ ነዓ፡ ምስሌየ፡ ኅበ፡ እግዚእየ፡  
ወውእቱ፡ ይነግረክ፡ (f.38r<sup>b</sup>)፤ ዘሠረቀ፡ እልህምቲክ፡ ወውእቱኒ፡ ሐረ፡ ምስሌሃ፡ ኅበ፡ እግዚእ፡  
ኢየሱስ።

[237].ወሶበ፡ ርእዮ፡ እግዚእ፡ ኢየሱስ፡ እምቅድመ፡ ያእምር፡ ዜናሁ፡ ወይቤሎ፡ ለጥይምና፡  
እስመ፡ በጽሐኒ፡ ዜናክ፡ ወዘእኦትኮ፡ ለእግዚአብሔር፡ ሶበ፡ተመከርክ፡ ይእዜሰ፡ ኢትኅዝን፡  
ወባሕቱ፡ ነዓ፡ ምስሌየ፡ ከመ፡ አርኢክ፡ ሰብኦ፡ እለ፡ ሠረቁ፡ አልህምቲክ፡ እስመ፡ ሀለዉ፡ ድኅሬሁ፡  
ለደብረ፡ ታቦር፡ ዘሀለወኒ፡ አርኢ፡ ስብሐትዮ፡ በላዕሌሁ፡ ወሐሩ፡ ጥይምና፡ ወዮሴፍ፡ ምስለ፡  
እግዚእ፡ ኢየሱስ። ወሶበ፡ በጽሐ፡ ድኅሬሁ፡ ለደብረ፡ ታቦር፡ ረከብዎሙ፡ ለፈያት፡ እንዘ፡  
ይቀውሙ፡ ህየ፡ ወ(f.38r<sup>c</sup>)ኢተክህሎሙ፡ ይሐሩ፡ አንፃረ፡ ገጸሙ፡ ወይትመየጡ፡ ድኅሬሆሙ።

ወይቤሎሙ፡ እግዚእ፡ ኢየሱስ፡ ለፈያት፡ ለምንት፡ ገበርክሙ፡ ዘኢይደሉ፡ ሕገ፡ ሙሴ፡  
አውሥእዎ፡ ወይቤልዎ፡ እግዚእ፡ ሥረይ፡ ለነ፡ እስመ፡ አበስነ፡ ወንገይነ፡ ዘገበርነ፡ ወይቤሎሙ፡  
እግዚእ፡ ኢየሱስ፡ ኅደጉ፡ ለክሙ፡ ኃጢአተክሙ፡ ለእመ፡ አመንክሙ፡ ብየ፡ ወእሙንቱሰ፡ አምኑ፡  
ወርእዩ፡ ስብሐተ፡ እግዚአብሔር፡ ወመንክራቲሁ፡ ወጥይምናሂ፡ አግብአ፡ አልህምቲሁ፡ እንዘ፡  
(f.38v<sup>a</sup>)ይትፌሣሕ፡ በጽንዓ፡ ሃይማኖቱ፡ ለእግዚእነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ወዓተወ፡ ቤቶ፡ እንዘ፡  
ይሴብሐ፡ ወየአኩቶ፡ ለእግዚአብሔር፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን፡፡

[238].አመ፡ ትመጽእ፡ ለኮንኖ፡ ምስለ፡ ደመ፡ ገቦ፡ ወአእጋር፡፡ አማንፀንኩ፡ ነፍስየ፡ ውስተ፡  
እዴከ፡ ክቡር፡፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ እግዚእ፡ ሰማያት፡ ወምድር፡፡ ይትዋቀሱ፡ በእንቲአየ፡  
ተኩርዖትከ፡ በበትር፡፡ ወተሠይጦትከ፡ ከመ፡ ገብር፡ ለኅዳጥ፡ ብሩር፡፡ ስብሐት፡ ለከ፡ ኢየሱስ፡  
በአፈ፡ ኩሉ፡ ውዱስ፡ ስብሐት፡ ለከ፡ ኢየሱስ፡ ለዕሩቃን፡ ልብስ፡ ስብሐት፡ ለከ፡ ኢየሱስ፡ ቀዳሴ፡  
ሥጋ፡ ወነፍስ፡ ስብሐት፡ ለከ፡ ኢየሱስ፡ ዘኢትሠዓር፡ ንጉሥ፡፡ ስብሐት፡ ለከ፡ ኢየሱስ፡ ቃለ፡ አብ፡  
ቅዱስ፡ (f.38v<sup>b</sup>)፡ 118818፡ ዓመተ፡ ምሕረት፡ በዘመነ፡ ሉቃስ፡ ጥቅምት፡ ፳፮፡ ቀን፡ አቶ፡ ኃይለ፡  
ማርያም፡ ቅዱስ፡ ዮሴፍን፡ በተከሉ፡፡ በወርኃ፡ ሚያዝያ፡ አቶ፡ ኃይለ፡ ማርያም፡ ላቶ፡ ኃይሌ፡ ቦታ፡  
ሲመሩ፡ ዮነበሩ፡ ሰዎች፡ አባ፡ ወልደ፡ ሕፃን፡ ደብተራ፡ ገብረየስ፡ አቶ፡ ነጊ፡ ናቸው፡ ግብሩም፡ ፪፡  
መገበርያ<sup>158</sup>፡ ነው፡፡ (f.38v<sup>c</sup>)

---

<sup>158</sup>መገበርያ (Sic) MS

## CHAPTER FIVE

### CONCLUSSION AND RECOMMENDATIONS

#### 5.1 CONCLUSSION

Gädlä Yosef, which is the text under investigation, is found at Däbrä Nazret Saint Joseph Parish Church in Addis Ababa. There are only two churches dedicated to St. Joseph: in Addis Ababa (Däbrä Nazret) and Gondar (in Northern Ethiopia). According to my informants, there was one copy of Gädlä Yosef in Gondar, but now it is lost. As far as I know, the Addis Ababa Däbrä Nazret's manuscript is the only existing copy.

The text preserves many things, out of which biblical episodes and incidents are outnumbered. The text is classified into 238 sections which are believed that it will be helpful for better understanding and for wider use.

The Gädl is a dated manuscript. It says 1911 E.C. The following colophon preserves an important note.

**፲፱፻፲፩፡ዓመተ፡ ምሕረት፡ በዘመነ፡ ሉቃስ፡ ጥቅምት፡ ፳፮፡ ቀን፡ አቶ፡  
ኃይለማርያም፡ ቅዱስ፡ ዮሴፍን፡ በተከሉ፡ ጊዜ፡በወርኃ፡ ሚያዝያ፡ አቶ፡  
ኃይለማርያም፡ ላቶ፡ ኃይሌ፡ ቦታ፡ ሲመሩ፡ የነበሩ፡ ሰዎች፡ አባ፡ ወልደ፡ ሕፃን፡  
ደብተራ፡ ገብረየስ፡ አቶ፡ ነገ፡ ናቸው፡። ግብሩም፡ ፪፡ መገበርያ፡ ነው፡።**

In 1911 E.C. during the era of Luke on 26 Təqəmt 26<sup>159</sup> when Ato Haylä Maryam instituted [the church of] St. Yosef, [and] when Ato Haylä Maryam was giving a land tenure to Ato Hayle during the month of Miyazya witness were Abba Wäldä Həṣan, Däbtära Gäbräyyäs, Ato Nägi. And the tax is two “Mägäbbärya”<sup>160</sup>

---

<sup>159</sup>i.e. November 06, 1918.

<sup>160</sup> ‘Maggabarya’ It is kind of meashermunt (25k.g) which give survice in the church

The name of the writer is Sarabyon and Haylä Maryam is his baptismal name. There are some important marginalia in the manuscripts, which is common in the Ethiopian hagiographical tradition.

The text gives full account of St. Joseph, which also called ‘Joseph the ender’. It also states about St. Mary, the infant Jesus Christ, the trouble journey of the holy family from Jerusalem to Egypt and to the other way round, the name of the Roman kings and the Judah kings, and their attitude towards Christ.

The text also states the geographical sites where the holy family traveled, from Bethlehem to Egypt and other routes. Sometimes it tells place with forests and some other deserts, which figures the nature and topography of the historical areas of the time. It refers genealogical trees of the Israelite patriarchs, according to the accounts of St. Matthew. The Gädl interrelates all things with Christian theology. It also teaches moral and exhorts the Christians to lead a holy and empery life

## **5.2 Recommendations**

The following remarks are forwarded for future researches.

- The Gädl is still not translated into Amharic, which is the task ahead. Annotated English translation is also needed.
- I do hope this is the best edited text. Since only one manuscript is consulted it may have limitations. Furthermore, if a new version of the Gädl appears, then this edition surely needs revision. This is one factor of the Neo-Lachmannian method.

## REFERENCES

- ETHIOPIA ORTODOX Täwahädo CHURCH, 1991. *Dirsane 'Ura'el*, Addis ababa:,  
Tinsae Printing press.chapter.3pp 16-18
- -----,1988. *Gospel with Translation*. Addis Ababa;  
Tinsae Printing Press.
- ----- (1991). *Mesṭafä Gəbrä Həmammat*. Addis Ababa:  
Tinsae printing Press.
- -----, (1983). *Wudase Mariam*, Addis Ababa;  
Tinsae Printing Press.
- ----- .-(1961). *Teamrä Mariam with Translation* Addis Ababa:  
Tinsae printing Press..
- ----- 1996.Ləssanä Täwahädo Zä-Orthodox: *Literature inEthiopia*.  
*Vol. No.15, p.10 Addis Ababa..*
- John P. Whalen, M.A., 1967. *New Catholic Encyclopedia*, Vol. XIV, Pp. 968-969,  
the Catholic University of America.
- Kesis Kefyalew Merah, 2001.*Saints and Monastery in Ethiopia*.  
Commercial Printing Press: Addis Ababa,
- King James Version, 2006.*The Holy Bible*. Oxford University Press: London
- Knäfä Rəgb Zälläkä, 1975. "Bibliography of the Ethiopic Hagiographical  
traditions": *JES XII*. Pp.57-102
- Press. Nashaat Zeklama. 1999 .*The family in Egypt*Tinsae Printing pp.31-32
- Lique Mazmire Lahke Mariam Weldä'yesus, (1993). *Synaxarium*. Addis Ababa;  
Tinsae Printing Press
- Pasha Haile Mariam, (1911). Gädlä Yoseph
- Seibert Uhlig, et al., 2005. *Encyclopedia Aethiopica*. Vol.II. PP 640-641.
- Sərgəw Häblä Səläse, et al, 1970. *The Church of Ethiopia: A panorama of History and  
spiritual life*. Addis Ababa, Publication of Ethiopian
- -----, 1977. *Amharic Church dictionary*. Vol.II, p.141).  
Germany: Heidelberg
- -----, 1989."Gerlos" in *Amharic Church dictionary* Vol. II,  
No.10, p.26-27), Germany: Heidelberg

- Steven Kaplan, 1984. *The Monastic Holyman and the Christianization of Early Solomonian Ethiopia*. Franz Steiner: Wiesbaden
- -----, 2005, "Gädl" in *Encyclopaedia Ethiopic*, vol.II, Harrassowitz Verlag, Wiesbaden, p.642
- Taddässä Tamrat, 1970. "Hagiographies and the Reconstruction of Medieval Ethiopian History",.
- -----, 1972. *Church and State in Ethiopia 1270-1527*. Oxford: London
- Tomas Nelson. Inc., 1982. *The New Testament of Our Lord and Saviour Jesus Christ with Psalms and Proverbs*. National Publishing Company:
- Uhlig. S (Ed), 2003. *Encyclopaedia Aethiopica*: vol. II, Wiesbaden
- Ulendorf, E., 1967. *Ethiopian and the Bible*, London, Britain,

# DECLARATION

I certify that this work which submitted to the School of Graduate Studies Addis Ababa University in Partial Fulfillment of the Requirements for the MA Degree of Art in Philology. Has not submitted for a Master Degree of any other University and that still entirely my own work.

I agree that the library may lend or copy the thesis up on request.

Name \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_